

Referenți: Prof. dr. DUMITRU POP
Prof. dr. ION ȘEULEANU

ISBN 973-9312-66-7
© Editura Universității „Al. I. Cuza”, 2000
6600 Iași, str. Păcurari 9, tel.: 032 / 114947

// 32.374

SILVIA CIUBOTARU

NUNTA ÎN MOLDOVA

Cercetare monografică

BIBLIOTECA INSTITUTULUI DE LINGVISTICA
INVENTAR CĂRȚI Nr. 30.926

EDITURA UNIVERSITĂȚII "AL. I. CUZA"

Iași - 2000

INTRODUCERE

În Moldova, ca de altfel în toate ținuturile locuite de români, *nunta* constituie un fenomen ce interesează toate categoriile sociale, avînd implicații juridice, economice, estetice și spirituale profund ancorate în viața satului. Diferențierile zonale sau particularitățile locale, pe care le relevă obiceiul în complexitatea sa, nu estompează nucleul comun al semnificativității ceremonialului marital.

Impactul dur produs de urbanizarea și proletarizarea forțată din ultima jumătate de secol, care a afectat zone întinse ale mentalităților tradiționale, a fost mai puțin resimțit în cazul nunții. Înțelegînd căsătoria ca un eveniment esențial al destinului propriu, orice membru al colectivității sătenești, aflat adesea la distanțe mari de locul natal, și-a păstrat obiceiurile de acasă și, mai cu seamă, acea filozofie a vieții moștenită din străbuni. Este tonic să constatăm cît de benefic a acționat, și în acest domeniu, acea „forță a păstrării” despre care pomenea etnologul german Paul Sartori. Fenomenul este extrem de important dacă avem în vedere că în anumite perioade sau împrejurări istorico-sociale conservarea datinilor a reprezentat „un mod de apărare a colectivităților populare de influențe dezagregatoare venite din afară”.

De regulă, mulți dintre tinerii stabiliți la oraș, singuri sau împreună cu părinții, atunci cînd ajung la vîrsta întemeierii unei familii, preferă parteneriele din mediul rural, dacă nu din satul natal măcar dintr-o localitate apropiată sau din aceeași zonă. Terenul etnografic relevă situații în care opțiunile maritale converg atît de mult spre partenerii cu aceleași concepții de viață, încît viitorii miri aparțin nu doar aceluiași cătun sau aceleiași ulițe, ci chiar unor familii ce poartă același nume, evident, fără vreo legătură de rudenie între ele.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale

CIUBOTARU, SILVIA

Nunta în Moldova ; cercetare monografică / Silvia Ciubotaru. -
Iași : Editura Universității "Al. I. Cuza", 2000

p. ; cm.

Bibliogr.

ISBN 973-9312-66-7

1. Moldova

392.51(498.3)

Sînt tot mai rare astăzi familiile în care trei sau patru generații să conviețuiască în perimetrul aceleiași gospodării. Predomină așa-zisa *familie conjugală*, dar se păstrează încă, la nivelul mentalității, ierarhizările grupului domestic tradițional. Este respectată acea lege nescrisă, ce consfințește autoritatea bărbatului: *pater-familias* ! Din această perspectivă, pînă și cele mai energice soții caută ca măcar să creeze iluzia că se află în planul al doilea al cuplului conjugal.

Unele celule familiale contemporane din Moldova reprezintă adevărate microcosmosuri specifice, cu obiceiuri proprii, faptul permițînd o serie de relații cu structurile similare arhaice². Multe cupluri au fost și sînt preocupate să creeze prin familie o oază de siguranță și coeziune, pe care nici o presiune exterioară, indiferent de orice natură ar fi, să nu o poată afecta.

Constrîngerile exercitate de grupul familial, în accepțiunea sa lărgită, nu mai au conotațiile de odinioară în privința determinării tinerilor de a urma calea cea bună. Acesta își face simțită prezența acum prin mijloace mult mai discrete, însă nu mai puțin eficiente. Este vorba de regulile încetățenite, ale bunului simț, receptate de la cei apropiați (părinți, bunici, unchi sau mătuși) ori chiar de la persoane din afara clanului familial, foarte respectate în mediul casnic respectiv. Codul matrimonial, bazat pe experiența acumulată de generații, ca și pe ritualuri străvechi, trasează anumite norme ce îi ajută pe cei care își schimbă statutul social să depășească toate obstacolele.

Oroarea de incest face ca gradele de rudenie să fie atent urmărite, pînă într-a patra sau chiar a șaptea spiță a neamului, situații în care căsătoriile sînt evitate. Nu se pot lua, de asemenea, copiii nașilor cu cei ai finilor și nu pot forma o familie toți cei care sînt „înfrățiți” într-un fel sau altul: *frați de cruce*³, *frați de lapte*, apoi cei care au fost botezați în aceeași cristelniță (frați sufletești)⁴, finii aceluiași nași etc. Vitanta se extinde uneori și în cazul în care fata este cumnata tînărului. Cînd astfel de căsătorii

(între cumnați) se înfăptuiesc totuși, ele sînt privite ca impure, aducătoare de nenorociri.

Căsătoriile matrilocale sînt, în continuare, destul de puține și presupun existența unor condiții speciale, avantajoase pentru mire în casa socrilor mici. De obicei, acestea au loc atunci cînd mireasa este unicul copil la părinți, cînd este cea mai mică dintr-un șir de surori și frați sau cînd este mai bogată decît mirele, moștenește o casă spațioasă, acareturi etc. Fenomenul nu cunoaște însă un statut rigid, așa cum se poate constata în unele zone sud-dunărene⁵, noul membru al familiei nefiind obligat să primească numele miresei și nici copiii săi nu sînt strigați pe alt nume decît cel al tatălui lor⁶. Este adevărat că, pînă nu demult, despre bărbatul care venea în casa socrilor se spunea că „s-a măritat” ori „s-a băgat slugă”, dar de fapt, cel mai adesea, acesta devenea adevăratul stăpîn al casei.

Datinile cele drepte sînt transmise prin intermediul unor persoane înzestrate, trecute prin frămîntările vieții, dar sînt enunțate la modul impersonal, ca fiind expresia unui spirit obiectiv al grupului social: „se zice”, „se face”, „așa am apucat”, „așa se cade”, „așa este bine” etc. Forma de exprimare afirmativă, însoțită adesea de exemple ilustrative, ce evidențiază unde duce ascultarea sau neascultarea acestor precepte, potențează latura educativă.

A te căsători înseamnă a intra în rînd cu oamenii. O cunoscută snoavă amintește cele trei ipostaze posibile ale unui bărbat: *prinț* căruia îi sînt deschise toate casele cu fete mari, atît timp cît este flăcău, *om*, după ce s-a căsătorit, și *neom*, dacă și-a părăsit familia. Cîteva din elementele enunțate sînt surprinse, în planul etnografic real, de către autorul cunoscutei monografii *Clopotiva*: „*Miru* să numește ficiu care să însoară. Da să numește așa numa cît e ospățu. Că după haia să chîmă *om*; după cum înainte s-o chemat ficiu”⁷. Deci, în mentalitatea arhaică românească, întoarcerile nu sînt posibile. Nici un om însurat nu mai poate redobîndi condiția de fecior, nici o femeie căsătorită nu mai poate purta în cosițe florile de fată mare. Cînteccele și strigăturile ce însoțesc înhobotatul

și deshobotatul miresei, precum și bărbieritul mirelui subliniază adesea ireversibilitatea ritului nupțial: „Cununia nu-i așa, /Ca sî faci cu ie ce-i vra,/Sî dai cu picioru-n ea!”⁸

Fiecare există ca sine însuși, dar trebuie să respecte legile vieții. Colectivității tradiționale nu-i este indiferent dacă un tînăr va pierde chemarea momentului, nu va ști să-și evalueze timpul care-i este menit pe pămînt și nu-și va împlini rostul său de om: „Ești om deplin în momentul în care ai descoperit umanitatea din tine, care ești doar tu, omul, dar și ceva mai mult – semenii tăi laolaltă”⁹.

Modelele comportamentale sînt atît de bine înrădăcinate în conștiința celor mai mulți membri ai comunităților rurale moldovenești încît, adesea, răspunsurile date de cineva din sudul provinciei coincid pînă la identitate cu acelea provenind din nord. La o scrutare atentă a obiceiurilor circumscrise nunții tradiționale, se poate constata că filozofia *implicită* a mediului folcloric s-a păstrat, în linii mari, și la nivelul mentalității contemporane.

Se consideră astfel că fetele trebuie să se mărite între 18 și 21 de ani, iar băieții este bine să se însoare între 23–25 de ani, după ce și-au făcut armata. Motivațiile au în vedere dezvoltarea fizică, biologică, dar mai ales maturizarea psihică: „la această vîrstă sînt copti la minte” (Corbasca-Bacău), „după aceea îmbătrînesc și n-au vlagi sî aibî copchii” (Ștefănești-Botoșani). Sînt semnalate și cazuri cînd minorele se mărită cu dispensa necesară de la primărie, dar aceste căsătorii nu capătă prea ușor adeviziunea colectivității: „dacî fimeia ari 15–16 ani, îi ca oia neleapcî, faci copii slabi” (Agîrcia-Neamț). Și, bineînțeles, nici vîrsta prea înaintată nu este socotită propice unei căsătorii reușite.

În perspectiva pregătirii tinerilor pentru viață, accentul se pune pe instruirea în treburile gospodărești și pe acumulările materiale necesare desfășurării unui ceremonial de amploarea nunții. Chiar dacă tinerii se căsătoresc „cum le vine ceasul” (Dolheștii Mari-Suceava), ei trebuie să fie pregătiți pentru această trecere dintr-o

stare în alta. Fata „să știe a toarce, a țese, a coace, a face mîncare”, să aibă zestrea gata, iar flăcăul „să cunoască toată plugăria” și „să aibă casa ridicată” (Sasova-Vaslui). În etapele formative parcurse de tînăr, un rol deosebit îl joacă efectuarea stagiului militar, moment decisiv pentru maturizarea și călirea bărbaților: „atunci se spune că-s trecuți prin lume” (Lunca Rateș-Iași).

Alături de „haru gospodăriei”, pe care-l deprind, tinerii trebuie să aibă o disponibilitate afectivă deosebită pentru săvîrșirea acestui pas. Tinerii care aparțin aceleiași comunități sîtești se cunosc destul de bine. Au fost împreună la hora duminicală ori la alte petreceri, s-au întîlnit la hramuri, la nunți, la clăci și la șezători, la muncile cîmpului și așa mai departe. Legăturile durabile însă, vizînd perspectiva unei căsătorii, presupun circumstanțe mai complexe. Cutumele rurale nu ignoră nici una din particularitățile personalității umane.

Semnificația „înfloririi” implică nu numai caracteristicile nubilității propriu-zise, ci și vraja unei maxime capacități de a oferi și de a primi tandrețe: „Dacă îmbătrînesc, nu se mai leagă o dragoste strînsă între soți” (Băcești-Vaslui). Mai mult, cel trecut de clipa prielnică se închide în sine – „îi trecuți la dînsu dragustea jocului, a pitrecerii” (Bivolari-Iași) – încadrîndu-se, inevitabil, mai tîrziu, în clasicul personaj al soțului „morocănos”, „urît” sau „mut”.

Săptămîna „oarbă” sau „chioară”, cum este cunoscut în popor acel interval de timp al „cristalizării” sentimentelor, în care căsătoria este dorită de tineri în mod deosebit, evenimentul căpătînd dimensiunile unui adevărat miraj, această perioadă, așadar, cu toate implicațiile ei, este evaluată de vîrstnici cu oarecare maliție. Mai cu seamă viitoarele mirese sînt cuprinse de acea neliniște grăbită (complexul Zburătorului) care le determină să renunțe ușor la condiția privilegiată, la ocrotirea părintească, la libertatea neîngrădită de îndatoriri precise, în favoarea căsătoriei: „Da eli, saracili feti, abia așteaptî sî sî măriti.

Ar lasa și treburile baltî cî, de, sfîc Marandî, cî mîni ți-i nunta !” (Mînăstirea Doamnei-Botoșani).

Căsătoriile ce se înfăptuiesc mai tîrziu, cînd „s-a trecut iarba de coasă”, aduc perturbări în structura firească a lucrurilor. Pețitul se face mai greu. Fetele bătrîne și flăcăii tomnatici „aleg pînă culeg” și iau „ce rămîne”. Se mai spune pe alocuri că dacă întîrzie prea mult, fetele nu se căsătoresc, ci „se robesc”, iar băieții nu se însoară, ci „se mărită” (Șipote-Iași).

Cîteva zicători vin să evidențieze convingerea țăranilor din Moldova că toate lucrurile trebuie făcute la vreme. „Mîncarea di dimineață și înșurătoarea di tînîr is două lucruri buni” (Tătăruși-Iași); „Flăcăul pînă la 25 de ani se însoară singur, de la 25 de ani înainte îl însoară babele, iar după 30 de ani nu-l mai însoară decît dracul” (Pîrcovaci-Iași); „Însuratu di bătrîn îi lucru di rușini” (Topolița-Neamț). Gradul mare de circulație a proverbelor și zicătorilor pe această temă sporește rolul lor în generalizarea experienței de viață, motivînd ceea ce este conform cu normele unui anumit tip de existență. Aceste sentințe acționează destul de eficace asupra celor ce le ascultă, la fel ca și numeroasele strigături satirice care vizează același fenomen.

Compassiunea, care s-ar impune poate în unele împrejurări, este înăbușită din cauza credinței că flăcăii tomnatici și fetele bătrîne, celibatarii în general, încalcă o regulă socială. Atitudinea față de căsătorie este determinantă pentru echilibrul unei comunități și pentru durabilitatea în timp a familiei. Aminînd ceasul întemeierii unei legături matrimoniale, tinerii provoacă îngrijorarea părinților. Necăjit din cauza unui fiu care întîrzie să se însoare, tatăl său regreta adesea că feciorul „nu-i în rînd cu lumea” pentru că - spunea el - satul nu pierde din vedere că „oaia care-i rămasă de turmă are un betesug” (Pădureni-Vaslui). În alte zone ale Moldovei, despre tinerii care depășesc peste măsură vîrsta căsătoriei optime se spune că „nu mai sînt chemați la masa vieții” (Arborea-Botoșani).

Cei de un leat sau „di-un cotigent” se căsătoresc într-o perioadă de timp relativ apropiată. Cine nesocotește condiția temporală pierde în mod ireversibil un ciclu de ani din viața sa¹⁰. Dacă n-ai trecut prin înflorirea dragostei, ești lipsit de cele mai nobile trăiri sufletești: „Cine-n lume nu iubește, / Numa digeaba trăiește; / N-are dor, n-are urît, / Face umbră pe pămînt!”¹¹

Se consideră că surorile trebuie măritate una după alta, în ordinea vîrstei: „Pi Pachîța pîn' ci-oi mărita-o, pi Rusanda parcî n-o am !” (Mînăstirea Doamnei-Botoșani). Eveniment de o importanță unică, nunta este un privilegiu personal¹². Fiecare fată trebuie să aibă nunta sa. De aceea, extrem de rar se întîmplă ca două surori să facă nunta odată. Acest lucru este evitat nu numai în mediul satului tradițional, ci și în familiile ce trăiesc astăzi în orașe. Uneori, în aceeași casă au loc două nunți la un interval de numai cîteva săptămîni. Efortul financiar este, într-adevăr, considerabil, dar se face în virtutea credinței că două mirese nu trebuie să se întîlnească față-n față - nici pe drum, nici la biserică și, cu atît mai mult, în cadrul aceleiași familii - pentru că una din ele va muri pînă la sfîrșitul anului. În sudul Moldovei, interdicția menționată îi vizează și pe acei membri din familie care sînt născuți în aceeași lună cu mireasa: „Dacă mireasa are frate sau soră în aceeași zodie, să nu se ducă la nunta ei” (Giurgioana-Bacău).

Se crede că este bine ca soțul să aibă cîteva ani în plus față de soție, pentru că el trebuie să devină „capul familiei”. Este o regulă care, în spațiul moldovenesc, se verifică într-un procentaj covîrșitor. Datorită sistemului înzeștrării (care se păstrează chiar dacă nu în limitele exigențelor de altădată), căsătoriile în casele cu multe fete au loc într-un anumit ritm, nu numai în funcție de apariția pretendenților, ci și după posibilitățile materiale ale părinților. „Și eu ziceam așa: o ars casa di cinci ori la mama me..., da, cum nu, doar o avut cinci fete; și cîn mărit o fati, dai și scaunu di sub tîni !” (Giurgioana-Bacău). A se vedea, în acest sens, contrastul dintre soacra mică și

soacra mare, surprins atât de sugestiv în strigăturile druștelor, contrast ce se bazează pe antagonismul dintre *a da* și *a primi* (*a pierde* și *a câștiga*).

Fiind poate cel mai important fapt social și cultural, menit să organizeze destinul individual, să modeleze conștiințe și date comportamentale, nunta cumulează numeroase valori apotropaice, integratoare, fertilizatoare etc. Prin căsătorie se produce o amplificare conștientă a sistemului de rudenie, nu numai prin aducerea nurorii în sânul familiei soțului, ci și prin asumarea nașilor, care capătă atributele părinților spirituali. În numeroase localități, sînt aleși pentru cununie nași noi, diferiți de cei de botez, tocmai pentru a spori cercul relațiilor de înrudire: „trebuie mai bine să-și facă neamuri noi” (Frasin-Suceava).

Strategiile matrimoniale¹³ urmăresc în mod conștient înrudirea cu cei din „familii bune”. Aceștia nu sînt în mod necesar cei mai avuți din sat, dar se numără printre cei care de-a lungul generațiilor au probat o conduită meritorie în toate etapele vieții și în toate împrejurările. Harnici, îndemînatici, sănătoși, cinstiți, prietenoși, ei sînt mereu în fruntea satului, chiar fără să aibă calități oficiale. Li se caută sfatul, adeziunea și participarea efectivă în momentele dificile ale comunității rurale. Se continuă, la un nivel mult atenuat, spițele de neam, acele „adevărate artere în organismul satului”¹⁴.

Căsătoria rămîne, așadar, și în Moldova zilelor noastre, cel mai important act social, integrînd un ansamblu de prerogative educative, economice și spirituale ce conturează un statut bine definit și un anumit rang pentru fiecare din familiile nou întemeiate.

NOTE

1. Mihai Pop, *Obiceiuri tradiționale românești*, București, ICED, 1976, p. 26.

2. Vezi Henri Lévy-Brühl, *L'ethnologie juridique*, în vol. *Ethnologie générale*, volum publié sous la direction de Jean Poirier, Paris, Gallimard, 1968, p. 1133.
3. „Zice că nu-i bine să se ieie care-s frați de cruce, d-aceeași apă dă botez” (Cașin-Bacău). Precizăm că principala sursă documentară pentru lucrarea noastră o constituie *Arhiva de Folclor a Moldovei și Bucovinei* (AFMB), aflată în cadrul Institutului de Filologie Română „Al. Philippide” al Academiei Române, Filiala Iași. Pe parcursul lucrării se vor face trimiteri atât la fondul de manuscrise al arhivei, cît și la informațiile înregistrate pe benzi de magnetofon. Pentru prima situație, raportările vor fi indicate prin sigle convenționale sau pur și simplu menționîndu-se în text, între paranteze rotunde, localitatea și județul de unde au fost culese informațiile utilizate. Atunci cînd referirile la documente au în vedere texte folclorice ori comentarii mai ample, formula este cea încetățenită în volumele din seria „Caietele Arhivei de Folclor”, respectiv: AFMB, *Anexă- chestionar* (Vama-Suceava). În cea de a doua situație, cînd trimiterile se vor face la benzile magnetice, va fi indicat fondul, numărul de ordine al benzii, pista pe care este imprimat documentul și numărul acestuia, precum și localitatea din care provine. Exemplu: AFMB. Mg. 721, II, 36 (Suharău-Botoșani).
4. Printre lucrările ce abordează tema *înfrățirii rituale*, la loc de frunte se situează studiul profesorului Petru Caraman, *Înfrățirea rituală la popoarele sud-estului european și originea ei traco-ilirică*, apărut în volumul *Studii de folclor*, III. Ediție îngrijită de Iordan Datcu și Viorica Săvulescu, studiu introductiv de Iordan Datcu, București, Editura Minerva, 1995, p. 211-259.
5. Nikola F. Pavkovic, *Le mariage matrilocal et la société patrilocale de la Yougoslavie*, în „Etudes et documents balkaniques et méditerranéens”, 10, III, sous la rédaction de Paul H. Stahl, Paris, 1986, p. 62-67.

6. *Ibidem*, p. 63: „Quelquefois, et seulement dans les familles du groupe ethnique valaque, a survécu une forme transitoire du mariage matrilocal où le mari garde son propre nom, tandis que le fils prend celui de son beau-père”.
7. Ion Conea, *Clopotiva - un sat din Hațeg*. Monografie sociologică întocmită de echipa regală studențească, 1935, sub conducerea lui ..., București, Institutul de Științe Sociale al României, II, 1940, p. 411.
8. AFMB, Mg. 8, I, 10, (Șarul Dornei-Suceava).
9. Traian Herseni, *Realitatea socială. Încercare de ontologie regională*, București, Institutul Social Român, seria A, nr. 4, f.a.
10. „Și timpul are mersu lui și-i bine să-l cunoști. Când zice: fă toate la vreme, atunci zice că fiecare lucru are vremea lui”. Vezi Ernest Bernea, *Cadre ale gândirii populare românești*. Contribuții la reprezentarea spațiului, timpului și cauzalității. Cu o postfață de Ovidiu Bîrlea, București, Editura Cartea Românească, 1985, p. 175.
11. AFMB, *Anexă-chestionar* (Vinători-Neamț).
12. Să nu uităm cât de importantă este pentru comunitatea rurală îndeplinirea ceremonialului nupțial la înmormîntarea unui tînăr nelumit. Sufletul defunctului nu poate porni spre lumea dreptilor dacă nu i s-a înfăptuit nunta.
13. Pierre Bourdieu, *Choses dites*. Les Éditions de Minuit, Paris, 1987, p. 19. Regulilor de rudenie rigide impuse de structuralism, autorul le substituie această sintagmă, cu mult mai potrivită. Sistemul matrimonial datorat unui habitus generator presupune o infinitate de strategii nuanțate, în funcție de situațiile ce pot apărea pe parcurs.
14. Ernest Bernea, *Civilizația română sătască*. Ipostaze și precizări, București, Scrisul Românesc, 1944, p. 108.

EXCURS BIBLIOGRAFIC

Înainte de secolul al XVIII-lea, referirile la obiceiurile de nuntă sînt foarte rare în scrierile din toate cele trei provincii românești. Introducerea în contextul ceremoniilor maritale boierești și domnești se datorează triadei de aur a cronicarilor moldoveni: Grigore Ureche, Miron Costin și Ion Neculce. Scurtele lor incursiuni în traseul etnografic sînt întîmplătoare, dar nu lipsite de importanță pentru reconstituirea spectacolului nunților de odinioară.

Obiceiurile boierimii autohtone se asemănau destul de mult, în epoca medievală, cu cele ale populației rurale. Structura riturilor de trecere era aceeași. Deosebiri se înregistrau mai ales la nivelul bunurilor materiale. Costumele și obiectele rituale purtate de boierime erau luxoase, iar darurile oferite mirilor de către înalții oaspeți se dovedeau exorbitante, după modelul fastului bizantin.

În *Letopisețul* lui Grigore Ureche, datele despre nunțile timpului sînt lapidare, cum se poate constata în mențiunea pe care o face la adresa nepotului lui Petru Șchiopul: „Nuntă domnească au făcut, cu multă cheltuială și jocuri, și mulți din vecini au venit de le-au înfrumusețat masa”¹.

La rîndul său, Miron Costin se arată mai preocupat de detaliul pitoresc, reușind să surprindă, în cîteva fraze, amestecul de rituri arhaice și reverențe baroce, risipa de podoabe ca la curtea bazileilor, conflictele comico-tragice dintre actanți, mascate prin ospețe sardanapalice. La nunta Mariei, fiica mai mare a domnitorului Vasile Lupu, cu Ianusz Radzwill, palatinul Litvaniei, petrecută la 5 februarie 1645, vornicii sînt tineri feciori de boieri „călărind pe cai turcești, cu podoabe și pețiene la islice”², înveșmîntați în dulame elegante, cu ceaprazuri de fir. Ca și vătăjeii din sate, ei poartă drept însemne „năframe de mîini” cusute cu fir. Numită în Moldova *șirincă*³, brodată

și tivită cu horbotă fină, această năframă însoțea fiecare cadou nupțial, ca semn de alianță între două persoane sau între două familii.

Dovedind nu numai cunoașterea, ci și respectarea datinilor țării, domnitorul Vasile Lupu îi dăruiește cneazului luteran *cal de ginere*. Nouă ani mai târziu, când a avut loc căsătoria celei de a doua fiice a domnitorului moldovean, domnița Ruxandra, cu Timuș Hmelnițki, nunta este la fel de strălucită, cu nesfârșite hori de tinere fete și neveste, cu bucate alese, cu chiuituri ale druștelor etc.

Spectacolul nupțial care l-a impresionat însă cel mai mult pe Ion Neculce este cel ce i-a unit, la 1681, pe Maria Brîncoveanu cu Constantin Duca. Însuși cronicarul a luat parte la ceremonie: „eram tânăr postelnic și mergeam cu alți postelnici împreună, cu toiegeli a mîna, pe gios, înaintea domnului”⁴. Rolul vornicilor în organizarea nunților moldovenești era și atunci foarte important: „Și un vornic purta un cap de danț și alt vornic mare, alt cap de danț”⁵. Petrecerea a durat mai mult decît alte nunți: „Și boierimea a doo țări nuntiră trei săptămîni, cu mare pohfali și podoabe și cu feliuri de muzice și de pelivăanii, de mirare, în tîrgu în Ieși”⁶.

Anumite credințe legate de riturile de trecere erau respectate cu sfințenie. Astfel, cînd moare fiica lui Constantin Cantemir, Ion Neculce atribuie această nenorocire nerespectării interdicției de a se căsători între ei copiii cumetrilor de botez. Într-un letopisetz în care nu sînt menționate decît faptele importante și în cadrul unui capitol în care este vorba de tatăl celui mai îndrăgit dintre domnitorii pe care i-a cunoscut, cronicarul introduce mărturia unui eres puternic înrădăcinat în mentalitatea populară: „Că ce Cantemir-Vodă era cumătru cu cuscru-său Ion Racoviță, că-i botedzasă Cantemir-Vodă un copil lui Ion Racoviță, mai mic decît ginere-său Mihălachi. Că ce poate n-au răbdat Dumnedzău”⁷.

În afara cronicilor, întîlnim mai rar informații asupra ceremonialului nupțial tradițional. În pravile și în cărțile de

cult apar pilde și interdicții sintetizînd adevăruri legate de o filozofie a căsătoriei, dar și de unele datini specifice acestora.

Manuscrisele din secolele XVII-XVIII, păstrate la Biblioteca Academiei Române, conțin unele comparații, metafore, zicători și proverbe legate de mentalități și obiceiuri rituale. Sintagma „Ca mirele se scoală devreme” – cuprinsă în *Cartea de cîntece și Psaltirea* versificată⁸ – surprinde emoția tînărului în ziua cununiei, iar zicătoarea „După moarte și cal de ginere” trimite la un vechi obicei, potrivit căruia socrul mic avea obligația de a-i dăruii mirelui un cal înainte de nuntă. Amînarea *sine die* a acestui gest ritual era socotită nefirească, iar în situația menționată mai sus este limpede că ginerelui nu-i mai folosea calul oferit în dar, gestul dovedindu-se inutil.

Într-un *Octoih* de la 1707, o mențiune precum „Ieși din groapă ca un mire dintr-o cămară”⁹ sugerează ținuta aleasă, impecabilă, a celui ce se aseamănă cu un flăcău înainte de cununie, contrastînd evident cu locul sordid din care apare.

Dosoftei îmbogățește limbajul poetic prin asociații îndrăznețe și imagini inedite, folosind adesea expresii populare. În *Psaltirea în versuri* (1673) întrebuițează cuvîntul *gove* cu sensul de *fecioară*. Astfel, în Psalmul 77 se spune: „Tinerii lor au pierit în arsură / Și govile nejelite fură”¹⁰, iar într-un alt loc (Psalmul 148) apare îndemnul „Giuni și govî, cu bătrînii, tot omul, / Și pruncii să laude Domnul”¹¹. Mitropolitul moldovean utilizează și forma verbală *a govî*, cu înțelesul de a-și petrece anii adolescenței, ai fecioriei: „Și soațele tale le vei băga-n casă, / Ce-au govî cu tine, să le pui la masă”¹². Atestarea acestui termen - prezent astăzi în orașile și cîntecele de nuntă din mai multe zone transilvănene, dar absent în spațiul etnocultural al Moldovei - este extrem de importantă, întrucît dovedește că în secolul al XVII-lea era răspîndit și la est de Carpați.

O altă sursă de informații asupra datinilor și obiceiurilor de nuntă din Moldova o constituie scrierile călătorilor străini care au străbătut aceste ținuturi în veacurile XVI-

XIX. Cum era de așteptat, acești martori înfîmplători au fost seduși în special de acele practici ceremoniale care li se păreau insolite. Prejudecățile cu care veneau din țările lor, interesele politice în slujba cărora se aflau, ca și rigorile protocolare le limitează adesea spiritul de observație. Totuși, informațiile călătorilor străini vin să completeze tabloul obiceiurilor familiale românești, aducînd adesea dovezi surprinzătoare asupra existenței unor detalii etnografice care lipsesc din alte izvoare documentare.

Nicolo Barsi da Lucca¹³, de exemplu, este impresionat de abundența ospetelor nuptiale, care nu conțin trei zile și trei nopți. În însemnările sale de călătorie, redactate la 1640, misionarul italian observă că în prima zi a nunții era obiceiul ca *mirele* să-i servească pe oaspeți la masă. Presupunem că această informație oferă un indiciu referitor la credința că *prima zi* era socotită ca fiind a miresei, iar a doua a mirelui. Această delimitare a timpului afectat nunții este atestată și astăzi în cîteva localități din Basarabia.

Călătorind prin Dobrogea, Moldova, Țara Românească și Transilvania, în anii 1672 și 1675, De La Croix, secretarul ambasadei franceze din Constantinopol, se oprește asupra ceremonialului nunții din mediul înaltelor ranguri boierești. Legea străbună rămîne și în acest caz jalonul de bază în conduita ceremonială. Ca și în cazul nunților țărănești, masa cea mare se face întotdeauna la casa mirelui. Dacă tînărul care se însura era dregător ori fiu de dregător, voievodul era naș și-i împrumuta, pentru toată durata nunții, una din cușmele sale împodobite cu surguci. Diplomatul francez observă, de asemenea, un rit de separație, astăzi aproape uitat, pe care îl întîlnim menționat și în cronică lui Miron Costin. Este vorba de absența părinților miresei din biserică, atunci cînd se înfăptuiește cununia¹⁴.

Însoțindu-l pe patriarhul Macarie în capitala Moldovei, arhidiaconul sirian Paul de Alep se dovedește a fi un observator extrem de atent al cutumelor locului. Astfel, el

descrie datina de a se aduce brazi din pădure, care apoi se înfigeau în porți, de o parte și de alta a drumului pe care trebuia să-l străbată cortegiul nupțial spre biserică. Fiecare nuntaș primea cîte o maramă din partea miresei¹⁵.

Ianoș Kemeny, solul trimis de Racoczi la nunta prințesei Maria, fiica lui Vasile Lupu, consemnează o dovadă importantă în sprijinul rolului deosebit ce îi revine instituției *nașiei* la moldoveni. El povestește că domnitorul l-a rugat să nu se supere că va fi așezat la masă după Petru Moghilă, pentru că acesta, fiind *naș*, are dreptul la mai mare cinste după legea țării.

Fiind silit, datorită împrejurărilor politice, să se refugieze timp de patru ani (1710–1714) în Moldova, suedezul Erasmus H. Weismantel¹⁶ asistă la cîteva nunți țărănești și notează o seamă de aspecte demne de tot interesul. Dacă din documentele secolului al XVIII-lea, ca și din informațiile de teren (unele păstrate pînă în zilele noastre) cunoaștem obiceiul ca *vătaful* să poarte un toiaș mare, împodobit cu basmale brodate, sau știm despre prezența în unele biserici a unor *covoare de cununie*, puține informații avem despre o practică arhaică a *legării cu un șnur* a mirilor și a garanților lor (probabil nașii) de către preot. La fel de prețioasă este și referirea la cei ce se căsătoreau a doua oară; pe capetele acestora erau așezate mai întîi cununi de paie, după care acestea erau schimbate cu cununile bisericesti.

Începînd cu mijlocul secolului al XVIII-lea, se constată prezența în manuscrise, în corpusuri cu conținut miscelaneu, a numeroase orații de nuntă. Cea mai recentă editare a unor texte de acest gen o datorăm profesorului Const. Ciuchindul, care a investigat mai multe fonduri documentare din București, Brașov și Szeged (Ungaria), selecționîndu-și materialul la care ne referim. Una dintre cele mai frumoase și mai ample variante ale *conocășiei* a fost copiată de pe un manuscris slavon, intitulat *Trebnic mic*¹⁷. Forța mesajului epic este susținută prin apelul la limbajul alegoric și metaforic, bazat în mod constant pe concretețea gestului ritual. Schimbul de „cărți” între

vornicii mirelui și socri este întărit cu daruri semnificative: „Cărți pecetluite, / De grâu împletite / Și câte un pahar de vin / Și câte o basma de in / Umplută cu fir”¹⁸.

Manuscrisele descifrate și analizate de Nicolae Cartoian¹⁹ conțin orații în proză, asemănătoare cu cele publicate de Dimitrie Cantemir și de Mihail Kogălniceanu. Manuscrisul 162, f. 66 r., copiat de Ioniță Popa, în Moldova anului 1778, include și piese neceremoniale, dar care se interpretau totuși la nunți, datorită conținutului lor în care apare elogiul căsătoriei (*Nunta din Cana Galilei, Amărită turturică*) sau pentru a impulsiona atmosfera de voie bună (cîntece satirice).

Cărturarul Dan Simonescu²⁰ a analizat manuscrisul 5380 (secolul al XVIII-lea), conținând șase orații de nuntă ce se rosteau la ceremoniile domnești și boierești. Analiza textelor respective în relație cu orațiile ce se întîlnesc și astăzi la nunțile tradiționale din Moldova vădește identități tematiche, precum și alte elemente comune, ceea ce dovedește că piesele în discuție aparțin aceluiași fond și au aceeași funcționalitate.

Dintre manuscrisele cercetate de Gheorghe Vrabie: 160 (colecția Gaster), 274, 3204, 3255, 3570, 4282, 3241 (*Cînturi ce se cîntă la nunți* - pe tema nunții din Cana) și 273, 547, 2338 (cuprinzînd mai ales orații de iertăciune), cel mai important este manuscrisul 3570 din 1804, un adevărat corpus nupțial cules de Grigore Daschiewicz de la Grigore Lehaci din Cîmpulung Moldovenesc. Conăcarul bucovinean indică principalele momente ale ceremonialului de căsătorie, care sînt însoțite de orații specifice: *Schimbul care se zice la mire, Schimbul care se zice la mireasă, Poftirea oamenilor la masă, Orația de colăcărie la poartă, Aice mulțumesc de la poartă, Poftirea la masă pentru schimbarea năfrămii, Închinarea năfrămii cu paharul la mire, Orația de iertăciune la nuntă, Mulțumire pentru paharul de vin*²¹. Cu foarte puține modificări, aceste texte se întîlnesc și astăzi în întreaga Moldovă, de la Carpați pînă la Nistru.

Un moment benefic, esențial pentru cunoașterea ritualului de nuntă la români, îl constituie apariția lucrării *Descriptio Moldaviae*²² de Dimitrie Cantemir. Autorul se oprește asupra fiecăreia dintre cele trei etape importante ale ritului de trecere: logodna, nunta propriu-zisă și ceremoniile post-nupțiale.

Petrecerea se pornea încă de luni, înainte de cununie, cînd era ziua cernutului făinii. Masa de nuntă începea joi, atît la mire, cît și la mireasă, și ținea pînă duminică. Între vornicii miresei și cei ai mirelui se încingeau adevărate lupte. Dacă se întîmpla ca trimișii miresei să fie prinși, erau legați și așezați în șa cu fața spre coada calului - în cazul în care era vorba de o nuntă țărănească. Dacă însă era vorba de o nuntă boierească, erau însoțiți sub pază, de parcă ar fi fost conduși la închisoare. Între flăcăi aveau loc și întreceri de călărie. Cîștigătorul primea un premiu din partea miresei, iar calul era împodobit cu flori.

Pentru prima oară în literatura noastră de specialitate, Cantemir reproduce orațiile de conăcărie, iertăciune, închinare la masă, descriind și contextul lor etnografic. Informații la fel de valoroase ne oferă opera domnitorului savant și despre *rachiul roșu*, paharul de *cale albă*, apoi cele privitoare la *calea primară*, ca și la refrenul *Lado*, amintind de acea misterioasă divinitate a căsătoriei²³.

Mișcarea pașoptistă a revigorat interesul pentru realitățile naționale. Sentimentul patriotic al scriitorilor legați de programul revistei „Dacia Literară”, redactat de Mihail Kogălniceanu, se manifestă în primul rînd prin dorința de a cunoaște tradițiile poporului din care făceau parte. Ideile romantismului au adus un impuls la această tendință. Nunta țărănească nu este privită numai sub aspectul ei spectacular, ci și din punctul de vedere al valorilor sale etice.

În *Scene pitorești din obiceiurile poporului. Nou chip de a face curte*, M. Kogălniceanu prezintă, ca un model de puritate morală și frumusețe spirituală, pețitul, logodna și nunta din satele moldovenești de la munte. Istoricul urmărește să pună în antiteză mercantilismul și ipocrizia

moravurilor boierești cu atitudinea țăranilor față de acest moment al vieții. Pe lângă numeroasele detalii etnografice reproduse după Dimitrie Cantemir, Kogălniceanu inserează o amplă iertăciune în proză, păstrată în manuscrisele familiei, de la nunta fetelor răsătrăbunului său „șatrariul Ioniță Arbure”²⁴.

Articolul lui Costache Negruzzi, *Scene pitorești din obiceiurile Moldovei. Cîntece populare ale Moldovei*²⁵, apărut în același an în paginile revistei „Dacia Literară”, ocupîndu-se de funcțiile ceremoniale ale folclorului, se oprește și asupra nunții țărănești. Din întinsul repertoriu specific ceremonialului nupțial, autorul nu citează decît un fragment din cîntecul miresei²⁶. Mai tîrziu, în Scrisoarea a XII-a, *Păcală și Tîndală*, mozaic ingenios de proverbe, zicători și expresii populare, Negruzzi dedică un paragraf paremiologiei căsătoriei, adevărat ghid comportamental în spiritul înțelepciunii bătrînești: „Cînd ți s-or aprinde călcîiele, însoară-te pînă a nu îmbătrîni, căci înșuratu de tînăr și mîncarea de dimineată n-au greș; Fă cunoștință cu fata, n-o lua numai pe auzite, pentru că nu se mîncă tot ce zboară și se întîmplă de departe trandafir și de aproape borș cu știr”²⁷.

Deși introduce în comediile sale (*Piatra în casă*, *Cinel-Cinel*, *Nunta țărănească* ș.a.) numeroase credințe și superstiții din contextul nupțial rural, Alecsandri nu acordă o atenție specială acestui rit de trecere. Prezintă datina pețirii în Munții Vrancei, este atras mai ales de piesele lirice. Dintre cele două cîntece reproduse de el aici - *Lado-Lado* și *Cîntecul miresei* - numai primul este ceremonial, al doilea fiind preluat din categoria cîntecelor de înstrăinare. Mai interesant este cîntecul de *Uncrop* ce se interpretează la încheierea petrecerii și are un conținut umoristic²⁸. Conocăria de la începutul grupajului realizat de poet este o variantă scurtă, cuprinzînd doar pasajul căutării vînatului²⁹.

În cea de a doua jumătate a secolului trecut se înmulțesc culegerile de folclor. Numeroase reviste publică descrieri de nunți din diferite sate și ținuturi ale țării. Cu indicația

„din România, de lângă Iași”, N. A. Bogdan publică în „Luminătorul” din Timișoara o minimonografie a datinilor de nuntă, cuprinzînd șapte cîntece rituale și șapte strigături³⁰.

„Convorbirile literare” reproduc mai multe obiceiuri nupțiale culese de W. Kotzebue³¹. Autorul va relua o parte dintre aceste note etnografice în volumul *Din Moldova. Descrieri și schițe*, publicat la București³².

Mai importantă se dovedește a fi contribuția lui Ion Mîrza, care efectuează o descriere detaliată a ceremonialului nupțial moldovenesc în cîrticica sa *Regulile nunților (căsătoriei). Care în vechime se păzea cu neștrămutare și care de bunii locuitori săteni se păzesc încă pînă astăzi*³³.

În aceeași perioadă apar mai multe materiale adunate de S. Fl. Marian și de unii din viitorii săi colaboratori, materiale ce vor fi utilizate pentru ampla sa monografie. Astfel, în „Cărțile săteanului român”, G. Tomoiagă publică, în mai multe numere consecutive, *Cîntece de nunți din Bucovina*³⁴, iar preotul-cărturar prezintă în revista „Familia”³⁵ o nuntă din satul său natal, Ilișești-Suceava.

Intrarea lui B. P. Hasdeu în rîndul membrilor Academiei Române a adus un suflu nou și în interesul pentru cercetarea datinilor de nuntă. În ședința Secțiunii literare din 14 martie 1885 el anunța un concurs, pentru premiul Eliade Rădulescu, avînd ca temă *Nunta la români. Studiu etnografic comparativ*. Disertația trebuia să cerceteze „uzurile nupțiale” în toate provinciile românești și să le compare cu nunta la vechii romani, la popoarele neolatine și cu ceremonialul similar al popoarelor vecine.

Doi concurenți își depun candidatura: Elena Sevastos, al cărei manuscris avea drept motto „Înșuratu de tînăr și mîncarea de dimineată”, și S. Fl. Marian, care recurge, pentru motto, la un citat din Cicero. Cine a cîștigat premiul Academiei se știe, dar acest lucru nu este de primă însemnătate. Important rămîne faptul că prin publicarea celor două monografii se va marca un moment extrem de

benefic pe linia cunoașterii ceremoniilor nuptiale românești.

Cel pe care B. P. Hasdeu îl numea „singurul etnograf român deocamdată”³⁶ realizează un studiu bine documentat, structurat în funcție de cele trei etape de bază ale obiceiului: *Înainte de nuntă*, *Nunta sau ospățul și După nuntă*. Marian utilizează aproape întreg materialul publicat pînă atunci în periodice, precum și un impresionant volum de informații adunate de la colaboratorii pe care îi avea în toate ținuturile românești.

I s-a reproșat savantului bucovinean descriptivismul excesiv dar timpul nu a făcut decît să mărunteze valoarea acestei contribuții etnologice. Pentru că Marian a realizat o sinteză comparativ-istorică în contextul căreia nu se neglijează nici unul din factorii ce pun în lumină aspectele etnografice: obiceiuri, credințe, creații folclorice, terminologie populară etc. Organizarea funcțională a materialului, ca și claritatea expunerii sporesc valoarea studiului. Volumul are și un *Adaus*, care cuprinde 8 iertăciuni, o conăcărare, 17 orații la *Schimburi*, o colăcărare și trei orații la masă, toate provenind din Bucovina și Moldova³⁷.

Într-o vreme în care excesele curentelor latinist și mitologizant favorizau denaturarea faptelor folclorice autentice, Marian a dat dovadă de echilibru și moderație, evitînd erorile. Monografia sa rămîne o lucrare consistentă, faptul fiind subliniat încă în epoca respectivă, cînd Sigmund Dische aprecia că „toate paginile acestui volum respiră parfumul proaspăt al vieții poporului”³⁸.

Deși preferată de Academia Română, monografia Elenei Sevastos, *Nunta la români*, acoperă în mai mică măsură bibliografia necesară și, implicit, subiectul abordat. În linii mari, structura lucrării în discuție nu diferă de cea a lui S. Fl. Marian, secțiunile fiind aproximativ aceleași: *Înainte de logodnă*, *Logodna propriu-zisă*, *Nunta și După nuntă*. Autoarei îi lipsește un anumit simț al sistematizării și al rigorii expunerii. Multe pasaje sînt prolixice, iar cîteva conțin reluări obositoare. Proveniența culegerilor

folclorice este indicată destul de vag. Sedusă de scrierile lui George Sand, citează pagini întregi din această scriitoare, limitînd nejustificat alte paralelisme posibile. Studiul conține, de asemenea, multe variante de orații de nuntă inedite sau reproduse din periodice. Stilul liber, ușor literaturizant, folosit de autoare, subminează uneori rigoarea științifică. Monografia Elenei Sevastos rămîne, totuși, o contribuție prețioasă pentru înțelegerea obiceiurilor nuptiale, îndeosebi pentru acelea din Moldova de nord, spațiu pentru care informațiile sînt mai ample.

Răspunsurile la chestionarele alcătuite de Nicolae Densușianu și B. P. Hasdeu au acumulat numeroase informații privind specificul nunților românești. Reviste ca „Șezătoarea”, „Ion Creangă”, „Făt-Frumos” ș.a. au publicat documente etnografice și literare asupra nunții din satele moldovenești: grupaje de superstiții legate de *Uncrop*, mai multe stigături la luatul zestrei, texte de conăcărare etc.

La 1888, Ion G. Sbiera publică o modestă colecție de *Colinde, cîntece de stea și urări la nunți*, în care lipsesc datele precise asupra provenienței pieselor, în schimb se dau cîteva indicații succinte referitoare la momentele din ceremonial cînd se rostesc orațiile respective. Textele conțin multe pasaje realizate din punct de vedere artistic, imagini pitorești și urări asemănătoare celor din plugușoare și din textele de semănat de la Anul Nou. Astfel, mirelui i se augurează: „Spre loc / Cu noroc, / Spre viață / Cu dulceață ! / Să trăiești / Să-nflorești, / Ca merii, ca perii / Pe la mijlocul primăverii, / Să fii ca toamna cea bogată, / De toate îndestulată !”³⁹

Într-o scrisoare adresată lui Artur Gorovei, Alexei Mateevici constata asemănările dintre creațiile populare basarabene și cele din alte ținuturi românești. „Trebuie însă să fac o observație că, pe cît am făcut pînă acum cunoștință cu lucrările părintelui Marian, folclorul nostru este aproape identic cu folclorul moldovenesc și al Bucovinei, ceea ce nu-i de mirare”⁴⁰. Cunoșcînd bine datinile din preajma Căușenilor, preotul basarabean

consacră un studiu avizat *Obiceiurilor și rînduielilor nunții la moldovenii basarabeni*⁴¹. Logodna și Răspunsul sînt urmate de nunta propriu-zisă care începe cu invitarea oaspeților la masa din casa miresei, cu cîntece și dansuri. După conăcărie se joacă zestrea, apoi alaiul pleacă la casa mirelui, unde se încinge iar o petrecere cu mîncăruri și băuturi. Duminică dimineața are loc cununia, apoi mai tîrziu masa mare, închinarea colacilor, îndulcirea tinerilor. Integrarea miresei în rîndul femeilor măritate se face, pe plan simbolic, prin dansul ritual al *Hostropățului* sau *Păsățelului*.

*Datinile noastre la nuntă*⁴², scriere publicată de Artur Gorovei în anul 1910, nu depășește cu mult nivelul unei lucrări de popularizare, în care folcloristul fălțicenean, așa cum mărturisește în prefață, se inspiră din monografia lui S. Fl. Marian.

În bogata și valoroasa colecție a Elenei Niculiță-Voronca, *Datinile și credințele poporului român adunate și așezate în ordine mitologică*⁴³, se fac dese trimiteri la obiceiuri de nuntă din nordul Moldovei. Întîlnim aici referiri la vrăjile pe ursită, descîntecul colacilor, la orațiile închinării, la darurile pentru mireasă, cîntecele de legătoare și ale hobotului, la prezentarea importanței nunilor ca părinți spirituali ai tinerilor căsătoriți ș.a. Un interes aparte îl suscită *cîntecul bradului* ce se interpreta înaintea dezvelirii vasului în care se aducea găina, practică astăzi aproape uitată în Moldova.

Constituirea arhivelor naționale de folclor a adus un suflu nou în abordarea elementelor rituale și ceremoniale specifice fenomenului nupțial românesc. În Vrancea, în zona Cîmpulungului Moldovenesc sau pe Valea Răutului (Basarabia) s-au înregistrat orații, strigături și cîntece de nuntă, s-au notat pe caiete de teren credințe și superstiții ce însoțesc riturile de trecere.

Pentru Moldova din stînga Prutului, un constant cercetător al ceremoniilor din ciclul familial a fost Petre V. Ștefănuță. Capitolul consacrat obiceiurilor de nuntă, din volumul *Folclor din județul Lăpușna*⁴⁴, prezintă în mod

detaliat preludiul nunții: stărostitul, logodna, apoi petrecerea nupțială, venitul „irezîilor” la mireasă, jocul zestrei, frîngerea colacului miresei, iertăciunea, drumul spre biserică, nunta la mire, legătura și „înhamarea” socrilor mici. În final sînt reproduse două variante la *Pocloanili* din Ialoveni, o conăcărie și o iertăciune din același sat, precum și o urare la pahar din Nimoreni.

Un capitol la fel de amplu este dedicat nunții și în lucrarea *Cercetări folclorice pe Valea Nistrului de Jos*. Aici textele ceremoniale sînt mai numeroase și au fost culese din satele Copanca, Tudora, Talmază, Corcmaz și Olănești⁴⁵.

Studii teoretice și chiar monografii asupra ceremonialului nupțial din Moldova s-au scris mai puține decît în alte zone folclorice ale țării. Mai numeroase sînt analizele generale în care sînt implicate și aspectele pe care le relevă fenomenul în această parte a țării. Trebuie să menționăm, în primul rînd, studiile de sinteză elaborate de Mihai Pop, singur⁴⁶ sau în colaborare cu Pavel Ruxândoiu⁴⁷, cele datorate lui Ovidiu Birlea⁴⁸, Valer Butură⁴⁹ etc.

O contribuție remarcabilă, în deslușirea semnificațiilor profunde pe care le încifrează variatele compartimente ale obiceiurilor de nuntă, este studiul profesorului Petru Caraman referitor la *cîntecul nunului*. Urmărind variantele balcanice ale baladei *Letinul bogat*, autorul ajunge la concluzia că în versiunea românească atribuțiile nepotului mezin al mirelui (cel ce îl ajută să depășească toate obstacolele) sînt preluate de naș. Fenomenul este explicat prin puternica înrîurire asupra baladei de către ceremonialul nupțial autohton⁵⁰.

Tot savantului ieșean îi aparține și un alt studiu important⁵¹, dedicat arhaicului obicei al „căderii pe vatră”, adevărată instituție populară care permitea să se facă dreptate fetelor ultragiate, fără intervenția vreunui judecător. Obiceiul este cunoscut la mai multe popoare. Să amintim, în fine, și capitolul pe care Petru Caraman îl

consacră riturilor premaritale în volumul *Colindatul la români, slavi și la alte popoare*⁵².

Literatura noastră de specialitate consacrată obiceiurilor de nuntă s-a îmbogățit în anii din urmă cu un prețios studiu teoretic, *Poezia populară de nuntă*⁵³, datorat profesorului clujean Ion Șeuleanu. Autorul argumentează că speciile epice și lirica aferente ceremonialului nupțial constituie unul din straturile cele mai vechi ale poeziei orale.

În ultimii douăzeci de ani, *Arhiva de Folclor a Moldovei și Bucovinei* a devenit unul din fondurile cele mai importante pentru cunoașterea patrimoniului civilizației populare tradiționale din această provincie. Acumulările - datorate cercetărilor directe pe teren, dar și informațiilor indirecte primite de la colaboratorii care au lucrat cu chestionarul - includ și un valoros volum de materiale referitoare la nuntă, provenite din aproape 600 de localități ale Moldovei. O mică parte din documentele etnologice privitoare la obiceiurile maritale a fost valorificată în unele volume ce au apărut în seria „Caietele Arhivei de Folclor”.

Astfel, în primul număr al colecției, *Bătrâneasca. Doine, bocete, cîntece și jocuri din ținutul Rădăușilor*⁵⁴, consacrat unui stil melodic arhaic ce își subsumează mai multe genuri și categorii folclorice, obiceiurile de nuntă ocupă un loc distinct, îndeosebi prin aspectele sale etnomuzicologice specifice, dar și prin literatura populară de certă originalitate și valoare artistică.

Într-un alt volum din seria „Caietelor”⁵⁵ sînt puse în valoare strigăturile de nuntă, atît cele rostite, cît și cele cîntate, fenomenul suscitînd un interes deosebit nu numai prin amploarea și complexitatea pe care le relevă în contemporaneitate, ci și prin sugestiile extrem de fertile privitoare la relațiile cu particularități similare din alte zone ale țării.

Cel de al zecelea volum din seria „Caietele Arhivei de Folclor” reprezintă o cercetare monografică asupra uneia dintre cele mai conservatoare și mai interesante zone din Moldova: *Valea Șomuzului Mare*⁵⁶. În această lucrare, obiceiurile de nuntă beneficiază de o tratare amplă, fiind

abordate dintr-o perspectivă etnologică complexă. Volumele menționate pledează convingător pentru bogăția repertoriului nupțial din Moldova, pentru diversitatea și vigoarea sa în zilele noastre.

O recentă culegere de folclor⁵⁷, din actuala regiune Cernăuți și din mai multe sate aparținînd fostului județ Hotin, vine să ne certifice importanța ceremonialului nupțial în păstrarea identității naționale. Cele mai multe din orațiile, cîntecele și strigăturile de nuntă cuprinse în acest volum, culese prin anii optzeci ai veacului nostru, deci după cinci decenii de slavizare forțată, surprind prin acuratețe și prospețime. Frumusețea imaginilor poetice, umorul nedisimulat, optimismul viziunii asupra lumii integrează aceste mărturii străbune în rîndul celor mai valoroase creații populare din domeniul obiceiurilor de nuntă.

Încheiem această trecere în revistă a studiilor și colecțiilor de folclor privitoare la ceremonialul nupțial din Moldova, observînd că atitudinea față de căsătorie - ca moment esențial al vieții omului - este reprezentativă pentru mentalitatea folclorică românească. Țăranii moldoveni au aceeași perspectivă asupra existenței, aceleași convingeri privitoare la individ și la menirea sa în lume, ca și confrății lor trăitori pe alte meleaguri românești. Ceremonialul nupțial tradițional rămîne în mod constant reprezentativ pentru spiritualitatea noastră.

NOTE

1. Grigore Ureche, *Letopiseșul Țării Moldovei*. Ediție îngrijită și prefată de P. P. Panaitescu, București, E.S.P.L.A., 1955, p. 203.
2. Miron Costin, *Letopiseșul Țării Moldovei de la Aron-Vodă la Dabija-Vodă*, în vol. *Opere*. Ediție îngrijită și prefată de P. P. Panaitescu, București, E.S.P.L.A., 1958.

3. Al. Alexianu, *Mode și veșminte din trecut*, vol. I: *Cinci secole de istorie costumară românească*, București, Editura Meridiane, 1987, p. 168.
4. Ion Neculce, *Letopiseșul Țării Moldovei și O samă de cuvinte*. Ediție îngrijită și prefată de Iorgu Iordan, București, E.S.P.L.A., 1955, p. 193.
5. *Idem*.
6. *Idem*.
7. *Ibidem*, p. 187.
8. Ms. rom. 5449 din 1697 (BAR).
9. Ms. rom. 4276 din 1707 (BAR).
10. Dosoftei, *Opere*, vol. 1. Ediție critică de N. A. Ursu, studiu introductiv de Al. Andriescu, București, Editura Minerva, 1978, p. 179.
11. *Ibidem*, p. 332.
12. *Ibidem*, p. 100.
13. *Călători străini despre țările române*, București, Editura Științifică, 1968. Vezi și Paul Simionescu, Paul Cernovodeanu, *Pagini de etnografie românească în opera memorialistică a unor călători străini (secolele XVII–XVIII)*, în „Revista de Etnografie și Folclor” (REF), 17, 5, 1972, p. 373–390.
14. Paul Simionescu, Paul Cernovodeanu, *loc. cit.*, p. 381.
15. *Călători străini despre țările române*, Ediție îngrijită de M. M. Alexandrescu Dersca-Bulgaru, vol. VI, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1976, p. 206, 210–211.

16. N. Iorga, *O nouă descriere a Moldovei în secolul al XVIII-lea, de un suedez*, în „Revista Istorică”, XVI, 1930, nr. 4–6, p. 95–98.
17. Folclor vechi românesc. Ediție îngrijită și prefată de Const. Ciuchindel, București, Editura Minerva, 1990, p. 135–139.
18. *Ibidem*, p. 138.
19. N. Cartoian, *Orațiile de nuntă*, în vol. *Cărțile populare în literatura românească*, vol. II, București, Casa Școalelor, 1938, p. 224–232.
20. Dan Simonescu, *Orațiile domnești în sărbători și la nunți*, în „Cercetări Literare”, IV, București, 1941, p. 23–25.
21. Gheorghe Vrabie, *Contribuții la studiul orațiilor populare*, în „Cercetări Folclorice”, I, București, 1947, p. 45–59.
22. Dimitrie Cantemir, *Descrierea Moldovei*. Traducere după orig. latin de Gh. Guțu, introducere de Maria Holban, comentariu istoric de N. Stoicescu, studiu cartografic de Vintilă Mihăilescu, indice de Ioana Constantinescu, cu o notă asupra ediției de D. M. Pippidi, București, Editura Academiei, 1973, cap. XVIII: „Despre ceremoniile de logodnă și de nuntă ale moldovenilor”.
23. *Lado și Mano*, ale căror nume erau invocate de către femei la nuntă, sînt denumiri pomenite și în *Hronicul vechimii romano-moldo-vlahilor*.
24. M. Kogălniceanu, *Scene pitorești din obiceiurile poporului. Nou chip de a face curte*, în vol. *Opere*, ediție comentată de N. Cartoian, Craiova, Scrisul Românesc, 1930, p. 45–54.
25. Costache Negruzzi, *Scene pitorești din obiceiurile Moldovei. Cîntece populare ale Moldovei*, în „Dacia Literară”, 1, 1840, p. 121–134.
26. Refrenul cîntecului este *Lado-Lado*.

27. Costache Negruzzi, *Păcală și Tîndală*, în vol. *Opere alese. Versuri și proză*. Ediție îngrijită de Al. Iordan, București, Cugetarea, 1941.
28. Vasile Alecsandri, *Poezii populare ale românilor*, adunate și întocmite de Ediție îngrijită și prefată de Gh. Vrabie, București, EPL, 1965, p. 437–441.
29. *Idem*.
30. N. A. Bogdan, *Din cîntecele țaranului român*. (Din România, de lângă Iași), I. *Strigăte înainte de nuntă*, II. *La logodnă*, III. *După cununie*, IV. *Chiote la horă și la de brîu*, în „Luminătorul”, 6, 1885, nr. 116.
31. W. de Kotzebue, *Schițe din Moldova. O istorie țărănească*, în „Convorbiri Literare”, 17, 1883–1884, p. 425–437.
32. *Ibidem*, *Din Moldova. Descriere și schiță* (trad. din limba germană), București, Haimann, 1884, p. 178–184.
33. Lucrarea a apărut la Huși, tip. Asociațiilor, 1872, 21 p.
34. „Cărțile săteanului român”, Gherla–Sibiu–Dej–Brașov, nr. 7 (1882), p. 7–8, 26–27, 49–50, 62–63, 133–136; nr. 8 (1883), p. 50–51; nr. 9 (1884), p. 89–92.
35. „Familia”, Pesta–Oradea, nr. 2 (1866), p. 452–454, 464–466, 476–479; nr. 3 (1867), p. 501–502. Vezi și Gh. Cardaș, *Cele mai vechi orații de nuntă tipărite*, în „REF”, 16, 1971, nr. 4, p. 301–306.
36. B. P. Hasdeu, *Răspuns la discursul de recepție ținut de S. Fl. Marian*, în „Analele Academiei Române”, II, București, 1882, p. 161–163.
37. S. Fl. Marian, *Nunta la români*. Studiu istorico-etnografic comparativ, București, Göbl, 1890.

38. Dr. Sigmund Dische, *Über Hochzeitsgebräuche bei den Rumänen*, în „Romänische Revue”, VII, 1891, nr. VI, p. 309–317; nr. VII–VIII, p. 418–425 (aici, VII–VIII, p. 420).
39. I. G. Sbiera, *Povești și poezii populare românești*. Ediție îngrijită și prefată de Pavel Țugui, București, Editura Minerva, 1971, p. 462.
40. Vezi Alexei Mateevici, *Opere*, vol. I: *Scrieri în limba română*. Ediție critică de Ion Nuță, Efim Levit, Sava Pinzaru, Chișinău, Editura Știința, 1993, p. 471.
41. *Ibidem*, p. 289–300. Studiul a apărut mai întâi în revista „Basarabia”, an. I, 1906.
42. Artur Gorovei, *Datinile noastre la nuntă*, București, 1910.
43. Elena Niculiță-Voronca, *Datinile și credințele poporului român*, adunate și așezate în ordine mitologică de ..., vol. I, Cernăuți, Tip. Wiegler, 1903, p. 780, 1091, 1147–1148.
44. Petre V. Ștefănuță, *Folclor și tradiții populare*. Ediție îngrijită și prefată de Gr. Botezatu și A. Hîncu, Chișinău, Editura Știința, 1991, p. 68–75 și 99–105.
45. *Ibidem*, p. 199–206 și 236–246.
46. Mihai Pop, *Obiceiuri tradiționale românești*, București, ICED, 1976, p. 137–157.
47. Mihai Pop și Pavel Ruxăndoiu, *Folclor literar românesc*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1991, p. 144–153.
48. Ovidiu Bîrlea, *Folclorul românesc*, vol. I, București, Editura Minerva, 1981, p. 424–446.

49. Valer Butură, *Cultura spirituală românească*, București, Editura Minerva, 1992, p. 290–313.
50. Petru Caraman, *Studii de folclor*, vol. I. Ediție îngrijită de Viorica Săvulescu, prefață de Iordan Datcu, București, Editura Minerva, 1987, p. 195–365.
51. *Ibidem*, vol. II, *Une ancienne coutume de mariage*, p. 90–176.
52. *Ibidem*, *Colindatul la români, slavi și la alte popoare*. Ediție îngrijită de Silvia Ciubotaru, prefață de Ovidiu Bîrlea, București, Editura Minerva, 1983, p. 51–92, 579–588.
53. Ion Șeuleanu, *Poezia populară de nuntă*, București, Editura Minerva, 1985.
54. Florin Bucescu, Silvia Ciubotaru, Viorel Bîrleanu, *Bătrîneasca. Doine, bocete, cîntece și jocuri din ținutul Rădăușilor*. (Cercetare monografică), Iași, „Caietele Arhivei de Folclor” (CAF), I, 1979.
55. Silvia Ciubotaru, *Strigături din Moldova*. Cercetare monografică. Cu un capitol de etnomuzicologie de Viorel Bîrleanu și Florin Bucescu, Iași, 1984, LXXXII+455 p.
56. Ion H. Ciubotaru, *Valea Șomuzului Mare. Monografie folclorică*, Iași, „Caietele Arhivei de Folclor”, X, 1–2, 1991.
57. Nicolae Băieșu, Grigore Bostan ș.a., *Folclor din Țara fagilor*, Chișinău, Editura Hyperion, 1993.

I

STRUCTURA NUNȚII ÎN MOLDOVA

1. *Rituri preliminare, liminare și postliminare*

Un rit de trecere este o ordonare gradată a unei schimbări care, dacă s-ar face brusc, ar putea fi traumatizantă. Punctul culminant al nunții îl constituie deshoțatul miresei – metamorfozarea ei pe plan simbolic din fată în nevastă. În jurul acestui moment se conturează, ca niște cercuri concentrice, din ce în ce mai largi, celelalte rituri de tranziție: preliminare, liminare și postliminare.

Dar ușoarele unde care preced ritualul marital pornesc încă din adolescență, atât în cazul tinerelor fete, cât și în cazul feciorilor. Școala, biserica, hora satului, șezătorile sau alte adunări prilejuite de lucrul cîmpului constituie tot atâtea prilejuri în care tinerii se pot întâlni și cunoaște. În așezările conservatoare mai există și astăzi o ordine strictă a asociațiilor de vîrstă.

Familia are grijă ca fiica aflată la vîrsta nubilă să poarte haine mai îngrijite și să abandoneze jocurile copilărești. Pe lângă unele privilegii din partea adulților are și obligații în plus. I se cer, îndeosebi, performanțe în gospodărie.

La rîndul lor, flăcăii au mai multă libertate, sînt primiți uneori în sfatul gospodarilor și chiar li se ia cuvîntul în seamă, dar în același timp sînt puși la treburi care cer un efort fizic sporit, mai multă competență și abilitate.

Maturizarea fizică și psihică a fetelor și băieților nu este simultană. Este știut că fetele se maturizează mult mai repede decît băieții. De obicei, fetele sînt scoase la horă între 14–16 ani, în funcție și de aspectul lor exterior, cele mai înalte și mai voinice fiind integrate mai repede într-o categorie superioară de vîrstă. Băieții de aceeași vîrstă cu fetele care ies la joc rămîn încă „lîngă perete”, avînd voie

doar să privescă la petrecerea tinerilor. Mai târziu, pe la 17-18 ani, când li se îngăduie să intre în horă, nu pot să-și aleagă partenera dintre fetele aflate „în vorbă” cu flăcăii mai mari.

Pînă nu de mult, fata care mergea pentru prima oară la joc era împodobită în mod distinctiv: „Cînd ișă fata-ntăi la horă, zică cî *si prindi-n gîfi*. Avé o bucatî di pînzi albî și cusut pi dînsa mărgele-n pătrățali. În fați avé *tochi* făcuți din lînă din camva roși, rozî și neagrî. Pi urmă puné ștergari cusut... Mă-sa o găté” (Oțeleni-Iași).

Marile sărbători ale anului - Sf. Petru, Sf. Maria, Sf. Andrei, Crăciunul, Sf. Ion, Sf. Gheorghe și, mai cu seamă, Paștele sînt considerate și acum drept prilejurile cele mai potrivite pentru a scoate fetele la joc. În zonele pastorale, fetele erau scoase la horă de Sîntilie, „cînd flăcăii se întorceau de la lucru și de la mocănit” (Hîrja-Bacău).

În Bucovina, înainte de sărbătorile de iarnă, se invitau fetele la *Bere*, denumire a cetei de flăcăi, dar și a jocului de Crăciun. Pînă la sărbătorile de iarnă, tinerele mai răsărite învățau să joace pe la clăci și șezători (Bilca-Suceava). În multe sate cel care invita prima dată o fată la horă făcea parte dintre *dragomanii* jocului (Oniceni-Suceava) ori era chiar *vataful* sau *calfa* petrecerii, cel mai respectat dintre flăcăi. Debutul la hora satului nu se putea face oricum și de către oricine, pentru că momentul nu trecea neobservat.

Protagonistul acestui eveniment se alegea dintre flăcăii mai mari și nu la întîmplare, ci dintre cei ce reprezentau „fruntea satului” (Brătîla-Bacău). Erau preferați apoi tinerii cu armata făcută (Umbrărești-Galați) sau cei recunoscuți ca foarte buni dansatori. „Codăncile le scotea un flăcău meșter la joc” (Cașin-Bacău). Mai rar, o fată putea să joace pentru prima dată la horă cu un frate mai mare, cu un verișor sau chiar cu nașul de botez (Tătărăști-Bacău).

Drept mulțumire că au fost scoase la joc, fetele trebuiau să ofere flăcăilor respectivi anumite daruri. La *străjuială* (privegherea usturoiului), în seara din ajunul Sfințului Andrei, cînd se adunau tinerii să petreacă la cîte o casă,

fetele „coceau învîrtită cu nucă” (Voinești-Iași) sau făceau „plăcinte poale-n brîu” (Brusturi-Neamț). În preajma sărbătorilor de iarnă, tinerele adunau salbe, fluturi, cordele, lăicere și alte găтели pentru împodobirea măștilor animaliere cu care umblau feciorii prin sat. Tot ele aveau obligația de a-i ospăta pe lăutari în perioada pregătirii spectacolelor de teatru folcloric (Balș, Buznea și Sodomeni-Iași).

Deosebit de interesant este faptul că la Crăciun și la Anul Nou fetele pregăteau special cîte un colac mare, pe care îl împodobeau cu năframe brodate (Ibănești-Botoșani), „cu baticuri de hasa cusute cu flori” (Hălceni-Iași), „cu flori și cu busuioc” (Obîrșeni-Vaslui) și îl dăruiau feciorului din ceată, în semn de prețuire și recunoștință. În zona Pașcanilor (satele Bîdilița, Lunca, Tătărăuși, Valea Seacă) acest colac se făcea din *fruntea grîului*, iar după ce era dăruit rămînea la fată pînă la sfîrșitul sărbătorilor. Atunci - de regulă în ziua de Bobotează - flăcăii organizau o petrecere în centrul satului, unde toate fetele veneau cu părinții aducînd colacii dăruiti. Aceștia erau consumați de către toți participanții la petrecere, considerîndu-se că în felul acesta vor avea parte de rod bogat în viitorul an agrar. Destul de răspîndit este și obiceiul ca acest colac să fie oferit la Paști.

În zona Botoșanilor, feciorii care se angajau să asigure petrecerile din cadrul sărbătorilor de Paști umblau prin sat la Florii, în special pe la fete, și primeau în dar cîte 10-20 de ouă (Șendriceni-Dorohoi). Același dar li se oferă și flăcăilor din sudul Moldovei (Cavadinești, Furcenii Noi, Nicorești-Galați) care umblă cu *Vălăretul*.

Flăcăilor le revine obligația de a se ocupa de toate treburile privitoare la organizarea jocurilor pe tot parcursul anului: „La Sfințu Neçulai, călfili din sat împăcau muzica, adică dădeau arvonă. În ziua întăi de Crăciun, muzica cînta la *casa de joc* chemare pentru toate sărbătorile” (Agafton-Botoșani). Hora satului este locul unde pot fi observate mai întîi primele dovezi de simpatie dintre o fată și un băiat. Astfel, în satul Vlădeni-Iași, dacă un băiat invită o

fată la dansul numit *Rusasca* este semn că dorește să fie prieten cu ea. Iar dacă în aceeași zi „joacă împreună două-trei rusești”, lumea crede că cei doi se vor logodi.

Confirmarea aproape oficială a unei viitoare relații matrimoniale o reprezintă însă oferirea la Sfântul Vasile a unui colac avînd o semnificație aparte. În satele botoșănene, acest tip de pîine rituală se numește *colac de formă* și are o greutate de 6-7 kg, iar în părțile Iașilor are denumirea de *colac în plăcere*. Acordînd o atenție specială valorii magice a acestui colac, fata îl prepara punînd în el nouă guri de apă, adusă de la fîntînă pe un drum ocolit, fără să o vadă cineva (Moțca-Iași). Fața colacului, împletită din patru vițe, avea hulubi și flori și era împodobită cu panglici multicolore și cu busuioc (Movileni-Iași). În alte zone, acest tip de colac era „înflorit cu ruji și cu frunzuca stejarului” (Mihoveni-Suceava).

Numeroase superstiții mărunte însoțesc viața de zi cu zi a familiilor cu fete de măritat. La casele unde sînt așteptați pețitorii, se plantează tot felul de flori, cum ar fi mușcata, busuiocul, brebenocul și, mai ales, o specie de floare galbenă, înaltă, numită „Mărită-mă mamă”. Norocul la flori, ca și grija deosebită pentru grădinița din fața casei sînt socotite de bun augur pentru căsătoritul fetelor la vreme. Dimpotrivă, se consideră că la casa unde sînt fete mari nu este bine să se planteze brazi, pentru că acestea nu se vor mărita ori vor avea necazuri în căsnicie (Dracșani-Botoșani). Se pare că în acest caz imaginea bradului este subsumată ipostazei sale funerare.

La anumite sărbători se efectuează și astăzi gesturi rituale considerate a impulsiona succesul fetelor la horă și măritișul de timpuriu. În ziua de Sînzienă (24 iunie), fetele și femeile se rostogoleau prin iarba înrourată, înainte de răsăritul soarelui, ca să se prindă dragostea de ele (Frasin-Suceava). Costatăm aici întrepătrunderea, pînă la suprapunere, a simbolurilor fertilității umane cu cele ale fertilității vegetaționale, pentru că aceeași practică are loc și în alte localități din Moldova „pentru a merge bine

cîmpul” (Crivești-Iași). Vechimea credințelor de acest gen se confundă cu începuturile uneia dintre îndeletnicirile fundamentale: agricultura².

La Bobotează, „cînd auză pușca la biserică, trebuie să faci baie în vale” (Agîrcia-Neamț), ca să aibă noroc în toate cele. Așezarea mărtișorului pe ramuri înflorite, de măr sau de trandafir, spălatul pletelor cu ierburi înmiresmate, în dimineața Sfîntului Toader, divinarea cu ajutorul cununilor de sînzienă, aruncate pe acoperiș în ziua Sfîntului Ion de vară, culegerea florii de ferigă („ferice”-Buciumi, Bacău), în cea mai scurtă noapte a anului, sînt doar cîteva dintre practicile rituale pe care le înîlmim și astăzi, cu rosturile lor străvechi, în satele din Moldova.

Vrăjile de dragoste și de căsătorie constituie capitolul cel mai amplu al repertoriului magic contemporan. Persistența lor în timp se explică în special prin motivații de ordin psihic. Pe firul necurmat al vremii, ele au răspuns dorințelor firești ale generațiilor de fete de a iubi și de a se căsători la vreme și în mod fericit.

Inițierea o fac femeile mai în vîrstă din familie, tinerele fete fiind foarte receptive la sugestiile acestora. Cel mai adesea aceste acte magice au mai mult un caracter divinătoriu, urmărind aflarea perioadei aproximative a căsătoriei, ghicirea ursitului ca și a calităților sale fizice, morale sau materiale. *Punțile* de la Anul Nou, *vergelatul* în toate ipostazele sale, vrăjile din noaptea Sfîntului Andrei, în cea mai mare parte, toate au ca finalitate „identificarea” alesului.

Numeroase practici magice se înfăptuiesc însă și pentru a chema cît mai grabnic dragostea și cununia. Pretendentele se doresc frumoase, pline de farmec, mai mult, unice, fără egal: „Cum îi mai ales păunul din toate păsările, / Argintul din toate alăturile, / Busuiocul din toate florile, / Roșul din toate culorile” (Tîrzii-Vaslui). Este vorba de o magie albă care utilizează atît acțiunile imitative cît și vrăjitul prin contagiune. Fetele poartă în sîn un fir de năvalnic (Frasin-Suceava) sau „o stebă de busuioc” (Frătăuții Noi-Suceava) pentru a fi mai „văzute”

la horă, ori bat pernele la sfârșitul cîșlegilor, ca să pună pe drum pețitorii (Tuțcani–Vaslui).

Pentru a fi îndrăgite de cît mai mulți flăcăi, „luau scortucă din locul undi o cîntat cucu și o purtau în brîu” (Fundu Moldovei–Suceava). Alte ori, atît flăcăii, cît și fetele căutau să-și facă rost de un os de liliac, bun pentru vrăjile de dragoste. Aceleași virtuți sînt atribuite „capului de cuc” și boabelor numite „scuipatul cucului” (Agîrcia–Neamț).

În noaptea de Sfîntul Andrei, fetele se duceau la fîntînă cu oglinda și se rugau să le vină pețitorii: „cum izvorăște apa, așa să vie” (Sodomeni–Iași). În această *seară a fetelor*, cum mai este denumit Andreiul, și care corespunde anului nou celtic, se vergelează. Se ascund sub farfurii fire de mirt, flori, păpuși, și tinerele adunate în acea casă trebuie să-și aleagă ursita: „care ia mirta se căsătorește, care ia floarea, mai fetește, care ia păpușa, face copil de fată mare” (Perieni–Vaslui). Ca să-și viseze viitorul soț, unele fete întorceau perna de 99 de ori înainte de culcare, fără să scoată un cuvînt, oricine ar fi trecut prin camera ei (Băcești–Vaslui).

Ca și la Crăciun, Anul Nou sau Bobotează, la Andrei (sărbătoare considerată a fi *cap de iarnă*), fetele se duceau la pîrîu, uneori călare pe un fir de stuf (Rediu–Botoșani) și puneau *punți* de busuioc, mătase roșie, salbe și inel de cununie (Șendriceni–Botoșani), ca să-și afle norocul la mărțiș, fie după prevestirile onirice din acea noapte, fie în funcție de chiciura care s-a așezat pe inel (semn de bogăție).

Dintre alimentele rituale folosite pentru vrăji, un loc important îl ocupă sarea. În ajunul anumitor sărbători potrivite pentru practici magice, tinere îndrăgostite luau un bulgăre din sarea oilor, îl ardeau în foc și-l măcinau mărunt, apoi îl presărau în calea flăcăului, înainte de a răsări soarele (Vădurele–Neamț). Sarea era asociată cu pîinea și cu apa neîncepută (sau sfințită) în cele mai complexe vrăji. Se descîntă cu o bucată de pîine, cu un drob de sare și cu agheasmă strînsă de la trei gospodari sau

cu 9 bucăți de pîine, 9 bucăți de sare, 9 guri de apă (puse în ulcică nouă) pe malul rîului Moldova (Frasin–Suceava). Efectul magic se scontează a fi cu atît mai puternic, cu cît sînt reunite forțele alimentului arhetipal agrar (pîinea), ale mineralului liant (sarea) și ale apei purificatoare și fertilizatoare în același timp. Repetarea de trei ori și de trei ori cîte trei repetiții augmentează energiile subsumate gestului ritualic.

Rudimentele cultului lunar se redeșteaptă în preferința descîntătoarelor de a înfăptui „chemarea ursitei” numai în anumite nopți, „la lună nouă” (Giurgioana–Bacău), invocînd în mod special astrul tainic al nopții, oferindu-i briul fetei descîntate, baticul sau pletele ei pentru imagină bidiviu selenar: „Lunî, lunî, doamnă bunî, / Na bgiciuțu di la mini, / Mîni murgu di sub tini”³; „-Lună, lunișoară, / Dragă surioară, / Tu ai cal bun, / Dar n-ai la dînsu frîu, / Îți dau brîul meu, / Pune-l [frîu] la calul tău / Și du-ti după ursitorul meu”⁴, sau: „Sorî, sorî, lunî sorî, / Na-ț păru neu / Ca sî faci frîu calului tău” (Ipatele–Iași). În acest context, „crai-noul” este o divinitate a destinului.

Astru nocturn, care moare și renaște, luna a fost dintotdeauna ocrotitoarea femeilor și a fertilității terestre. La daci și la alte popoare ale antichității, luna favoriza toate actele magice și mai cu seamă vrăjile erotice. Căsătoriile aveau loc în perioada cînd pe cer se ivea luna nouă, prielnică oricărui nou început, ori luna plină, semn bun pentru rodnicie și perfecțiune în toate. Divinitățile destinului, care torc firul ursitelor sînt în mod esențial selenare. Descîntecele pentru aducerea ursitului invocă adesea stelele și luceafărul. Pentru a spori eficacitatea magică a cingătoarei, fetele o scuturau noaptea la răsăritul stelelor și o lăsau apoi în iarbă pînă la răsăritul soarelui să fie scaldată în rouă (Uda–Iași).

Magia prin contagiune o practică mai ales fetele care încearcă să procure cîte un obiect de-al flăcăului simpatizat: „se duc la vrăjitoare cu o ață din haina băiatului” (Șipote–Iași). Alteori, dimpotrivă, încearcă să strecoare în straiile celui dorit de soț, sub căptușeala

hainei sau a pălăriei, un lucru care-i aparține ei : o cren-guță de busuioc, un fir de beteală sau de arnici (Bordeasca Veche-Vrancea). Mai rar se vrăjesc bucatele și băutura⁵. În ce privește magia imitativă, se folosesc cele mai neașteptate asocieri, care nu sînt străine de o anume simbolistică folclorică. De exemplu, tînăra care dorea să se mărite, căuta o mamă cu copil mic, „și-i deie trii chicușuri di lapti, cu cari-și unge păru, zicînd : cum nu poati copchilu mititel fără lapti di la mama lui, așa și nu poati trăi flăcăii fără mini” (Boureni-Iași).

Mai puțin utilizate sînt astăzi actele de magie neagră, poate și din cauză că teama de astfel de pericole a rămas în conștiința multor persoane din mediul rural. Fetele bătrîne sînt privite cu o anume ostilitate în mediile conservatoare, tocmai pentru că sînt bănuite că au apelat la această categorie de vrăji: „Înainti vremi, multi nevesti mureu di răul fetilor bătrîne, cî aceli și duceu în păduri și băteu peni în cioati și făceu pi ursita cutărei sau cutărei fimei și li omorău cu zili” (Ștefan cel Mare-Neamț).

În principiu, tipul acesta de descîntece se bazează pe credința că fiecare om are trei ursite, care, însă, nu sînt slobode întotdeauna și atunci trebuie înlăturată piedica, chiar dacă s-ar provoca prin aceasta moartea cuiva.

Cele mai redutabile vrăji constau în torturarea *dublului* persoanei vizate, fie el trunchi de copac, fie un animal. Se păstrează aici rudimentele credinței arhaice asupra existenței sufletului exterior trupului. În cioata din pădure, îmbrăcată cu haine ca o ființă omenească, se băteau mai multe pene în porțiunile simbolizînd diferite părți ale corpului celei vizate, pentru ca, în final, să se înfigă o pană în inimă (Rogojești-Botoșani, Straja, Dolheștii Mari, Arbore-Suceava). Se povestește că în acel moment „fișné sîngi” (Mircești-Iași) și rivala fetei deceda. Vraja „la trunchi” sau „la cioată” era întărită prin invocarea de trei ori a spiritului pădurii, după ce așezau la rădăcina unui copac alimente (friptură de gîscă, piine proaspătă ș.a.): „-Uuu, uu, Strîga pădurii / Și Mama pădurii, / Cari-i ursita și partea Ilenii ?” (Uda-Iași).

Ipostaza animalieră a încarnării sufletului persoanei menite este cel mai adesea *broasca*. Întîmplarea cu bătrîna, care „făcînd” pe ursită unei fete și-a omorît propria noră, ne-a fost istorisită în aproape fiecare sat pe unde am trecut, indicîndu-ni-se cel mai adesea chiar numele unei descîntătoare din respectiva localitate. Efectuarea reală a acestui tip de magie neagră nu este la fel de frecventă cum se crede, dar este încă prezentă repulsia față de broaștele care ar apărea în pragul casei. Se crede că femeile însărcinate și lehuzele sînt mai sensibile la vrăjile pe ursită și în mod preventiv sînt ocrotite de diferite obiecte și alimente apotropaice: un vas cu păcură, usturoi, bardă, vâtrai, lînă roșie etc.

Mai rar, dublul femeii amenințate de descîntecul pe ursită este o „puică neagră”, în care vrăjitoarea înfige un fier înroșit în foc (Ungureni-Botoșani). Se crede că numai dacă persoana vizată este cu adevărat ursita soțului ei are șanse să supraviețuiască după înfăptuirea actului de magie neagră: „Dacă nu-ți era partea, ti omoră” (Mircești-Iași). Locurile favorite pentru efectuarea descîntecelor de dragoste sînt: vatra, pădurea și malul apei. Simbolistica erotică cuprinde trei tipuri de complexe magice: unul vegetal, altul legat de tors și țesut, iar al treilea în relație cu cultul focului.

În sfera vegetalului sînt cuprinse invocarea busuiocului, a mătrăgunei, a năvalnicului, precum și a mărului⁶. Pentru Sfîntul Andrei, fetele păstrau trei crenguțe de măr „înfloriti tăti într-o vară” (Agafton-Botoșani). Cu una înveleau focul, a doua o dădeau mamei, iar cu a treia descîntau de dragoste (Vicovul de Jos-Suceava). În noaptea aceleiași sărbători, unele fete își pun sub pernă două mere, unul început și altul întreg, ca să-și viseze ursitul (Balș-Iași). Alteori, se învîrte un fir de busuioc deasupra unei ulcele noi, descîntîndu-se: „Și cu stibla de busuioc / Dragostea porumbeilor s-o aduni / Și-n ulcica me s-o torni” (Pupezeni-Galați).

Prestigiul mătrăgunei în contextul farmecelor premaritale este imens. Chiar și în zilele noastre, cîte două

fete se duc în adîncul pădurii cu zahăr, vin, stafide, pîine și miere ca să culeagă planta „sorociti” pentru dragoste. Merg pe tăcute, dimineața, înainte de a se lua roua. Au grijă să evite orice întîlnire. Cînd găsesc o mătrăgună cu tulpină înaltă, pe care de multe ori au ales-o cu cîteva zile înainte, încep un întreg ritual de *captatio benevolentiae*. Una dintre fete bate mătânii în timp ce cealaltă unge lujerul și frunzele plantei cu miere, o stropește cu vin, îi pune la rădăcină zahărul, pîinea și stafidele.

Înainte de a scoate mătrăguna din pămînt, i se adresează ca unei împărătese, rugînd-o: „Doamnă Ileanî, / Eu ti cinstesc cu zahăr, cu vin, cu pîine și cu miere, / Tu sî-ni dai dragostili tali” (Uda-Iași). Întoarse acasă pe alt drum, fără să schimbe vreo vorbă cu nimeni, fetele așază mătrăguna după icoană și așteaptă să le vină cît mai curînd pețitori.

Cît de legate erau vrăjile pentru grăbirea căsătoriei de această plantă ne putem da seama și din repertoriul de strigături la adresa fetelor bătrîne. Astfel, în colecția lui Grigore Tocilescu întîlnim o strigătură din zona Neamțului care parafrazează de fapt un descîntec de mătrăgună: „Mătrăgună de su' pat, / Toată vara te-am udat / Și tu nu m-ai măritat; / Mătrăgună sorocită, / Mărită-mă, că-s zbîrcită, / Mătrăgună, doamnă bună, / Mărită-mă, că-s bătrîna”³⁷.

Vegetalul și ornitologicul se îmbină în unele practici magice: „Întîi se ia o crenguță dintr-un cuib de rîndunică, apoi se face o grebluță cu care să adune pe băieți la fată și o furcă pentru alungarea celorlalte fete” (Șipote-Iași). Textul descîntecelor însoțitoare augurează tinerei să fie „Ca vișinu cînd dă-n floare, / Ca un păun împăunat, / De tîtî lumea lăudat” (Hălceni-Iași), să aibă „ochi de păun, gură de cuc” (Bolotești-Vrancea).

Trecerea spre vrăjile ce folosesc plantele textile o face practica de a semăna, în ajunul unor sărbători importante, cînepă: „se duceau la un trunchi de copac, cu o birneță în mînă... și spuneau: Eu sîmîn cînepă, dar s-alege, ca sî am cu cine culege” (Preutești-Suceava). Așa cum vom

observa de-a lungul întregului ceremonial marital sînt implicate unelte de tors și de țesut (fus, furcă, ițe, spată ș.a.) și numeroase „punți” de pînză (ștergare, batiste, năframe, cămăși). La fel, în narațiunile fantastice, probele inițiatice pe care le are de depășit o fată căsătorită cu un tînar de pe alt tărîm sînt trecute cu ajutorul obiectelor fermecate, primite de la Sfînta Luni, Sfînta Miercuri și Sfînta Vineri, și care sînt unelte legate de prelucrarea lîinii sau a plantelor textile: furca de aur care toarce singură, vîrtelnița, războiul de țesut (stativele)⁸. Împăcarea dintre cei doi tineri are loc numai după ce se îndeplinește blestemul căzut asupra cămășii: „Atunci să ți se albească cămeșa ta de mire, cînd ți-oi spăla-o eu”⁹.

În mod evident există o relație strînsă între ursitori și acțiunile de a toarce, a țese, a coase. Marile zeițe lunare ale destinului au avut drept atribute instrumentele și produsele torsului și țesutului¹⁰. Ursitoarele din folclorul nostru se înscriu în familia acestor divinități. Tot ce ține de soartă, de ritmurile vieții, poate fi schimbat cu ajutorul fusului și al spatei. În plus, există o supradeterminare benefică a țesăturii, „ca și firul, e mai întîi o legătură, dar ... e simbol de continuitate, supradeterminat în înconștientul colectiv de tehnica circulară sau ritmică a producerii sale. Țesătura e ceea ce se opune discontinuității, sfîșierii ca și rupturii”¹¹. Dezlegarea cununiei se făcea cu ajutorul unei cămăși, iar alte vrăji de dragoste se îndeplineau cu ajutorul brîielor, al birnețelor¹² sau cu ajutorul unei năframe care se scutura în sus, către lună și stele (Vidra-Vrancea). În nopțile cu lună plină se descînta cu „gura di la pînză”, pentru aducerea ursitului (Brehuiești-Botoșani).

A treia categorie mai importantă de vrăji de dragoste este legată de *vatră* și de toate ustensilele care o țin. Focul este mesagerul cel mai eficace al erosului. Înainte de culcare, la anumite ajunuri, fetele chemau ursitul la gura sobei: „Hu-u-u-u, / N-aude, n-a vede, / Du-te la ursitul meu, / Cu biciul să-l plesnești, / La mine să-l pornești, / În vis să-l visez, / Aidoma să-l văz” (Pădureni-Vrancea).

Descîntatul în vatra focului (Frătăuții Noi-Suceava), adusul pe cociorvă (Vama, Pojorîta, Ilișești-Suceava, Borosești-Iași), sfîrșitul hîrbului, strigarea pe horn a numelui celui îndrăgit (Cotoroia-Galați), înfigerea cleștelui înroșit în foc în fața casei, în formă de cruce (Blăgești-Bacău) etc. Sînt expresii ale ancestralelor interrelații dintre focul natural și iubirea omenească. Bachelard, în *Psychanalyse du feu*, observa că „Dragostea e prima ipoteză științifică pentru reproducerea obiectivă a focului”¹³, iar Jung considera că aspectul general de nupțialitate al alchimiei se explică în ultimă analiză prin aceea că e o artă a focului¹⁴.

Complexul magic legat de impulsionarea căsătoriei este semnificativ pentru relevarea importanței acestui rit de trecere în mediul folcloric. Vrajile menționate mai sus se înscriu ca o inițiere în timpul vîrstei nubile și sînt păstrate în memoria mamelor și bunicelor, îndeosebi în familiile cu o bogată descendență feminină. Aceste vraji preced semnele și prevestirile de tot felul, precum și proiecțiile pe plan oniric ale dorinței de căsătorie. Căzutul jos la Bobotează, la biserică sau la horă, era tot un indiciu că fata sau flăcăul se vor căsători în acel an¹⁵. De bun augur era și „pornirea” covoarelor din zestre: „Dacă mama cu fete găse zestrea răsturnată, zică: iaca, de-acu și măriti fata mea!” (Mînăstirea Doamnei-Botoșani).

Mai insolită este relația dintre nunțile din sat și sosirea olarilor: „Cînd vin olarii cu oale de vîndut în sat, înseamnă măritiș la fete și însurătoare la băieți” (Movileni-Botoșani).

Cele mai răspîndite vise indicînd o cununie apropiată sînt cele care au drept personaj principal un cal. Dacă fetele sau părinții lor au astfel de vise, sînt convinși că nimic nu mai poate opri o căsătorie. Este o valorificare pe plan oniric a arhetipului bidiviului solar, simbolizînd impetuoșitatea dorinței, ardoarea și elanul vîrstei tinere¹⁶. În unele vise, destinul ia înfățișarea unei femei: „Dacă părinții visează cal, berbec, că se împiedică sau sînt opriți de o femeie, înseamnă că vor însura sau mărita din copii”

(Ibănești-Botoșani). Aceste figurări onirice sînt prezente în toate comunitățile rurale pe care le-am putut cerceta, în expresii aproape identice, și bănuim că sînt specifice tuturor persoanelor din mediul rural românesc. S-ar părea că ele se înscriu în categoria viselor conținînd mitologeme, pe care C. G. Jung le numește arhetipuri: „Visul utilizează figuri colective, deoarece are de exprimat o problemă umană veșnică, indefinit repetată și nu o tulburare momentană a echilibrului personal”¹⁷.

Nunta în satele din Moldova, ca și din întreg spațiul carpato-dunărean este unitară din perspectiva scenariului general. Diferențierile locale nu afectează structura sa de bază, modificările constatate fiind neesențiale. S-ar crede că în condițiile actuale, în care tinerii se cunosc și se înțeleg să se căsătorească fără ajutorul unui intermediar, stărostitul sau pețitul a ieșit din uzanță. În realitate însă nu este așa. Chiar în cazul în care părinții fetei l-au acceptat pe viitorul ginere, consideră că li se cuvine, în semn de atenție și de respect, acest gen de reverență. Deci prima oară, în casa viitorilor socri mici, sînt trimiși unul sau doi pețitori. Denumirea cea mai frecventă în zona la care ne referim este cea de *staroste*, „pentru că *stărostește*”¹⁸, insistă pe lîngă părinții fetei pentru căsătorie” (Vlădeni-Botoșani). Mai rare sînt denumirile de *tălmaci* (Oituz-Bacău), *cercător* (Mînăstirea Doamnei-Botoșani), *stolnic* (Vlădești-Galați, Doljești-Neamț), *ștafetă* (Piatra Șoimului-Neamț), *ispitiitor* (Izvoarele-Iași), *misit* (Giurgioana-Bacău), *lehău* (Dobîrceni-Botoșani), *barișnic* (Boboiești-Neamț)¹⁹.

Starostele poate fi neam cu mirele, dar nu este obligatoriu. Poate fi o femeie sau un bărbat sau, adesea, o pereche, soț și soție. Important este să știe să se exprime frumos și să știe să creeze bună dispoziție și înțelegere. Dacă se așteptau că vor fi întîmpinați cu ostilitate, încercau altă strategie: „Prima dată mergea unul singur, ca să vadă dacă vor s-o deie, apoi merg mai mulți, ca să lege nunta” (Gălănești-Suceava). Înțelegerea odată făcută, starostele

aștepta nunta ca să primească răsplata, de regulă un ștergar și un colac, pe care se așeza și o sticlă de băutură.

În unele localități, pînă la logodnă mai au loc încă două întîlniri între viitorii cuscri: *la prividere* sau *pe vedere*, acesta din urmă fiind termenul cel mai răspîndit, și *la așezat* sau *crusare*. De față cu rudele apropiate se stabileau nașii de cununie, data logodnei și se făcea cîte o mică petrecere. Uneori, în cadrul acestor întîlniri se discutau și probleme de ordin material.

Tot înainte de logodnă se făcea *croitul*, moment ceremonial din ce în ce mai rar în prezent, datorită schimbărilor economice survenite. Astăzi se cumpără din magazin cămășile pentru mire, socru, nun, și chiar batistele pentru druște și vătăjei. În satele botoșănene, la *croială* participau și nașii. Mireasa se prefăcea că nu taie foarfeca și nu pornea lucrul pînă nu primea o sumă de bani de la nun ori de la socrul mare. Apoi împărțea materialul pentru brodat batiste pe la druște. Din val de pînă neîncepută se croia cămașa mirelui și a soacrei.

Logodna nu are aceeași importanță în toate ținuturile Moldovei. Uneori acest moment se confunda cu *așazatul* ori cu *croitul*. Sînt însă și sate în care logodna presupune un ceremonial ceva mai dezvoltat, ajungînd să se constituie într-un adevărat preludiu al nunții. În satele din preajma Oneștilor se înscena „vînderea” miresei: „Vornicu lua pã mireasă dă mînă ș-o aducea înaintea mirelui și-i spunea c-o adus căprioara dă vînzare și ce cere pã ea. Să-mpăca. Mirele dădea un preț dă bani, vornicu nu vrea și pînă cînd îi convenea vornicului să neguța²⁰. Apoi mirele îi dădea banii miresei și ea îi dădea în schimb o batistă dă tîrg” (Oituz-Bacău). *Plocoanele* sau *darea* (schimburile de daruri între miri) se ofereau adesea în seara logodnei, mai cu seamă în așezările rurale din partea de sud a Moldovei: „La *logodnă* mireasa dă mirelui o cămașă cu ajur, batistă și pernă. Cel ce le duce, le pune pe o tavă și capătă în schimb rochie, pantofi, voal și șervet” (Bogza-Vrancea). După schimbarea inelelor, cuscrii se înțelegeau asupra tuturor detaliilor privind nunta: alegerea oamenilor de

încredere, a bucătăreselor și stolnicilor, tocmita muzicii și altele. Erau preferate orchestrele populare sau grupurile mari de suflători (fanfarele), mai rar tariful tradițional, format din vioară, țambal și cobză²¹.

Tinerii își aleg și astăzi, dintre neamuri și prieteni, druștele și vorniceii. Chemarea la nuntă nu mai prezintă spectaculozitatea de altădată. „Cu mai bini di cinzăci di ani în urmă, la nunta me, am avut calarași cu cai frumoși, legați cu cordeli (fundii) pi la coamî, pi la gît; 15 vorniceii călări, îmbracați național” (Concești-Botoșani). În ciuda noilor posibilități de anunțare a nuntășilor (invitații scrise, telefoane etc.), oamenii preferă să primească acasă vorniceii: „Bati cu beșoru în poartă; bădie, vino pi la pitreciri²². Altfel sî supara. N-avei voie să-l chemi dacă-l întîlnei pi drum. —Am și eu poartă ! Dacă nu mă-ntîlnei, nu mă chemai” (Tătăruși-Iași).

De obicei la nuntă era invitat tot satul. „Sîmbîți dimineață vineu vorniceii și-i împărțăm: tu cotu, tu valea, sî nu rămîie nimeni nicheamat” (Corni-Botoșani). Chemători erau, de regulă, vorniceii, vătăjeii sau cavalerii de onoare, cum sînt numiți pe alocuri acești tineri cu rosturi distincte în cadrul ceremonialului nupțial. Puteau să invite însă și socrii, nunii și chiar starostele. În unele zone ale Moldovei, cel ce ducea invitațiile se costuma în *turc*²³.

Chemarea la nuntă însemna altădată, pentru locuitorii satului, nu doar o implicare morală, ci și una materială destul de consistentă: „Cîn li chemau vorniceii la nuntă fimeili sî duceu la nireasî cu legături di fainî di grîu, cu porumb, struguri, vin, mereu s-o agiuti” (Bajura-Botoșani). Destrămarea în parte a comunității rurale tradiționale, așa cum era ea concepută la nivelul mentalității arhaice, a dus la dispariția acestui obicei.

Dacă mireasa provine din alt sat decît cel al mirelui, aducerea ei în ajunul nunții prilejuiește o dispută aprinsă între mire, vorniceii lui și flăcăii din satul miresei, cei ce au jucat-o la horă pe cea care se mărită acum. Pentru a evita disputele, mirele trebuie să plătească *vulpe* sau

*vadră*²⁴, „pintru cî băieți o rupt ciubotili cu dînsa, o giuocat-o, i-o făcut cinsti-n sat” (Agîrcia-Neamț).

Înainte vreme, dacă se întîmpla ca mirele să refuze să le dea flăcăilor cele două-trei damigene de vin sau cinci pînă la zece litri de țuică (după rînduiala satului), începeau necazurile. Răsturnau căruța cu zestre, împrăștiu lucrurile, tăiau hamurile la cai, legau poarta, băteau nuntașii etc. Ofensa pe care o aducea mirele, nerespectînd datina în discuție, nu putea să treacă neobservată, întrucît a cere *vulpe* însemna a aduce un omagiu miresei: „cu cît fata era mai frumoasă și mai întreabată, cu atîta și *vadra* pretinsă era mai mari” (Curtești-Botoșani)²⁵.

Violența manifestată uneori de tinerii din satul miresei, atunci cînd nu se respecta rînduiala îndătinată²⁶, indică importanța acestui rit de separație. Este limpede că mireasa trebuia să se integreze familiei în care intra prin căsătorie, rupînd toate legăturile cu locul din care pleca.

Atunci cînd mireasa locuiește în același sat cu mirele, luarea ei de la casa părintească, cu tot cu zestre, se face în ziua nunții. Odinioară, căruța cu care se aducea mireasa era vopsită și pictată cu flori (Vînători-Neamț), iar la jugul boilor se legau năframe împodobite (Suharău-Botoșani). Acum se pun „covoare pe marginea căruței, crengi de brad la colțuri, cunună de barbanoc la hamuri” (Răuseni-Suceava). Înainte vreme socrul mic aducea, pentru transportarea zestre, un car cu patru boi, pe care cărașii nu voiau să-l pornească pînă ce nu erau cinstiți de nun și de mire. La rîndul ei, mireasa lega cîte un ștergar frumos la fiecare jug (Valea Seacă-Iași).

Plecarea miresei reprezintă un moment puternic ritualizat, chiar dacă aparent se urmărește impresionarea privitorilor prin abundența gesturilor ușor teatralizate. Este momentul desprinderii de casa părintească și al păsirii pe puntea de trecere către magia efemeră a statutului de regină a nunții, ca mai apoi să se integreze altei categorii sociale. Miresei „i se face *toiag de drum*, împodobit cu flori, și i se dăruiește” (Strunga-Iași). Mirele primește și el un *toiag*, un băț lung de alun, lung cît el, ornat cu bîrnețe

mici cusute cu mărgel, cu crengi de brad și busuioc” (Bîra-Neamț). Relațiile cu anumite compartimente ale *Marii trețeri* sînt extrem de sugestive.

În funcție de zona folclorică, zestrea este jucată și astăzi de către flăcăi sau de femei și fete, numite *vornicese*²⁷, *hopăitoare*²⁸ sau *surori de mireasă*, denumirea din urmă fiind atestată la Șindriliari-Vrancea. Se scotea din casă întii icoana, apoi oglinda, lada sau șipetul pentru zestre, pernele, covoarele, lăicerele, traistele, ștergarele etc. Fiecare dintre lucrurile pe care le ia mireasa este jucat și astăzi *de trei ori* în jurul căruței. Se chiuie și se strigă, se bate din palme, se fac glume.

În satele de munte se scoate și *bradul miresei*, de care se leagă o piine (pentru belșugul noii familii) și o găină albă (semnul fecioriei). Tot cu acest prilej, al luării zestre, în curte se cîntă și se joacă *Nuneasca* (Bogza-Vrancea)²⁹. Mireasa este adusă de către nuni și vornicese, dansînd: „sî-nvîrte în casă di trii ori împrejurul mesei și afară di trii ori împrejurul căruței” (Buciumi-Bacău). Plecarea avea loc după momentul *rupei colacului*. Mama miresei sau nașa îi frîngea colacul pe creștet și azvîrlea bucățile nuntașilor. Mirele încerca să arunce o bucată din colacul miresei peste casă. Eventuala nereușită nu trecea neobservată și neamendată de către nuntași.

Secvența rupei colacului este completată, în cele mai multe cazuri, de momentul *iertăciunii*. În fața părinților, așezați pe scaune cu cîte o pernă în brațe, pe perne fiind puși doi colaci mari, frumos împlețiți, stau tinerii ingenunchați pe *covorul de cununie* (Păltiniș, Vișoara, Coțușca, Leorda-Botoșani), iar vornicul rostește *Iertăciunea*. Încărcătura afectivă a momentului este dată nu numai de tristețea inerentă despărțirii, ci și de solemnă încadrare a noului cuplu în mitul întemeietorilor de neam de la Adam și Eva. De asemenea, este o acumulare de energie, necesară începutului de cale în viață, odată cu primirea binecuvîntării părintești.

Bărbieritul mirelui, sîmbătă seara, era însoțit de o mică petrecere, numită *vedrele* (Hemeiș-Bacău). Druștele și

vorniceii aduc câteva daruri (zahăr, pîine, orez), necesare pentru petrecerea ce va urma, dar și cu alte rosturi în plan semantic. Lăutarii cîntă: „Foaie verde lemn de tei, / Rade-ți barba de holtei, / Că dacă te-i însura, / Ori îi mai rade-o ori ba !”³⁰ Melodia specifică acestui moment se numește, frecvent, *Jălea la bărbierit* (Murguța-Botoșani). Mirele este bărbierit de un vornicel (mai rar de un gospodar tînăr), iar două druște îi țin oglinda. Pe lîngă cîntecul ritual, se interpretează mai multe piese din lirica de înstrăinare și de cătănie.

Mult mai emoționant se dovedește a fi episodul „gătirii miresei”. Nuna, împreună cu druștele, îi potrivește voalul în fața oglinzii alături de care sînt așezate „plocoanele” primite pentru acest moment: flori, colaci, dulciuri, beteală, steblă de busuioc. O femeie cu voce frumoasă îi cîntă despre ireversibilitatea gestului pe care l-a făcut: „Taci mireasă, nu mai plîngi, / Cî la maică-ta te-i duci, / Cînd a faci plop meri / Și răchita vișinelii / Și cuptioru pepini verzi...” (Dobîrceni-Botoșani).

După acest moment se iese cu „danțu” din casă. Un vornicel strigă: „Să bătăm cu bățu-n masă, / Să scoatem dansul din casă, / Să bătăm cu bățu-n grindă, / Să scoatem răul din tindă” (Copălău-Botoșani). Un frate de-al miresei sau rudă apropiată a acesteia încearcă să-i oprească, ținînd un băț de-a curmezișul ușii. Mirele trebuie să-i plătească pentru a putea pleca cu mireasa la cununie.

În cele mai multe cazuri, alaiul nupțial este condus de *vornicul cel mare* și de nuni. Vornicul cel mare este numit *vornic închinător* (Tîbucanii de Jos-Neamț), *conocar* (în mai multe localități), *vornic de casă* (zonele Suceava, Neamț și Iași), *turc* (Soroceni-Botoșani), *vornic de masă* (Lunca Rateș și Goești-Iași), *vornicul mirelui* (sudul Moldovei) ș.a. Mai rar, în fruntea alaiului se află *mirele*, dar acest lucru se întîmplă doar pînă la casa nașilor, pentru că „de aici și pînă la capătul drumului nașul merge înainte” (Băltărești-Galați). Mireasa nu are voie să se oprească din drum și nici să privească în urmă. Mergînd spre biserică, nuntași fac ocol cît mai mare, iar înaintea mirilor se varsă

găleți cu apă și se aruncă grîu, pentru a le merge bine și a avea parte de belșug. Mirele sau nunul îi răsplătește pe ostenitori, punîndu-le bani în găleți. Pe alocuri sînt întîmpinați cu găleți de vin (Poiana, Nicorești-Galați).

Un moment integrator semnificativ, în contextul nunții din Moldova, îl constituie rostirea *conăcării*, atestată și sub numele de *colăcărie* sau *conocășie*. Deși, cel mai adesea, este cunoscut dinainte cel care va rosti solemnă orăție, cu caracter inițiativ și de gloriificare, se înscenează o competiție între vorniceii: „Călăreții fugeau înainte, lasau nunta în urmă. Cari ajungă întîi din ii, acea spune colăcăria” (Dobîrceni-Botoșani).

De regulă, momentul este pregătit astfel: în curte se află un scaun pe care este așezat un vas cu apă și un colac mare „cît roata morii” (Teioasa-Darabani). Un vornicel de-al miresei stă și păzește. Între timp, cel care spune *conăcării* se învîrte, călare, în jurul scaunului, pentru că, în final, cu o mișcare rapidă, el trebuie să fure colacul și să verse apa. Colacul este pus apoi pe o nua lungă (o *lance*), ținută de capete de către doi călăreți, și toată nunta trebuie să treacă pe sub colac. Se formează astfel acel arc sau acea cupolă sui-generis pe sub care erau trecuți în primul rînd mirii și apoi întreg alaiul nuntașilor. Vechimea obiceiului urcă pînă în antichitatea romană, unde se făcea ceremonia căsătoriei sub un vîl mare („*velatio nuptialis*”) ținut deasupra capetelor participanților. La nunțile contemporane urbane se obișnuiește să fie trecuți mirii pe sub un arc de flori sau, în funcție de îndeletnicirea grupului social căruia aparține tînărul care se căsătorește, de vîsle, de schiuri, de săbii ș.a. Firește, forma arhaică a acestei practici o constituie la noi colacul ținut pe lance, deasupra porții de către vorniceii. Pe sub acest colac trec mai întîi mirii, apoi nunii și ceilalți nuntași, de trei ori. Virtuțile magice ale arcului astfel alcătuit erau de a proteja, de a concilia și de a consfinți înțelegerea între noile neamuri. Acoladă simbolică deasupra spațiului ceremonial, arcul are și virtuți apotropaice întărite de puterea colacului de grîu curat³¹.

Ceremonialul complex al *conăcării* îmbină rituri de propitiere cu magia apotropaică a colacului (cercul magic) și descîntecul binefăcător al pîinii. Unele variante ale acestei datini pun accentul pe probele la care trebuie supus mirele. Vorniceii înalță foarte sus colacul, iar mirele, călare pe cal, urmează să se înalțe în șa ca să-l prindă, pentru ca apoi să-l rupă și să-l împartă nuntașilor (Bosanci-Suceava). Alteori, între probele la care este supus mirele se numără o *oală cu cenușă*, agățată într-un par, pe care acesta trebuie să o spargă dintr-o singură încercare (Grințieș-Neamț).

În localitățile în care se mai păstrează obiceiul de a se lega porțile ori de a se bara drumurile spre casa miresei, se simulează o mare încăierare între vorniceii mirelui și ai miresei. Mimată cel mai adesea, această confruntare poate degenera într-o bătaie în toată regula. Rezolvarea conflictului subconștient, între familiile ce urmează să se înrudească, este mai lesne de efectuat după această rupere de zăgazuri. Ospățul nupțial este calea cea mai potrivită pentru concilierea actanților principali și pentru atragerea bunăvoinței comunității rurale.

Înainte de *masa de cununie* sau *masa tineretului* are loc „îndulcirea mirilor”. Primirea miresei de către soacra cea mare este o secvență integratoare, care combină numeroase gesturi rituale. Soacra așterne un covor, din prag și pînă în „capul casei”, și o aduce pe noră pînă la masă jucînd (Concești-Botoșani) sau, după ce aruncă grîu și agheasmă în calea înșurăfeilor, îi prinde pe amîndoi cu un ștergar și așa îi introduce în „casa cea mare” (Ibănești-Botoșani). Apoi mirii trebuie să guste dintr-un ou și din același pahar cu vin îndulcit (Pojorîta-Suceava).

În alte sate, li se pune mirilor în față o tavă cu o farfurie cu dulceață, două pahare cu rachiu și două lingurițe cu sare (Costești-Botoșani) sau sînt serviți cu două pahare cu lapte dulce, pe care trebuie „sî li beie fără sî li rupî di la gurî, ca sî trăiască bini” (Tătăruși-Iași).

Acte ritual-ceremoniale asemănătoare au loc și în satele basarabene. Aici, practicile de genul celor descrise mai sus

se înfăptuiesc a doua zi după *masa mare*, înainte de deshobotatul miresei. Nuna le oferă mirilor o bucătică de piine cu miere din care trebuie să guste amîndoi³². Și mai semnificativ, în alte sate din stînga Prutului (Ialoveni, Nimoreni), nuna îi unge pe miri cu miere pe mîini³³.

Gestul ritual îmbină valoarea de alianță, pe care o presupune consumarea aceluiasi aliment, ba mai mult, a aceleiasi bucăți dintr-un întreg, cu valoarea în sine a *colacului*, *oului* etc. Să nu uităm, de asemenea, că mierea și laptele, de exemplu, au fost încă din vechime simboluri ale purificării, ale intimității erotice³⁴, ale unei vieți ferice. Esența mesajului este de a îndulci traiul, de a crea înțelegere între oameni.

Prima masă a nunții - masa de cununie - este de fapt momentul cînd mirii mai petrec o dată cu cei de vîrsta lor. La această petrecere, în afara tinerilor, dirijați de druște și de vorniceii, participă uneori și gospodarii de curînd căsătoriți³⁵.

Aproape de miezul nopții, se așază *masa cea mare*, în fapt adevăratul prînz ceremonial. Vornicul de masă, cel ce dirijează toate treburile la nuntă, deschide ospățul și binecuvîntează bucatele: „Căci gospodarul de casă / Mi-a dat în seamă această masă / Și eu, ca trimis împărătesc, / În numele gospodarului vă poftesc / Să ședeți la masă / Și să mîncăți ca acasă / Din pîine și șare, / Din bunurile domniei sale” (Frătăuții Noi-Suceava). În capul mesei se află mirii, nașii, socrii și vornicul.

Cînd petrecerea este în toi, se aduce *găina* (numită pe alocuri și *cloșcă*), împodobită cu flori și funde roșii. Este jucată de o bucătăreasă ori de o vorniceasă, mai iscusită la glume și la strigături. Uneori, înainte de a fi adusă adevărata găină, se aduce o vrabie sau o cioară, care-și iau zborul pe sub nasul nașului, în hazul celor de față.

Găina este „îrguită” de nași sau chiar de mire. Vorniceasa (bucătăreasa) nu pleacă pînă nu primește bani și un prosop (Poiana Mărului-Iași). Mirele trebuie să rupă găina cu un singur gest și s-o împartă nuntașilor. Deși învăluit în plasa glumelor și aluziilor licențioase,

momentul are semnificația consumării, pe plan simbolic, a căsătoriei. Mai rar, în partea de sud a Moldovei, nunul este cel care săvârșește acest ritual. Trebuie să observăm că în Vrancea, Galați și în unele ținuturi băcăuane sau vasluiene, substituirea mirelui cu nunul se face în mod constant și în timpul altor secvențe nupțiale, indicînd prezența unor elemente arhaice, similare celor ce se regăsesc în balada *Letinului*³⁶.

Vornicul de masă închină *paharele dulci* – „Cu vin împlute, / Cu miere zăhăruite” (Borca-Neamț) – începînd cu nașii și mirii, încercînd să îplinească astfel legea bunei înțelegeri: „Cuvinti buni și pahari plini” (Tîrpești-Neamț).

Frecvent, *închinarea darurilor* se face înainte de adusul găinii. Alteori însă acest moment are loc după des-hobotatul miresei. Sînt și zone în care se fac, pe rînd, mai multe închinări și plocioane: la *hora cea mare* sau la *hora miresei* se dau cadouri nașilor (Bolvăniș-Bacău); alteori, darurile pentru nunii cei mari și socri se închină a doua zi (Dolhești Mari-Suceava), *dolia* pentru lăutari se închină spre sfîrșitul nunții (Cașin-Bacău), tot atunci se dau și „ștergarele de staroste” (Șipoteni-Botoșani) etc.

Uneori, odată cu plocioanele nașii primesc și colacii (*corabia*). Cel mai adesea însă, dusul colacilor la nuni se face într-o zi anumită, la șase luni și chiar la un an după nuntă, momentul respectiv transformîndu-se într-o mică petrecere, numită *colăcime* (nord-estul Moldovei). Bucătăresele, dar și celelalte femei care au contribuit la pregătirea bucatelor pentru ospăț, primesc, pe lingă bani și prosoape, o piine anumită, care seamănă foarte mult cu *pupăza* de la cumetrie. Prin părțile Vasluiului, această împletitură din aluat se numește *miță* (Căntălărești, Vulturești, Bîrzești).

Un episod important, nu lipsit de o anume încărcătură dramatică, este momentul „legatului” miresei, cunoscut și sub numele de „deshobotat” sau „desîmbălbăt”. Atunci, prin scoaterea voalului și a podoabelor de mireasă, prin schimbarea pieptănăturii și chiar a hainelor, tînăra trece

efectiv din rîndul fetelor în cel al nevestelor. Aproximativ acestui moment este marcată prin înscenarea răpirii miresei și substituirea ei printr-o bătrînă travestită, numită frecvent „mireasa urîță” sau „momîia”.

Obiceiul este foarte răspîndit, ceea ce întărește ideea că nu ne aflăm în fața unui element spectacular minor, ci a unei motivații psihologice mai profunde. Regretul de a decădea dintr-o situație favorizată, – aceea de prințesă absolută a nunții – în cea de nevestă anonimă, se atenuează prin această diversiune. Cînd nuna cea mare face *cîrpa* miresei, lăutarii sau vornicesele interpretează cîntece „pentru deshobotat”, dar și alte piese din lirica înstrăinării, îndeosebi dintre acelea ce au ca motiv principal *fata rău măritată*.

O pereche de nuntași³⁷ joacă voalul pe două bețe de stuf, în timp ce muzica intonează melodia de joc *Hostropățul* (Bivolari-Iași), *Hobotul* (mai multe localități din Bucovina) sau *Mușamaua* (Moldova nord-estică). După datină, mireasa trebuie să plîngă, „ca sî crească grîul” (Uda, Tătăruși-Iași), dar dacă este pătrunsă de solemnitatea momentului, plînge cu adevărat. La ridicarea hobotului, rudele apropiate „giuruiesc” miresei diferite daruri: oi, porci, miei, găini etc. (Rînghilești-Botoșani).

Nunta se încheie într-o atmosferă de voie bună. În unele localități din Moldova, socrii erau legați cu funii de paie și puși să joace (Preutești-Suceava). La Oțeleni-Iași, spre sfîrșitul nunții, rînd pe rînd, socrul mare, soacra mare, socrii mici, nunul, nuna și chiar vornicul erau așezați într-o roabă sau pe o scară și purtați pe drum. Departe de a se simți ofensați, ei considerau că gestul îi onorează și ca urmare îi cinsteau pe cei prezenți³⁸.

Luni după nuntă, spre seară, se făcea *uncropul* sau *pocînzia*³⁹, obiceiul numindu-se în unele părți *nunțișoara* (Fărcășeni-Iași). Altădată, această petrecere avea loc numai dacă mireasa era cinstită. În zona Romanului se juca o horă a rachiului roșu. Nașa venea cu o farfurie cu spirt aprins și i-o da soacrei celei mari, iar aceasta i-o da mamei miresei.

În mai multe părți din Moldova exista și un postludiu al petrecerilor circumscrise nunții. La Cașin-Bacău, marți după nuntă se sărbătorea *seara plăcintelor*, datină atestată și la Costuleni-Iași, numai că aici poartă denumirea de *scuturatul cenușii*.

Integrarea în firescul vieții de toate zilele și în noul statut social se face prin cele două ceremonialuri post-nupțiale: *calea primară* și *îmbisericirea însurăților*. După nuntă, timp de o săptămână, mireasa nu are voie să-și vadă părinții. Interdicția încetează abia după ce se duce, împreună cu soțul și cu nașii, la ospățul de *cale primară* (cele mai multe zone), *calea mînzului* (Galați) sau *pe urmă* (Sîrbi-Bacău).

La două săptămîni după nuntă, într-o duminică sau într-o zi de sărbătoare cuprinsă în acest interval de timp, mirii se duc cu lumînări și cu colivă la biserică, unde îi așteaptă nașii. După ce li se citește „dezlegarea” în pridvor, tinerii lasă lumînările de cununie la icoane, apoi aleg hramul familiei nou întemeiate, de obicei după numele de botez al mirelui.

Deosebit de interesant este obiceiul potrivit căruia tinerii însurăței nu pot merge la biserică, „la închinăciuni”, decît după 40 de zile de la căsătorie (Pupezeni-Galați). Se respectă astfel durata optimă pentru regăsirea echilibrului psihic după schimbarea importantă care a avut loc.

Înfăptuit după toate rînduielile îndătinate, complexul ritual marital favorizează schimbările de comportament, netezind drumul tinerilor căsătoriți spre grupul persoanelor mature, gata să-și înceapă noua existență. Și chiar dacă astăzi acest scenariu riguros nu mai are conotațiile de altădată, multe din componentele sale fiind vizibil estompate de impactul cu civilizația modernă, el continuă să fie resimțit ca necesar. Cei care, dintr-un motiv sau altul, s-au căsătorit fără să mai facă nuntă, regretă toată viața, iar neîmplinirile sau necazurile din căsnicie sînt puse pe seama acestei abateri de la datină. Se verifică și în acest caz spusele lui A. Lang, care observa că „ritualul este păstrat, pentru că el asigură succesul”⁴⁰.

Depozitînd o existență de veacuri, obiceiurile nupțiale s-au adaptat cerințelor prezentului. Satul românesc contemporan îmbină formele vechi și nevoile actuale într-un tot organic, armonios.

2. Raptul miresei

În decursul istoriei, relațiile matrimoniale s-au pornit adesea prin acte violente, condiționate de anumite conflicte ireconciliabile între comunitățile cărora aparțineau viitorii soți. Divergențele religioase, politice sau sociale, între familiile tinerilor care voiau să se căsătorească, impuneau adesea fuga acestora „în lume”.

Nu ne referim aici la acea categorie a riturilor nupțiale, numite „furtul” sau „răpirea” miresei, care se înscriu în secvența actelor de separație – cînd rezistența opusă de mediile afectate și în special de familia miresei se atenuază prin înscenarea, în timpul nunții, a dispariției tinerei fete și substituirea ei vremelnică printr-o bătrînă zdrențăroasă. Vom prezenta cazurile de răpire care se află în rîndul actelor legate de jurisprudența maritală, iar nu de ritualizările propriu-zise.

Intr-o clasificare a cazurilor de răpire cu scop matrimonial, germanul Post, în lucrarea sa *Afrikanische Jurisprudenz*⁴¹, publicată la sfîrșitul secolului trecut, înscrie acest tip de rapt la categoria B – furt care se rezolvă după înțelegerea între părțile interesate: fie prin stipularea faptului că va urma căsătoria, fie prin înțelegerea celor două familii.

Istoria civilizației omenești prezintă numeroase situații în care răpirea fecioarelor pentru căsătorie era acceptată ca legală de unele sisteme juridice. Astfel, se pare că legile lui Licurg, din Sparta antichității grecești, prevedeau ca bărbații să ia cu de-a sila pe viitoarele soții. Legislația lui Manu includea furatul mireselor în rîndul celor opt forme de căsătorie consimțită, cunoscută sub numele de *rakṣasa*.

În general, căsătoria prin rapt era considerată în Roma imperială a fi de modă grecească. Chiar celebra răpire a Sabinelor, care a inspirat atâtea opere din literatura și arta universală, era atribuită influențelor elene. Desigur este vorba de o exagerare, pentru că și în primitivul Latium pare să fi avut loc numeroase căsătorii bazate pe luarea cu forța a tinerelor fete. Un ecou al acestor practici era obiceiul, de la nunțile latine, ca mirele să însceneze o răpire: „Fata nu intra după voia ei în noua locuință. Trebuia ca soțul să scoată câteva strigăte și femeile care o însoțeau să lase impresia că o apără”⁴².

Mitologia greacă evocă numeroasele răpiri de fecioare, dintre care amintim atragerea Proserpinei de către zeul întinericului și morților Hades, luarea nimfelor Thalia, Egina, Ganimeda și Asteria de vulturi divini, adormirea Europei de către Zeus etc.

În basmele noastre, răpitorul clasic de fete frumoase rămâne zmeul. Astfel, într-o narațiune publicată de Petre Ispirescu (*Poveste țărănească*) se spune: „Cînd fură aproape de biserică, zmeul scăpat împietri căruțele și răpi mireasa”⁴³.

Analizînd realitatea etnologică românească, vom constata două trăsături distincte ale obiceiului de a se fura fete cu scopuri matrimoniale. În primul rînd, nu este vorba despre o generalizare a acestei practici. Nici măcar în satele în care au fost semnalate mai multe rapturi de fecioare, – cum ar fi Pufești, Movileni și Ciorani, din fostul județ Putna, – de unde, în secolul trecut, Elena Sevastos culegea de la un interlocutor următoarea mărturie: „dacă așa-i adetul (datina) tata a furat pe mama, bunicul pe bunica și tot așa au apucat și ei de la străbunii lor”⁴⁴. Deci nici într-o astfel de situație, fenomenul nu constituie baza majorității nunților. În al doilea rînd, în mai mult de 90% din situații, răpirile se fac cu asentimentul fetelor, iar în peste 50% din cazuri este de acord, în taină, măcar unul dintre viitorii socri.

Procentajul infim în care este vorba de un rapt autentic a făcut obiectul sancțiunilor impuse de comunitatea satească

și chiar de unele legi oficiale. De obicei se dădea o despăgubire în bani sau în bunuri familiei ofensate.

Dimitrie Cantemir amintește de amenda pentru încălcarea moralei, numită în Moldova *dușegubină* sau *șugubină*. Bărbații dovediți că au sedus o fecioară plăteau, la 1700, cîte 12 galbeni marelui vornic plus așa-zisa plată a *ciubotelor*, datorată încasatorilor. Familia fetei primea și ea o sumă de bani din care nu trebuia să dea stăpînirii decît o mică parte⁴⁵. Legislația bizantină obliga răpitorul să ia fața compromisă de soție.

Întorcîndu-ne acum la cel mai răspîndit tip de rapt, căruia i se potrivește mai bine termenul de *fugă*, pe care îl preferă de altfel comunitatea folclorică, vom observa că acesta are loc din cauza opoziției părinților fetei, pentru a nu cheltui cu nunta sau din alte rațiuni economice. Astfel, în lucrarea *Cercetarea monografică a familiei*⁴⁶, Xenia Costa-Foru descrie cazul unei fete orfane din Runcul Gorjului, silită să recurgă la acest gen de fugă „în lume” la 15 ani, pentru că mama sa, recăsătorită, îi uzurpase dreptul de moștenire.

Desigur, nu trebuie ignorat aspectul sentimental, dragostea care determină tînărul cuplu să încalce principiile de conduită ale satului. Așa cum se confesează, într-o doină din colecția Jarnik-Bîrseanu, tînăra fată este hotărîtă să plece în lume cu cel îndrăgit: „De m-or da, de nu m-or da, / M-a da frunza și iarba / Ș-o-i fugi cu dumneata!”⁴⁷.

Calea aleasă este determinată de încercarea părinților fetei de a o căsători cu altcineva. Atunci cel preferat de tînără se înțelegea cu aceasta să o aștepte seara într-un anumit loc. „Nirele sî vorbă cu nireasa: -Stăi la crucili drmului ! Șî o lua în căruți. Flăcăii o duceau ori în Brehuiești, ori la un neam de-a nirelui din sat”⁴⁸. Altă dată, dacă au posibilități bănești, tinerii fug într-un sat sau într-un oraș mai îndepărtat. După o săptămînă-două, „flăcăul merge însoțit de doi gospodari de cinste din sat sau chiar cu preotul și-și cere iertare”⁴⁹. Apoi rudele celor implicați în acest act marital pregăteau în cea mai mare grabă nunta, pentru a potoli gura lumii. La fel se petreceau

lucrurile și în secolul al XVI-lea, când Anton Verancsics, un călător străin prin Țara Moldovei, după ce constata indignat prezența obiceiului răpirii viitoarei mirese, trebuia să admită că totul se termina cu bine: „Iar după ce lucrul s-a desăvârșit, ei se prefac că le pare rău și se împacă, fără greutate, prin mijlocirea prietenilor și rudelor celor două părți”⁵⁰.

Nu trebuie să ne înșele aparențele și să credem că înțelegerea la care se ajungea, de cele mai multe ori, se datora numai bunăvoinței și că cei ultragiați în acest fel nu mai puteau alege și altă cale. Fuga miresei cu alesul său o puneă într-o postură plină de riscuri. Renunțând la ocrotirea pe care i-o asigura familia pentru un viitor incert, ea se expunea oprobriului public. Condiționarea reciprocă dintre individ și grup, specifică fenomenului conviețuirii oamenilor în sînul acelorasi forme sociale, era fisurată.

În cazul în care conflictul creat prin „răpirea” fetei nu se rezolva, linia destinului ei se modifica în sens negativ. Astfel, o tînără din ținutul Gorjului, despre care Xenia Costa-Foru ne relatează că a fost furată de un flăcău sărac, pe cînd se întorcea de la hramul unui sat vecin, a fost readusă acasă de tatăl ei cu jandarmii. Părinții opunîndu-se categoric opțiunii ei, fata a rămas nemăritată: „Cine s-o mai ia ? Este ea fată bună, dar cine s-o creadă ? Se duse despre ea vorba în sat. Rea e gura lumii”⁵¹.

După numeroase schimbări sociale, politice, economice și, nu în ultimul rînd, culturale, mentalitățile rurale dovedesc a fi păstrat această atitudine ostilă față de încălcarea ritualului marital. Așa, de exemplu, în sudul Moldovei consecințele unei tentative de rapt sînt foarte greu de remediat pentru tînăra implicată, mai ales în comunitatea unde au avut loc faptele: „O fată, dacă a fost luată cu fuga (fără voia părinților) în căsătorie și tot în acea seară a fost adusă de părinți, nu se mai poate mărita după un flăcău decît foarte greu. Se zice că a fost *chiuită*, adică în momentul cînd a fost dusă cu alai la casa mirelui s-a chiuit”⁵².

Părinții fetei uită cu greu ofensa abătută asupra familiei și atitudinea lor va afecta grav relațiile cu noua structură socială încheată. Mama unei alte tinere, din aceeași localitate gorjeană cercetată de Xenia Costa-Foru, nu și-a reluat legăturile cu propria fiică decît după un an de zile, fiind convinsă că ginerele a obținut afecțiunea tinerei prin apelarea la acte magice: „Cînd văzui că nu e lîngă mine fata, începui să plîng și să mă vaiet și rămăsei bolnavă trei luni de zile, dar nici acum nu-s bine; mă uscai de atunci. Iară dînsa, nerușinata, deși o durea inima, vineri a plecat de acasă, iar duminică a venit în sat la horă și-mi spuneau femeile că amîndoi jucau și chiuiău mai mult ca toți. Trei săptămîni pe urmă a venit flăcăul să-mi ceară iertare, dar n-am putut să-l văd, parcă mi se întunecase mintea, de era să dau cu orice în el... Așa zic eu, că soacra fetei mele fu o mare răutate, că vrăji pentru dragoste, ca să moară fetele după fiu-său”⁵³.

Frămîntările sufletești, cauzate de ruperea bruscă a unor puternice legături afective, pentru înfiriparea altora noi, traumatizează adînc, pe plan psihic, protagoniștii dramei. Fuga în lume, cu ecou romantic în lirica populară, unde întîlnim frecvent motivul „cununării” libere, sub oblăduirea codrului, sau în alte ținuturi decît cele natale, de către un preot care nu-i cunoaște pe miri, devine patetică sub amenințarea blestemului părintesc. Cuplul format în astfel de condiții – „Că-i un popă printre brazi / Și cunună ne-ntrebați” sau „Că Banatu-i țară bună, / Aflăm popi de ne cunună, / Pentru o litră de vin, / Cunună orice străin”⁵⁴ – are puține șanse de reușită. Rare sînt și cazurile în care, potrivit mărturiei consătenilor, aceste familii devin prospere și fericite cu adevărat. Familia patriarhală se sprijină pe într-ajutorarea și buna înțelegere cu neamurile directe pe linie ascendentă. Persoane, patrimoniu, nume, domiciliu, sistem de rudenie, puteri părintești, înzestrare, succesiune, toate problemele care țin de organizarea juridică a familiei sînt destabilizate prin apariția acestui tip de căsătorie care, dincolo de toate circumstanțele, continuă să fie privită măcar în parte ca fiind ilegală. În spițele de

neam, căsătoriile nepotrivite afectează mai puțin pentru că în general ele țin seama numai de descendența pe linie bărbătească, deoarece organizarea familială tradițională consideră că fetele măritate sînt „ieșite din neam”.

Familia acționează cel mai adesea cu scopul de a restabili echilibrul intern afectat de raptul fetelor, pentru a păstra, acolo unde este cazul, administrarea și apărarea în comun a averii și mai ales pentru a participa împreună la sărbători, la parastase și pomeniri, la hramuri sau la întreținerea unui așezămînt de binefacere: o fîntînă la răscrucile drumurilor din sat ori din cîmp, o troiță, un podeț sau chiar o biserică. Altădată, zidul care înconjura biserica era ridicat de grupuri familiale din aceleași neamuri. Înainte de al doilea război mondial, în zona Gorjului de exemplu, cu prilejul Nedeilor ce se țineau în preajma lăcașului de cult, „toate familiile obișnuiau să vie să ia masa și să petreacă împreună în curtea bisericii, în dreptul părții de zid care apăinea neamului lor”⁵⁵.

În Țara Oltului, pentru a îndrepta consecințele fie ale unui rapt real, fie ale unui simulat (impus de împotrivirea părinților băiatului sau ai fetei), se făcea așa-zisa „nuntă de noapte”⁵⁶, o ceremonie ce avea loc la numai cîteva ore după săvîrșirea raptului, cu o participare restrînsă și care nu păstra din ritualul nupțial îndătinat decît momentul „îmbrobodirii” miresei ca nevastă. Căsătoriile „de noapte” nu mulțumeau decît în foarte mică măsură comunitatea rurală, care le privea tot ca pe niște uniri ilegale.

Raptul prezintă o importanță deosebită pentru viitorul relațiilor ce se vor crea în căsătorie, atît între tineri, cît și între aceștia și părinți. De aceea, singura „împăcăciune” considerată viabilă rămîne aceea însoțită de gesturi festive, puternic ritualizate. Astfel, în satul Fundu Moldovei, din zona Cîmpulungului Moldovenesc, în deceniile de la începutul secolului, după trei zile de la fugă, neamurile mirelui începeau, cu modificarea cîtorva detalii, ceremonialul amplu al nunții folclorice, rit de trecere menit să mascheze divergențele sub o alianță fastuoasă. Remarcabilă în acest spectacol rămîne capacitatea de a

transpune pe plan artistic noua realitate: rudele mirelui pornesc pe drum către tatăl fetei, să-i ceară iertare pentru fuga tinerilor și binecuvîntare pentru familia astfel întemeiată. Fiind întrebate unde se duc, ele răspund: „Am luat un vlăstar dintr-o grădină și nu-i priește la noi. Mergem să luăm pămînt și apă de unde a crescut el, ca să prindă rădăcină”⁵⁷.

Pentru a primi deplina integrare în mediul familial, fata fugită trebuie să participe la întregul scenariu. Cînd părinții o întreabă, conform ceremonialului: „-De ce ai plecat, dragul nostru, de la noi ? Ce n-ai avut ?”, ea răspunde: „-Am avut tot ce-mi trebuie însă dacă am văzut că nu mă dați după băiatul ăsta, am fugit cu el. Oi hi brodit-o, oi hi greșit-o, sînt îndatorată să-mi cer iertare”⁵⁸. Odată cu binecuvîntarea părintească se realizează unitatea socială a familiei, bazată pe resorturile cele mai intime ale vieții particulare. Cum familia are și misiunea de mijlocitoare între individ și societate, noul cuplu este acceptat de comunitatea rurală. Rezolvarea crizei din sînul familiei duce la integrarea autentică în viața economică, morală și juridică a societății.

NOTE

1. Este o lege a tuturor comunităților umane: „le garçon aussi bien que la fille, se developpe et mûrit selon des lois spécifiques et locales”. Vezi Margaret Mead, *Moeurs et sexualité en Océanie*, trad. de l'américain par Georges Chévassus, Paris, Libr. Plon, 1963, p. 16.
2. „Dans tous les pays, semble-t-il, les premiers agriculteurs ont admis des liens étroites entre la fécondité humaine et celle des végétaux”. Vezi Jaques Millot, *L'Ethnobotanique*, în *Ethnologie générale*, volume publié sous la direction de Jean Poirier, Paris, Gallimard, 1968, p. 1753.
3. AFMB, Mg. 6, II, 32 (Botuș-Suceava).
4. *Ibidem*, Mg. 287, I, 1 (Lungani-Iași).

5. Se pun fragmente din unghiile fetei în farfuria cu mâncare sau în paharul flăcăului vizat, rostindu-se cuvintele: „Cum nu pot deștali fără unghii, așa și nu poată el fără mini” (Fundu Moldovei—Suceava).
6. „În obiceiurile premaritale și contextele care le cuprind, mărușul este un mijlocitor care asigură rezolvarea și implicit continuitatea existențială”. Vezi Stanca Ciobanu, *Mărușul și creanga de aur - prezențe semnificative în complexe ceremoniale*, în „Revista de Etnografie și Folclor”, 31, 1986, nr. 1, p. 3–11.
7. Grigore G. Tocilescu, Christea N. Țapu, *Materialuri folcloristice*, vol. II. Ediție critică și studiu introductiv de Iordan Datcu, București, Editura Minerva, 1981, p. 332.
8. Lazăr Șăineanu, *Basmele române*. Ediție îngrijită de Ruxandra Niculescu, prefată de Ovidiu Bîrlea, București, Editura Minerva, 1978, p. 176, 178–179, 180, 252, 273, 276, 279.
9. I. G. Sbiera, *Petrea Făt-Frumos și zînele*, în vol. *Povești și poezii populare românești*, București, Editura Minerva, 1971, p. 60.
10. Gilbert Durand, *Structurile antropologice ale imaginarului*. Traducere de Marcel Aderca, prefată de Radu Toma, București, Editura Univers, 1977, p. 400–401. Vezi și Mircea Eliade, *Traité d'Histoire des religions*, Paris, Payot, 1949, p. 163.
11. Gilbert Durand, *op. cit.*, p. 401.
12. Bîrnelul sau brîul se metamorfozează într-un balaur: „Brîu de nouă coturi / Fă-te șarpe cu nouă colțuri, / Cu nouă aripi zburătoare” (Frasin—Suceava).
13. Gaston Bachelard, *La psychanalyse du feu*, Paris, Gallimard, 1938, p. 54.
14. Apud Gilbert Durand, *op. cit.*, p. 415.
15. „Ziceu oamini cî de-acu și măritî, nu mai șadi la mă-sa acasă” (Concești—Botoșani).

16. Jean Chevalier, Alain Gheerbrant, *Dictionnaire des symboles*, vol. II, Paris, Seghers, 1973, p. 358.
17. Carl Gustav Jung, *Despre natura viselor*, în vol. *Puterea sufletului*. Antologie, texte alese și traduse din limba germană de dr. Suzana Holan, București, Editura Anima, 1994, p. 119. (Cum nu dispunem încă de o lucrare dedicată în mod special simbolismului oniric românesc, rămînem la nivelul ipotezei).
18. În realitate, denumirea indică o persoană în vîrstă (sl. *starîi=bătrîn*).
19. Pentru fiecare denumire ne-am limitat să indicăm un singur sat, deși atestările sînt cu mult mai numeroase.
20. După înscenarea neguțării unei clăi de fin, se trece la discutarea zestrei. Socrii mari promiteau că-i vor da feciorului atîta pămînt, casă, car cu boi etc. Socrul cu fata prezenta și el *foaia de zestre*. În zona Cîmpulungului Moldovenesc era obiceiul să se depună o cauțiune, o sumă de aproximativ zece-douăzeci de mii de lei (perioada interbelică), care să fie utilizată drept daună pentru ofensă în caz că unul dintre tineri ar fi stricat nunta. Este o practică ce amintește *taxa de deșugubină*, pe care erau obligați să o plătească cei care compromiteau o tînără fată.
21. Preferințele diferă în funcție de vîrstă și de starea materială. Totuși, hotărîtoare rămîne tradiția satului respectiv, mai ales dacă în apropiere sînt lăutari renumiți sau fanfare apreciate, cum erau — în zona Botoșanilor — fanfara lui Tănase (Suharău), banta de la Balta Arsă (Corni), taraful lui Țintă (Fundu Herței), al lui Traian Borcoi (Hlipiceni) etc.
22. De cele mai multe ori se recurge la un text prestabilit, adesea transmis prin tradiție, pe care chemătorii, într-un cadru ceremonial bine conturat, îl rostesc la fiecare casă: „Din partea socrilor și a nunilor, precum și din partea tinerilor, a miresei și a mirelui, sînteți poștiți la nuntă, dacă aveți plăcere, iar noi ostenitorii încă vă poftim” (Agafton—Botoșani). La această invitație gospodarul răspundea: „Vă mulțumim frumos, să fie într-un ceas bun și cu noroc, iar tinerii să trăiască și să se învoiască” (Românești—Botoșani).

23. Obiceiul este răspândit în numeroase localități din zonele de pe ambele maluri ale Prutului, frecvența descrescând din nord spre sud. (Vezi capitolul *Arhaicitatea unor personaje*).
24. În mai multe așezări din spațiul basarabean se folosește și denumirea de *prapori*. Când mirele nu voia să dea *prapori*, trebuia să iasă la marginea satului și se organiza o întrecere. Vorniceii lui și flăcăii din satul miresei veneau călări și, dintr-un loc stabilit, porneau în galop, să vadă cine este mai bun (Zbieroaia—Nisporeni). Relația cu străvechiul obicei al *încurării* cailor este evidentă.
25. „Dacă vadra era scumpă, ziceu oamini: asta fată o fost pitrecută, o fost căutată” (Rediu—Botoșani).
26. Este o lege a locului, pe care au respectat-o întotdeauna chiar și autoritățile judecătorești: „S-o giudicat la tribunal, la Botoșani, pintru asta ș-o ciștigat flăcăii din satu miresei” (Corni—Botoșani).
27. Rolul important al *vorniceselor*, ca diriguitoare ale rînduieilor nunții, poate fi urmărit în aproape întreg spațiul bucovinean, precum și în mai multe zone din Iași, Neamț și Bacău.
28. Aceste „hopăitoare”, întâlnite în mai multe localități din județul Iași, sînt femeile ce joacă zestrea, în timp ce muzica interpretează o melodie specifică împrejurării respective, numită *Hopalețul*.
29. Obiceiul, ca și melodia de joc menționată apar și în unele zone din Buzău și Argeș.
30. Denumirea este justificată atît de linia melodică a cîntecului, cît și de textul poetic: „Nimi-n lumi nu sî-nșali, / Ca flăcău' cîn sî-nsoari, / Puni patru boi la car / Și pleacă dupa amar” (Sadova—Suceava).
31. Roger Lecotté, *Un rite de passage rénové et popularisé: La voule*. „Arts et traditions populaires”, année V, No. 2—4, avril—décembre 1957, p. 261—281.

32. Alexei Mateevici, *op. cit.*, p. 297—298.
33. Petre V. Ștefănuță, *op. cit.*, p. 74.
34. „Le miel en viendra aussi à désigner la béatitude suprême de l'esprit et l'état de nirvâna: symbole de toutes les douceurs, il réalise l'abolition de la douleur”. Vezi, Jean Chevalier, Alain Gheerbrant, *op. cit.*, vol. III, p. 216.
35. Înainte vreme, *masa de cununie* se așeza la casa miresei (aproape toată zona Botoșanilor).
36. Printr-o coincidență, deloc întîmplătoare, în această parte a Moldovei a existat obiceiul de a se cînta la masa mare un cîntec al *nunului*, care este tocmai această baladă.
37. Datorită implicării lor într-un moment central al ceremonialului de nuntă, aceștia sînt socotiți „nașii de-al doilea” (Icușești—Neamț).
38. AFMB, Mg. 443, I, 44 (Oțeleni—Iași).
39. Termenul este foarte răspândit în Podișul Central Moldovenesc. Petrecerea are loc în același cadru restrîns ca și *uncropul* bucovinean. În zona Cîmpulungului Moldovenesc, obiceiul se mai numește și *vadră*, iar prin sudul Moldovei *la potroace*.
40. Andrew Lang, *Myth, Ritual and Religion*, London, 1887, p. 50.
41. Albert-Hermann Post, *Afrikanische Jurisprudenz*, Oldenburg și Leipzig, 1887, vol. I, p. 324.
42. Fustel de Coulanges, *Cetatea antică*, studiu asupra cultului, dreptului și instituțiilor Greciei și Romei, vol. I. Traducere de Mioara și Pan Izverna, traducerea notelor de Elena Lazăr, prefată de Radu Florescu, București, Editura Meridiane, 1984, p. 69.
43. Apud Lazăr Șăineanu, *Basmele române*, p. 227.
44. Elena Sevastos, *Nunta la români*, București, Göbl, 1889, p. 27.

45. Dimitrie Cantemir, *Descrierea Moldovei*, p. 317.
46. Xenia Costa-Foru, *Cercetarea monografică a familiei*, București, Editura Fundației, p. 195.
47. I. U. Jarnik, A. Bîrseanu, *Doine și strigături din Ardeal*. Ediție definitivă, București, Editura Academiei, 1968, p. 231.
48. AFMB (Vlădeni-Botoșani).
49. Elena Sevastos, *op. cit.*, p. 28.
50. *Călători străini despre țările române*, I, București, Editura Științifică, 1968, p. 406.
51. Xenia Costa-Foru, *op. cit.*, p. 196.
52. AFMB (Matca-Galați).
53. Xenia Costa-Foru, *op. cit.*, p. 178.
54. Jarnik-Bîrseanu, *op. cit.*, p. 234 și 237.
55. Xenia Costa-Foru, *op. cit.*, p. 190.
56. Ernest Bernea, *Nunta în Țara Oltului*, în vol. *Studii de Folclor și Literatură*, București, Editura Pentru Literatură, 1967, p. 117.
57. Xenia Costa-Foru, *op. cit.*, p. 177.
58. *Idem*.

II

MAGIE TEMPORALĂ ȘI SPAȚIALĂ

1. *Timpul fast și
timpul formativ*

Rit de trecere important nu numai în viața cuplului respectiv, ci și în contextul întregii comunități sătenești, *nunta* determină o reevaluare specifică a timpului și spațiului. Ca durată, cele trei faze – *preliminară*, *liminară* și *postliminară* – se înscriu într-un interval de 40 de zile, cifră simbolizînd un ciclu de viață „qui doit aboutir, non pas à une simple répétition, mais à un changement radical, un passage à un autre ordre d'action et de vie”¹. La acestea se adaugă riturile inițiatice de pregătire pentru viitoarea căsătorie, pornind de la intratul fetelor și flăcăilor la *horă*, prezența lor la șezători, apoi vrăjile de dragoste care se fac, precum și practicile de desăvîrșire a actului nupțial, ce se prelungesc adesea pînă la nașterea primului copil.

Căsătoria este îndătinată „la momentul sorocit”, adică atunci „cînd vine ursitul sau ursita” (Bijghir-Bacău), cînd e omul „în floarea vieții și-i timpul cel mai potrivit” (Agăș-Bacău) sau pur și simplu „cum li vini ceasu” (Dolhești Mari-Suceava). Tinerii trebuie să aibă grijă „sî intri-n rînd cu lumea” (Pădureni-Vaslui), „sî nu li treacă timpul” (Vrînceni-Bacău), căci, așa cum susțin cei mai mulți, mai tîrziu „sî treci iarba di coasî și mîndruța di frumoasî” (Bîdilița-Iași).

Credința în *ursită* este încă foarte puternică în mediul rural moldovenesc. Fiecare individ are un velleat al său în care se află soroace menite, scrise anume în cartea destinului. Vremea care trece neconținut se împlinește pentru om odată cu căsătoria: „A sosit ceasu să meargă la casa lui !”² Pentru fiecare om sînt date *trei ursite* pe care trebuie să le înlănească la vremea vremii. Într-un cîntec

din colecția Voevidca, motivul „cărții ursitelor” se concretizează poetic astfel: „Tare greu că l-am aflat, / În mijlocul codrului, / La curțile dorului, / Undi şad porțile-nchise, / Mîndrili pi table scrise”³.

Dacă o fată nu se mai mărită, înseamnă că sînt piedici în calea ursitelor ei, pe care trebuie să le înlătore prin vrăji. De obicei, aceste acte magice sînt repudiate de obştea sătască, fiind considerate deosebit de periculoase, mai ales pentru femeile însărcinate şi pentru lehuze.

Un loc impregnat de valenţe magice este considerat cel din prejma focului casnic: vatra, soba, hornul, plita. Aşa cum arătam mai sus, înainte de culcare unele fete strigau la gura sobei ori la horn, chemîndu-şi „ajutoare” pentru aducerea ursitului. Să mai amintim şi faptul că cele mai multe vrăji de dragoste se fac noaptea, în serile înstelate sau cu lună plină.

Mireasa provoacă, prin contiguitate spaţială, un adevărat focar de contagiune maritală. După ce are loc *des-hobotatul*, iar mireasa se ridică în picioare, „o fati cari-i mai îndrăzneafă s-aşazi repidi în locu niresi, ca si si măruti digrabî” (Dobîrceni-Botoşani). Hainele miresei sînt şi ele disputate de tinerele dornice de măritiş (Corni-Botoşani). Mai mult, fetele care vor să se căsătorească repede „calcă pe urmele miresei, stau pe lingă ea, se ating de rochia ei etc” (Bogza-Vrancea). Toate obiectele care au aparţinut miresei sau mirelui în momentul ceremonialului nupţial sînt preţuite în mod deosebit ca fiind impregnate de o anumită sacralitate propice actelor de magie erotică şi în special vrăjilor pe ursită. Firele de beteală, floarea din pieptul mirelui, batista miresei, verighetele, cununele chiar sînt cerute de fetele care vor să se mărite cu ajutorul babelor descîntătoare din sat.

Ceremonialul nupţial – care începe cu *peşitul* şi se încheie cu *îmbisericirea* tinerilor căsătoriţi – descrie, în timp, un şir de cercuri concentrice, avînd în mijloc momentul schimbării semnelor de miri (*cunună, voal, floare ş.a.*) cu cele de gospodari. Timpul circular, măsurat de unităţile astronomice – an, lună, zi –, cît şi de cele

convenţionale stabilite de om, reconciliază timpul liniar care reprezintă „desfăşurarea nesfîrşită a universului”⁴. Cele 40 de zile sînt fragmentate în grupe de cîte trei şi şapte, separînd între ele logodna, nunta, drumul de *cale primară*, colăcimea şi purificarea finală în faţa preotului. Alegerea datei nunţii se face în funcţie de sărbători (se evită posturile), de zile faste şi nefaste (sînt preferate joia şi duminica), de fazele lunii (este preferată luna plină) etc. Se imploră momentul potrivit, ceasul cel bun: „Ceas bun, ceas bun, / Norocită viaţa să fie, / Într-o mie / De ceasuri bune, / Adunare şi împreunare să fie !”⁵ Ca şi la numeroase alte etnii în rîndul cărora se înscriu mai cu seamă popoarele romanice, zilele de *marţi* şi de *vineri* sînt considerate la români a fi total neindicate pentru a se întreprinde ceva legat de ceremonialul nupţial.

Aşa după cum s-a constatat, timpul în care se petrec lucruri magice şi religioase este discontinuu, nu este omogen⁶. Dar odată făcut începutul, ceremonialul trebuie îndeplinit pînă la capăt, căci o logodnă ruptă afectează toată viaţa tinerilor respectivi. Se respectă *triada gestuală* în principalele momente ale nunţii. Cele *trei* zile ale nunţii sînt destinate principalilor protagonişti: „sîmbătă e ziua *miresei*, duminică e ziua *mirelui*, luni e ziua *nunului*” (Eşanca-Botoşani). Într-o ipostază arhaică se făcea probabil la modul propriu o împărţire a ceremonialului nupţial în *trei oşpeţe*. Şi astăzi încă, în unele saţe basarabene, se mai păstrează o datină asemănătoare: „În prima zi, mirele stă în casă şi se uită pe geam cum *petrece* mireasa. Este ziua *miresei*” (Zbieroaia-Nisporeni).

2. Mirii de mai

O superstiţie general europeană şi care îşi are echivalentul în antichitate se opune celebrării nunţilor în luna mai. În unele zone din Franţa, cum ar fi Haute-Bretagne, se crede că în urma unor căsătorii iniţiate în *această*

perioadă se vor naște copii prostănaci și apatici⁷. Astfel, pentru țărani din ținutul Poitou ca și pentru cei din sudul Belgiei, tinerele care se mărită în mai vor fi nefericite toată viața sau vor muri în curînd. La fel consideră ruralii spanioli și portughezi. Relevantă în acest sens este și zicătoarea sicilienilor referitoare la mireasa de mai: „La spusa majulina / Non si godi la curcina”⁸.

La dacoromâni și aromâni credința că nunțile din *mai* sînt însoțite de nenorociri (fie că moare soțul sau soția, fie că se vor despărți cu resentimente) a pătruns și în mediile orășenești, fără însă ca vreunul dintre cei care o cultivă să poată oferi o motivație rezonabilă a precauțiilor pe care le manifestă.

Poetul Ovidiu amintește, în al cincilea capitol din *Fasti*, că luna mai este nefavorabilă căsătoriilor, atît pentru văduve, cît și pentru fecioare. Oamenii de rînd din Roma antică aveau credința că tinerii care încălcau această datină nu trăiau mult („... quae nupsit non diuturna fuit”)⁹.

La prima vedere, originea latină a acestei credințe, ce a supraviețuit în toate țările romanice, pare sigură. Rădăcinile sînt însă cu mult mai complexe, de vreme ce același eres îl au irlandezii, germanii, grecii, englezii și chiar evreii.

Întrebarea care se pune în mod firesc este cum de cea mai frumoasă lună a anului a căpătat valoare de rău augur pentru întemeierea unei noi familii. Este adevărat că, datorită unor motivații materiale și sociale, sau unor adaptări la ritmul specific muncilor agricole, toamna și – la români – mai cu seamă *Cîșlegile* de iarnă sau *Cîrnilegile* sînt intervalele faste pentru ceremoniile nupțiale, dar acest fapt n-ar trebui să excludă zilele lui Florar.

Sursele acestor îngrijorări pe care le provoca în mediul rural arhaic o nuntă în *mai* trebuie căutate în ceremoniile în cinstea încarnărilor hierogamiilor vegetaționale, odată cu alegerea, în fiecare an, a unui cuplu vremelnice. Regele și Regina lunii *mai* sau Mirele și Mireasa de *mai*, însoțiți de alaiuri ample, aduceau aceleași efecte binefăcătoare asupra cerealelor, pomilor, ca și divinitățile pe care le

reprezentau. Flăcăul și fata care întrupau spiritele fecundității universale printr-o căsătorie sacră se identificau – așa cum sublinia W. Mannhardt – „cu o personificare a anotimpului în care puterile lor se manifestă în modul cel mai evident”¹⁰.

Dar măștile nu erau purtate decît o zi sau două, evidențiind faptul că pentru *Queen of May* căsătoria nu dura mai mult decît jocul unui fluture. Efemeritatea acestui cuplu exercită astfel o influență negativă asupra ceremoniilor nupțiale autentice. Mai ales dacă avem în vedere că în timpurile străvechi Mirele și Mireasa de *Mai* erau sacrificați.

Cu timpul, credința în divinitățile silvane concepute ca reprezentări antropomorfe sau ca ființe întrupate în oameni reali s-a atenuat. Semnificațiile rituale s-au convertit în valori ludice în așa măsură încît sacrificiul inițial a devenit subiect de dramă populară. Cît de mult au decăzut falnicii *miri de mai*, se poate deduce și dintr-o expresie italiană, circumscrisă acestui cadru. Frecvent cel care își dă aere de mare nobil fără vreo acoperire adevărată este poreclit *Signor di maggio*, adică „Domn de mai”, ceea ce înseamnă rang cu o durată limitată sau chiar inexistent¹¹.

În contextul celor de mai sus, un pas atît de important pentru destinul individual, cum este căsătoria, nu putea fi făcut fără a se lua în calcul eventualele urmări nedorite. Amestecul bizar de tragic și ridicol, cu motivații concrete în cazul cuplurilor din epocile arhaice, a făcut ca pînă în zilele noastre căsniciile încheiate în luna mai să nu constituie cel mai bun exemplu pentru o alianță durabilă.

3. Spații sacralizate (vatra, pragul, poarta, fîntîna). Implicații ale cercului magic

Aceeași formă circulară o are și spațiul sacralizat unde se desfășoară nunta. Cercul este limita magică, ocrotind și separînd spațiul închis, delimitat de mediul obișnuit, care

marchează perimetrul nunții. Ca și în cazul jocului, *scena* ceremonialului nupțial se sustrage în parte vieții obișnuite, pentru că „din punctul de vedere al formei, acțiunea sacră este în orice caz un joc, iar din punctul de vedere al esenței este joc în măsura în care îi deplasează pe participanți într-o altă lume decât cea obișnuită”¹². Dacă pe plan temporal cercul celor 40 de zile evidențiază un ciclu formativ, clar conturat, care nu consfințește o simplă repetiție, ci o schimbare radicală, o trecere la o altă ordine de acțiune și de viață¹³, pe plan spațial el are și o funcție apotropaică. Același lucru se poate spune, de exemplu, și despre cununiile și inelele mirilor. Pentru un popor sedentar, cu străvechi tradiții agrare, concepția circulară asupra universului este cea mai firească. În lucrarea sa, *Three Peoples*, Charles Simonds analizează trei atitudini față de pământ, descriind trei categorii de populații: cea a *liniei drepte* (nomazi aflați sub semnul drumului perpetuu), cea a *cercului* (stabili, prețuind natura și istoria, construind în jurul vechilor incinte) și cea a *spiralei* (ignorând realitățile naturii și alergând după tehnicizare maximă). Este evident că mentalitatea poporului nostru se află sub zodia *cercului*¹⁴.

Centrul cercului topografiei nupțiale îl constituie mai întâi casa miresei, apoi casa mirelui, în jurul cărora gravitează celelalte puncte de interes: casa nunilor și biserica. De multe ori, punctul central este delimitat de o ipostază a arborelui vieții: „un brad înalt sau un stîlp”, o „ciuhă înaltă ridicată”¹⁵. Tulpina acestui brad se curăță de obicei de coajă și se lustruiește bine. La capătul de sus se lasă câteva crengi de care se leagă o batistă cu bani și busuioc. Mirele trebuie să-și arate vrednicia urcînd pînă în vîrfurile bradului. În prezent, de cele mai multe ori, proba inițiativă este trecută de un vornic din ceata care îl însoțește pe mire (Albele-Bacău). Delimitarea centrului consfințește sacralitatea spațiului, pentru că „prin paradoxul ritului, orice spațiu consacrat coincide cu centrul lumii, tot așa cum timpul unui ritual oarecare coincide cu timpul mitic al începutului”¹⁶. Acest substitut

de *axis mundi* constituie și o linie de demarcație a trecerii. Semnificația aceasta este întărită și de prezența, în unele cazuri, a unei oale cu cenușă, pe care *mirele*, *nașul* sau un *vornic* „trebuie să o împuște” (Ceahlău-Neamț). Se știe că sacralitatea cenușii este strîns legată de riturile de trecere și de purificare prin foc¹⁷. Nu întîmplător, un alt rit de separație, *pripoiul* sau *pocînzia* se mai numește în unele locuri „la scuturatu cenușii” (Costuleni-Iași). Conștiința centrului este evidentă și în cazul „colăcărilor”, unde alaiul se oprește întotdeauna „la mijloc de cale”, pentru că, spun ei, „Urma ni s-a astupat / Și ni s-au făcut calea cruce / Și de-aicea nu ne mai putem duce !” (Uda, Tătărăuși-Iași). Cînd mireasa este *înghobotată*, dar și atunci cînd este *îmbrobodită* ca nevastă, scaunul pe care stă este așezat în mijlocul încăperii. De asemenea, în timpul emoționantului moment al *iertăciunii*, socrii sînt așezați pe scaune în mijlocul casei sau, dacă secvența se desfășoară afară, în mijlocul ogrăzii.

Pe lângă *bradul* central, apar *arborii* ce delimitează casele unde are loc nunta: „se pun brazi întregi, de 20 de metri, la nun, la mire și la mireasă și rămîn acolo șase săptămîni” (Oituz-Bacău). La Argel și la Moldovița „sî fac doi pomi la poartă, acolo undi-i nunți” (Vama-Suceava). Masa de cununie este și ea diferențiată de o masă obișnuită prin prezența *pomului* sau a *buhașului* încărcat cu dulciuri și împodobit cu lînă colorată. În satele vrîncene, numărul brazielor nupțiale este și mai mare. Îndeosebi în zonele muntoase „se pun brazi la mire, la poartă și la casă, brad la mireasă, la nun... Și băiatul care scoate mireasa are un brad în mînă. Se pune brad și la tîrnat” (Mera-Vrancea).

Prezența copacilor întregi, împodobiți, sau a substitutelor acestora, cum ar fi *toiagul de cununie* sau *toiegele* vornicilor, sugerează și o dublare a persoanelor umane (fiecare toiag reprezentînd un alter-ego al omului care îl poartă, dar și o baghetă magică). Metafora omului-floare sau a omului-pom roditor este constant prezentă în orațiile de nuntă: „Cum, te-ai grăbit cu însuratul, / Ca un

măr dulce cu legatul !” sau „Cum te-ai grăbit cu logoditul, / Ca cireșul cu-nfloritul !” (Frumosu–Suceava).

La încheierea nunții, *buhașul mirelui*, *buhașul miresei* și *bețele* purtate de principalii actanți servesc la împlinirea unor gesturi cu variate semnificații. Astfel, *toiagul de cununie* era rupt de mire pe genunchi, după ce intra mireasa în casa lui. „Partea cu flori o păstra, pentru că aceea era norocul casei” (Nisiporești–Neamț), iar cea descoperită o arunca peste acoperiș. Buhașul de pe masă era pus, după nuntă, într-un pom ori se arunca în podul casei de către un vornicel, „după ce-l învîrtea de trei ori prin curte” (Lupcina–Suceava).

Într-o ipostază arhaică a cultului dendrolatric, destinul noii familii era legat de cel al arborelui plantat în ziua nunții: „Tinerii sădeau un pom și-l urmăreau cum crește, avînd credința că așa va fi și căsnicia lor” (Bîrlești–Iași). În acest caz, *pomul* nu delimitează numai perimetrul sacralizat al ceremonialului marital, ci și un ciclu de viață – semnificatul *spațial* primind valențe *temporale*.

Casa nunții este împodobită cu flori și cu ștergere brodate, iar cîteva locuri din preajma și din interiorul ei (*poarta*, *fîntîna*, *pragul*, *vatra*, *masa*) dobîndesc atribute speciale în timpul nunții. Arătăm mai sus că nenumărate vrăji de dragoste se fac „în fața vetrei” sau „la gura sobei”, locul preferat al fetelor bătrîne, după cum rezultă și din numeroasele variante ale cîntecelor pe această temă.

Loc sfînt, unde se cinsteau în antichitatea greco-romană divinitățile domestice și în special Hestia (Vesta la romani), zeiță a căminului, *vatra* este sinonimă cu noțiunile de *statornicie* și *tradiție*. Mireasa, în momentul intrării în casa soacrei, trebuie să privească spre *vatră* sau spre gura hornului; unele neveste încearcă să o împiedice¹⁸. Numai uitîndu-se spre *vatră* sau spre cuptor, tinăra neyastă se poate considera noua stăpînă a casei¹⁹.

Înainte vreme, fata „greșită” se ducea în casa seducătorului ei și se așeza pe *vatră*. Din acel moment, de voie sau de nevoie, părinții acestuia trebuiau să o considere ca intrată în familie: „S'emparer du four en

s'installant sur lui, signifie prendre possession de la maison même et du ménage”²⁰. Datina este cunoscută și în Basarabia sub denumirea de *vinitu pi cupțiori*: „fata înșalați vini cu de-a sila la părinți băietului; si urci pi vatră și rămîni acolo” (Zbieroaia–Nisporeni) pînă cînd aceștia consimt să o accepte ca noră. Vatra constituie, în mentalitatea populară, protectoarea căsătoriei.

În cele mai diferite variante ale folclorului nupțial, *vatra* este mereu în prim-plan. La „schimburi”, vornicul cel mare pomenește de *vatră*, spre a sublinia cît de aprinsă a fost dorința miresei și a mirelui de a se lua: „Și-ai sărit în picioare pe vatră / Și-ai zis că nu mai rămîi fată” (Vicovu de Jos–Suceava) sau: „Și-ai zis că dacă nu te-nsori, / Te sui pe cupțiori și mori” (Bilca–Suceava). Unele iertăciuni o îndeamnă pe mireasă să-și ia rămas bun, în primul rînd „De la teciuinii din vatră, / De la mamă, de la tată” (Bilca–Suceava).

Masa de nuntă înlesnește legătura între neamuri, consfințind prin intermediul ospățului ceremonial atît *trecerea*²¹, cît și *alianța*. Din acest punct de vedere, ea este o *punte* esențială, jalonînd cele mai importante momente ale nunții. Întîia masă ce se organizează după *vedre* (petrecherile de rămas bun care se fac separat la mire și la mireasă) este *masa de cununie*, numită și *masa de întîlnire* (Mîndîc–Basarabia) sau *masa de hobot*, la care participă numai mirii, nașii și socrii. Ea este urmată de *masa cea mare*, care este de fapt masa centrală a nunții, și se încheie cu masa de la *uncrop*. Dar în unele zone, pe parcursul ceremonialului nupțial apar și alte mese, la fel de importante, cum ar fi *masa darului* (a nașei și a nașului – Cașin–Bacău), *masa colacilor* (Șindrilar–Vrancea), *masa deshobotatului* (Bogza–Vrancea)²². Suprafața meselor este purificată de prezența sării și a pîinii. Astfel, la *uncrop* se pun, în cele patru colțuri ale mesei, patru pîini (Pogonești–Vaslui). Orația de deschidere a ospățului debutează cu un adevărat poem închinat mesei și celor din jurul ei: „Masă frumoasă, / Meseni dumneavoastră, / Pe lîngă masă tocniți, / Ca niște măsline înfloriți”²³. Masa de nuntă amintește de

o masă din basme: „Masă frumoasă, / Cu fețe de masă / Și covoare de mătasă; / Cu farfurii zugrăvite, / Cu linguri poleite...” (Vînătorii-Iași).

Poarta și pragul fac trecerea între exterior și interior, între spațiul profan și cel consacrat, avînd o semnificație dublă: de separație și de reconciliere. Dacă noul sosit este trecut peste prag și introdus în casă, înseamnă că este adoptat. Dacă rămîne în fața pragului și nimeni nu-l invită, el trebuie să plece: „Se placer sur le seuil, c'est aussi se mettre sous la protection du maître de maison”²⁴. Această trecere nu se face oricum. După ce se spune *conăcăriă*, mireasa aduce un colac și-l ține împreună cu vornicul deasupra porții, iar nuntașii trec pe sub el (Viișoara-Vrancea). Vornicul închină plocioanele mirelui afară, în *pragul* ușii. Referitor la prag, momentul cel mai important este acela al primirii miresei de către soacra cea mare. În nordul Moldovei este obiceiul ca soacra să o ia în brațe pe noră și s-o treacă în încăpere. În zonele sudice, mirii sînt trași peste prag cu un prosop pe după gît. Darurile care se oferă soacrei mari se dau tot în prag (Nisiporești-Neamț).

Simbol al purității și regenerării, *fîntîna* constituie un loc benefic important pentru gospodărie. Mireasa, însoțită de doi vornice, scoate apă din fîntînă: „De acasă și pînă la fîntînă fac trei hore în locuri deosebite; ajunși aici, iau apă într-o doniță, în care pun și busuioc, apoi se înapoiază acasă, repetînd iar cele trei jocuri în jurul doniței”²⁵. Apa pe care au scos-o din fîntînă trebuie dusă la vatră. Fîntînile întîlnite în cale de alaiul nupțial sînt cinstite cu bani și cu grîu.

Cum fiecare deplasare în spațiu este dorită a fi de bun augur, se urmărește respectarea anumitor datini legate de direcțiile fericite. În momentul *ierțaciunii*, tinerii stau cu fața la răsărit și tot astfel sînt așezați atunci cînd este împodobită mireasa. Horele de mină se învîrt de *trei ori* pe drumul soarelui, de la stînga la dreapta. La *deshobotat* „și joacă volu di trei ori” spre dreapta (Nisiporești-Neamț). În partea dreaptă a mesei stau mirele și nunul. Dacă pe plan orizontal mișcarea cea mai potrivită este cea de la stînga la

dreapta, pe plan vertical este prețuită mișcarea de jos în sus. Darurile – colacii, sticla cu rachiu, găina și hobotul miresei – se joacă pe sus. Cînd mireasa este cinstită, socrul mic este purtat pe brațe iar stolnicul se suie pe vîrfurile casei (Șindrilari-Vrancea). Există superstiția că nu-i bine să rămînă locul mirelui și mai ales al miresei gol. Cînd mireasa este „furată”, înainte de *deshobotat* sau imediat după aceea, nuna cea mare se așază cu voalul pe cap în locul ei (Traian-Neamț). Anumite gesturi cotidiene au valoare magică în contextul riturilor de trecere. Astfel, în timpul cît o fată este logodită sau „așezată”, nu se toarce în casa aceea, căci „s-ar întoarce înțelegerea și n-ar mai avea loc nunta” (Bosanci-Suceava). La *croială*, în momentul în care se începea cusutul hainelor mirelui, o babă trebuia să stea nemișcată într-un loc pînă se termina lucrul, „ca să steie mirele acasă” (Rînghilești-Botoșani).

4. Căzutul pe vatră din perspectiva dreptului cutumiar

În contextul riturilor de trecere, nunta constituie un capitol supus prefacerilor, mai mult decît, de exemplu, înmormîntarea. Numeroase practici arhaice și-au pierdut înțelesul inițial, s-au metamorfozat în ipostaze pur ludice, s-au emaciat odată cu căderea în desuetudine, în uitare chiar. Cu atît mai mare este meritul celor care încearcă și reușesc să pătrundă dincolo de aparențe și travestiri.

Am amintit în trecere, în capitolul anterior, de *datina căzutului pe vatră* ca de o practică eficientă odinioară în rezolvarea conflictului dintre fata „înșelată” și familia seducătorului ei. Rudimente ale acestei practici se regăsesc și astăzi în Moldova, fără ca ea să mai aibă prestigiul de altădată. Din păcate, s-au păstrat puține atestări în literatura de specialitate și, în general, cei mai mulți folcloriști n-au acordat atenția cuvenită acestui obicei arhaic. Studiul profesorului Petru Caraman, *Une ancienne*

*coutume de mariage*²⁶ aduce rezolvarea pe deplin a problemelor legate de originea, semnificația și evoluția datinii *căzutului pe vatră*.

Se pornește de la materialul lingvistic actual ca de la cercul cel mai larg al fenomenului prezentat. *A cădea pe cuptor* sau *a aduce pe cineva pe cuptor* (unde cuvântul *cuptor* înlocuiește cuvântul *vatră* în Moldova, Basarabia și Bucovina, deoarece arhitectonica rurală de aici include cuptorul ca parte integrantă a locuiei), *a cădea pe vatră*, *a rămîne cu sluta în vatră*, sînt sintagme care circulă mult în vorbirea de toate zilele cu înțelesul de „a cădea pe capul cuiva” sau de „a avea oaspeți nedoriți”. Desigur, prea puțini dintre vorbitori cunosc sorginea acestor expresii.

Al doilea cerc concentric al lucrării profesorului ieșean se deschide asupra dovezilor etnografice. Scriitorul ucrainean Mihail Kociubinski surprinde în povestirea sa *Pe coptior* o datină basarabeană de pe la 1896. Gașița, fata Prohirei, a fost sedusă de Ion și apoi părăsită. Situația ei era disperată, pentru că aștepta un copil și pentru că părinții flăcăului se aflau în relații proaste cu părinții fetei. Îndemnată insistent de mama sa, Gașița se decide să urmeze calea cutumiară străveche. Se duce în casa lui Ion și pînă cînd să se dumirească gospodarii despre ce este vorba, se urcă pe cuptor și nu mai pleacă de acolo pînă ce nu este acceptată ca noră legitimă.

Aceasta este prima ipostază a datinii *căderea pe cuptor* (*vatră*), cînd o tînără abandonată de iubitul ei recurge la dreptul cutumiar pentru a se putea căsători.

A doua ipostază a datinii, mai atenuată (*căci de data* aceasta există o înțelegere prealabilă între iubiți), este aceea cînd tînărul, care a îndrăgit o fată ce nu este pe placul părinților săi, ca să pună capăt tergiversărilor nunții își aduce aleasa pe cuptor. Așa procedează, de exemplu, cel mai mic frate din snoava lui Ion Creangă, *Soacra cu trei nurori*: „Într-o bună dimineată, feciorul mamei îi și aduce o noră pe coptior. Baba se scarmănă de cap, dă la deal, dă la vale, dar n-are ce face și de voie, de nevoie, nunta s-a făcut și pace bună!”²⁷

Practica „prinderii cu mîinile de vatră”, cum se spune în Argeș, a fost destul de răspîndită la români pînă acum cîteva decenii. Ignorarea ei de către cercetătorii culturii populare se datorează unei prejudecăți ce integrează anumite eresuri în sfera „metaforelor” uitîndu-se detaliul că, în lumea creațiilor folclorice, semantica rituală se ascunde în adîncul celor mai inocente figuri de stil.

La bulgari datina la care ne referim se numește *naturvanie* sau *natrapvanie* și prezintă unele diferențe față de varianta românească. Ajunsă la casa părinților seducătorului, fata (*naturnița*) merge fără să rostească un cuvînt la vatră, ia cleștele și răscolește focul. Dacă gospodarii din casă îi cer să aducă apă sau să execute orice altă treabă menajeră, este semn că au acceptat-o ca noră. Cercetătorul bulgar V.T. Balgiev pune obiceiul în relație cu dreptul cutumiar al *zadrugăi*, comunitatea de sorginte gentilică a slavilor sudici.

S-ar părea că datina *căderii pe vatră* era cunoscută cîndva și la ucrainenii. În 1650 Guillaume Lavasseur de Beauplan publica la Rouen *Description de l'Ukraine*, unde se referea la *căzutul pe vatră* în trecere, fără să-i înțeleagă însă sensurile arhaice. Beauplan se lasă înșelat de aparențe, crezînd că, în aceste ținuturi, orice fată, care se-ndrăgostea de un flăcău, putea să se ducă la acesta acasă și să i se urce cu anasina pe cuptor.

A doua parte a studiului profesorului Caraman dezvăluie originile culturale ale datinii, făcînd un amplu excurs asupra sacralității vetrei și asupra divinităților focului la populațiile antice și moderne. Hestia la greci, Vesta la romani, Tabiti la sciți, Agni la indieni, Athar la iranieni, Polengabia la lituanieni, Herdgota și Hûsgota la germani sînt numai o parte dintre reprezentanții panteonului igneic indoeuropean. Vatra devine simbol al casei și familiei, locul vrăjilor benefice și al divinităților la Crăciun, Anul Nou, Sf. Andrei sau Bobotează. Vatra și cuptorul și-au prelungit atributele protectoare asupra căsătoriei. Descîntecele la învelirea focului sau la încingerea frigărilor se făceau cel mai adesea *pe ursită*. Aceste tipuri de

vraji erau specifice mediului rural european, oriunde fetele doreau să se mărite. De exemplu, în Germania, la anumite sărbători din an, tinerele fete invocau vatra focului să le ajute în găsirea unui soț: „—Lieber Ofen, ich bete dich an / Gib mir bold einem Mann!”²⁸

Dar ipostaza cea mai relevantă asupra rădăcinilor adânci pe care le are obiceiul *căzutului pe vatră* o constituie ceremonialul nupțial în antichitatea greco-romană. La vechii greci cununia se compunea din trei acte: *enghyesis*, *pompé* și *télos*²⁹. În prima fază, care are loc în fața vetrei părintești, tatăl fetei rostește o formulă sacramentală prin care o desface pe aceasta de orice legătură cu prima ei religie. După înscenarea răpirii, la intrarea în casa soțului, are loc ceremonia adoptării miresei de către divinitățile vetrei socrilor ei. Ea este stropită cu apă lustrală și atinge focul sacru. Se spune un text anumit, apoi cei doi soți împart între ei o prăjitură, o piine, câteva fructe.

Și la romani momentele esențiale ale ceremoniei căsătoriei se săvârșeau în fața vetrei domestice. Înainte ca tânăra mireasă să fie condusă spre casa soțului, tatăl ei îndeplinește în fața vetrei actul de *traditio*³⁰ prin care o absolvă de supunerea datorată *larilor* domiciliului natal. După *deductio in domum* cu torțe aprinse și chiote de *Talassie*, viitoarea soție era chemată în fața vetrei sacre a socrilor ei. Aici, unde se află *Penatii* și imaginile străbunilor, cei doi proaspăt căsătoriți aduc o jertfă, varsă libații, spun rugăciuni și mănincă împreună o prăjitură. Din momentul efectuării acestui ritual (*confarreatio*) „femeia are aceiași zei, aceleași rituri, aceleași rugăciuni, aceleași sărbători ca și soțul ei”³¹.

La români, în Oltenia, mireasa se uită în vatră sau pe gura cuptorului, ca să aibă copii frumoși. De cum a intrat în casa socrilor, mireasa bihoreană privește spre focul din cămin. La fel procedează tânăra proaspăt cununată din ținutul Sucevei, chiar dacă, pentru a reuși să vadă focul din cuptor, trebuie să se lupte cu druștele și cu neamurile mirelui. Căci există superstiția că soacra nu mai are multe

zile de trăit din momentul în care mireasa a zărit vatra focului³².

La croați și sîrbi, cum a pășit peste pragul casei soțului ei, mireasa se apropie de vatră și aștă focul. Mirele polonez își conduce aleasa inimii lângă sobă, ca să le meargă cu spor gospodăria. După ce se-ntoarce de la cununie, mireasa bulgară se închină în fața focului din vatră cu apă și sare „ЗА ДА ИМА БЕРЕКЕТЪ”, după cum precizează profesorul Caraman.

La armeni ceremonia cununiei de la biserică se repetă acasă la mire, lângă vatra străjuită de luminări aprinse. Ciuvașii și votiakii au grijă ca, odată ajunși acasă, mirii să înconjoare de trei ori focul din vatră, după ce socrul mare a adus prinos de miere și piine.

Relațiile care se stabilesc între ritualul căzutului pe vatră și toate aceste obiceiuri nupțiale din întreaga lume țin de sacralitatea igneică, dar și de cultul strămoșilor, căci vatra este sediul defuncțiilor eroizați, al sufletelor fondatoare și ocrotitoare ale unei familii și prin extensie ale unui neam³³.

Trebuie să menționăm că dreptul cutumiar pe care îl capătă persoana care ia în stăpînire vatra unei case nu a fost studiat de niciuna dintre lucrările referitoare la mitologia focului pînă la profesorul Petru Caraman și nici pînă în prezent. Nici măcar *Ognisko*, cercetarea atît de competentă publicată de Stanisław Ciszewski în 1903 la Cracovia, nu se oprește asupra acestui obicei.

Dacă în cazul unei căsătorii obișnuite focul domestic este invocat pentru influența sa favorabilă asupra fecundității și prosperității tînărului cuplu, în cazul *căzutului pe vatră* se adugă valențele sale protective și chiar punitive. Așa cum subliniază Petru Caraman, *aducerea pe cuptor* și *căderea pe cuptor* sau *pe vatră* reprezintă izolări ale obiceiului marital de tip antic în circumstanțe excepționale.

Într-o vreme în care instituția cutumiară funcționa mult mai eficient decît legislația, această datină a fost cu adevărat providențială pentru femeia ultragiată, care nu

avea nici un alt mijloc de apărare și era disprețuită de toată lumea. *Căzutul pe vatră* a fost, în plus, un corectiv etic, luându-se cea mai justă hotărâre, fără intervenția niciunui judecător³⁴.

Făcînd o paranteză, trebuie să amintim că în această problemă legislația lui Vasile Lupu era foarte severă, ajungîndu-se chiar pînă la condamnarea la moarte a seducătorului. Alte pravile anterioare acestei domnii cereau taxe mari familiilor care încălcau morala, fără a reuși să-i căsătorească pe împricinați.

Obiceiul româno-bulgaro-ucrainean al *căzutului pe vatră* își datorează aproape în întregime originea elementelor de natură culturală. Cu timpul însă legătura cu divinitățile și spiritele domestice protectoare ale căsătoriei s-a pierdut, riturile căpătînd semnificații magice. În funcție de circumstanțe, practicilor maritale de extracție ignee li s-au dat alte interpretări³⁵.

Centrul de expansiune și căile de propagare a datinii au avut două focare principale: cultul indian al divinității *Agni* și nucleul mediteranean al antichității greco-romane. Termenii *athari* (sanskrita veche) și *atar* (zendă) au devenit la romani *atrium*, iar la vechii greci *βαθρον*, formă pe care au preluat-o albanezii (tosc. *vatre-a*, geg. *votere*, *votra*), românii (*vatră*), polonezii (*watra*), ucrainenii (*Bampa*), cehii și slovacii (*vatra*). La ruși s-a păstrat derivatul *vatrușha* cu diminutivele *vatruška* și *vatrușecica* = „prăjitură cu brînză, coaptă în vatră”. La bulgari termenul a fost înlocuit de sinonimul *ognișce*.

Epicentrul datinii *căzutul pe vatră* și locul unde ea a supraviețuit cel mai mult timp îl constituie spațiul românesc. Concluziile studiului profesorului Petru Caraman evidențiază că obiceiul *căderea pe vatră* este o instituție matrimonială paleobalcanică pe care traccii au lăsat-o moștenitorilor lor direcți de la care au preluat-o și unele populații slave intrate în contact cu aceștia. Nu trebuie uitată însă nici puternica influență a unor datini similare din antichitatea greco-romană.

5. Drumul mirilor

Nunta produce o schimbare de statut social și moral al principalilor actanți. Mirele și mireasa sînt implicați în toate secvențele care marchează desprinderea de vechea stare, participînd conștient la trecerea propriu-zisă și la integrarea într-un nou context de viață. Drumul mirilor la cununie și de acolo la casa nupțială constituie o axă în spațiu și timp, reprezentînd pe plan simbolic un act complex, cu multiple semnificații, nunta fiind o adevărată inițiere, adică „trecerea prin intermediul unei morți și a unei învieri simbolice, de la neștiință și nematuritate, la vîrsta spirituală a adultului”³⁶. Deplasarea în spațiu a mirilor înscrisă, pe plan ideatic, exact aceeași orbită, ea reprezentînd desprinderea de vechea celulă socială și încadrarea într-o nouă formă de conviețuire. Momentul plecării este însoțit de numeroase acte magice, înfăptuite cu scopul de a atrage belșugul, fericirea și norocul asupra noului cuplu.

Cînd mirii pornesc de la casa socrilor mici, „mama fetei aruncă zahăr și piine în urma lor” (Rînghilești-Botoșani), ca să le meargă bine. În zona Cîmpulungului Moldovenesc, soacra mică „azvîrle asupra tinerilor ce pleacă la cununie grîu, sare și zahăr” (Vama și Pojorîta-Suceava). Este semnificativ faptul că în unele locuri colacul care se rupe pe capul miresei și se împarte la nuntași, în momentul scoaterii ei din casa părintească, se numește *colac de goană* (Horlești-Iași). La Bacău, mirii au grijă ca la plecare să-și pună bani în pantofi, „ca să fie bogați în noua casă” (Pîrjol-Bacău). În mai multe sate botoșănene, mireasa îndeplinește un ritual complex la plecarea din casa părinților, pentru a-și asigura un viitor propice în căsătorie: „se așază pe perne și în brațele mamei sale, pentru ca să-i fie tot moale” (Dracșani-Botoșani) și își pune în sîn o oglindă, „ca să aibă copii frumoși” (Sulița-Botoșani).

Plecarea tinerilor pe drumul ce se încheie cu constituirea unei noi familii era dorită a fi fără întoarcere. De aceea, tinerii – și mai cu seamă mireasa (ea fiind de fapt cea care

își părăsește căminul) – nu trebuie să privească în urmă. Interdicția apare în toate localitățile investigate din Moldova, cu o motivație destul de asemănătoare. În satul Vama, din ținutul Sucevei, se spune: „Mireasa nu sî uiti înapoi cum ieși di la cununie, ca să nu-i meargă rău în căsătorie”. La fel se întâmpla și atunci cînd se ducea la cununie. Astfel, în zona Neamțului se crede că nu trebuie să privească mirii în urmă căci, altfel, se despart (Cuejdi-Neamț). Aceeași credință există și în Vrancea: „Dacă în ziua cînd pleacă mireasa de la mă-sa sî uiti înapoi, sî spuni cî nu-i bini, nu vor trăi bini cei doi” (Paltin-Vrancea). Uneori, interdicția se amplifică, în sensul că mireasa nu trebuie să privească decît în fața ei. Această conduită este impusă, în satele botoșănene, tinerei care pleacă să se cunune: „mireasa trebuie să meargă cu ochii privind numai înainte, sî nu sî uiti nici în părți, nici în spate, ca să aibî parti di noroc în căsnicie” (Brăiești-Botoșani). Posibilitatea începerii unei vieți noi este strîns legată de această detașare totală de trecut, de ruperea punților cu trecutul. Privirea înapoi este, pe plan simbolic, o dezertare de la trecerea dintr-un cadru în altul, dintr-o stare socială în alta.

Aceeași interdicție de a întoarce capul o regăsim în basmul fantastic. Ea constituie în cadrul acestei specii folclorice arhaice însăși condiția reușitei eroului, care trebuie să treacă de pe un tărîm pe altul, evitînd confruntarea cu urmăritorii. Astfel, fugind cu Făt-Frumos în lumea albă, fata Mumei Pădurii are grijă să nu se uite în spate. În basmul *Petrea Voinicul și Ileana Cosîntana*, cules la sfîrșitul secolului trecut de I. G. Sbiera, interdicția este prescrisă înainte de fiecare nouă încercare ce-l așteaptă pe flăcăul viteaz. Cînd Petrea se duce să fure un pui de-al Păsării Măiestre, Ileana Cosîntana îi atrage atenția: „Dară cum îl vei lua, să fugi cît va răspute calul și să nu te uiti înapoi, oricît de grozave trăsnete și țipete ai auzi, căci, cum îi căta, pe loc îi fi prăpădit !”³⁷ La fel îl va sfătui și atunci cînd voinicul va pleca să aducă „purcel lins-prelins”, „apă moartă de la Fîntîna Moartă”, „Apă vie de la Fîntîna Vie” sau „smicea de măr-dulumăr”³⁸.

Privitul în urmă este cu desăvîrșire prohibit în cadrul practicii descîntatului. Cînd se aduce apa neîncepută de la izvor sau se transportă un obiect vrăjit, persoana respectivă nu trebuie să se uite înapoi, pentru ca nu cumva prin acest gest să deturneze eficacitatea actului magic înfăptuit.

Arhaicitatea acestei acțiuni poate fi dedusă și din faptul că era îndătinată la vechii greci în timpul sacrificiilor funerare: „Après l'immolation, le sacrifiant doit toujours avoir soin de se retirer sans regarder derrière lui”³⁹. Cei vii căutau astfel să se izoleze de influența nefastă a sufletelor decedaților. Importanța respectivei interdicții în mitologia greacă se vedește în special în momentul în care Orfeu o pierde pentru totdeauna pe soția sa. Reușind să înduplece divinitățile infernului, Orfeu pleacă spre lumea celor vii, urmat de Euridice, pe care nu are dreptul să o privească înainte de sfîrșitul călătoriei. El nu rezistă impulsului afectiv și, în clipa cînd se uită înapoi, către soție, aceasta se destramă ca o umbră, întorcîndu-se la Hades.

Un rit de separație bine conturat se vedește a fi *ocolul miresei*. Atunci cînd îi însoțește pe miri la cununie, alaiul nuntașilor pleacă pe un drum și se întoarce pe altul. Justificarea acțiunii se află în parte în rădăcinile conflictuale ale nunții. Și aici ireversibilitatea actului îndeplinit constituie scopul principal. Alaiul merge pe ocolite și nu se întoarce pe unde a trecut, pentru ca nici mireasa să nu mai revină la casa părintească, să nu se destrame căsătoria abia înfăptuită. Această motivație a respectivei secvențe rituale este foarte răspîndită. Astfel, în zona Bacăului se spune că la luatul miresei trebuie să se meargă pe ocolite, „pentru a nu vedea mireasa pe unde este dusă” (Parincea-Bacău), „ca să nu mai nimerească mireasa acasă la maică-sa” (Ștefan cel Mare-Bacău), „să nu se întoarcă mireasa înapoi” (Sîrbi-Bacău).

Obiceiului i se atribuie același înțeles și în ținutul Botoșanilor: „Ocolește mult, pentru ca mireasa să nu se ducă repede la părinți și să steie la mire” (Rediu-Botoșani). În numeroase sate ale județului Iași găsim aceeași credință: „se înconjoară, ca să rătăcească mireasa

drumul" (Răchiteni-Iași), „fac ocolul miresei, ca să nu fugă mireasa de la mire" (Cucuteni-Iași), „să nu nimerească mireasa locul de unde a plecat" (Ciocîrlești-Iași). La fel cred nuntașii din satele nemțene: „pe ocolite, ca să nu fugă mireasa" (Țibucanii de Jos-Neamț), din Vaslui și din Vrancea: „Nu se întorc niciodată pe același drum, să nu se mai întoarcă mireasa acasă" (Bogza-Vrancea). Răzbat probabil din aceste exemple și ecourile unor epoci revoluate, când căsătoria prin *rapt* era deosebit de frecventă.

Datina *ocolului* nupțial este atât de înrădăcinată în mentalitatea rurală moldovenească, încât apare și în cazul înmormîntării tinerilor „nelumiți", care este de fapt o nuntă sui-generis. „Oamenii se întorc pe alt drum decît pe cel pe care au plecat la cimitir" (Ipotești-Suceava)⁴⁰. Drumul ocolit pe care îl efectuează mirii are însă și alte sensuri magice. El reproduce traiectoria descrisă de astrul zilei, cadrul favorabil acțiunii factorilor pozitivi: „Să mergi în sensul soarelui, să fie viața luminată" (Frătăuții Noi-Suceava). De asemenea, acest ocol reprezintă înscrierea unui cerc magic împotriva pericolelor de tot felul. Moartea, necazurile cîte se pot ivi, actele de magie neagră sînt astfel evitate. Cercul magic ocrotește noul cuplu, asigurîndu-i noroc, bogăție, fericire și viață lungă.

Tot un cerc apotropaic înscrie și *hora* care se joacă în casă („de trei ori pe după masă") ori în curte, la plecarea miresei din casa părintească, și care, în timpuri mai vechi, se executa, probabil, în jurul *vetrei*. Același rost îl are desigur și *hora* nuntașilor ce se joacă în curtea sau în preajma bisericii, după ieșirea de la cununie. În satul Concești-Darabani, județul Botoșani, nuntașii obișnuiesc să spună: „Hai să mai încongiurăm, să trăiască nireasa; sî facem ocol, sî aibî uni țîne vite" ⁴¹. De asemenea, în zona Iașului se zice: „Faci ocolu sî aibî noroc în vîti, în oi, la păsări, sî fii bogați" (Scobinți-Iași). De bun augur este considerat a fi *ocolul miresei* și în ținutul Vasluiului: „Inconjurî răul sî deie pisti ghini" (Pădureni-Vaslui). Nerespectarea datinii comportă, în mentalitatea folclorică,

numeroase riscuri: „nu-i ghini sî vii tot pe-acolo, sî spuni cî moari unu din tineri" (Gura Idrici-Vaslui), „să desfăc familiile" (Obîrșeni-Vaslui). Se evită mai ales cunoașterea drumului de întoarcere de către dușmani, „pentru ca nu cumva să pună farmice în calea tinerilor" (Ștefan cele Mare-Neamț). Din această cauză, în mai multe sate nemțene, drumul de întoarcere nu-l cunosc decît mirii (Viișoara-Neamț). În Maramureș se elimină magia neagră în alt mod: „înaintea miresei mergeau mama și surorile ei și presărau pe jos sare și grîu, ca să nu se lege ceva farmece"⁴².

Vraja benefică a drumului ocolit este întărită de puterea purificatoare și fertilizatoare a apei. La întoarcerea de la cununie, mirii sînt întîmpinați cu găleți pline cu apă, în care se pun diferite flori și în special busuioc. Una din găleți trebuie vărsată cu piciorul, dintr-o singură mișcare, spre înainte, de către mire, de naș și, mai rar, de mireasă, după care unul dintre aceștia îi răsplătește pe cei cu gălețile. Apa este menită să aducă belșug în gospodărie, bună înțelegere și copii numeroși. Valoarea de magie imitativă a gestului ritual este confirmată de răspunsurile celor mai mulți dintre subiecții chestionați: „Să curgă belșugul, cum curge apa !" (Stornești-Iași), „să aibă viață bună, limpede" (Bîrlești-Iași), „să aibă izvor la toate cele" (Voinești-Iași), „să fie îndestulați în inima lor" (Heleșteni-Iași), „să le meargă bine, ca din apă" (Țibeni-Suceava), „să aruncî, ca sî vii norocu ca apa cînd izvorăști din fîntîni" (Doheștii Mari-Suceava), „să le fie traiul cu *zloată*, adică bogat în toate" (Obîrșeni-Vaslui). „Cum nu se termină apa din fîntînă, așa să nu se termine belșugul din casă" (Pîhnești-Vaslui), „apa să spele relele și necazurile din viața lor" (Prisecani-Iași).

Firească, la o populație de agricultori, importanța acordată apei în cadrul vrăjilor apotropaice și de fertilitate este subliniată și de repetarea actului magic pe întreg parcursul drumului urmat de miri, la fiecare fîntînă. De cele mai multe ori, cei care aduc apa sînt copiii, pentru ca mirii să aibă parte de prunci frumoși și sănătoși.

Spațiul desfășurării unui rit de trecere fiind structurat din perspectivă magică⁴³, drumul către cununie și de aici spre casa mirelui se identifică pe plan simbolic cu întreaga viață ce se deschide în fața noii familii. În consecință, tinerii miri evită întâlnirile și locurile considerate nefaste, în primul rând cimitirul. Două mirese nu este bine să se întâlnească la cununie, pentru că se crede că una din ele va muri în curînd⁴⁴. De rău augur este socotită și întâlnirea cu un cortegiu funerar sau chiar numai tragerea clopotelor ca la mort.

Mirii au grijă să meargă unul aproape de altul, adesea ținîndu-se de mînă („să nu se lase de mînă de cînd a luat-o de acasă și pînă vine la socri” - Șindrilaru-Vrancea), pentru a fi uniți toată viața. Obiceiul îl găsim atestat și în zonele de munte ale Moldovei: „Spre scopul acesta, adeseori se leagă calul miresei de al mirelui și așa se întorc, fiind siguri că făcînd astfel, nimeni nu va putea trece printre dinșii”⁴⁵. Se spune că, dacă în timpul drumului trece cineva printre miri, aceștia se despart în curînd (Volovăț-Suceava, Poiana Teiului-Neamț).

Înainte de cununie, atît mirele, cît și mireasa sînt descheyați la gît, eliberîndu-se astfel de vîrsta fecioriei, pentru ca imediat după cununie, prin încheierea nasturilor la loc, să fie legați, integrați în noua stare. Ocolul miresei constituie un act de separație, atașat secvenței trecerii propriu-zise, provocînd un sentiment dureros, de dezintegrare, rudelor apropiate. Echilibrul este refăcut prin efectuarea aceluiași drum, în sens invers, la șapte sau nouă zile după nuntă. Pînă atunci, cea mai importantă ceremonie rămîne *uncropul*, încheierea nunții fiind numită și *sara plăcintelor*, *drîstele*, *pripoiul*, *pripoiștea* sau *nunțișoara*. Dacă mireasa n-a fost „greșită”, petrecerea se încheie cu jocul numit *Hopalețul*. Este momentul cînd o femeie bună de gură, ținînd în mînă o sticlă de rachiu, legată cu roșu, îi conduce pe nuni acasă, jucînd (Valea Seacă-Iași). Cu acest prilej se efectuează un nou cerc magic. Mai multe femei, costumate în miri și nași umblă cu *danțu*, roată-mprejurul satului (Răchiteni-Iași). Tot atunci se efectua un rit de

purificare: „După nuntă se făcea un foc prin care se treceau socrii cei mari și socrii cei mici” (Rocna-Neamț). Aceeași funcționalitate o are și rachiul aprins, care se împarte acum participanților (Frătăuții Noi-Suceava).

Prima vizită la părinții fetei, după nuntă, are o deosebită importanță pe plan social și moral, rezolvînd prima parte a integrării în noul fel de trai. Semnificația acestui episod se vede cu claritate și din denumirile ce i se dau: *cale primară*⁴⁶, *cale lungă* (Zănești-Neamț), *cale mare* (Vidra-Vrancea), *cale întoarsă* (Capu Codrului-Suceava), *calea mînzului* (Fichitești-Galați), *urmă* (Ivești-Vaslui), *pe urmă* (Sirbi-Bacău) sau *întorcătură* (Lucăcești-Suceava). Primul drum al miresei după nuntă are valoare rituală. Pînă atunci, tînăra căsătorită nu iese din sat (Bîrzești-Vaslui), nu are voie să-și vadă părinții (Băiceni-Botoșani) și adesea nu are voie să se ducă nici măcar pînă la fîntînă după apă (Pogonești-Vaslui).

Calea primară descrie încă un cerc magic, actul spațial circumscriind intervalul temporal de desfășurare a ceremoniei nupțiale. Ultimul cerc nupțial îl reprezintă *îmbisericirea tinerilor*, dar în mod deosebit a tinerei neveste, după 40 de zile de la nuntă. Este momentul cînd tinerii căsătoriți, împreună cu nașii, duc la biserică o *colivă* (de cele mai multe ori făcută din grîul de la logodnă) sau un colac mare, numit *prinos* (Țibucanii de Jos și Traian-Neamț). Pînă atunci soții trăiesc izolați: „mireasa n-ave voie să iasă di-acasă, pînă nu-i făcă molifta” (Dobîrceni-Botoșani). Abia după această ceremonie, tinerii soți sînt curați. Dacă nunta are loc în preajma Paștelui sau a altei sărbători mari, *îmbisericirea* se face în ziua respectivă.

Proiecția pe plan mitologic a ceremonialului nupțial capătă dimensiuni cosmice. Alaiul mirelui străbate pînă la casa „ciutei” urmărite întreg universul, continuîndu-și calea „Pe aripa vîntului, / În jurul pămîntului, / Pe lumina soarelui, / Pe cursul apelor, / Pe mirosul florilor, / Pe lumina stelelor / Și semnele cerului”⁴⁷. Prin *iertăciune*, timpul omenesc finit este circumscriș timpului etern. Tinerii miri sînt incluși astfel în circuitul generațiilor de la

Adam și Eva. De altfel, recitarea rituală a mitului cosmogonic cu ocazia căsătoriei e un obicei răspândit la multe popoare⁴⁸. Similitudinile între ritual și textele folclorice aferente gravitează în jurul ideii comune că universul rustic tradițional are în centrul său spectacolul nunții⁴⁹.

NOTE

1. Dr. René Allendy, *Le symbolisme des nombres*, Paris, 1948, p. 385.
2. Ion Ghinoiu, *Virstele timpului*, București, Editura Meridiane, 1988, p. 105.
3. Alexandru Voevidca, *Cîntece populare din Bucovina*, București, Editura Muzicală, 1990, p. 160.
4. În colindele *de fată mare* se amintesc aceste zile „potrivite” pentru măritiş: „Puțintel mai așteptați, / Pîn-or veni joile, / Joile cu horile, / Duminici cu nunțile”. Vezi Petru Caraman, *Literatură populară*, „Caietele Arhivei de Folclor”, III, Iași, 1982, p. 68.
5. C. Ciuchindel, *op. cit.*, p. 140.
6. H. Hubert și M. Mauss, *Etude sommaire de la représentation du temps dans la magie et la religion*, în vol. *Mélanges d'histoire des religions*, Paris, Félix Alcan, 1929, p. 191.
7. Tache Papahagi, *Din Folclorul Romanic și cel Latin. Studiu comparat*, București, Tipografia „România Nouă”, 1923, p. 88.
8. *Idem*.
9. Ovidiu, *Fasti V*, apud Tache Papahagi, *op. cit.*, p. 88.

10. Apud James George Frazer, *Creanga de aur*, traducere, prefață și tabel cronologic de Octavian Nistor. Note de Gabriela Duda, București, Minerva, 1980, vol. I, p. 268.
11. *Gran Dizionario italiano-francese e francese-italiano* da G. F. Barberi, continuato e finito da Nicolao Basta (o Basti), e A. Cerati, tomo secundo, Paris, Garnier frères, 1854, p. 700. Si dice *Signor di maggio*, e vale „Signor da burla”.
12. Johan Huizinga, *Homo ludens. Încercare de determinare a elementului ludic al culturii*, București, traducere de H. R. Radian, prefață de Gabriel Liiceanu, Editura Univers, 1977, p. 59.
13. Vezi René Allendy, *op. cit.*, p. 385.
14. Charles Simonds, *Three Peoples*, Genova, 1976.
15. C. Ciuchindel, *op. cit.*, p. 200.
16. Mircea Eliade, *Eseuri. Mitul eternei reîntoarceri. Mituri, vise și mistere*. Traducere de Maria și Cezar Ivănescu, București, Editura Științifică, 1991, p. 25.
17. Jean Chevalier, Alain Gheerbrant, *op. cit.*, vol I, Paris, Seghers, 1970, p. 300.
18. Elena Sevastos, *Nunta la români*, p. 260. Vezi și Artur Gorovei, *Credinți și superstiții ale poporului român*, București, Socec, 1915, p. 92: „Mireasa venită acasă de la cununie învălește îndată focul pe vatră, să astupe gura bărbatului și a soacrei, ca să nu-i zică vreodată ceva”.
19. „... regarder dans le four ou dans l'âtre ne signifie pas seulement se familiariser avec la maison, être reçue au sein de la nouvelle famille par l'intermédiaire du foyer, mais bien plus, cela signifie prendre les frênes du ménage, devenir maîtresse de la maison, tandis que l'ancienne maîtresse-la belle-mère était de trop, doit être

- exclue, et même menacée de mourir". (Petru Caraman, *Studii de folclor*, II, p. 158).
20. *Idem*.
21. Denumirea pe care o are în unele localități ștergarul care se așeza pe tăblia ei, de *drumuri de masă*, vine să întărească acest lucru. (AFMB, *Anexă-chestionar*, satul Cosăuți, raionul Soroca-Basarabia).
22. *Idem*, satul Bogza-Vrancea. În Basarabia, masa de *cununie* se mai cheamă și *masa di-ntîlnire*, iar masa cea mare este numită *masa di pahar* (satul Mîndîc).
23. C. Ciuchindel, *op. cit.*, p. 140.
24. Jean Chevalier, Alain Gheerbrant, *op. cit.*, III, p. 199.
25. Artur Gorovei, *op. cit.*, p. 90.
26. Petru Caraman, *Une ancienne coutume de mariage. Étude d'ethnographie du sud-est européen* în volumul *Studii de folclor*, II. Ediție îngrijită de Viorica Săvulescu, studiu introductiv și tabel cronologic de Iordan Datcu, București, Editura Minerva, 1988, p. 90–176. Materialul de teren cercetat în problema *căzutului pe vatră* l-am raportat în mod constant la acest studiu de excepție.
27. Ion Creangă, *Opere*. Ediție îngrijită, prefată și glosar de academician profesor G. Călinescu, București, Editura de Stat pentru Literatură și Artă, 1953, p. 119.
28. A. Wuttke, *Der Deutsche Volksaberglaube der Gegenwart*, Berlin, 1869, p. 86.
29. Fustel de Coulanges, *op. cit.*, I, p. 68.
30. *Idem*, p. 69–70.

31. *Idem*, p. 70. Potrivit principiilor religiei romane, *aceeași* persoană nu poate invoca două focuri sacre și nici două serii de strămoși.
32. Vezi și A. Gorovei, *Credinți și superstiții ale poporului român*, București, Socea-Sfetea, 1915, p. 92.
33. Nu întâmplător cuvîntul italian pentru *vatră* este cel de *focolare*, din lat. *focum lares* cu același sens metaforic de „casă” ori „familie”. Vezi Barberi, *op. cit.*, p. 484.
34. La fel de importantă a fost datina *cununiei la salcie* sau a *legatului nevestelor de biraie*.
35. Focul a reprezentat pe plan metaforic marca iubirii primitive care unește materia cu spiritul. Combustia afectivă este adesea sursa arderii sacre, așa cum spun versurile lui Novalis: „Cine știe dacă iubirea noastră nu se va transforma într-o zi în aripi de flăcări...” Vezi Gaston Bachelard, *Psihanaliza focului*, p. 52.
36. Mircea Eliade, *Aspecte ale mitului*. Traducere de Paul G. Dinopol, prefată Vasile Nicolescu, București, Editura Univers, 1978, p. 188.
37. I.G. Sbiera, *op. cit.*, p. 34–35.
38. Lazăr Șăineanu, *Basmele române*, p. 278.
39. Jean Chevalier, Alain Gheerbrant, *op. cit.*, III, p. 140.
40. Desigur că în această împrejurare joacă un rol important și teama de defunct (uneori virtual strigoi), cu atît mai mare, cu cît acesta nu și-a trăit viața pe deplin.
41. La fel se spune și în satele Șendriceni și Costești-Botoșani.
42. Mihai Dăncuș, *Zona etnografică Maramureș*, București, Editura Sport-Turism, 1986, p. 184.

43. Lévy-Brühl, *L'Expérience mystique et les symboles chez les primitifs*, Paris, 1938.
44. Această credință este atestată în toate localitățile investigate.
45. S.Fl. Marian, *Nunta la români*, p. 447.
46. Termenul este folosit în cele mai multe localități.
47. George Muntean și Vasile Cîrdei, *Bilca — o așezare din Valea Sucevei*. Privire istorică, Suceava, 1971.
48. Mircea Eliade, *Eseuri. Mitul eternei reîntoarceri*, p. 28.
49. Cum *conocăria* pomenește de urmărirea unei ciute miraculoase, prima întâlnire la casa mirelui a căpătat, în unele sate din Moldova, atît din stînga cît și din dreapta Prutului, denumirea de *catarea pi urmă* (Stăniilești—Vaslui, Mîndic—Basarabia).

III

SEMANTICA OBIECTELOR RITUALE

1. *Categorii, frecvență, simboluri*

Desfășurarea sub cele mai bune auspicii a ceremonialului nupțial nu poate fi concepută fără prezența obiectelor rituale care transmit un sistem de simboluri arhaice. Obiectul concret și sensul său pe plan ideatic se confundă. Imaginea lui odată apărută dobîndește o forță magică intrinsecă, de multe ori fără ca actanții să poată desluși într-un context explicit mesajul pe care l-au primit pe această cale.

Deși nu mai este actuală credința animistă care investea un obiect fabricat de mîna omului cu „une sorte de vie sourde, mais néanmoins puissante, capable de fonctionner passivement par sa résistance et même activement par de voies occultes, pouvant produire du bien et du mal”¹, importanța acestuia mai cu seamă în contextul nunții nu s-a diminuat.

Obiectele legate de ceremonialul marital se împart în trei mari categorii: cele circumscrise fazei preliminară, cele prezente în secvența liminară și cele specifice riturilor postliminare. Unele dintre ele se întîlnesc în toate cele trei etape ale ritului de trecere. Altele sînt strîns legate de un anumit moment al nunții, fiind apoi abandonate definitiv. Funcționalitatea lor, deși prezintă multe trăsături comune, diferă prin momentul realizării, ca și prin unele implicații magice, subtile, prezente și viitoare. Astfel, *batistele* de druște și vornice, *năframa*, *brîul* și *cămașa mirelui*, *cununa miresei*, *cămășile socrilor*, *prosoapele* nunilor și ale starostelui, *colacii* mirilor se execută special pentru respectiva nuntă, pe cînd alte accesorii, cum ar fi *paharele* de închinat, *plosca* vornicului cel mare (de gloată, de masă

etc.) uneori chiar *betele* vătăjeilor se folosesc la mai multe ceremonii nupțiale. Sub influența magiei de contact, multe dintre obiectele ce-au însoțit mirii spre altar conservă în timp o anumită putere magică. Fetele păstrau bucățele din colacul miresei și le puneau în pantofi când se duceau la horă. În urma lor, mamele spuneau: „Cum sî bati lumea di la colac / Așa sî sî batî flăcăii di la fata me !” (Arborea-Botoșani), sau: „sî alergi băieți după eli cum aleargî la nuntî” (Grivița-Vaslui). Se foloseau pentru vrăjile de dragoste și de ursită *inelul* de cununie, *voalul* miresei, *brîul* marelui, *beteala* mirilor, *batistele* druștelor și vătăjeilor (Ungureni-Bacău), *oglindea* în care s-a gătit mireasa² ș.a.

O parte din recuzita ceremonialului nu se împrumută, ci se păstrează cu sfințenie în noua familie întemeiată, alcătuind un gaj al armoniei cotidiene și al duratei alianței efectuate. Astfel, cămașa de cununie era păstrată și pentru înmormîntare, tot așa năframa de încredințare (toată zona Bucovinei, dar și în estul Moldovei).

În ceremoniile de trecere și în special în cadrul nunții, *puntea* (podul) de pînză este o piesă etnografică importantă. Ea sugerează actul depășirii unui anumit stadiu din viață și de acumulare a unor rosturi noi pe scara vîrstelor. *Puntea* țesută în casă, fie ea prosop, năframă sau batistă, se confundă, în subtext, cu *valul* de pînză al ursitoarelor, măsurat pe lungimea unei vieți (de aceea probabil prosoapele nupțiale sînt măsurate pe un stat de om).

În limbajul folcloric, batista sau năframa simbolizează, alături de inel, un legămînt de dragoste și de căsătorie. Flăcăii care colindă pe la casele fetelor mari primesc în dar, pe lîngă tradiționalul colac, șervete și batiste brodate. Fecioara din colindele erotice este înfățișată pregătindu-se de nuntă, cosînd deci „La fir galben de mătăasă, / La batistă de mireasă” (Copăceana -Vaslui). Sintagma „a pune marama” este sinonimă cu verbul „a se mărita”. Dimpotrivă, ruperea batistei sau a năframei înseamnă despărțire, desfacerea legăturilor sufletești. În lirica folclorică de

dragoste, atît pe plan oniric, cît și pe plan real, batista sau năframa sfîșiată este de rău augur: „Batistuța ta cea nouă / Am visat-o ruptă-n două, / Dar nu-i ruptă basmaua, / Ci mi-i ruptă inima”³.

Ca simbol al legăturilor erotice, batista joacă un rol important în mărturisirea iubirii la multe popoare. Logodnicul din Berry-Franța promite iubitei sale în dar: „J'ons un beau mouchoir à vous présenter”⁴. La fel procedează tinerii în unele balade grecești sau în colindele poloneze și românești⁵.

Spectacolul nunții prilejuiește vehicularea cea mai amplă de *punți* sub formă de ștergare, batiste, năframe. Nu numai principalii actanți sînt dăruieți cu aceste obiecte ceremoniale, ci și aproape toți nuntașii. Vorniceii poartă batiste brodate de mireasă și de druște, căruța este împodobită cu scoarțe și prosoape, caii au batiste înflorate la căpestre etc.

Conducătorul ceremonialului nupțial, vornicul cel mare sau vornicul de casă, primește însemnul de la mireasă: „Și mie-mi dă o năframă, o batistă moldovenească, așa, cusută cu flori, unii o pun la băț, dar eu, bătrîn, n-o mai pun la băț, ci o țin în mînă” (Țibucanii de Sus-Neamț).

Momentul anterior oferirii ștergarelor la nuni și socri este însoțit, în ținutul Bacăului, de ritualul *spălării pe mîini* cu apă sau cu vin, numit *turnatu* (Rădeana-Bacău). Orația rostită cu acest prilej de către vornicul de casă subliniază importanța obiectelor rituale: „Și cu un prosop di bumbac, / Și vă serviți dumneavoastră pi plac / Și ari un capîț țasut cu in, / Și vă serviți dumneavoastră deplin / Și unul cu buci, / Marfă bunî din Tecuci, / Iar noi spunim cî sî faci și la noi în sat; / Eli sînt mici, cîstea lor este mari” (Țirpești-Neamț).

Prosoapele se leagă la gît sau arcește. În unele zone, soacrei mici i se dăruiește prosopul „peste prag” în momentul intrării miresei în noua locuință (Nisiporești-Neamț). Un nun poate primi la o nuntă, cum se întîmplă în satele vasluiene, pînă la paisprezece prosoape (Berezeni-Vaslui).

La schimbarea darurilor între miri, „plocoanele ploconite” se așază sub batiste și ștergere lucrate de viitoarea soție. Vornicul le închină, aducând laude hărniciei celei ce le-a albit și le-a brodat: „Cînd o venit cu pînza de la baltă, / Era ca helgea de curată... / Și cu pui pe la marginea de jos, / Ca să vă steie frumos” (Zănești-Neamț). Primirea batistei de la mire îi dă prilejul vornicului să sublinieze, în discursul său, importanța căsătoriei cu responsabilitățile sale: „O batistă de mătase / De acum, doamnă mireasă, / Să te mai ții de casă; / Și-o batistă de bumbac, / Să știi, doamnă mireasă, / Că de-acuma ai barbat / Și pe altul l-ai uitat” (Bosanci-Suceava). Găina pe care o aduce bucătăreasa este acoperită cu o năframă (Toporăști-Vaslui), cu un prosop cu flori (Spiridonești-Neamț) sau este însoțită de un steag, făcut dintr-o batistă brodată (Poiana Mărului-Iași).

La ridicarea hobotului, pe crengi de măr dulce, soacra cea mică dăruiește tuturor participanților la nuntă cîte un prosop (Dobirceni-Botoșani) sau cîte o batistă (Ruginoasa-Iași). Înainte de îmbroboditul tinerei neveste, druștele o apără, la apropierea vornicului de casă, fluturînd în aer batistele (Capu Codrului-Suceava). Nașa îi pune în locul voalului un ștergar sau o batistă albă, numită în Vrancea *durmea* (Mera-Vrancea).

Ștergarul și batista nu lipseau din recuzita portului popular moldovenesc cotidian. În costumul nupțial ele capătă o importanță deosebită. Mirele poartă la brîu o năframă „bătucită di pui” (Pojorîta-Suceava), iar mireasa are prinsă, în partea superioară a fotei, o *năframă de schimb*.

În satul Gălănești, din județul Suceava, mirii au legată la mîna stîngă cîte o batistă. Înainte de deshobotat, mireasa are grijă să-i ia mirelui năframa de la curea și să și-o pună în sîn, pentru a-și asigura fidelitatea soțului. Tot atunci se dezlegau și batistele de la mîinile mirilor, act ce consfințea trecerea într-o altă categorie socială (Sadova-Suceava). Evident, aici ne confruntăm cu credințele legate de importanța *nodurilor* de la haine în timpul riturilor de

trecere. Mirii nu aveau voie să aibă în timpul cununiei nimic încheiat sau înnodat, ca să fie slobozi de la vechile legături. Deosebit de interesantă se arată a fi o variantă a acestui obicei, culeasă de pe Valea Bistriței: „Șervetul de schimb este tot o batistă, executată într-un singur exemplar, care aparține deopotrivă mirelui și miresei. Ea este ținută de miri în timpul slujbei religioase. Această batistă este legată de o semnificație magică: după moarte se pune în sicriu cîte o jumătate din ea, pentru a se recunoaște pe lumea cealaltă”⁶.

Colacii duși nașilor erau și ei înveliți în ștergere: „Și de dulci ce-s îndulciți, / Nu-i putem da discoperiți” (Buhalnița-Iași). În unele sate se făcea un *toiag* al miresei (de înălțimea mirelui) înfășurat în prosoape (Nisiporești-Neamț).

Unul din cele mai răspîndite jocuri din Podișul Central Moldovenesc este *Sîrba cu năframă*⁷. În satele din zonele nordice se practică o variantă de dans nupțial numit *Năframa*. Druștele, cu cîte o năframă în mînă, se așază în fața vorniceilor, care au cîte o sticlă cu rachiu. Dansînd, tinerii încearcă să-și fure unii altora năframele sau sticlele (Frasin-Suceava). Un loc aparte ocupă în acest context un dans din părțile sudice ale Moldovei, o variantă de horă numită *Tragerea prin năframă* (Ghidigeni, Foltești și Umbrărești-Galați).

Răsucirea de trei ori a batistei, ținută la un capăt de mireasă, iar la celălalt de mire, sugerează „împletirea” celor două destine și comuniunea celor două neamuri implicate în ceremonial. Tot de batiste se țin toți participanții la dansul învîrtit *de trei ori* în jurul mesei (efectuat, probabil, în vechime în jurul *vetrei*) la plecarea miresei⁸.

În mai multe ținuturi moldovenești se practică plata batistei. La plecarea la cununie, mireasa împătorește o batistă în așa fel încît cele patru colțuri brodate, alăturate, să formeze un pătrat împărțit în patru și cere o sumă de bani de la mire. Pînă cînd acesta nu așază pe batistă suma cerută, nu poate lua fata din casa părinților ei⁹.

Rolul principal al ștergarelor și al substitutelor acestora în cadrul nunții este cel de *punte* (pod) de trecere dintr-o stare în alta, dintr-un segment temporal sau spațial în altul. Ca pe o punte trece mireasa din casa în care s-a născut în aceea a socrilor ei. Punțile leagă fazele preliminară, liminare și postliminare ale ceremonialului marital. Principalii actanți acumulează în decursul acestei perioade de timp noi roluri sociale și familiale: părinții devin socri și cuscari, mirii devin soți și, în același timp, ginere și noră, dar și gospodari la casa lor, nașii devin părinți adoptivi și inițiatori în tainele căsătoriei, frații și surorile devin cumnați etc. Orice transfer de bunuri materiale (zestre, daruri) se va face peste o *punte de pînză*.

Punțile înlesnesc nu numai trecerea, ci și integrarea în noul mediu, acceptarea noilor relații. Ele unesc destine pînă atunci separate. De aceea, la intrarea în noua locuință, soacra cea mare îi prinde pe miri cu un ștergar și-i trage în casă sau, în alte zone, i se așterne miresei „un prosop frumos” cînd trebuie să treacă pragul (Țibucanii de Sus-Neamț). O punte deosebit de sugestivă se poate identifica în obiceiul îndătinat la venirea mirelui în casa soacrei: „o ieșit mama, o pus poala cămeșii pi scaun și m-am dat gios din trăsuri pi poala mamii, am călcat și eu și mireasa” (Țibucanii de Sus-Neamț). Obiceiul este atestat însă și în depresiunea Dornelor: Panaci, Șarul Dornei, Neagra Șarului-Suceava.

Gestul ocrotitor amintește protecția oferită de Maica Domnului în unele descîntece. „Zîna cerului” întinde poale albe pentru a-i ușura drumul celui suferind: „Cum l-o auzit, / Poale albe o-ntins, / Calea i-o cuprins”¹⁰. Podul de pînză slobozit de ajutorul divin („Sucnă de mătăsă alb-a luat, / Pe brațele lui N. a întins-o”¹¹) desface vraja malefică ursită de vrăjitoarele care au provocat îmbolnăvirea celui descîntat: „Trei fărîmăcătoare, îngînătoare, / Poale albe mi-au întins, / Calea mie mi-au cuprins”¹².

Ștergarul semnifică un *dublu uman* și prin extensie durată unei vieți. Căsătoria reprezintă cel mai amplu segment din *pînza Moirei*. De aceea au fost incluse în

ceremonialul nunții atîtea datini legate de țesut și de puntea de pînză: jucarea *ițelor* de către socri, legarea mirilor cu ștergarul, cortegiul prosoapelor și al batistelor înflorate ce se oferă în momentele importante ale ceremonialului etc. Pe de altă parte, la spălătul mîinilor nașilor sau socrilor, ștergarele au o funcție purificatoare¹³.

Dar, așa cum s-a întîmplat și în alte compartimente ale etnografiei, un proces de depozitare a acestui obiect de valențe sale magice inițiale se observă și în acest caz. Dacă fenomenul folosirii prosoapelor de nuntă este încă viu în contemporaneitate, au dispărut însă acele exemplare de *prosoape de nași*, cu ornamente specifice și monede de aur legate la ciucuri, atestate pînă acum cîteva decenii pe valea Prutului, care se păstrau din tată în fiu¹⁴.

Mai puțin implicată în contextul ritual al nunții este *scoarța*. Totuși, se poate vorbi despre un *covor de nuntă* care, în unele sate, se păstra la biserică¹⁵, special pentru momentul cununiei și deci pentru toate miresele localității. În alte sate însă, covorul de nuntă intra în zestrea fiecărei fete de măritat. Dacă se întîmpla ca tînăra să moară înainte de căsătorie, covorul era dat de pomană altei fete din sat, de aceeași vîrstă: „Covoru ii di cununii l-au dat di pomanî Angelichii. Și s-o cununat cu el Angela” (Uda, Tătărăuși-Iași).

Pe lîngă acest covor, mireasa aducea în casa soțului și un număr de scoarțe pentru a-și dovedi hărnicia și priceperea: „la așterni noauă țoali, / Noauă țoali cu canaci, / C-ai avut vremi și faci” (Margea-Suceava).

Atunci cînd sînt prea puține scoarțe sau chiar lipsesc cu totul din zestrea fetei ce se mărită (lucru ce se întîmplă de altfel foarte rar), druștele obișnuiesc să-i adreseze miresei strigături zeflemitoare: „Cum stă lumea și și uiti, / Cî n-avem scoarți la nuntă, / C-am dat oili la stîni / Ș-o cherit cu tot cu lîni” (Rotopănești-Suceava). La fel se întîmplă atunci cînd scoarțele nu sînt prea arătoase: „Nireasî, și știi ceava, / Ti graiești nanaș-ta, / Cî nu fi-i bunî zestre, / Și fi-i scoarța îngustuți, / Ca un baier la traistuți” (Horodnic de Sus-Suceava).

Folosit adesea în vrăjile de dragoste, *brîul* simbolizează uniunea fidelă între miri, identificarea dintre ei. Simbolistica sa este strîns legată, în cazul nunții tradiționale, de cea a *cămășii*¹⁶. Mireasa trebuie să lucreze cu mîna ei aceste veșminte, pornind din seara cînd avea loc *croitul* sau *croiala*, o pre-logodnă. Cămășă, așa cum s-a spus, este o a doua piele¹⁷, oferind o protecție ca în mitologia celtică: „Toute peau qui porte la chemise autour d'elle, aucune maladie ne peut l'atteindre”¹⁸. Darul miresei exprimă generozitatea supremă, oferind încredere nelimitată alesului său. Dacă, din diferite motive, mireasa nu reușește să termine lucrul, trebuie s-o ajute numai neamurile: „Cămășă mirelui sî cosî numa di rudi, ca sî n-o vrajascî ciia straini, vo fatî cari sî i-l iei” (Sadova-Suceava). Această cămășă trebuie să fie lucrată îngrijit, ca pentru o mare sărbătoare: „O cămășă frumoașă, de in, / Cusută cu ibrișin”¹⁹ sau „Bătută cu borangiuc, / Să se lipească de trup” (Frătăuții Vechi-Suceava).

Prezentarea cămășii în cadrul schimburilor prilejuiește vornicului o gamă largă de ironii: „Cămășă de fuior, urzită, / Și cu in bătută, / Cu sula cusută; / Pe la ciupag, / Cu flori de fag, / Pe la șele, / Cusută cu nuiiele, / Pe la solduri, / Toată noduri”²⁰.

Pe lîngă cămășă mirelui mai există cămășă soacrei celei mari, lucrată larg în poale și lungă pînă în pămînt²¹. După ce o îmbrăca, soacra trebuia să o joace: „Lumea chiuié și baba giucă di-i säre poalili” (Cracăul Negru-Neamț).

Pe lîngă sensul integrator al acestui dar, care se acordă numai celor foarte apropiați, mai există aici și un înțeles care s-a pierdut, cel al „înfîrierii”, pe care trebuie s-o comită mai cu seamă soacra cea mare și de multe ori nașa, așa cum se desprinde din numeroasele strigături ce fac aluzie la lărgimea poalelor acesteia. Îmbrățișînd într-o cămășă pe tineri, soacra cea mare trebuia să-i adopte pentru restul vieții. La fel și nuna mare, care substituie de obicei adevărata mamă pe parcursul nunții. Ceremonia înfîrierii, care în *illo tempore* era solemnă, s-a convertit cu timpul într-o farsă hilară: „...după ci dizbracă mireasa, o gioacă pi

soacra cei mari. O încingé cu o funie, îi puné o lingurî la spate, un culișări, ceava di bagiocuri” (Vama-Suceava). Episodul pune în evidență pierderea autorității mamei mirelui prin intrarea în familie a noii stăpîne.

Prin extindere, obiceiul are ca protagonist în unele localități pe socrul cel mare sau chiar pe cei patru cuscii. Ei sînt puși să joace pe masă (Băiceni-Botoșani), sînt stropiți cu apă (Vama-Suceava) sînt încinși cu legători de fin (Cașin-Bacău) sau înjugați: „înjugau socrii mari și mici și pe soacre. M-a pus și pă mine de 3 ori în jug. Trei feciori am avut și trei cămăși am luat” (Orbeni-Bacău). *Jugul* unește aici pe noile neamuri, simbolizînd armonia ce trebuie să domine în continuare.

Un dar ritual mai puțin conturat îl reprezintă *papucii* pe care îi primește soacra cea mică. Explicațiile date de către informatori sînt destul de departe de simbul real al acestei practici: „Mama miresei primește *papuci*, c-o alergat mult” (Pojorîta-Suceava). În basme *papucii* apar frecvent în contextul peștelui: fie în variantele legate de tema incestului, fie în cele avînd drept motiv principal „Cenușăreasa”. Astfel, în povestea ardelenescă *Frumoasa*, publicată de I. Broju, „o împărăteasă lăsă cu limbă de moarte bărbatului să nu se căsătorească decît cu femeia căreia i se va potrivi *papucul* în picior”²².

Este vorba de un ecou literar al unui obicei folcloric care se mai întîlnește și astăzi în sudul Franței: „...ainsi en Lyonnais, le prétendant offrait une paire de sabots à la jeune fille qu'il désirait épouser. Si elle chaussait le pied gauche, la demande était acceptée, mais au contraire rejeté e par le port du sabot droit”²³.

Cum soacra cea mică trebuie să se despartă de fiica ei, *papucii* pe care îi primește sînt în strînsă legătură cu această separație. Dacă datele etnografice sînt insuficiente în această privință, în schimb numeroase strigături fac aluzie la „înselarea” soacrei mici, care a dat fata pe o pereche de încălțări: „Soacră mari înșalați, / Pi *papuci* ai dat o fatî, / Pe-o paré di ciuboțeli / Ț-ai dat fata și-o averi, /

Pe-o parechi di papuci / Ț-ai dat fata și doi giunci” (Frățuții Vechi–Suceava).

Un moment important în desfășurarea nunții îl reprezintă *deșhobotatul*, marcînd trecerea miresei în rîndul nevestelor. În acest context se confruntă *voalul* (șlaierul, hobotul, nimatețul, balțul etc.), ca emblemă a ipostazei privilegiate de mireasă, cu *basmau* (barizul, casînca, baticul, tulpanul etc.) reprezentînd efigia noii condiții de femeie măritată. Un anumit patetism se desprinde în substratul scenariului nupțial care înscenează lupta dintre tînăra mireasă și cei care vor să-i ia voalul. Mireasa ține, la propriu, hobotul cu dinții și nu-l dă pînă ce vornicul de masă sau nașa nu-i promite ceva în schimb: un miel, un vițel, un purcel sau bani. În variantele arhaice, păstrate încă în zona Iașilor, ca și a Neamțului, i se promite „un deal, muncelul, tarnița...” (Cracăul Negru–Neamț) sau i se juruiește „apa Moldovei, pămînt, multi di toati” (Cristești–Iași).

Voalul este luat cu două crenguțe de măr (Cîrnicești–Iași), pe două fire de stuf (Dracșani–Botoșani), pe două „stebile de busuioc” (Ibănești–Botoșani) sau chiar cu două linguri (Cracăul Negru–Neamț), este jucat de trei ori și pîs după icoană. Pe oglindă, în părul miresei și pe voal se pun bani. În Vrancea, mireasa bagă voalul în sînul mirelui și îi ia floarea din piept (Șindrilari–Vrancea). De dată recentă este practica, foarte răspîndită, de a se pune voalul pe capul unei druste, sugerîndu-se grăbirea măritîșului.

După luatul voalului, mireasa plînge și nu vrea să ia barizul: îl aruncă în față, într-o parte și a treia oară îl primește (Rădeana–Bacău). Ceremonia deshobotatului este, în zonele conservatoare, pur feminină, avînd loc în taină, la o altă casă (Dolhești Mari–Suceava). Se pune o masă cu pîine, vin și alte bucate și se face *hora miresei*, jucată de femei în jurul oglinzii. Multe dintre femeile de față plîng, fiind pătrunse de conștiința ireversibilității acestei clipe. „O îmbrobidi cu tulpan și nu-l dă jos pînă la moarti. Nu mai umblî în capul gol, s-o vadî soarili” (Uda, Tătăruși–Iași).

Sub înfățișarea sa modernă, voalul se păstrează, în variate forme, încă din antichitate. În ceremoniile matrimoniale din Grecia și Italia, mireasa, acoperită cu vâl și purtînd cunună, era condusă la casa soțului de un cortegiu „precedat de-o torță nupțială”²⁴. Femeile romane căsătorite purtau numele de *nupta*, după voalul galben (*nubere*) în care erau înfășurate din cap pînă-n picioare în ziua nunții²⁵.

Amintit în colindele de gospodar, *paharul de zile mari* își are corespondent contemporan în *paharele dulci* de la nuntă. În formele tradiționale ale nunții moldovenești acest moment este pregătit printr-un întreg ritual. Vornicul pune pe o *tablă* două pahare cu vin și două *jemne* de grîu curat, acoperite cu o năframă cu flori, și începe închinăciunea. Se face mai întîi că gustă vinul, să vadă dacă nu este otrăvit, pentru că „Decît a muri o lume și un sat, / Mai bine un blastamat” (Băiceni–Botoșani), apoi face elogiul paharelor: „...cu aur auriti, / Cu argint spoiti, / Cu vinișor umpluti” (Tîrpești–Neamț) ori „... pîhăreli cu floricele, / Ca două pîsăreli” (Sulița–Botoșani) și încă „...cu flori bătute, / Ca să-l beu cu neamuri multe” (Păltiniș–Botoșani), „...cu miere mieruit, / Cu zahăr îndulcit” (Movileni–Botoșani) etc. Mirii iau paharele, beau puțin din ele și apoi le dau din mînă în mînă celorlalți nuntași, care gustă și ei. Cu timpul, slăbind pînă la anihilare cunoașterea motivației rituale a gestului, paharele dulci s-au multiplicat, oferindu-se fiecărui nuntaș în parte alt pahar.

Cum se întîmplă de multe ori în cadrul unor practici folclorice desacralizate, textul conservă forma inițială a obiceiului sugerînd aspecte pe care le-am afla altfel cu mult mai greu. Reconstituind datele ritualului în măsura în care este posibil, observăm că un anumit pahar era băut într-un moment bine stabilit al nunții, numai de tinerii miri, ce consfințeau astfel o alianță, asemenea unei frății de sînge²⁶. Simbolurile cosmogonice încrustate pe pereții săi (de argint sau auriti, mai rar din alt metal sau din os) reprezintă însemnele neamului în care este primită

mireasa. Vinul din el nu era o licoare obișnuită, ci semnifica apa vie ce udă rădăcinile pomului vieții – figurat în nunțile noastre de brad și de ipostazele sale stilizate: *șteagul miresei, pomul de nuntă și bastoanele vorniceilor*. În cazul altor comunități, mai conservatoare, cum ar fi cea indiană de exemplu, ritul își dezvăluie mai ușor rădăcinile. Cuplul care se întoarce la timpurile originare îmbrățișează o replică a arborelui vieții. Așa cum indică Schärer, căsătoria este reiterarea cosmogoniei și repetarea nașterii primului cuplu din Arborele Vieții²⁷.

Forma paharului reproduce un contur floral; este o cupă, un pocal sau un *cantharos* de tipul celor conservate în ornamentica țesăturilor noastre populare. Cantharosul cu viță-de-vie, vrej de acant sau iederă, reprezintă o variantă romană, provincială, a străvechiului motiv al vasului cu apa vieții²⁸.

Paharul se descântă mai întâi prin vorbe de bun augur și se suflă la suprafața lichidului să dispară „lucrul rău”. Când cineva închina un pahar era obligat, prin obiceiul locului, să guste el mai întâi din acel pahar. Gestul de a sufla deasupra paharului se mai păstrează și astăzi în mediul rural, iar acela al gustării din pahar, înainte de a-l oferi cuiva, era destul de răspândit în primele decenii ale veacului nostru. Sadoveanu îl semnalează în satul mamei sale și chiar la locuitorii din preajma Fălticeniilor.

Buzele recipientului se ungeau inițial cu miere, mai apoi „se zăhăruiau” pentru a ura tinerilor însurăței viață bună și îndestulată. Practica o amintește pe cea folosită de medicii medievali autohtoni și străini.

Nu întâmplător, la 1710, Ioan din Vaslui, în Predoslovia Psaltirii sale, o da drept pildă pentru deprinderea cu blîndețe a învățăturii: „Cum fac și vracii cei știutori, cînd dau bolnavului erbi amară se be, ei ungu pre denafară usnele paharului cu dulceță, ca să nu urască folosul leacului”²⁹.

Urărilor de bine adresate în special mirilor li se adaugă cele rostite pentru întreaga nuntă și pentru întregul sat: „Iarăși am zis amin, / Acest pahar cu vin / Să-l închin / La

pădurea cu teii, / Să se însoare toți holteii ... / Am să-l închin / La munții cu pietrele, / Să se mărite toate fetele” (Draxeni–Vaslui).

Lumînările de cununie continuă semnificații străvechi legate de lumină și de puritate prin atributele pe care le au în cadrul nunții. Ele amintesc de ceremonialul nupțial al antichității greco-romane, unde logodnica sau mireasa era condusă către casa viitorului soț de un întreg alai de purtători de făclii.

Influența bisericii ortodoxe a dat un impuls decisiv acestui obicei. Purtatul lumînărilor la cununie de către nași este un obicei specific tuturor populațiilor ce țin de această ramură a creștinismului. Lumînarea miresei este emblema curăteniei ei sufletești, asemănătoare cu aceea a fecioarelor sfinte din Evanghelie, reprezentate în miniaturi și pe zidurile bisericilor cu lumînări aprinse în mînă.

Sub înrîurirea credințelor populare, lumînările de cununie au preluat o parte din atributele pomului și toiagului nupțial. Astfel ele sînt considerate alter-ego-uri ale tinerilor și pot prevesti fericire sau necaz în căsnicie.

Dacă lumînările se topesc prea repede și curg cu lacrimi mari de ceară, se crede că însurăței vor fi mereu triști. Dacă una din lumînări se consumă mai repede decît cealaltă e semn că se va văduvi unul din soți. Cînd lumînările se rup sau se sting în timpul cît se oficiază cununia, se crede că unul dintre miri va muri cît de curînd sau că se vor despărți în alt fel (Cucuieți–Bacău). Dimpotrivă, dacă lumînările ard frumos în biserică este semn de noroc și viață bună (Mihăileni–Botoșani).

Superstițiile de acest fel sînt relicte ale *lihomanției* (din gr. *lychnos* = „lampă”) sau *lampadomanției* (din gr. *lampas* = „făclie”) prin care se ghicea viitorul în funcție de configurația simbului de foc. Ca și în cazul acestor tipuri de divinație se pornește de la credința în lumină ca echivalent al vieții. Astfel, durata existenței umane putea fi apreciată „măsurînd timpul în care flacăra rămînea nestinsă”³⁰.

Perna este și ea reprezentativă pentru riturile nupțiale. Mirele și mireasa se așezau la masa mare pe jețuri încărcate cu mai multe căpățîie (de la trei la șapte). În acest context pernele marchează statutul privilegiat al mirilor ca personaje principale ale festinului. În basme, demascarea mirelui impostor provoacă întotdeauna căderea pernelor pe care era așezat acesta. De exemplu, în narațiunea fantastică focalică *Balaurul cel cu șapte capete*, din culegerile lui Petre Ispirescu, cînd Făt-Frumos prezintă împăratului limbile tăiate ale balaurului drept dovadă că el este adevăratul salvator al prințesei, începe a scădea clidul de perne înălțat pe jilțul mirelui: „de cîte ori arăta cîte una, cădea cîte o pernă de sub țigan”³¹.

De asemenea, perna nupțială este o urare intrinsecă pentru miri de a avea nopți bune și somn adînc. O deslușire asupra acestei semnificații ne-o oferă un fragment din basmul cules de I. Gh. Șbiera din Bucovina, *Petrea Făt-Frumos și zînele*, unde întîlnim sintagma *pernă de somn*, adică perna „pe care dacă se culca, nu se mai stîrnia”³² împăratul.

Numeroase dansuri nupțiale în care se folosește perna – la scosul zestreii din casă sau la *pocînzie* – ne indică importanța pe care o avea odinioară acest obiect în contextul ceremonialului.

Mireasa aducea odată cu zestrea o pernuță umplută cu şuvițe de păr adunate încă din pruncie, la fiecare pjeptănat, pe care o așeza cu grijă într-un colț al lăzii. În unele localități din Bucovina era obiceiul să se coase cununa de fată mare a tinerei neveste într-o pernă, ca să nu se strice căsătoria și să nu se întoarcă aceasta vreodată să locuiască cu părinții³³.

Cît privește obiceiul amintit la înhobotat și înainte de plecarea de acasă, ca mireasa să se așeze pe o pernă în brațele mamei sale sau ale mirelui, acesta *augurează* trai bun și odihnit.

În decursul celor trei etape ale ceremonialului nupțial, un obiect ritual cu multiple semnificații îl constituie *pîinea de grîu*, în diferitele sale ipostaze. Înscriindu-se unui cult

agrar complex, *colacii* de nuntă subsumează numeroase atribute magice benefice, apotropaice și fertilizatoare. Sînt chestiuni asupra cărora vom reveni.

2. *Pahar de viață, pahar de moarte*

În vechile colinde românești întîlnim motivul *paharului de aur* sau al *paharului minunat* pe care sînt zugrăvite astrele cerești: „Și-n gura paharului / Scrisă-i luna și lumina / Și soarele cu căldura”³⁴, sau florile reprezentative pentru rodnicia terestră și pentru elevația spirituală: floarea vinului, floarea grîului și a mirului. Valoarea acestui obiect este ritualică, inestimabilă deci, deoarece gospodarul nu vrea să-l dăruiască divinităților care i-l cer, nici să-l schimbe cu alt pahar și nici să-l vîndă. Paharul este *păstrat* în sipetul casei și scos numai la zile mari, la Crăciun, Bobotează, Paști sau la nunți și botezuri: „Că și eu l-am căpătat, / Nașul cînd m-a botezat, / Singur el că mi l-a dat, / Pe cînd pruncii oi boteza, / Pe cînd îi voi cununa, / Oaspeții de a-i minuna / Și din el vin a gusta”³⁵.

Obiceiul este balcanic; îl găsim atestat, de exemplu, în colindele bulgărești, unde gospodarul primește „Trei pocale aurite: / Cu primul să cununi, / Cu al doilea să botezi, / Cu al treilea [...] să bei / Cu falnicii colindători...”³⁶. La slavii răsăriteni motivul paharului minunat este introdus în colindele de fată mare. Din flori de aur sau din pana unei păsări măiestre ori din roua de aur de pe frunzele copacilor, faurul, la rugămintea fecioarei, lucrează o cupă fără seamăn de frumoasă. În variantele poloneze ale acestui tip de colind apare transfigurarea euharistică a motivului – paharul cu sîngele lui Hristos fiind dus de Maica Domnului în biserică³⁷.

Pe planul concret al faptelor etnografice se păstrează atestări asupra existenței *paharului de zile mari* pînă în pragul acestui secol. În casele țărănești, mai cu seamă în cele mai înstărite, se afla un pahar meșteșugit lucrat,

anume pentru evenimente excepționale și care nu se înstrăina decât după moartea stăpînului acestuia. Nu vom insista asupra detaliilor legate de descrierea paharului și nici asupra modalităților specifice de utilizare a lui – atît de bine prezentate în răspunsurile la chestionarele lui Nicolae Densușianu, cît și în unele studii de referință³⁸. Vom aminti că episodul cutumiar cel mai bine conservat astăzi în legătură cu paharul minunat îl reprezintă cel al *paharelor dulci* de la nuntă.

Alianța nupțială a *paharelor dulci* nu reprezintă decât un aspect al simbolisticii foarte bogate a paharului, cupei, pocalului sau cantharosului. În mentalitatea primitivă în care a trăi constituia un act religios, fiecare gest căpătînd o valoare sacramentală, a bea o cupă cu vin constituia un fel de act de inițiere. Este destul să amintim de rostul acestui act în contextul cultului dionisiac și al misterelor din Eleusis. Există teorii (precum cea a lui Jessie L. Weston) care susțin că legenda celtică a Graalului conservă urmele unui străvechi ritual de inițiere³⁹.

Încă la antici, paharul de vin semnifica sîngele unei ființe, deci viața. Tulburătoarea legătură între ciclul vital și paharul de sînge o regăsim în basmele românești. Astfel, în povestea *Busuioc cel frumos*, culeasă de Arsenie⁴⁰, cînd voinicul pornește la drum lasă tatălui său „un semn de pieire: cînd se va umplea paharul de sînge și va cădea jos...”. Peste un timp, cînd bătrînul văzu paharul plin cu sînge, se duse în căutarea lui Busuioc și, aflîndu-l, îl învie cu fir de iarbă.

Evident, această imagine a paharului miraculos s-a cristalizat în timp, pornind de la libațiunile făcute în cinstea zeilor, de la cupele de sacrificiu, de la numeroasele ceremonii care aveau în centru acest obiect ritual. Herodot amintește de ciudatul ansamblu de practici îndeplinite de Xerxes înainte de a porni într-o expediție războinică. La răsăritul soarelui, pe un pod acoperit cu ramuri de mirt și tămîiat, el turna dintr-un pahar de aur vin în mare și „să ruga soarelui și apoi arunca paharul în mare”⁴¹.

Primirea unui anumit pahar putea însemna dobîndirea unui rang înalt. Astfel, tot în *Istoriile lui Herodot* se pomeneste de o anumită profeție – potrivit căreia acel care își va turna băutura în pahar de aramă, în biserica lui Ifest, va fi împăratul întregului Egipt. Evenimentul are loc în momentul în care, venind în acea biserică doisprezece împărați, arhierul aduce, din greșeală, numai unsprezece pahare de aur. Atunci cel uitat, Psamitihos, își folosește coiful de aramă în loc de pahar, îndeplinindu-se astfel profeția⁴².

Paharul reprezintă destinul uman, fie în ipostază pozitivă, fie negativă, pe întreaga durată a vieții sau în momentele ei principale: la naștere, nuntă sau trecere în neființă. Semantica aceasta a cupei cu vin s-a conturat din cele mai vechi timpuri. În *Evanghelia după Matei* este folosită atunci cînd Isus, aflîndu-se pe Muntele Măslinilor, rostește cuvintele: „Părinte, dacă vrei, înlătură această cupă de la mine!”⁴³. Aici cupa este soarta cea rea pe care trebuie s-o accepte sau, cum spune atît de măiestrit Coresi: „Paharul amu iaste moartea ce pre ea ca un somn o trecu Hristos”⁴⁴. Cu același înțeles este folosit simbolul în *Evanghelia după Ioan*. Cînd este arestat Mîntuitorul, Petru încearcă să-l apere, dar acesta îl oprește spunîndu-i: „Pune-ți sabia în teacă. Să nu beau oare *cupa* ce mi-a dat-o Tatăl?”⁴⁵. Astfel Hristos își asumă în întregime condiția tragică a muritorilor, justificînd pe deplin exclamația „Ecce Homo!”

Concepția creștină despre paharul morții a întărit străvechile credințe populare legate de momentul săvîrșirii din viață. Una dintre secvențele de largă circulație din cîntecele de priveghi, pe care o întîlnim și în unele variante de bocet, este cea a ispitirii defunctului de către moarte cu un pahar de băutură: „Aseară o săptămînă / Umbla moartea prin grădină / C-un pahar de vin în mînă / Și n-avea cui să-l închine”⁴⁶. Dacă în acest fragment funerar victima este aleasă la întîmplare, alteori boțnava apare de la început în compania morții: „Merga moartea prin grădină / C-un buchet de flori în mînă, / C-un pahar

de băutură / Și cu (cutare) de mînă / Cu florile-o amăgea / Din pahar îi da să bea: / -Ia (cutare) și bea / Și durere nu-i mai avea⁴⁷. Există și o a treia categorie de texte, în care însuși muribundul solicită paharul fatal: „Ci ai, moarte, în pahar ? / -Vinișor de șapte ani / -Dă-mi și mie ca să-l gust !”⁴⁸

Acceptînd să guste din băutura pe care i-o oferă moartea, bolnavul nu mai are de ales altă cale; el trebuie s-o însoțească în lumea cea neagră. A bea sau a mîncă din alimentele ce aparțin tărîmului umbrelor echivalează, în mentalitatea tradițională, cu consimțămîntul de a fi primit pe cealaltă lume, fără putința de a reveni printre cei vii.

Credința este prezentă pe cele mai îndepărtate meridiane terestre. De exemplu, maorii sînt convinși că acel care a trecut riul dintre cele două țarmuri, dintre ținutul viilor și cel al morților, mai poate reveni, dar „cine a gustat din hrana spiritelor, acela nu se va întoarce niciodată”⁴⁹. La fel credeau și vechii greci.

Persephone nu mai poate pleca din momentul în care a mușcat din rodia oferită de zeul Infernului.

Aceeași convingere poate fi urmărită și în numeroase basme românești. Pentru a putea reveni acasă, eroii iau cu ei azimă frămîntată cu lapte de mamă și cu cenușă din vatră. Cît timp ei se află în țara zmeilor, nu se hrănesc decît cu bucatele aduse cu ei în traistă.

Ca și divinitatea greacă a grîului tînăr (Persephone), zeița japoneză Izanami, după ce moare, devine „stăpîna unică a lumii funerare subpămîntene, de unde nu mai vrea și nu mai poate să se întoarcă la suprafață, la lumină, deoarece ea apucase să mănînce din hrana tărîmului infernal și prin aceasta s-a adaptat altui mod de existență cosmică, incompatibil cu cel anterior”⁵⁰.

Printre credințele adînc înrădăcinate în mentalitatea rurală românească se numără și aceea potrivit căreia sfîrșitul firului vieții s-ar datora paharului întins de Moarte sau de Arhanghelul Mihail (personaj complex – mesager ce însoțește sufletele pe cealaltă lume – identificîndu-se adesea cu moartea). În basmul *Aleodor împărat* din

colecția Ispirescu, bătrînul tată al eroului principal primește paharul morții în clipa din urmă: „Acestea zicînd, căscă gura de *trei ori* și-și dete sufletul !”⁵¹ Informațiile culese pe teren în ultimele decenii ne indică, fără echivoc, aceeași comportare, în momentul final, a călătorului spre tărîmul umbrelor: „Ti uiț la el cî trebuie sî-nghiți di *trii ori*... Altu sî oțărăști cî înghiți; îi amar paharu !”⁵² Secvența este prezentată întocmai și în cîntecele de priveghi: „Din pahar cî'n'o gustat, / Di trii ori o sughîțat / Și pi loc o răpusat !”⁵³

Paharul *dulce* al nunții și cel *amar* al morții sînt strîns legate de paharul-simbol al destinului uman. În limbajul cronicarilor revine, ca un leitmotiv, tema *paharului sorții*. Vorbînd despre cumpenele grele ce aveau să se abată asupra Țării Moldovei, la sfîrșitul domniei lui Vasile Lupu, Miron Costin afirma în Letopisețul său: „Iară di pi acele vremi să cunoaște *păharul lui Dumnezeu* aproape de schimbare și curundu spre alte cumplite vremi”⁵⁴.

Scrierile noastre vechi atestă o infinitate de nuanțe ale acestui motiv. În *Psaltirea Hurmuzachi* îl găsim integrat într-un blestem: „Foc și piatră puginosă, duh de vihor partea păharelor lor”⁵⁵.

Dosoftei folosește foarte des motivul paharului destinului în *Psaltirea în versuri*. Viața omenească se află în mîna Domnului, care oferă fiecăruia cupa cuvenită: „Le-a trimite lanțuri, *păhar de pierzare*”⁵⁶; „Domnul m-este ocină direaptă / Ș-a *paharului mieu* ce m-așteaptă”⁵⁷; „... mă vor unge [...] / Din *svîntul tău pahar* ce mă-mbată / Cu mila ta, Doamne, cea-ndurată”⁵⁸.

Vasul, recipientul conținînd licoarea miraculoasă a vieții, a avut nu numai înțeles de destin omenesc, ci s-a identificat în mentalitatea populară cu fîința umană însăși. Olarii de la noi, fără a cunoaște sublimele metafore vehiculate în poezia persană, au considerat întotdeauna că vasul – ulcior sau cană – este ca un om cu buze, mijloc, trup, gît, brațe etc.

Italianii comparau o persoană cu alese însușiri fizice, intelectuale și morale cu o cupă de aur: „Egli è una coppa

d'oro"⁵⁹. O veste care trece de la unul la altul, din gură în gură, este prezentată de Dante, în *Purgatoriul*, ca un sistem de vase comunicante: „Ben andava il valor di vaso in vaso”⁶⁰.

Așa cum spunea C. G. Jung, supraviețuirea sau re-nașterea înconștientă a simbolului *vasului* atestă o întărire a principiului feminin în relație cu vechiul cult al fecundității⁶¹.

În *Cronica* lui Mihail Moxa întâlnim expresia *păharul cumplit de moarte*⁶² ce-și are sorgintea în amplul complex de credințe și superstiții populare, cristalizate în proverbul „Așa i-a fost paharul morții”.

Mai târziu, întâlnim în versurile lui Grigore Alexandrescu expresia *amar pahar*, iar Mihai Eminescu amintește despre *paharul mizeriei*.

Sensurile derivate ale motivului paharului sorții sînt uneori surprinzătoare, cum ar fi sintagma „păhare de băta multe”, utilizată de Milescu Spătarul în traducerea *Istoriilor* lui Herodot („băusă de la laconi pahară de băta multe”)⁶³.

Am amintit de valoarea de legămînt a paharelor dulci de la nuntă. În *Noul Testament* întâlnim, de asemenea, sensul de alianță ritualică a vasului cu vin. În timpul Cinei de Taină, Hristos spune: „Această cupă este legămîntul cel nou prin sîngele meu, vărsat pentru voi”⁶⁴, instituind în acest mod legătura dintre creștini sau, cum scrie Văcărescu, „tractatul cu sînge din sfîntul potir”⁶⁵. Din cupa Cinei de Taină se va perpetua vasul euharistic în care preotul sfințește cuminecătura în timpul liturghiei.

Alianța creștină cît și cea laică, pe care o implică *paharul* cu vin, justifică ritualul complet, respectat cu sfințenie, al închinării cupelor la curțile domnești ale Moldovei și Munteniei. Vechimea datinii este intuită de Miron Costin, care o folosește în argumentele sale „pro latinitate”. Astfel el afirmă, în *De neamul moldovenilor din ce țară au ieșit strămoșii lor*, că „închinăciunea paharelor la mari ospete o moștenim de la romani; că scrie Dion vestitul historicul [...], cum vechi obiceiul au fostu ca

nărodul giurînd pre piedzii cei buni sau nărocirea împăratului, să bé la ospete pentru sănătatea lui”⁶⁶.

Ritualul uimește pe unii călători străini, martori ai acelor vremi, printre care Paul de Alep. În Țara Românească, la curtea lui Matei Basarab, el observa obiceiul de la marile sărbători, cînd se închinau trei cupe în cinstea sărbătorii, trei cupe în cinstea patriarhului și trei cupe în cinstea domnitorului: „Nimeni nu putea refuza să bea, căci datina cerea ca oricine stă cu el la masă să bea în felul acesta”⁶⁷. În timpul praznicelor, fiecare sărac primea trei pahare cu vin și trei jîmble.

Un întreg presonal deservea acest ritual, începînd cu Vel paharnicul sau Paharnicul Mare care îl servea pe domn la ospete, gustînd băutura înaintea acestuia, pentru a se convinge că nu este otrăvită; urmau paharnicul al doilea, al treilea pînă la cel mai mărunt cupar sau păharnicel. Dregătoria de paharnic era la mare cinste, fiind acordată doar marilor boieri. De multe ori ea se transmitea din tată în fiu. Astfel, Rușeștii din Moldova purtau toți supranumele de Cupariul, iar în Muntenia Văcăreștii aveau rangul de paharnic.

Dimitrie Cantemir analizează minuțios îndeplinirea ritualului păharniciei, semnalînd că „marele paharnic [...] gustă el mai întîi vinul vărsat [...] într-un pahar mai mic, care în limba moldovenească se numește *credință*”⁶⁸. Se impune aici relația cu obiceiurile populare de nuntă și anume cu logodna, numită *încredințare*, tocmai datorită închinării paharului de *credință* între cei care urmează să-și unească destinele.

Importanța foarte mare care se acorda gestului de a închina paharul o putem deduce dintr-un detaliu al ceremoniei de curte. Deși la sărbători se înălța un pocai în cinstea împăratului turcesc, în acest caz nu i se rostea numele alteței otomane și nici nu i se făcea *polichronion* (mulțămitul)⁶⁹, pentru că exista superstiția că nu-i bine să-i închini turcului, căci acest gest ar avea consecințe nefaste pentru neamul românesc.

Odată „descîntat”, paharul era dat peste cap, practică în vigoare și astăzi pe la nunți și alte petreceri. Nici vestitul logofăt Ionică Tăutul, imortalizat de Neculce, nu s-a putut abate de la acest obicei cînd, fiind sol la turci din partea lui Bogdan Vodă, a spus: „Să trăiască împăratul și vizirul ! Și închinînd au sorbit felegeanul (de cohfe), ca altă băutură”⁷⁰, dîndu-l deci peste cap.

Paharul de zile mari, paharul de nuntă, paharul destinului și paharul de moarte se înscriu în categoria obiectelor sacre cu infinite sensuri și implicații pe plan spiritual. În limbajul contemporan apar referiri la ele în cele mai neașteptate contexte perpetuînd înțelesuri străvechi. Spunem firesc „i s-a umplut paharul răbdării” sau repetăm cunoscutul proverb: „Din pahar bei și dulce și amar”.

NOTE

1. Lévy-Brühl, *Les Fonctions mentales dans les sociétés inférieures*, Paris, Félix Alcan, 1922, p. 34.
2. Oglinzile folosite pentru divinarea ursitului erau șterse cu „năframă di la logodni” (Dumbrăvița-Iași) și acoperite cu „fați di masă di la cununia unor tineri cinstiți” (Șipote-Iași).
3. Text din Călinești-Botoșani, publicat în „Revista Moldovei”, an V, 1926, nr. 1, p. 23.
4. Tache Papahagi, *Grai. Folclor. Etnografie*. Ediție și prefață de Valeriu Rusu, București, Editura Minerva, 1981, p. 269.
5. În unul din cîntecele *gaik*, logodna dintre doi tineri este sugerată astfel: „Ea i-a dăruit o batistă la buzunar, / Iar el i-a dăruit un inel de aur”. Vezi Petru Caraman, *Colindatul*, p. 566. Vezi și Cristina Ghiurițan, *Obiecte de cadou între tineri, în colecțiile Muzeului Etnografic al Transilvaniei*, în „Anuarul Muzeului Etnografic al Transilvaniei”, X, Cluj, 1978, p. 355–361.

6. Vezi Florea Bobu Florescu, Paul Petrescu, Paul H. Stahl, *Arta populară de pe Valea Bistriței*, București, Editura Academiei, 1969, p. 146.
7. Figurează și în repertoriul coregrafic al obiceiurilor de nuntă din zona respectivă.
8. Elena Niculiță-Voronca, *op. cit.*, p. 1090.
9. *Ibidem*, p. 1089–1091. Vezi și AFMB, Buciumi–Bacău.
10. S. Fl. Marian, *Vrăji, farmece și desfaceri*, București, Göbl, 1893, p. 153.
11. *Ibidem*, p. 162.
12. S. Fl. Marian, *Descîntece poporane române*, Suceava, Eckhardt, 1886, p. 172.
13. Obiceiul de a dăruți țesături sau cusături în riturile de trecere este în general european. Îl întîlnim, de asemenea, și la unele popoare îndepărtate în timp și spațiu, cum ar fi, de exemplu, la incași, unde „... folosirea simbolică a țesăturilor nu însoțea doar tranziția spre bărbăție a tinerilor, ci și alte momente esențiale ale ciclului vital, de pildă căsătoria sau moartea”. Vezi John V. Murra, *Civilizația Inca. Organizarea economică a statului incaș*, București, Editura Științifică, 1987, p. 118.
14. Existența așa-ziselor „ștergare cu zloți” sau „cu bănuți” ne-a fost semnalată în satele Știubieni, Crasnaleuca, Avrămeni și Dămideni, din județul Botoșani, precum și în cîteva localități vasluiene de pe Valea Prutului. Vezi Ion H. Ciubotaru, Silvia Ciubotaru, *Ornamente populare tradiționale*. (Cusături, țesături), Botoșani, 1982.
15. AFMB, *Anexă-chestionar*, Avrămeni–Botoșani. Deosebit de prețioasă este și informația dată de călătorul suedez Erasmus H. Weismantel, care a vizitat Țările Române pe la 1710–1714, *asupra*

- prezenței *covorului* la nunțile moldovenești: „Înainte altarului se află un covor pe care vin să-și ia locul mirele și mireasa” (Apud, Paul Simionescu și Paul Cernovodeanu, *loc. cit.*, p. 382).
16. Mireasa da *cămașă* și *brîu* sau *cămașă* și *chingă*. (AFMB, *Anexă-chestionar*, Bilca, Frătăuții Noi și Straja-Suceava). “Îl încingé pi mire cu bete” (Valea Sării-Vrancea). N-am găsit pînă acum pe teren, dar este semnificativă în acest sens credința că atunci cînd îți pică brîul, fără să știi, „te doresc ibovnicii” („Sezătoarea”, I, p. 102).
17. Jean Chevalier, Alain Gheerbrant, *op. cit.*, I, 1974, p. 300.
18. *Idem*. Demn de remarcat este și faptul că într-un basm românesc voinicul primește drept răsplată pentru faptele sale bune o *cămașă* pe care, dacă o îmbracă, nu se prinde nici un rău, nici o boală de el. Vezi Elena Niculiță-Voronca, *op. cit.*, p. 827.
19. Elena Sevastos, *op. cit.*, p. 143.
20. Variantă din Gura Humorului. Apud S. Fl. Marian, *Nunta*, p. 835.
21. Uneori această *cămașă* se dăruiește cu gura netăiată „care însemnează că soacra nu trebuie să fie cu gura mare și să tot cîrtească de toate cele”. Vezi Ion Creangă, *op. cit.*, ediția G. Călinescu, p. 118.
22. Apud Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 460.
23. Hervé Fillipetti, Janine Trottereau, *Symboles et pratiques rituelles dans la maison paysanne traditionnelle*, La Chapelle Montligeon, l’Imprimerie de Montligeon, 1978, p. 122.
24. Fustel de Coulanges, *op. cit.*, vol. I, p. 70.
25. Anthony Rich, *Dictionnaire des Antiquités romaines et grecques*, traduit de l’anglais sous la direction de M. Chéruef, Didot Frères, Paris, 1873, p. 430.

26. *Goidelii*, strămoșii irlandezilor, dădeau mirilor, în seara nunții, niște băuturi făcute din plante, pe care ei le sorbeau împreună. În acest obicei trebuie să vedem motivul de inspirație pentru frumoasa poveste de iubire dintre Tristan și Isolda. Vezi *Dictionnaire des symboles* ..., vol. II, p. 448.
27. Apud Mircea Eliade, *La nostalgie des origines. Méthodologie et Histoire des religions*, Gallimard, 1971, Paris, p. 162.
28. Radu Florescu, Hadrian Daicoviciu, Lucian Roșu, *Dicționar enciclopedic de artă veche a României*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1980, p. 156–157.
29. Moses Gaster, *Chrestomație română*, I, București, Socec, 1891, p. 363.
30. Alfred Bertholet, *Dicționarul religiilor*, p. 251.
31. Apud Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 315.
32. I. G. Sbiera, *Povești și poezii populare românești*. Ediție îngrijită și prefată de Pavel Țugu, București, Editura Minerva, 1971, p. 62.
33. Artur Gorovei, *Credinți și superstiții*, p. 241.
34. Tudor Pamfile, *Crăciunul. Studiu etnografic*, București, Socec-Sfetea, 1914, p. 54.
35. At. Marian-Mariencescu, *Colinde culese și corectate de ...*, București, Imprimeria Națională, 1861, p. 71.
36. Apud Petru Caraman, *Colindatul la români, slavi și alte popoare. Studiu de folclor comparat*. Ediție îngrijită de Silvia Ciubotaru, prefată de Ovidiu Bîrlea, București, Editura Minerva, 1983, p. 65.
37. *Ibidem*, p. 231.

38. Vezi Petru Caraman, *op. cit.*, și Dumitru Pop, *Motivul „Paharul de aur” în folclorul românesc*, în „Studia Universitatis Babeș-Bolyai”, seria Philologia, fasc.2, Cluj, 1970, p. 19–29.
39. Jessie L. Weston, *From Ritual to Romance*, Cambridge, 1920. Vezi și Jean Marx, *La légende arthurienne et le Graal*, Paris, 1952.
40. Arsenie T. M., *Noua colecție de basme sau istorii populare culese și prelucrate*. Partea I, București, 1872, p. 52.
41. Herodot, *Istorie*, București, Editura Minerva, 1984, p. 353.
42. *Ibidem*, p. 128–129.
43. *Noul Testament*, Editions du dialogue, Paris, 1975, p. 322.
44. Coresi, *Cartea ce se cheamă evanghelie cu învățătură de la tusaltru evangheliștii aleasă și de în multe dumnezeiești scripturi*, Brașov, 1581. Ediție îngrijită de Sextil Pușcariu și Alexie Procopovici, București, Socec, 1914.
45. *Noul Testament*, p. 381.
46. AFMB, Preutești, jud. Suceava.
47. AFMB, Focuri, jud. Iași.
48. AFMB, Dolhești Mici, jud. Suceava.
49. Peter H. Buck, *Vikingii de la soare răsare*, București, Editura Științifică, 1969, p. 249.
50. Victor Kernbach, *Dicționar de mitologie generală*, București, Editura Albatros, 1983, p. 319–320.
51. Petre Ispirescu, *Prislea cel voinic și merele de aur*, București, Editura Minerva, 1975, p. 42.

52. AFMB, Sadova, jud. Suceava.
53. AFMB, Dolhești Mici, jud. Suceava. Pentru mai multe detalii vezi și Ion H. Ciubotaru, *Folclorul obiceiurilor familiale din Moldova (Marea trecere)*, Iași, „Caietele Arhivei de Folclor”, VII, 1986.
54. Miron Costin, *Letopisețul Țării Moldovei de la Aaron Vodă încoace*, în vol. *Opere*, București, ESPLA, 1958, p. 120.
55. Apud Giorge Pascu, *Istoria literaturii și limbii române din secolul al XVI-lea*, București, Editura Cartea Românească, 1921, p. 65.
56. Dosoftei, *Psaltirea în versuri*, în vol. *Opere*, I, *Versuri*. Ediție critică de N. A. Ursu, introducere de Al. Andriescu, București, Editura Minerva, 1978, p. 29.
57. *Ibidem*, p. 35.
58. *Ibidem*, p. 53.
59. G. F. Barberi, Nicolao Basta, A. Cerati, *Gran Dizionario italiano-francese*, tomo secondo, Paris, Garnier Frères, 1854, p. 315.
60. *Ibidem*, p. 1275.
61. C. G. Jung, *Tipuri psihologice*. Traducere din germană de Viorica Nișcov, București, Editura Humanitas, 1997, p. 257.
62. Mihail Moxa, *Cronica lui ...*, în B. P. Hasdeu, *Cuvente den bătrâni*, I, București, Tipografia Academiei, 1878, p. 337–443.
63. Herodot, *op. cit.*, p. 446.
64. *Noul Testament*, *ed. cit.*, p. 320.
65. Vezi *Dicționarul Limbii Române*.

66. Miron Costin, *op. cit.*, p. 272.
67. *Călători străini despre țările române*, vol. VI, îngr. de M. M. Alexandrescu Dersca-Bulgaru, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1976, p. 113.
68. Dimitrie Cantemir, *Descriptio Moldaviae*, București, Editura Academiei, 1973, p. 231.
69. *Ibidem*, p. 232.
70. Ion Neculce, *Letopisețul Țării Moldovei și O samă de cuvinte*, ediție îngrijită și introducere de Iorgu Iordan, București, ESPLA, 1955, p. 55.

IV

LOCUL ȘI ROLUL PROTAGONIȘTILOR ÎN CADRUL CEREMONIALULUI NUPTIAL

1. *Mirii, socrii, druștele și vătăjeii, vornicul sau stolnicul de casă*

În contextul nunților tradiționale este implicată aproape toată populația satului. Dar în timpul celor trei etape ale ritului de trecere – perioada de pregătire, momentul central (cununia propriu-zisă) și integrarea în noua stare – protagoniștii sînt, în primul rînd, membrii familiilor care se înrudesc: *mirii și socrii*.

Chiar dacă o căsătorie depășește cadrul strict individual al constituenților ei, privind colectivitatea în ansamblu, beneficiarii direcți rămîn fata și flăcăul care alcătuiesc noua familie. Trăinicia relațiilor ce se stabilesc între acești parteneri va determina calitatea noilor raporturi de înrudire cu socrii, soacrele, cumnații și cumnatele. Ele influențează și afinitățile ce se formează la nivelul generației ascendente, relațiile de încuscrire dintre părinții soților.

Mirii sînt cei care trec printr-un proces complet de metamorfozare: întîi fată mare și flăcău, apoi împărăteasă și împărat pe durata nunții, în fine, tineri gospodari odată cu schimbarea hainelor ritual-ceremoniale. În strategia constituirii unei noi celule sociale, ei trebuie să respecte anumite prescripții și interdicții, cerute de societatea tradițională.

Este important de observat că, pe toată durata ceremonialului nuptial, tinerilor care se căsătoresc nu li se spune pe nume. Printr-un consens, cu rădăcini într-o perioadă arhaică, ei sînt mire și mireasă, împărat și împărăteasă, crai și crăiasă, păun și păuniță, cu alte cuvinte, cuplul ideal în eternitate. Pentru miri, nunta – dacă respectă structura firească – este cumulativă,

antrenându-i în acte și gesturi desprinse din ritualuri de inițiere, adopțiune și încoronare.

Mireasa este înconjurată de cele mai numeroase practici rituale, deoarece se credea că, pentru ea, trecerea prezintă mai multe riscuri. Condiția femeii măritate este mai dificilă decât cea a bărbatului însurat. În plus, în cele mai numeroase cazuri ea este cea care își părăsește căminul părintesc, pentru a intra într-o ambianță nouă.

În intervalul celor 40 de zile, când se consumă ciclul marital al trecerii într-un alt stadiu, mireasa are anumite calități fertilizatoare: plînsul ei aduce belșug pe ogoare, lucrurile pe care le-a purtat (mai ales *voalul*) aduc fericire și altor fete, bucăți din *colacul* miresei poartă noroc la vînzări, judecăți și drum lung, *inelul* de cununie, *beteala* și florile sînt folosite în tot felul de vrăji pe ursită. Puterile acestea vremelnice au ca revers o anumită fragilitate în fața unor acte de magie neagră și mai ales în fața deochiului.

De aici necesitatea de a o ocroti pe mireasă, de a o dirija spre un anumit comportament care s-o ferească de posibile riscuri. Trebuie să pășească cu dreptul, să nu privească în urmă, să ocolească în drum spre cununie, să nu lase pe nimeni să treacă între ea și mire etc. Ca să aibă noroc în viață, ea trebuie să privească prin gaura colacului **pe care** îl ține *pîrcălăbișele* (Vidra-Vrancea).

Mireasa este model de frumusețe și prospețime, este „cap de masă” și „nume ales”. Dar tot ea trebuie să aleagă între părinți și soț, iar opțiunea favorizează o separație tristă. Cîntecele la plecarea miresei au o tonalitate ce incită la meditație, subliniind ireversibilitatea drumului pe care l-a ales: „Te-i silit la măritat, / Ca frunza la scuturat, / Frunza și scutur-o dată / Și la anu crești altă, / Da tu nu ti mai vezi fați!”² Călătoare spre alt destin, mireasa mai cere o clipă de răgaz, pentru a lăsa cîte un „semn” celor ce i-au fost atît de apropiați. Pe tată îl roagă să o scrie „în cornul plugului”, mama este implorată să o însemne „în toarta donișii”, frații să o încrusteze „în crucea săbiei”, iar surorile să-i păstreze amintirea în buchetul de flori³.

Alături de aceste imagini, învăluite într-un tablou de o remarcabilă duioșie, mireasa apare și în ipostaze contrare, de eroină comică, după cum se poate constata în poezia unor orașii sau în strigăturile satirice. Ironia vornicului închinător capătă adesea nuanțe sugestive: „Și cîm ti sculai, / Mari ispavi făceai ! / Îți luai cofița-n mîni, / Ti ducei la fîntînă / Și ti făcei a-ți scoati schini din mîni” (Copălău-Botoșani). Alteori se fac aluzii la graba sau dorința nedisimulată a miresei de a se căsători cu orice preț: „Părinși nu vroieu sî ti dea, / Da tu-ai zîs așa, / Cî dacî nu te-i mărita, / Te-i duci și te-i îneca, / Într-o baltă mari, stătătoare, / Uni sî scaldî broasca în chicioari” (Izvoare-Botoșani).

Această permanentă alternanță a solemnului cu umorul – indiciu al arhaicității datinilor nuptiale – are darul de a echilibra mereu planul idealizat cu cel real, ajutînd-o pe mireasă să înțeleagă exact condiția existențială.

În comparație cu mireasa, rolul mirelui în cadrul ceremonialului nunții se individualizează dintr-o cu totul altă perspectivă. De data aceasta primează „încercările” la care este supus și, mai ales, modul în care reușește să depășească probele impuse. În cazul său, nimic nu trece neobservat, pentru că mirele este „împăratul”, fala ceremonialului nuptial: „Mîndru soare că-mi răsare ! / Și nu-i soare răsărit, / Ci-i mirele-mpodobit / Cu podoaba tîrgului, / Cu florile cîmpului” (Fărcășeni-Iași).

La luatul miresei el trebuie să plătească surorilor și fraților acesteia, precum și *vulpea* pentru flăcăi, dacă mireasa este din alt sat. Obiceiul numit *vulpe* sau *vadră*, asupra căruia ne-am oprit mai sus, era foarte răspîndit și extrem de complex. Rezultă acest lucru și din denumirile zonale, foarte sugestive: în unele părți ale Galaților (Smîrdan), practica se numea *ierbăritul*, în zona Vrancei se chema *iernatul* (Bordeasca Veche) sau *iernatecul* (Bordești de Jos), pentru ca în mai multe localități din județele Iași (Mircești, Răchiteni) și Neamț (Bîra, Gîrcina) să fie intitulat *curcanul*.

Tot mirelui îi revine obligația ca pe întreg parcursul drumului să-i răsplătească pe cei care îi întâmpină cu gălețile pline cu apă, jertfindu-le-o la picioare. Ajuns la poarta miresei el trebuie să facă față probelor de tot felul pe care, în lipsa ajutorului nașului, este nevoit să le depășească. Unele din aceste probe au fost amintite în capitolele anterioare.

La intrarea miresei în casa mirelui, aceasta trebuie să-i dea *toiagul*, pentru a-l frînge pe genunchi. Jumătatea neîmpodobită a toiagului urmează să fie aruncată peste casă, gest pe care mirele îl face cu multă atenție, pentru că abia după reușită este considerat „mire pe dreptate” (Nisiporești-Neamț).

Spre sfîrșitul nunții, cînd mireasa este furată, mirele trebuie să o găsească ori măcar s-o recunoască dintre două sau mai multe fete acoperite cu cearșafuri din cap pînă-n picioare. Fata pe care puneă mîna mirele mai întîi era scoasă afară și jucată la horă. Încercările continuau pînă la aflarea adevăratei mirese, dar în astfel de cazuri perspicacitatea mirelui era comentată defavorabil (Rădeana-Bacău).

La masa cea mare, atunci cînd se aducea *găina*, numită în părțile Neamțului și *curcă* (Boboiești, Sagna), mirele avea datoria să o rupă dintr-o singură încercare, gest subliniat de nuntașii de afară prin împușcături sau pocnete de bici (Vama-Suceava). Eventuala nereușită era însoțită de comentarii malițioase. Să reținem și faptul că multe dintre încercările la care era supus altădată principalul personaj al nunții par adesea calchieri atenuate ale probelor pețirii din basme și balade.

Dar „împăratul” ceremonialului nupțial, „Făt-Frumosul” din conăcărie, plecat la vînătoare „Pe briul pămîntului, / Pe umerii vîntului” (Farcașa-Neamț) este și el ironizat, în diferite orații, prin același joc ritual în care mărșăluț alternează cu derizoriul: „Ești ficior di negustor mare, / Cam hopan la mîncare, / Da bun di dornit la soare !”⁴ În contextul aceluiași tip de orație, mirelui i se recomandă, chiar dacă pe un ton glumeț, o conduită corectă în căsnicie:

„Izmene cu brăcinaru di tei, / Ca di astăzi înainti / Sî nu ti mai iei / Dupa alti fimei ! / Cî noi, dacî te-om afla, / Cu dîrjaua te-om lua, / Ș-acasî, la nevastă, / Te-om alunga !”⁵

În contextul nunții din Moldova, rolul socrilor este concurat de cel al nașilor (părinții de suflet ai mirilor) pe toată durata nunții. Totuși, părinții mirelui și ai miresei au îndatoririle lor, foarte bine precizate. Cei favorizați sînt, evident, socrii cei mari, pentru că ei îi primesc pe tineri în casa lor și cîștigă un copil în plus, pe lîngă bunurile materiale reprezentate de zestre. Dimpotrivă, socrii cei mici sînt afectați de plecarea fetei și de sacrificiul pe care îl au de făcut cu acest prilej: „Frunză verde busuioc, / Două soacre-s la un loc, / Una plînge c-a să deie, / Alta rîde c-a să ieie” (Costișa-Suceava).

Dacă soacra cea mare se bucură că va primi „... noră frumoasă / Și frumoasă și cu-avere / Și din bune nemurele” (Frumosu-Suceava), tot ea trebuie să asigure armonia în familie, încercînd să nu se identifice cu imaginea consacrată de literatura populară: „Intră-n casă, ca o coasă, / Iese-afară, ca o pară” (Brădățel-Suceava). La rîndul său, soacra cea mică este onorată în momentul *uncropului*, dacă mireasa a fost fată mare, dar împarte rușinea cu soțul ei, dacă „rachiul roșu” nu se mai joacă. Riscurile la care erau supuși părinții fetei, în cazul în care aceasta era necinstită, s-au mai atenuat, dar nu au dispărut cu totul⁶.

De la începutul ceremonialului nupțial și pînă la petrecerea de *cale primară*, părinții fetei și ai băiatului sînt implicați în numeroase practici și gesturi avînd rosturi precise în asigurarea celor mai bune auspicii pentru tînăra familie. Socrii cei mici sînt prezenți mai cu seamă în riturile de separație, iar socrii mari în cele de integrare. La masa socrilor, așezată de obicei în zorii zilei, tatăl fetei și cel al băiatului, apoi mamele acestora erau înjugați⁷ sau legați împreună. Privit astăzi ca un gest burlesc, menit să sporească buna dispoziție, practica întărea altădată un pact familial, întărea o alianță.

Așa după cum arătam în altă parte, mama mirelui este preocupată de înfăptuirea tuturor actelor rituale, menite să

asigure o cât mai bună primire a noului cuplu. Gestul simbolic al primirii mirilor „pe poala cămășii” este extrem de sugestiv, însă nu pare să fie doar apanajul soacrei celei mari. Aceeași primire îi este rezervată, în satele basarabene, și mirelui din partea mamei miresei: „cînd se coboară mirele, flăcăii chiule, iar soacra cea mică îi așterne pe scaun pestelca, ca să țină bărbatul di casă, să nu umble după fimei streini” (Ialoveni)⁸.

Trebuie precizat că, în situația menționată pentru spațiul din stînga Prutului, nunta se desfășoară, pe rînd, în două locuri; mai întîi la casa miresei și apoi la casa mirelui. Mai mult ca sigur, și aluziile la „poalele largi” ale soacrei vizau inițial acest simulacru de adopțiune. Să amintim aici și faptul că adopțiunea prin trecerea unui copil pe sub poalele persoanei care voia să-i devină mamă este unul dintre cele mai arhaice ritualuri⁹.

În prima parte a petrecerii, pînă la masa cea mare, un rol important îl joacă druștele și vătăjeii (vorniceii). Ei sînt aleși atît de mire, cît și de mireasă, de obicei dintre prietenii apropiați, cu care au petrecut la hora satului, dar și dintre rudele mai îndepărtate. Potrivit rînduielilor îndătinate, numărul druștelor și al vorniceilor trebuie să fie cu sôț. Zonele mai conservatoare impun și unele restricții în privința alegerii domnișoarelor și cavalerilor de onoare.

Prin părțile Vrancei, de exemplu, „surorile de mireasă” și „frații de mire” – cum sînt numiți aici acești tineri – trebuiau să aibă părinți drepti și să nu provină din familii destrămate (Bogza și Mera). Rosturile tinerilor la care ne referim, atît în perioada premergătoare nunții, cît și în timpul ceremonialului sînt bine precizate. Druștele brodează năframe pentru vătăjei, pe care aceștia le vor purta la mîna stîngă. Altădată, mai ales prin Bucovina, le legau la *bețele* de vornice, împodobite cu arnici colorat, cu mătase și flori. Ca semne distinctive, druștele poartă în piept flori albe și beteală, iar la brîu batiste brodate.

Vătăjeilor le revenea cîntecul de a chema oamenii la nuntă. „Cîte coturi, atîția vorniceii” (Dracșani–Botoșani). Înainte vreme, vorniceii călări se luau la întrecere, spre

fala mirelui. Dacă la început mireasa este asistată mai ales de druște (vezi înhobotatul), după masa cea mare ea intră tot mai mult în atenția vorniceselor (stolniceselor), pentru că acestea o vor ajuta să se integreze cît mai firesc în rîndul femeilor măritate. Vornicesele îi cîntă „la pusul cîrpei” și tot ele o însoțesc, cu strigături, „la hostropă” sau la „hora rachiului roșu”, ajutînd-o să înțeleagă mai ușor și să accepte schimbarea survenită.

În mai multe părți ale Moldovei, cum ar fi zona Rădăuților, Valea Șomuzului, ținutul Neamțului, precum și o bună parte a Podișului Central Moldovenesc – vornicesele (femeile în general) au un rol hotărîtor în organizarea și desfășurarea nunții. Ele sînt cele care asigură atmosfera de petrecere, de voie bună, întrucît cunosc un repertoriu de cîntece și strigături cu care însoțesc aproape fiecare secvență a nunții, concurîndu-l și chiar înlocuindu-l adesea pe vornicul cel mare.

Cunoscut și sub numele de *stolnic*, vornicul cel mare provine dintr-o familie de buni gospodari, este respectat în sat și are un frumos renume pentru calitățile sale în arta vornicitului la nunți. De regulă se apelează la serviciile unui singur vornic, însă pe alocuri erau chemați doi: unul de zi și altul de noapte (Blăgești–Iași), mai important fiind al doilea. Dacă ar fi să raportăm aceste denumiri la rangurile boierești medievale, *vornicul* mare era „judecătoriu tuturor den țară”, iar *stolnicul* cel mare se ocupa „cu obiceiul la dzile mari și la veselii domnești... și viind înaintea bucatelor domnești, le tocmește pre masă înaintea domnului”¹⁰.

Pentru nuntași, vornicul cel mare este la fel de important ca și respectivii boieri de divan. Adesea, rolul său este dominant. Însemnele sale sînt: un baston împodobit cu flori, cu batiste brodate și beteală, și un prosop legat arcește sau purtat după gît. În drum spre biserică el conduce alaiul, iar uneori are pe brațe sau pe umăr „un covor frumos, pe care vor ingenunchia mirii la cununie” (Tătărăuși–Iași). De regulă poartă în mînă o sticlă cu băutură. În localitățile în care umblă călare, calul său este

împodobit cu batiste și flori la urechi și cu canafi roșii în frunte (Lișna-Botoșani). Vornicul este omul de încredere al mirelui și al socrului celui mare, dar și „fala nunții” (Sadova-Suceava).

După ce rostește *conăcăria* și, printr-un vicleșug, reușește să verse apa și să ia colacul, vornicul se întoarce la poartă și îl imparte cu nuntașii mirelui (Cozia-Iași) ori înconjoară întregul cortegiu de trei ori și abia apoi rupe colacul, pentru a primi din el cât mai mulți dintre participanții la petrecere. Vornicului îi revine și rolul de a rosti *închinările* la masă, la schimburi, la brad, la paharele dulci, la *dolie* etc. În unele zone participă și la deshobotat, ridicând voalul miresei pe două crenguțe de măr dulce, spre nemulțumirea cvasigenerală a celor prezenți.

La Godineștii de Jos-Bacău, marți după nuntă, vornicul cel mare merge la părinții fetei cu o sticlă de rachiu, iar aceștia „îi dau azimă dulce și o pasăre friptă”, să le ducă la casa tinerilor căsătoriți.

Cum, cel mai adesea, vornicul nu este rudă nici cu părinții mirelui, nici cu ai miresei, el devine reprezentantul cel mai autorizat al comunității rurale, veghind la respectarea întocmai a tuturor obiceiurilor. El este deci un foarte bun cunoscător al datinilor, are talent oratoric și vădește reale calități actoricești.

Deși în cercetările efectuate pe teren am întâlnit multe *caiete de vornicit*, cuprinzând îndeosebi conăcării și iertăciuni, nu am auzit de cazuri în care vornicul cel mare ar citi textele respective, în loc să le recite din memorie. Acest lucru nici nu ar fi posibil, dacă avem în vedere că, la multe dintre nunți, vornicul amplifică ori scurtează poezia orațiilor, în funcție de tot soiul de factori subiectivi. Cert este că prin tot ceea ce face și spune, vornicul cel mare se numără printre personajele principale ale nunții din această parte a țării¹¹.

Buna organizare a unei nunți presupune însă și aportul altor persoane, între care se numără *bucătăresele* sau *cocerile* (Șarul Dornei-Suceava), *paharnicii* (Bilca-Suceava), *dregătorii* (Gura Idrici-Vaslui), *chelarii*

(Bordeștii de Sus-Vrancea), *vornicii de ogradă* (Bîrzești-Vaslui) etc. Fără a fi implicați nemijlocit în săvârșirea unor acte sau gesturi rituale, toți cei enumerați aici, precum și alții pe care nu i-am amintit, contribuie la buna organizare a nunții tradiționale, supraveghind fiecare detaliu.

2. Nașii de cununie: valori inițiatice

Rolul esențial al nașilor – socotiți în aproape toate zonele „părinții spirituali ai tinerilor ce se căsătoresc” – este pus în evidență nu numai prin multiplele atribuții ce le revin pe tot parcursul nunții, ci și prin ceea ce au de înfăptuit în continuare. Relația de nașie începută odată cu botezul nu este continuată în mod necesar și la cununie.

Dacă în multe cazuri se consideră o obligație morală solicitarea mai întâi a nașilor de botez ori a urmașilor acestora, opțiunea pentru un cuplu de nași străini câștigă tot mai mult teren. Motivațiile sînt diverse. Cei mai mulți consideră că este bine „să-ți capeți neamuri noi” (Șendriceni-Botoșani). Alții o fac pentru că nașii de cununie trebuie să fie în floarea vîrstei, „să-i poată înțelege și sfătui pe tinerii gospodari” (Solonț-Bacău).

Nașii sînt cei ce spun *mărturiile* la biserică, realizînd astfel un transfer de responsabilitate. Ei „sînt garanți în fața lui Dumnezeu asupra trăiniciei căsniciei celor doi” (Pleşani-Botoșani). Rolul lor în cadrul ceremonialului nupțial este hotărîtor: participă activ la principalele momente ritual-ceremoniale (*închobotatul*, *legatul cîrpei*, *ruperea găinii*, *aducerea rachiului aprins*, *primirea darurilor* etc.) și, în același timp, mediază relațiile ce se stabilesc între toți protagoniștii.

Reprezentînd, așadar, o autoritate pe toate planurile – moral, material, comportamental – nașii de cununie se bucură de cele mai mari onoruri. Li se închină cei mai frumoși colaci și *corabia* cu daruri alese, sînt primii care

primesc *paharele dulci*, li se laudă bogăția, hârnicia și frumusețea, sînt copleșiți de elogii pentru generozitatea de care dau dovadă. „Domn mare”, nunul „face și desface”, fiind gata să-și ajute finul ori de cîte ori este nevoie.

Mutatis-mutandis, nașii sînt cei ce înfăptuiesc acte de inițiere, supraveghind neofii pînă la consolidarea noii celule familiale. Depășirea sub cele mai bune auspicii a pragului dintre două categorii sociale depinde, în mare parte, de ei. Cum inițierile vizează adesea și planul erotic, nașii devin ținta a numeroase aluzii licențioase¹².

În cazurile în care tradiția este respectată, nașii continuă să fie mentorii tinerilor căsătoriți și după nuntă, măcar pînă la nașterea primului copil. Momentul *trecerii*, al schimbării statutului social, trebuie receptat la modul foarte serios: „Cît îi fatî și flăcău / Îmbli mîntea hălălău, / Sî măritî și sî-nsoarî, / Strîngi mîntea grămăgioarî” (Straja–Suceava). Nu o dată, nașilor de cununie li se urează să ajungă și nași de botez: „Cum ați ajuns să-i cununați, / Să ajungeți să le și botezați, / Să vă faceți fini de la fini, / Să vă faceți pomana deplin” (Mănoia–Neamț).

Metamorfozarea mirilor în tineri gospodari este înțeleasă și ca o naștere pe care o moșesc nunii. A se avea aici în vedere *spălatul* nașilor pe mîini înainte de închinarea darurilor. După *turnatul* acesta, se spune că „sî spalî și mireasa di domnișoară și mirili di cavalier” (Rădeana–Bacău). Garanți și îndrumători sociali, nașii sînt chemați la petrecerea de *cale primară*, supraveghează *îmbisericirea* tinerilor și se întîlnesc cu finii la cele mai mari sărbători ale anului.

Afinitățile sufletești dintre tinerii căsătoriți și nași fac adesea ca aceștia din urmă să ocupe și după nuntă o poziție extrem de favorizată, fiind prețuiți chiar „mai mult ca părinții” (Gherăiești–Neamț). Concurența dintre această relație specială și legăturile consangvine se explică și prin faptul că nașii nu au prejudecățile, suspiciunile și complexele socrilor în raport cu nora sau cu ginerele.

Cu puține excepții, *nășia* rămîne și în contemporaneitate o adevărată instituție, dominată de reguli precise, pe care

toți cei implicați le respectă necondiționat. Ca și în alte zone etno-folclorice ale țării, chiar dacă în structuri ceva mai puțin precis conturate, *nășia* capătă și în Moldova „un caracter de relație permanentă, care leagă două grupe familiale între ele, iar sistemul de rudenie spirituală izvorît din nășie ajunge să reglementeze sfere cu mult mai largi și cu totul altfel decît cum prevăd canoanele bisericești, cu privire la botez și cununie”¹³.

Un fenomen contemporan, apărut prin deceniul al șaptelea în cîteva zone ale Bucovinei și chiar prin părțile Neamțului, este acela al multiplicării numărului de nași, ajungîndu-se ca la o singură nuntă să fie solicitate pînă la patruzeci-cincizeci de perechi de nuni mari. Este limpede că ne aflăm într-o fază de degradare a obiceiului, de pierdere a funcțiilor inițiale pe care le-a avut instituția nășiei. Dar chiar și în astfel de situații, cînd numărul nașilor îl concurează pe acela al nuntașilor, importantă rămîne *o singură pereche*, și anume cea care rostește mărturiile în fața altarului.

Evidențiind o dată în plus gradul de rudenie pe care îl implică *nășia*, copiii finului nu se pot căsători cu cei ai nașului, întrucît sînt considerați „ca niște frați și ca niște surori” (Pădureni–Vaslui). În schimb, se poate prelungi și chiar permanentiza relația de nășie între două familii, în sensul că fiii sau fiicele nunilor îi cunună pe urmașii finilor acestora.

NOTE

1. „Îndeosebi mireasa se trădează a fi un fel de preoteasă efemeră, cu virtuți deosebite, de natură propitiatoare”. Vezi Ovidiu Birlea, *Folclorul românesc*, I, București, Editura Minerva, 1981, p. 427.
2. AFMB, Mg. 44, II, 31 (Frătăuții Vechi–Suceava).
3. În mai multe localități dintr-un spațiu cuprins între Tîrgu Frumos și Roman, au fost semnalate variante ample sau fragmentare ale unui vechi cîntec ritual-ceremonial intonat la înhobotatul miresei. Este un emoționant cîntec *de petrecut* al cărui conținut se aseamănă cu unele piese similare din zona Hunedoarei.

4. AFMB, Mg. 5, II, 51 (Cristești-Botoșani).
5. *Ibidem*, Mg. 70, I, 11 (Tudora-Botoșani).
6. S-au produs conflicte de acest gen și acum două-trei decenii. Socrii mici erau urcați pe casă (Brăhășești-Galați), „soacrei mici îi pune strachini și linguri știrbi” (Dumbrăvița-Iași).
7. Semnificația de *unificare* pe care o reprezintă *jugul* în viziunea arhaică este și mai evidentă într-un obicei păstrat în unele zone din Transilvania: „În cea dintâi noapte după cununie, noii căsătoriți nu au voie, la Feleag, să doarmă în casă. Noaptea aceasta o petrec afară sau într-o șură, cu un *jug* drept căpății”. Vezi Constantin Brăiloiu, *Opere*, V. Studiu introductiv, traducere și îngrijire de Emilia Comișel, București, Editura Muzicală, 1981, p. 85. Interesant este și obiceiul consemnat de Henri H. Stahl în Vrancea: „Alte ori se aduc două *juguri* și înjugă într-unul pe socrul cel mare cu soacra cea mică, iar într-altul pe socrul cel mic cu soacra mare”. (Vezi *Nerej, un village d'une région archaïque*. Matériaux et documents, sous la rédaction de Paul H. Stahl, Paris, 1987).
8. Petre V. Ștefănuță, *op. cit.*, p. 70.
9. Vezi J. G. Frazer, *Le Folklore dans l'Ancien Testament*, traducere de E. Andra, Paris, 1924, cap. III, par. 3: *La Renaissance*.
10. Grigore Ureche, *op. cit.*, p. 70.
11. În Moldova, vornicul nu aparține niciodată cinului preoțesc. S-ar părea că nu aceeași a fost situația în alte regiuni, de vreme ce *Așezăminturile Vlădicăi Sava* pedepseau astfel de cazuri: „Care popă se va face vornic pe la nunți și va giuca și va îmbla beatu prin tîrgu ... să i se ia popia”. (Vezi *Dicționarul Limbii Române*, Ediția Academiei, s.v. *vornic*).
12. Dacă nașul s-a bucurat vreodată, în spațiul românesc, de dreptul primei nopți, acest lucru s-a întîmplat, probabil, cu foarte multă vreme în urmă, deoarece documentele medievale nu consemnează nici o mărturie în acest sens. Nici chiar unele trimiteri la acest obicei, care apar în basme, nu sînt suficient de concludente.
13. Henri, H. Stahl, *Rudenia spirituală din năsie la Drăgus*, în „Sociologie românească”, an. I, nr. 7-9, 1936, p. 25-36. Vezi și Ernest Bernea, *Nunta în Țara Oltului*, în vol. *Studii de folclor și literatură*, București, Editura Pentru Literatură, 1967, p. 106-107.

V

POEZIA NUNȚII. MAGIA CUVÎNTULUI

1. *Relații între cuvînt, gest,
mimică și mișcare,
în contextul epicii versificate*

Transmiterea expresivă a unor viziuni mitice asupra lumii se concretizează la modul ideal în orațiile de nuntă. Cheia de boltă a ceremonialului nupțial din Moldova o reprezintă *conăcăria* (colăcăria)¹. Orația prezintă în paralel, pe de o parte descrierea unui act inițiativ (vînătoarea sau căutarea căprioarei), care trebuie să pună în evidență calitățile de excepție ale mirelui și însoțitorilor săi, iar pe de altă parte tabloul fidel al ceremonialului nupțial arhaic (legarea porților, disputa dintre trimișii mirelui și cei ai miresei, încurarea cailor, îndatoririle nunului și cele ale socrilor mari etc.). Trecherile între cele două planuri se fac pe nesimțite, cu ajutorul aceluiași limbaj alegoric și metaforic.

Vornicul care rostește *conăcăria* se străduiește să fie la înălțimea momentului, vorbind clar și răspicat, subliniind fiecare vers. Amploarea² discursului epic sporește solemnitățile secvenței rituale. Cînd orația este spusă alternativ de doi vornici, efectul scenei se mărește. Conăcării rostesc orația pe rînd, învîrtindu-se, cu caii lor frumos împodobiți, în jurul locului unde este așezat colacul. La sfîrșit, unul dintre ei varsă apa din cofă, ia colacul și pleacă în întîmpinarea mirelui. Arătarea colacului este semnul că solul și-a făcut datoria și a vestit mireasa să se pregătească de plecare (Bălușești-Neamț).

Ca și în textul orației, conăcării se întrec într-o adevărată cavalcadă să depășească alaiul nupțial și să ajungă la

porțile miresei. Care ajunge primul, acela are dreptul să rotească conăcăriia.

Relația dintre ritual și conținutul creației literare epice este strînsă. Porțile sînt legate și trimișii miresei le păzesc și-n planul real ca și-n acela al conăcăriiei: „Noi videm poarta legată, / Lîngă dînsa multă gloată, / Stă strînsă și adunată, / Poarta legată cu paie, / Gloata-n cap stă să ne saie!”³

După ce poartă un dialog cu oamenii de casă, în maniera unei oștiri cotropitoare, semetîndu-se și amenințînd, trimișii marelui cer să vorbească „maistrului de ceremonii” al nunții: „Unde-i stolnicul din casă, / Înainte să ne iasă, / Nouă samă să ne ieie, / Drumu-n casă să ne deie?” (Hudești-Botoșani).

Abia din acest moment colăcării pot să-și expună solia, începînd cu poemul mitologic al căutării miresei. După ce îndeplinește ritualul de purificare cunoscut din colinde, descîntece și plugușoare (deșteptatul devreme, spălatul feței albe, pieptănatul și îmbrăcarea straielor noi), tînărul împărat sună din trîmbiță să-și adune alaiul pentru a porni în lunga vînătoare inițiatică.

Debutînd ca o expediție domnească medievală – cu „Două sute de grăniceri / Ș-o sută di ficiori di boieri, / Din cei mai mari, / Nepoți de generali”⁴ – este drept, impunătoare, dar perfect credibilă, călătoria pătrunde încetul cu încetul pe un tărîm vrăjit. Spațiul și timpul se dilată, cuprinzînd întreg cosmosul în îmbrățișarea lor: „Munții cu brazii și cu fagii, / Cerul cu stelele, / Cîmpul cu florile, / Dealurile cu podgoriile, / Vîlcelele cu viorelele / Și satele cu fetele”⁵. Rătăcirea prin imensitatea peisajului de legendă ia sfîrșit abia în momentul descoperirii urmei de „fiară”.

În unele variante din nordul Moldovei, momentul clarificării scopului vînătorii rituale este precedat de descoperirea unui izvor fermecat: „Dumbrăvile cu izvoări, / Spun babili cî / Cini be apă, pi loc si-nsoări ! / Atunci jupînul nostru mire, / Fiind foarte însetat, / La un izvor s-a

aplecat / Și setea și-a astîmpărat; / Dar cînd s-a sculat în picioare, / A văzut lîngă o floare / O urmă de fiară”⁶.

După deslușirea enigmei urmei de fecioară, sînt aleși mesagerii jupînului mire: „Șase lipcani⁷ pe șase jugani, / Cu frîiele poleite, / Cu potcoavele armuite” (Scobinți-Iași).

Planul ficțiunii artistice se împletește din acest moment și mai mult cu planul real. Lipcanii sau lipanii sînt colăcarul și vorniceii din ceata marelui, goana lor sălbatică este întrecerea cavalească specifică nunților tradiționale: „Pornirăm și venirăm, / Pe fața pămîntului, / Pe aburii vîntului, / Bînd și chiuind, / Din pistoale trăsînd, / Caii încurînd / Pe nări flăcări vârsînd”⁸. Ei sînt aleși din floarea tineretului acelui sat, pentru a fi la înălțimea rolului pe care-l îndeplinesc, de mesageri ai „împăratului”: „Nați la stat, / Pricepuți la sfat, / Cînd îți dă cuvîntul, / Se cutremură pămîntul ! / Cu mustața răsucită, / Cu ciubota vâcsuită, / Cu fețele alese, / Cu mînecele sumese” (Sălăgeni-Iași).

În versiunile păstrînd secvențe mai vechi, pe care le găsim încă din secolul al XVIII-lea, solii au de parcurs un drum mirific, jalonat de semne magice, pe urma unei stele strălucitoare: „Noi am venit ca prin vînt, / Pre semne, pre pămînt, / Pre a cerului lumină, / Pre raza cea de stea plină”⁹. Elementul biblic este adaptat mitologiei nupțiale, sugerînd importanța alegerii viitoarei soții: „Zîna”, „căprioara” sau „floarea frumoasă, magdalină” (Buhalnița-Iași).

Năvălitorii cer să fie primiți ca niște fețe alese, să descalece pe covoare sau pe scaune de argint, iar caii lor să fie îndestulați cu fruntea finului: „Otavă din dumbravă, / Adunată-n sărbători, / De două fete surori, / Cu roua neluată, / Cu floarea nescuturată”¹⁰. Pentru a-și demonstra statutul de adevărați trimiși împărătești, prezintă gazdelor firmele de la împărăție, „carte latinească”, și cer om mare, învățat, care știe să descifreze buchiile.

Socrilor li se cere să nu uite că înțelegerea „Ce s-a făcut, / Nu mai e de desfăcut” (Bivolari-Iași) și să respecte cu

sfințenie îndatoririle pentru festinul nupțial: „Să aveți buți cu vin, / Care cu fin, / Boi grași, / Claponași, / Vaci lăptoase / ... Și să mai aveți socri mari, / Și lăutari, / Să vină tot satul, / Să se înveselească împăratul” (Sulița-Botoșani). Atmosfera conflictuală care domină întreaga orăție se traduce în comportamentul dominator al reprezentanților mirelui: „Să nu vă-mpotriviți, / C-atunci vom veni cu forța / Și cu alai mare / Și nu veți putea fi în stare, / Nici tată, nici mamă, / Și-o vom lua și vom pleca în lume, / Mai bine să ne-nțelegem cu vorbe bune” (Sirețel-Iași). Fragmentul este, în mod incontestabil, o aluzie la obiceiul furării miresei.

Împăcarea între „beligeranți” se face prin închinarea protocolară a ploștii cu băutură: „Poftim, socru mare, / Această broască țestoasă, / Mare și spătoasă, / Dar să n-o săruți prea tare, / Căci căciula din cap îți sare, / S-o săruți mai bineșor, / Să-ți pară mai dulcișor” (Dobârceni-Botoșani).

Întregul discurs narativ este presărat cu secvențe comice, menite să destindă atmosfera. Pe lângă tonul sever, adesea grandilocvent, hiperbolizant, care creează o aură sacralizată momentului ceremonial, tonalitatea umoristică aduce un respiro propice optimismului și încrederii în viitor. Pe urmele stelei luminoase, înainte de a descoperi casa miresei, solii se împiedică și cad de pe un pod rupt. Când socrii ascultă impresionați porunca strașnică a olăcarilor domnești, cei de la poartă (vornicii miresei) răspund că au reușit să strângă pentru ospăț „Douăsprezece buți oloage, / Fără cercuri, fără doage, / Douăsprezece ciori pirlite, / Pentru dumneavoastră sînt gătite, / Douăsprezece ciocîrlii fripte, / Pentru colăcari gătite / Și doisprezece țîntari, / Să vă fie lăutari, / Adică scripcari”¹¹.

Spre deosebire de nordul Moldovei, unde orățiile de colăcărie sînt ample și de un nivel artistic înalt, în Vaslui se păstrează o ipostază arhaică, laconică. La trecerea de la proză la forma versificată, acest fel de orăție amintește de variantele prezente la Cantemir și în unele manuscrise din secolele XVII-XVIII. De obicei, variantele vasluiene nu

conțin decît simbolul *mireasa-floare* care trebuie dusă în grădina mirelui. Dialogul dintre socru și colăcari se limitează la cîteva replici: „Pe cine căutați ? / -Căutăm fata de împărat, / Cucoana mireasă ! / Iubiți gospodari, o dați ? / Ori vă dați legați ! / Am venit cu tîrnacoape de argint / Să scoatem floricea din pămînt” (Rîșnița-Vaslui). Alteori, colăcarii nu spun decît că, văzînd lumină la ferestre, au venit să scoată floarea din rădăcină și să o replanteze în alt loc (Obîrșeni-Vaslui).

Diferența dintre cele două tipuri de conăcărie se datorează faptului că pe cînd varianta succintă a păstrat numai gestul ritual în stare pură, varianta amplă a suferit o metamorfoză literară, acumulînd imagini și metafore din colinde, basme și plugușoare. Talentul colăcarilor, plăcerea lor de a reține cît mai mult atenția auditoriului prin inventivitate, gradarea și nuanțarea secvențelor descrise au contribuit în mod substanțial la dezvoltarea construcției epice. Pe lângă aceasta au pătruns și unele elemente din literatura cultă medievală. Astfel, marca rituală a devenit sîmburele unui amplu poem.

Orăția la schimburi (*Închinarea darurilor* sau *Închinarea plocanelor*) completează șirul probelor nupțiale, la care este supus mai cu seamă mirele. După vînătoarea rituală urmează aventura găsirii celor mai potrivite haine pentru viitoarea soție. Drumul, plin de peripeții, nu mai are acea proiecție mitică pe care o presupune urmărirea căprioarei. În schimb, este un excurs pitoresc prin secole de negustorie și de tranzacții ce se puteau face în Țara Moldovei. Nu lipsește perioada care se îmbină în chip armonios cu documentul etnografic.

După ce cercetează tarabele din mai multe tîrguri (Bîrlad, Vaslui, Coțmani etc.) și nu se arată mulțumit, tînărul împărat se duce la malul mării și priveghează sosirea corăbiilor cu mărfuri. Dar furtuna le răstoarnă și el este nevoit să caute căruțași, să le adune și să le aducă pînă în sat (Copălău-Botoșani).

Alteori, după multă osteneală, mirele ajunge la Țarigrad și umblă prin dughene turcești, cumpărînd „Marfi buni di

la Banat", potrivit cu fața miresei. Carele sînt grele și se afundă „Intr-un glod mari, / Bunăoară ca-n ograda dumitali”¹². De la măreție la burlesc, orația cuprinde toate nuanțele. Pe de o parte, straiile aduse sînt descrise a fi fără preț, pe de altă parte vornicul spune, cu prefăcută modestie, că mirele „La Țarigrad o-mblat sîi iei samur, / Samur poartî numa domnii / Și-o luat marfa asta negustorească, / Cari-o poartî mocanii cu carli / Ș-o purtăm și noi țărani! ... / T-o luat papuci cu talpa di cîrțiți, / Ca sî-i ai di dus la rîșniți”¹³.

Cu foarte mare răspîndire în Moldova, orația schimburilor mai păstrează, sub haina glumeată, amintirea unor daruri rituale, cum ar fi *merele*, simbol al rodniciei și al înțelegerii: „Și două mere domnești, / Cu-a dumitale soț / Să le împărtași”¹⁴.

Partea a doua a orației cuprinde jocul oferirii plocanelor de către închinător, care le întinde de trei ori miresei (sau mirelui) și tot de atîtea ori le retrage, pentru a continua cu observația acidă că tinerii se grăbesc la luat, cum s-au grăbit la căsătorit. Degeaba l-au sfătuit de bine părinții, că mirele a pornit să-și caute o fată pe măsură, „Cum sîi ie lupu din stîni-n stîni, / Pîn' ci găsești ceva di-mbucătură”¹⁵. Parodia vîntorii inițiatice este evidentă. La aceasta, vornicul mai adaugă imaginea hărniciei îndoielnice, atît a mirelui, mare cosaș („Și cît o coșit domnu niri astă vară, / N-are ci mînca o capri într-o sarî!”¹⁶), cît și a miresei, pricepută la tors: „Pîn' ci scarmana o lîni, / Mînca di pi doi godini slăni / Ș-on sac di făini”¹⁷. Abandonînd apoi registrul spiritual, plin de haz, închinătorul schimburilor se întoarce cu o reverență în sfera ceremonialului, urînd tinerilor căsătoriți viață lungă și fericită: „Să trăiți, / Să-mbătrîniți / Și curți nalti sî vă zidiți!” (Agafton-Botoșani).

O orație cu circulație mai restrînsă în zilele noastre este *Ridicarea bradului* sau *Închinarea toiagului*. Înainte de a se închina găina, la masa cea mare, se ridică, cu o ramură de brad sau cu un toiag anume pregătît, năframa care

acoperă vasul. Orația prezintă două variante distincte, cu obîrșii la fel de îndepărtate.

Bradul-arbore nupțial, „Cu cetina di argint, / Cu ramurile pînî-n pămîni”¹⁸, este prăvălit de vînturi puternice pe masa nuntașilor. Aceștia trebuie să-l înalțe din nou, spre binele și prosperitatea mirilor. Cerința exprimată în versurile orației este îndeplinită de vornicul închinător care, în strigătele și chiuiturile asistenței, ridică creanga de brad. Încărcătura semantică a motivului dendrolatric este complexă, bradul fiind în același timp simbol al fertilității cosmice, protegitor al tinerilor miri și patron al întregului ceremonial: „Legăna-s-ar, clătina-s-ar ... / Să mi-l facă săhănele, / Săhănele, păhărele, / De cinstit nănașilor”¹⁹.

Bradul, ca *arbore al vieții* și *arbore nupțial*, a fost înlocuit treptat cu *mărul*. Concurența dintre cele două ipostaze ale cultului dendrolatric este vădită și-n această orație: „Pe această masă frumoasă, / O căzut un măr frumos / Ș-un brad luminos”²⁰.

Al doilea tip de orație a bradului are loc la închinarea plocanelor pentru mire, cînd, la cererea vornicului cel mare, mireasa trebuie să *îmbrace* ramura ce i se întinde. Braduțul sau toiagelul de brad este privit în acest caz ca un alter ego al mirelui: „Cum va fi îmbrăcat bradu, / Așa va fi îmbrăcat și barbatu!”²¹ Este supraviețuirea unei datini din timpurile în care „arborii totemizați au fost considerați cînd *strămoși* consubstanțiali ai oamenilor, cînd *rude emblematice* de grade indefinite în ierarhia umană”²².

Cu circulație din ce în ce mai redusă în celelalte regiuni ale țării, unde a fost de cele mai multe ori concurată sau chiar substituită de cîntecele de despărțire sau de un text scurt în proză de rămas bun, *Iertăciunea* se bucură încă în Moldova de mare prestigiu.

Prima parte a orației tratează mitul cosmogonic în ipostază creștină. Cele mai multe variante respectă preceptele biblice învăluite în cîteva metafore transcendente.

Funcționalitatea textului și mesajul său ritual depășesc această aparentă monotonie tematică. Facerea lumii include modelul ideal al oricărei noi creații²³. Prin

raportarea la cosmogonie, nunta individuală se integrează mersului firesc al lumii, destinului generațiilor. Prestigiul originilor conferă o aură de sfințenie cununiei abia înfiripate: „Că nu este începutul de la dînșii, / Nici sfîrșitul de la dînșii” (Frasin-Suceava).

După ce Dumnezeu a desăvîrșit universul, „Și încă l-au mai împodobit / Cu ierburi mirositoare, / Cu cîmpuri înfloritoare, / Cu izvoari curgătoare”, Atotputernicul „A luat lut din mijlocul raiului / Și l-a creat pe Adam” (Victoria-Iași).

Antropogeneza este completată prin desprinderea Evei din trunchiul androgin. Momentul prilejuiește introducerea unei umbre de umor în enunțul liturgic. Prima femeie nu este ruptă nici din creștetul capului lui Adam, „ca să nu fie mai presus de bărbatul său”, nici din tălpile picioarelor, „Ca să nu fie femeia prea călcată / Și în seamă nebăgată”, ci din coasta soțului său, „Ca să-l înțeleagă la bine și la rău” (Scobinița-Iași).

Într-o variantă culeasă de Petre V. Ștefănuță din Ialoveni-Basarabia, motivația alegerii făcută de Demiurg este alta. Adam trebuia ferit de știrbiri fatale: „Cum să-i fac soț ? / Să-i ieu omului din cap ? / Omu din cap zăluzaști; / Să-i ieu omului din speti ? / Omu din speti slăbești; / Să-i ieu omului din tălpi ? / Omu din tălpi scadi”²⁴.

Partea a doua a iertăciunii trece de pe planul genezei divine în planul moral, prezentînd sistemul educațional dual din familia satească tipică. Băiatul este deprins de tată cu muncile cîmpului și ale pădurii, iar fata învață de la mamă să gătească bucate, să țeară, să deretice prin casă și să știe cum să se poarte: „După datorie, / O învață și omenie, / În lume cum să trăiască, / Pe bătrîni cum să-i cinstească” (Păltiniș-Botoșani). Oricît de bine s-ar fi purtat copiii, ei n-au fost feriți de greșeli, căci este în firea omului să se abată uneori de la calea dreaptă: „Căci pasărea îi pasăre / Și zboară din pom în pom / Și face păcate cît un om, / Iar noi cu pasul pășim / Și păcate

agonisim / Și doar cu gîndul ne gîndim / Și păcate dobîndim” (Ibănești-Botoșani).

Este pregătit astfel elementul esențial al orației, obținerea iertăciunii părinților și binecuvîntarea lor înainte de a porni în viață. Bunăvoința mamei și a tatălui miresei acționează ca o magie benefică, deosebit de eficace: „Așădară, cinstiți părinți, / Vă-ndurați și fiii vi-i iertați / Și bine îi cuvîntați, / Cu pînă și cu sari, / Cu darul sfinției sale ... / Sî ajungî liniștiți, / Sî traiascî fericiți, / Dintr-aceaste tinereți, / Pînă-n adinci bătrîneți” (Gălănești-Suceava).

Momentul este deosebit de tensionat, căci blestemul părintesc ar putea avea un efect tragic pentru familia nou creată: „Risipește casa fiilor lor, / De va fi pe timilie de piatră, / Se va risipi pînă la talpă, / De va fi pe temelii de fier, / Se va risipi pînă într-un fir de păr” (Cozia-Iași). Odată depășit acest prag, vornicul schimbă discursul solemn, dîndu-i o tentă augurală: „Li urăm trai frumos / Și minte-ntreagă !” (Bijghir-Bacău).

Iertăciunea care se ia la casa miresei este cea mai importantă²⁵, ea fiind singura la care se rostește textul integral al orației și cînd se efectuează un scenariu etnografic complet (îngenunchierea tinerilor pe un snop de paie de grîu, cu fețele spre răsărit, părinții țin pe brațe colaci, hora vornicilor se formează în jurul mirilor etc. (Buimăceni-Botoșani).

Funcția de urare, de magie pozitivă cu valoare de *omen*, a atras în sfera iertăciunii fragmente din colindele *de fereastră* și din cele *de gospodărie*.

O anumită categorie a orațiilor de iertăciune dezvoltă amplu tematica biblică, adăugînd genezei propriu-zise, ispitirea Evei de către șarpe, mînia lui Dumnezeu, izgonirea din rai, nașterea lui Cain și Abel, povestea celor doisprezece patriarhi cărora le-au înflorit crinii din coroane, minunea dumnezeiască a înfrunzirii toiagului lui Aaron etc. Elementele canonice se îmbină cu cele apocrife, cuprinzînd influențe din hronografele bizantine și din scrieri românești medievale²⁶.

Dar și în cazul acestor versiuni, fantezia creatorului popular intervine, eliminând ariditatea încifrării în dogmă. După plecarea lui Adam și a Evei din rai, „Au plins pomii raiului după ei trei zile și trei nopți” (Gîrcina-Neamț). În unele variante ale *iertăciunii* se conturează o similitudine între atitudinea lui Dumnezeu față de cuplul alungat din rai și cea a părinților față de tinerii căsătoriți. Înainte de a ieși din grădina mirifică, Adam și Eva cer binecuvîntarea Domnului: „-Doamne, Dumnezeul nostru, / Iartă-ne și ne blagoslovește ! / Dumnezeu i-a iertat și i-a blagoslovit !”²⁷

Astfel, numeroase straturi succesive ce s-au sedimentat în structura orației au fost adaptate funcționalității acesteia în contextul ceremonialului nupțial.

Presupunem că, într-o etapă arhaică, *iertăciunea* cuprindea numai segmentul mijlociu, cel legat de creșterea și educarea copiilor pînă în pragul nunții. Cu timpul i s-au adăugat secvențele cosmogenezei și antropogenezei. Datina invocării binecuvîntării părintești este de origine folclorică. Cronicarii moldoveni o menționează încă de la sfîrșitul secolului al XVI-lea. Nucleul inițial²⁸ a atras celelalte motive, integrîndu-le organic într-un tot armonios. Exemplaritatea scenariului sacral s-a impus ca model al ceremonialului nupțial. Principiul întemeietor în ordinea naturii și în ordinea ființelor umane construiește o punte de comuniune între generații.

Revenirea la izvoare, la clipa unică a nașterii și organizării primare a lumii este, datorită conținutului *iertăciunii*, o punere în scenă pentru neinițiați, un memento pentru a nu se pierde conștiința continuității. Pentru că, așa cum sublinia Liviu Rusu, „Această lume se prezintă ca un fapt finit armonios; totul se petrece după un destin inerent, căruia nu ne putem sustrage”²⁹.

Numai datorită convergenței de mentalități a putut fi adoptată partea cărturărească a orației. Masa mare de la nuntă consfințește solidaritatea de neam și de vecinătate a convivilor, indicînd în același timp ierarhia intrafamilială. Comensualitatea nupțială are semnificația unei alianțe și a acceptării întemeierii noii familii.

2. Între solemnitate și burlesc

Numită *urătura la masă* (Gălănești-Suceava), *dezlegarea bucatelor* (Gura Bîdiliței-Iași), *slobozenia mesei* (Tarcău-Neamț) sau *dezlegarea mesei* (Pîrcovaci-Iași), orația de invitare a nuntașilor la ospăț este prezentă și astăzi în cele mai multe zone din Moldova. Forma ei umoristică, succulentă, cu întorsături meșteșugite de frază, antrenează veselie mesenilor. Modelul cultural străvechi poate fi sesizat în formulele incipitului și în cele finale. Îmbierea la festin sugerează sintagmele „a lua în cinste” și „a omeni”. Actul alimentar este însoțit de funcții complementare cu valoare morală. Cinstirea mesei înseamnă cinstirea casei, a gazdelor și a musafirilor.

Momentul inițial al petrecerii este pregătit în unele ținuturi de venirea bucătăreselor: „Cînd se așază lumea la masa mare, prima dată se aduc lingurile. Bucătăresele bat în fiecare mină cîte patru-cinci linguri. Muzica intonează dansu lingurilor” (Cristești-Iași).

Orația la masa mare debutează cu o adevărată *captatio benevolentiae* făcută în termenii cei mai aleși: „Cînstiți, iubiți meseni, / Eu, ca trimis împărătesc, / Pe dumneavoastră vă poftesc” (Valea Seacă-Iași) sau „Mirele nostru vi se-nchină / Cu mese întinse” (Tarcău-Neamț). Apoi vornicul descrie blagoslovita masă, demnă de un palat împărătesc: „Este așternut pe masă / Covor roșu de mătăasă, / Cu talgere zugrăvite, / Linguri poleite, / Țingiri smălțuite, / De la Tarigrad venite” (Tarcău-Neamț). Convivii apar ca o grădină de trandafiri în floare (Vînătorii-Iași) sau „Ca niște măslini odrăsliți”³⁰.

Nota solemnă se transformă pe nesimțite în cea mai destinsă tonalitate umoristică. Cum s-ar părea că nu sînt linguri, cuțite și furculițe și nu s speranțe să fie aduse prea curînd, fie pentru că baba pornită călare la Hîrlău, „Dac-o să fie iapa bună, / O să vie într-o lună / Și dac-o să fie iapa rea, / Nu mai vine cît o trăi ea” (Sirețel-Iași), fie pentru că „hargatul” trimis în tîrg la Dorna, „Pîn-ce a veni, /

Bucatele s-or răci" (Glodu-Suceava), mesenii sînt îndemnați să se descurce care cum poate. Așadar, „Luați cu ce năpădiți: / Babele cu labele, / Moșnegii cu degetele, / Flăcări din polonic, / Fetele plăcinte din mertic" (Iaslovăț-Suceava). Mîncărurile par cam nefierte, prilej pentru stolnic să dea vina pe bucătărese, care ar fi pus pe foc „lemne de lozie verde" (Ion Creangă-Neamț).

Cît despre gustul bucatelor, cum să fie bun cînd au lipsit mirodeniile? Vornicul înșiră o istorie rocambolescă asupra cauzelor acestui necaz: „Țarigradu cu chiperi e departe / Și nu-i drum nici de car, nici de căruță, / Numai de corăbiuță" (Tarcău-Neamț), marchidanii nu mai umblă prin sate³¹, ocnele sînt la distanțe foarte mari de casa mirelui etc. Cumulul de dificultăți și de ghinioane ivite în calea căutătorilor de sare și de piper augmentează comicul situației: „De v-or părea bucatele nesărate, nechipărate, / Ne veți crede că ocnele și Galații au fost departe, / Carele ne-au fost stricate, / Săniile n-au fost legate, / Drumurile întroienite / Și n-am mai putut răzbate" (Izvoarele-Neamț).

Ospățul, în prezentarea vornicului, capătă dimensiuni pantagruelice. Excesele alimentare sau bahice și numărul impresionant de daruri, veghea aceasta exuberantă reprezintă modalități de a impulsiona bogăția și norocul noului cuplu. Mentalitatea arhaică judecă eficacitatea magică a ofrandelor în funcție de abundența lor³². „Risipa și excesul definesc ritmul sărbătorii, al intermediului periodic și exaltat de viață sacră care o întrerupe și care îi redă tinerețea și sănătatea"³³.

Invectiva ironică la adresa bucătăreselor, care au greșit măsura bucatelor, nu urmărește decît să provoace contagiunea de bună dispoziție în rîndul nuntașilor. Hiperbolizarea creează imagini grotești, fantastice: „C-au făcut niște tocmagi, / Să-njugi boii și să-i tragi / Și niște plăcinte, / Cît roata carului di dinainti" (Gălănești-Suceava).

Aceste gigantice plăsmuii amintesc de unele formule finale de basm. Astfel, în narațiunea *Cenușarul*, registrul

deformant al satirei populare pune în contrast cantitatea imensă de alimente cu calitatea lor deficitară: „Iar de mîncare a fost așa de multă, încît am mers prin zămă pînă la brîu și de carne nu mai dădeam; și erau niște sarmale așa de mari, căci dacă le arunca prin urechile acului de mărgelă, nici nu se atingeau cît de cît" (Berezlogi-Iași).

Gestul ritual al gustării bucatelor pe care vornicul nunții îl execută cu aceeași grijă ca și paharnicul sau ceașnicul domnesc este comentat tot de el în același stil pitoresc. Falsul său sacrificiu este prilej de a se pune în antitetice inferioritate față de alesele fețe ale nuntașilor. Varietatea sintagmelor utilizate indică imaginația inepuizabilă a creatorilor anonimi: „Decît să moară un sobor, / Mai bine un singur om" (Bălușești-Neamț); „Că decît a pieri o lume, / Mai bine un păcătos ca mine" (Piatra Șoimului-Neamț); „Decît va pieri această horă, mîndră și frumoasă, / Mai bine o dîrdală mincinoasă" (Pîrcovaci-Iași); „Decît să moară un sat frumos, / Mai bine eu, un mincinos" (Sirețel-Iași); „Decît să moară oastea împăratului, / Mai bine să moară vornicul satului" (Buznea-Iași).

Cu subtilitate, vornicul, autoironizîndu-se, face aluzie la inviolabilitatea celui înrudit cu o vrăjitoare: „Ia să iau eu întîi, că eu sînt fecior de babă / Și nu mi-i frică de otravă" (Berzunți-Bacău). Tonalitatea care primează în orația la masa cea mare este cea de joc spontan și scînteietor al spiritului în care talentul improvizatoric slujește pe deplin scopului urmărit. Exercițiile parodice, reflecțiile ironice inspirate de unele date ale realității ceremonialului sînt receptate cu bucurie de nuntași.

3. *Ipostaze ale colacilor ceremoniali*

Pe lîngă orațiile prezentate mai sus, la nuntă în Moldova se mai rostesc închinări la pahare dulci, la lada de zestre și la dăruirea colacilor, îndeosebi a acelor ce se oferă

nunilor. Orația la zestre apare foarte rar, cel mai adesea fiind înlocuită cu un repertoriu adecvat de strigături.

Orația *la colaci* (colăcimea) se rostește la un anumit interval după nuntă, când are loc o petrecere specială organizată de nași. Atunci finii vin cu daruri și cu tradiționalii colaci (dacă aceștia nu li s-au dat nunilor la nuntă). Vornicul³⁴ începe cu lauda darurilor și încheie cu urarea unor legături trașnice și îndelungate între tânăra familie și ocrotitorii ei: „În mijlocul colacilor / Este ocolu vacilor, / Sî dai la fini o vaci cu mînzat, / Sî-agiungiș și la botizat, / Colacii și butea nu sînt mari, / Dar dragostea finilor este mare ! / Și dacă dumnealor vor trăi, / Păhărelili le-or înnoi / Și colacii de mai multe ori or fi !”³⁵

Așa cum am mai spus, nunta este un ceremonial cu adîncă simbolistică agrară. Colacii apar la debutul multor secvențe pentru a consfinți alianța între neamuri, cu valoare de apotropaion și ca simbol al abundenței care se dorește mirilor.

Cei mai importanți dintre colacii nupțiali sînt cei ai miresei; două copturi îmbinate care sînt considerate un alter-ego al tinerilor ce se căsătoresc. „Aistea sî fac mai cu grijî și n-ari voie sî s-atingî nîmi di-aistia doi colăcei. Aistia-s *el și ie*. Așa-s numiți, *el și ie*”³⁶. Copturile rituale sînt rupte în momentul spunerii iertăciunii, înfășurate într-un prosop și păstrate de miri pînă după nuntă.

La plecarea la cununie, mama îi pune miresei la subsuori cîte o bucată de colac numită *mîni di jămnî* (Tătăruși-Iași), pe care aceasta trebuia să le țină cu grijă pînă ajungea la soacra cea mare acasă. În altă zonă folclorică, atunci cînd pleca mireasa la casa mirelui, purta un colac mare, de o formă alungită, numit *păpușă* (Cașin-Bacău). Acest colac era uneori trimis odată cu celelalte daruri de către mire (Hîrja-Bacău).

Pîinea, semnificînd hrana esențială, încărcată de toată simbolistica benefică a grîului, are aici puterea de a ocroti mireasa în perioada cînd se efectuează trecerea spre noua locuință. Numeroase basme românești integrează pîinea și mai ales colacul (la care se adaugă magia cercului, a

spațiului continuu) printre cele mai eficace arme de alungare a demonilor³⁷.

În contextul ceremonialului nupțial, pîinea slujește și la încheierea unei legături veșnice. Înainte de a intra în biserică, mirii primesc din mîna nașilor *colaci de cununie*, pe care, în timpul slujbei de căsătorie, preotul îi pune să-i schimbe între ei odată cu verighetele (Tîrzii-Vaslui).

Cînd se așeza masa de cununie, era obiceiul de a li se împărți nuntașilor *bocăneși* (patru cozonaci împlețiți rotund) care erau considerați cîntea mirilor³⁸. La masa mare, toate darurile care se oferă principalilor aștanți ai nunții sînt însoțite de doi sau de mai mulți colaci. În sudul Moldovei, nunta se încheia cu *masa colacilor*, consfințind integrarea tînărului cuplu în comunitatea gospodărilor. La adusul colacilor se încenează o dispută între persoanele care sînt de față: „doi gospodari îi joacă în ritmul muzicii. Aceștia sînt fugăriți de femei, pentru a le lua colacii” (Răiuți-Vrancea).

Importanța acestor pîini rituale este pusă în evidență de utilizarea termenului de *colaci* cu înțelesul de *daruri* în general, pe care o întîlnim nu numai la Dosoftei și în alte scrieri vechi, ci și în limbajul rurarilor contemporani. O altă denumire, care se dă colacilor alături de celelalte daruri de nuntă, este cea de *dolie*. În vechea slavă cuvîntul înseamnă *parte, tain*, dar și personificare a norocului, *piază bună*³⁹.

Cu același înțeles de „soartă” întîlnim cuvîntul *dolie* în denumirea cîntecului cu care acompaniază lăutarii vrînceni secvența împodobirii miresei cu floare și voal. *Dolia miresei* este un poem de jale în care se exprimă regretul după vîrsta fără griji a fecioriei.

S-ar părea că ne aflăm în fața unui termen indo-european, întrucît îl întîlnim și la populațiile baltice. În folclorul lituanian, *dalia, dalis* („soartă”) prezintă o constelație de cuvinte înrudite, cum ar fi: *bedalis* = „om fără parte, fără noroc”, *dalingos* = „om cu parte, cu noroc”, *Dalia* = „divinitate a destinului”. Într-o invocare pentru Mênulis (lună) se spune „O, tinere bărbat, / O, prinț ceres

/ Pentru mine o *dalis* a fericirii / Pentru tine coroană de aur⁴⁰

Colacii, ca dar de nuntă, au și această conotație, de a purta noroc în viața tinerilor căsătoriți, de a le meni îmbelșugare în toate și copii sănătoși. Aceleași semnificații le are colacul și în alte zone folclorice românești, ca de exemplu în Bihor, unde miresei i se da să guste din „colac de griu mănos, să facă un prunc frumos”⁴¹.

4. Păpușa ca substitut al miresei

În contextul amplu al ceremonialului nupțial tradițional din spațiul carpato-dunărean, unele secvențe au fost prea puțin modificate de trecerea timpului și de schimbarea mentalităților. Altele, însă, s-au estompat pînă la pierderea semnificațiilor originare, sau au fost anexate unor episoade considerate de comunitatea rurală ca fiind de o importanță majoră. Ecouri palide ale unor credințe străvechi, ele contribuie, alături de alte date și fapte din „gramatica” mitologiei românești, la demonstrarea vechimii culturii în această zonă geografică și etnografică alături de alte zone culturale arhaice ale Europei.

Așa stau lucrurile și în cazul figurinelor antropomorfe din aluat sau din cîrpe, mai rar din ostrețe și paie, care secondează vreunul dintre momentele ceremonialului marital. Acestea le întîlnim numai la anumite nunți din zone folclorice mai conservatoare, iar acolo unde sînt prezente au un accentuat rol ludic, rosturile magice primare fiind aproape în întregime uitate.

Trecînd în revistă ipostazele *păpușii* în cadrul ceremoniilor nupțiale, vom observa diversitatea formelor și dimensiunilor pe care le poate avea, cît și a momentelor alese pentru a fi prezentată nuntașilor în general și mirilor în special.

În satul Holda, comuna Broșteni, județul Suceava, în seara logodnei, înainte de a se așeza viitoarea mireasă la

masă lîngă alesul ei, este adusă o păpușă, un fel de mireasă urîtă în miniatură, confecționată din cîlți și din cîrpe multicolore, căreia i se dă foc.

Cînd vine vornicul mirelui cu *schimburile*, în dimineata nunții, la casa miresei – în zona Bacăului – aduce, pe lîngă rochie, voal, pantofi, și un colac numit *păpușă*. La Cașin și Oituz, în sudul aceluiași ținut, la plecarea de acasă, mireasa este însoțită de o rudă care poartă în brațe, învelit într-un ștergar brodat, un colac antropomorf numit *păpușă*.

La Dumbrăveni, județul Suceava, se fac, – așa cum am amintit în capitolul anterior –, doi cozonaci, unul pentru mire și altul pentru mireasă. După luarea *iertăciunii*, nașa îndeplinește un ritual complicat în timpul căruia conturează un cerc magic în jurul tinerilor; din creștetul capului desprinde cele două pîini coapte alături și le duce pînă la pămînt, de trei ori, spunînd cuvintele: „să rodească așa cum rodește grîul și casa să le fie îndestulată!”

O altă ipostază a acestor copturi rituale o reprezintă *bocăneții* de cununie, îndătinăți în zona Neamțului. În satele botoșănene aceștia sînt numiți *norocul mirilor* și se așază în lada cu zestre.

Înainte de desehobotat, în ținutul Galaților, viitoarei neveste i se aduce să țină în brațe o păpușă din cîrpe, înfășată ca un prunc.

Colacul antropomorf al miresei poartă uneori denumirea de *pupăză* (termen pe care îl întîlnim în special în cadrul riturilor de naștere).

Păpușa din aluat nu este prezentă numai în contextul ceremonialului nupțial din Moldova. Pe la sfîrșitul secolului trecut, așa cum ne-o atestă răspunsurile la chestionarele Densușianu, în satele argeșene, fiecare mireasă lua în lada sa de zestre un colac mare, în formă de femeie⁴². La fel, în zona Buzăului (în satele Găvănești, Pănătau ș.a.) se cocea un colac antropomorf, cu ochi și gură din stafide, cu un șirag de mărgelă la gît, numit *pupăză*. Il pregătea mama miresei⁴³.

Din rîndul acestor păpuși vom elimina acele ipostaze care indică limpede un ritual de fertilitate, care apar ca

substitute în cadrul obiceiului de a se așeza în brațele mamei un prunc frumos și sănătos, ca să aibă noroc la copii. Ne vom opri în mod special asupra colacului antropomorf ce însoțește mireasa la casa mirelui și în cele mai multe cazuri este păstrat un interval nelimitat de timp în lada de zestre.

Există o strînsă legătură între păpușa de nuntă și un anumit episod din basmele încadrate de Lazăr Șăineanu în ciclul *Fetei istețe*⁴⁴, iar de catalogul Aarne-Thomson la tipurile 875, 877 și 922. Fragmentul care ne interesează în acest context se află în finalul mai multor variante din clasa B a motivului. Basmul *Ileana cea șireată*, de Ioan Slavici, se încheie cu noaptea nunții, cînd, așteptîndu-se la răzbunare din partea mult-încercatului fecior de împărat, așază în locul ei pe pat o păpușă de zahăr: „După ce judecă păpușa, mirele o lovește de mai multe ori cu sabia: îi sări o bucătică de zahăr în gură: «-Hei, Ileano ! dulce ai fost vie, dar dulce ai fost și moartă ! » zise el, plîngînd mai tare. Ileana ieși atunci de sub perdea și se aruncă în brațele feciorului, uimit de bucurie că-l păcălise și de astă dată și rămase în viață”⁴⁵. În varianta din colecția Pitiș, intitulată *Feciorul de împărat și fata de popă*⁴⁶, păpușa menită s-o substituie pe mireasă este alcătuită din smochine, stafide, roșcove și mere.

Basmele de același tip din lumea romanică prezintă și ele înlocuirea, într-un anumit moment, a miresei, printr-o păpușă. Într-o variantă din Poitou, *Finon Finette*⁴⁷, este pusă în camera nupțială o păpușă de paie, iar în versiunile napoletane (vezi basmele *Viola* și *Sappia Licarda* din colecția Basile⁴⁸), precum și în cele siciliene din culegerea lui Gonzenbach⁴⁹, este așezată o figurină din zahăr și mie-re.

Pentru mentalitatea primitivă, începutul căsătoriei, ca orice moment de cotitură în viață, constituia un pas plin de primejdii. Mai cu seamă în noaptea nunții se puteau abate asupra mirilor tot felul de nenorociri⁵⁰. De aceea erau luate numeroase precauții. Pînă de curînd se așezau sub patul nupțial crengi cu spini (rugi de mure), obiecte din fier și

oțel (săbii, coase și chiar fierul plugului). Se puneau uneori și jugul boilor, avînd și acesta o funcție ocrotitoare, chiar dacă, pe lângă acest rost, i se atribuiau puteri unificatoare (ca mirii să se înțeleagă bine, să se dea ușor unul cu altul).

Păstrarea colacului ritual, a păpușii, în camera mirilor, avea un rol apotropaic, acest alter-ego al miresei luînd asupra sa efectele distrugătoare ale unor eventuale acte de magie neagră. Virtuțile presupuse ale păpușii de a îndepărta răul din preajma viitoarei neveste reies clar din obiceiul răspîndit în Oltenia secolului trecut ca mireasa să poarte tot timpul la ea o păpușă și un cuțitaș ca să nu se prîndă de ea vrăjile de ursită⁵¹.

Intr-o fază mai tîrzie, cînd această coptură nupțială este consumată de mire și mireasă cînd rămîn singuri, *păpușa* înlesnește îndeplinirea unui act de alianță, amintind de faptul că în antichitatea romană căsătoria nu era considerată ca îndeplinită pînă cînd cei doi soți nu mîncau împreună o prăjitură anumită, *panis farreus*. Cum menționa Pliniu în *Istoria naturală*: „Dintre cele sfînte nimic nu era mai respectat decît legătura *confareationis* cînd nouă soții aduceau turta de făină de grîu”⁵². Același obicei era atestat de Quintus Curtius și la vechii macedoneni : „... a poruncit să fie adusă pîine după obiceiul strămoșesc; aceasta era la macedoneni mărturia cea mai sfîntă a celor care se căsătoreau”⁵³.

Obiceiul de a se păstra *păpușa* în lada de zestre se leagă însă de reprezentările spirituale domestice aduse odată cu mireasa în casa cea nouă. Și în acest caz sensurile originare ale datinii s-au pierdut de vreme ce, de exemplu, în ținutul Covurluiului se credea că mireasa trebuie să pună în lada de zestre o păpușă „ca să fie mirele mut ca păpușa”⁵⁴.

Toate figurinele, marionetele sau statuetele din această familie apar în mitologia universală de cele mai multe ori ca personificări ale sufletelor strămoșilor, invocate în momentele cruciale ale vieții să susțină forța vitală și să asigure prosperitatea familiei. Influența tutelară a acestor imagini-receptacul a puterilor unui străbun se conturează

puternic în basmele de tipul *Cenușăreasa*, unde, în cele mai multe variante, fata își spune păsurile și dorințele unei păpuși dăruite de mama sa pe patul de moarte. Această păpușă, care poate îndeplini orice vis și care trebuie hrănită ca o ființă în carne și oase, amintește de figurinele numite de egiptenii antici *ușebti* sau *șaubti* (adică „răspunsurile”) pentru că puteau desluși muritorilor care le invocau toate tainele lumii⁵⁵.

Ajutorul năzdrăvan din basme este în mod evident înrudit cu *păpușa* de la nuntă în ipostaza acesteia de ocrotitoare a miresei. La fel ca fata din basm, mireasa poartă în ȧada de zestre o figurină care o leagă de dragostea maternă. În acest sens prezintă un interes aparte o mărturie de la sfârșitul secolului al XIX-lea, potrivit căreia, în zona Argeșului, aceste păpuși rămăneau în casa soacrei mici. Mai mult, se afirmă că pînile rituale antropomorfe „se fac la măritișul fetelor și se schimbă cu ele”⁵⁶. Deci, mama păstra la dînsa colacul ca o amintire a fiicei sale măritate.

Păpușile – colaci mari în formă de femeie sau colaci împlețiți în mai multe vițe, împodobiți cu flori (de obicei de formă alungită sau neîncheiată) dar care poartă aceeași denumire, apar și la alte ceremonii tradiționale decît nunta. Astfel, se dau de pomană în zilele de Moși, dar numai femeilor sau pentru pomenirea unei femei defuncte⁵⁷. De asemenea, cum se întîmplă în Vrancea și Buzău, fetele, care se prind surate în preajma Paștilor, schimbă între ele colaci antropomorfi feminini⁵⁸.

Nunta rămîne însă ceremonialul în cadrul căruia *păpușa* joacă rolul cel mai important. Faptul că pînă astăzi se păstrează la nunțile moldovenești un dans, numit, în funcție de localitate, *Păpușeasca*, *Păpușește* sau *Păpușărește*⁵⁹, ne indică prezența unei secvențe speciale în structura ceremonialului, închinată colacului antropomorf al miresei.

Cu timpul, au apărut numeroase succedanee ale acestei copturi rituale, dintre care cel mai nou este probabil tortul miresei. Sfera cu mult mai importantă a riturilor de propițiere a asimilat și *păpușa*, apărînd tot mai puternic

conturată relația figurinei cu dorința de a avea noroc la copii⁶⁰.

Interferențele elementelor ludice au înstrăinat și mai mult datina pînii rituale a miresei (*păpușa*) de implicațiile sale magice de odinioară.

5. Aspecte ale liricii nupțiale

Repertoriul liric specific nunților din Moldova include cîntecele miresei și ale mirelui, precum și numeroase grupaje de strigături ce însoțesc secvențele principale ale ceremonialului. Despărțirea miresei de casa părintească, de frați, de surori, de tată, de mamă și de prieteni aduce o atmosferă melancolică în cîntecele de înhobotat. Cum căsătoria este resimțită ca o înstrăinare, numeroase motive din cîntecele cu această tematică au fost preluate în textele nupțiale.

Mireasa nu părăsește numai spațiul edenic al casei unde a copilărit, ci și o vîrstă a libertății, a unui statut favorizant – simbolizat de florile din cosiță și de florile din grădină.

Pentru a sublinia importanța pasului pe care îl face fata care pleacă la cununie, cîntecele miresei sînt construite pe baza formulei *adynaton*, punînd în paralel două acțiuni în mod egal imposibile. Mireasa se va putea întoarce la vîrsta fecioriei numai dacă, printr-o suspendare a ordinii naturale a lucrurilor, plopul va face pere, răchita va da vișinele sau mere dulci, Dunărea își va întoarce cursul etc., adică niciodată.

Apariția formulei *adynaton* în cîntecul ceremonial de nuntă se explică prin faptul că trecerea la stadiul inițial este ireversibilă la modul definitiv⁶¹.

Cîntecul miresei capătă aspecte patetice atunci cînd este vorba despre căsătoria unei fete orfane: „Tu, Marii, ești nireasî / Ș-a ta mamî nu-i acasî, / Mama ta-i sub iarbî verdi / Și pi tini nu ti vedi; / Te-o crescut cu brațîli, / Nu-ț vedi podoabili” (Vicovul de Jos-Suceava). Motivul circulă și în

alte zone, ca de pildă în sudul Maramureșului, atât în cîntece cît și în strigături: „Țucu-te, mireasă blîndă, / N-ai măicuță să te plîngă ! / Țucu-te, mireasă dragă, / N-ai măicuță să te vadă !”⁶²

Vechile cîntece nupțiale din Moldova aveau drept refren *Lado-Lado*, denumire pe care Dimitrie Cantemir o atribuie unei divinități păgîne a căsătoriei. S-ar părea că învățatul domnitor și-a luat informația din *Sinopsisul chieveun*⁶³. Descriind tărăniile druștelor care îl însoțeau pe Timuș Hmelnițki la nunta acestuia cu prințesa Ruxandra în Iași, Miron Costin amintește că acestea strigau „Lado, Lado, peș toate unghiurile”⁶⁴.

În secolul trecut refrenul era încă destul de frecvent în lirica nupțială, de vreme ce îl întâlnim atât în culegerea lui Vasile Alecsandri, cît și în scrierile lui Negruzzi. Această misterioasă divinitate, favorabilă nunților, s-a păstrat în cîntecele ceremoniale ale mai multor populații slave (la poloni, ucraineni, bieloruși ș.a.⁶⁵).

În prezent, în Moldova cîntecele avînd refrenul *Lado-Lado* au o circulație restrînsă. Ele prezintă un conținut arhaic, puternic ritualizat. Adesea patetismul despărțirii de mediul familial părintesc este augmentat cu ajutorul imaginilor preluate din bocetele pentru fată mare. Melodia ce însoțește aceste texte este asemănătoare cu cea a cîntecelor de priveghi. Putem afirma că în nici un caz refrenul *Lado-Lado* nu se poate confunda ca înțeles cu *lada*, chiar dacă adesea cîntecele care îl conțin se interpretează în fața căruței încărcate cu zestre (care include, firește, și sipetul îndătinat). În unele sate vrîncene se mai intonează și astăzi exuberantul cîntec *Nuneasca* (întîlnit mai mult în Oltenia și Muntenia) care însoțește jocul în curte al nunilor, mirilor și invitaților acestora: „Ce mai lună luminoasă, / Ce mai mireasă frumoasă ! / Ce mai soare luminos, / Ce mai ginere frumos !” (Bogza-Vrancea).

Nunta cu strigături nu se întîlnește numai în Moldova. Ea este răspîndită, de asemenea, în numeroase zone ale

Transilvaniei, Maramureșul, Oașul, Bihorul și Năsăudul detașindu-se în primul rînd.

Repartiția teritorială a repertoriului de strigături de nuntă nu este unitară în întreaga Moldovă. Nunta cu multe strigături este specifică zonelor nordice și centrale (Suceava, Neamț, Iași și o mică parte din Botoșani), în timp ce în sud lăutarii au preluat în mare parte atribuțiile artistice ale nuntașilor.

Diferențieri zonale apar și în ceea ce privește factorul interpretativ. Astfel, în ținuturile Sucevei, Neamțului și Iașilor strigătura de nuntă este rostită în primul rînd de femei. În celelalte ținuturi strigă la nuntă și bărbații, chiar dacă tot femeile sînt acelea care veghează asupra respectării întregului ceremonial marital, de la *croit* pînă la *unșor* și *cale primară*.

În satele din ținutul Rădăuților strigăturile se cîntă pe o melodie de doină arhaică⁶⁶. În zonele Fălticeniilor și Neamțului există o fază intermediară între strigătura cîntată și cea rostită, textele spunîndu-se într-un anumit ritm care, fără să devină melodie, se diferențiază de simpla scandare a versurilor. În celelalte localități din Moldova, strigăturile sînt emise într-un ritm caracteristic. Frazarea chiuită se bazează pe registrul acut, terminîndu-se cu sunete prelungi. Bătăile din palme completează polifonia⁶⁷.

Cristalizate în matca unor structuri străvechi⁶⁸, strigăturile de nuntă au un conținut în genere circumscris unor exprimări tipizate. Strigăturile sînt adecvate principalelor secvențe ce alcătuiesc spectacolul nunții (*la schimburi, la zestre, la găină* etc.), sînt dedicate unora dintre principalii actanți (*la miri, la nuni, la socri* etc.) sau pun în evidență valori general umane, conținînd o anumită filozofie a vieții, cum ar fi, de exemplu, strigăturile *despre căsătorie*.

La luatul zestre, strigăturile laudă hărnicia miresei și a mamei ei. La adusul găinii, strigăturile cer nunului să plătească găina, încheind astfel în mod simbolic actul căsătoriei: „Nunule, da ci gîndești, / Găina să ne-o plătești,

/ C-o frunzucă di susai, / Cu banii di pi doi cai, / C-o frunzucă di trifoi, / Cu banii di pi doi boi⁶⁹.

Strigăturile pentru mire și mireasă se remarcă printr-un lirism accentuat, caracterizat în imagini poetice de o rară frumusețe. Tinerii căsătoriți sînt integrați cosmosului întreg: „I sî șădi cui sî șădi, / Codrului cu frunzi verzi, / Codrului cu iasomie / Și la nire cu soție, / Codrului cu frunza deasă / Și la nire cu nireasî” (Hîrtop—Suceava).

Cuplu model, nunul și nuna sînt îndemnați să povățuiască cum se cuvine pe tinerii care debutează în viața matrimonială: „Sî trăiască nunuțu, / Sî-și înveți cinuțu, / Gospodar ca și dînsu, / Sî trăiască nunuța, / Sî-și înveți cinuța, / Gospodinî ca dînsa” (Răbîia—Suceava). Strigăturile pentru socrii cei mici încearcă să-i consoleze pe părinții fetei, sugerîndu-le să fie bucuroși că au urnit piatra din casă: „—Hai, măi babă, să giucăm / Și fata s-o mărităm, / Bodaproste noi c-am dat-o, / Vai de cel care-o luat-o” (Oneaga—Botoșani).

A treia categorie de strigături tratează temele cele mai diverse: satira la adresa fetelor de măritat, dragostea cu multiplele ei avataruri, bucuria de a cînta, de a trăi, conduita în căsătorie ș.a. Conținutul acestui tip de strigături depinde foarte mult de gusturile actanților și mai ales de datele specifice fiecărei nunți în parte.

Ansamblul strigăturilor de nuntă, axat pe întărirea scopurilor morale, sociale, rituale și spectaculare ale ceremonialului, se dovedește a fi în Moldova deosebit de unitar. Normele de conduită și preceptele corective vehiculate de aceste strigături apar adesea sub masca unor glume. Limbajul plin de umor sănătos are drept scop ușurarea comunicării, anularea suspiciunilor ce ar putea să apară între protagoniști și în special între noile neamuri. Fațetei pedagogice ce pledează pentru demnitate și respect reciproc în relațiile de familie, i se adaugă scenariul ludic al petrecerii, pentru că nunta este în primul rînd un spectacol mirific în care veselie participanților trebuie păstrată neștirbită⁷⁰.

NOTE

1. În Moldova se mai folosesc variantele: *căluțășanie* (Răiuti—Vrancea), *colăcărie* (Grințieș—Neamț), *colăcerie* (Bogza—Vrancea), *conocășie* (Negriștești—Galați), *colocășie* (Viișoara—Vrancea) etc.
2. Există credința că o *conăcărie* trebuie să cuprindă atîtea cuvinte cîte zile sînt într-un an (Buhalnița—Iași).
3. AFMB, Mg. 5, II, 4 (Cristești—Botoșani).
4. *Ibidem*, Mg. 224, I, 1 (Coșula—Botoșani).
5. *Ibidem*, Mg. 5, II, 44 (Cristești—Botoșani).
6. *Ibidem*, Mg. 44, II, 32 (Frătăuții Vechi—Suceava).
7. *Lipani, lipcani*. În Moldova medievală erau denumiți astfel călărașii tătari investiți cu misiunea de curieri. Apud Al. Alexianu, *op. cit.*, 2, p. 392.
8. AFMB, Mg. 519, I, 18 (Negriștești—Galați).
9. Const. Ciuchindel, *op. cit.*, p. 192.
10. AFMB, Mg. 44, II, 32 (Frătăuții Vechi—Suceava).
11. Const. Ciuchindel, *op. cit.*, p. 161.
12. AFMB, Mg. 45, II, 24 (Frătăuții Noi—Suceava).
13. *Ibidem*, Mg. 5, II, 51 (Cristești—Botoșani).
14. *Ibidem*, Mg. 45, II, 24 (Frătăuții Noi—Suceava).
15. *Ibidem*, Mg. 224, I, 1 (Coșula—Botoșani).

16. *Ibidem*, Mg. 487, I, 19 (Cîmpeni—Botoșani).
17. *Ibidem*, Mg. 56, II, 25 (Pîriu Negru—Botoșani).
18. *Ibidem*, Mg. 208, I, 25 (Poiana Mărului—Iasi).
19. Elena Niculiță—Voronca, *op. cit.*, p. 1091.
20. AFMB, Mg. 170, I, 7 (Boboiești—Botoșani).
21. *Ibidem*, Mg. 429, I, 21 (Pleșani—Botoșani).
22. Romulus Vulcănescu, *Coloana cerului*, București, Editura Academiei, 1972, p. 13.
23. „Altfel zis, cosmogonia constituie modelul exemplar al oricărei situații creatoare: tot ce face omul repetă într-un fel *faptul* prin excelență, gestul arhetipal al zeului creator; facerea lumii” (Mircea Eliade, *Aspecte ale mitului*, p. 31).
24. Petre V. Ștefănuță, *op. cit.*, vol. I, p. 103.
25. De obicei se iau două iertăciuni, la casa mirelui și la cea a miresei, înainte de plecarea la cununie. Dacă mireasa este din altă localitate, își ia iertăciunea în curtea casei părintești, apoi încă o dată în fața casei gazdei care a adăpostit-o două-trei zile înainte de nuntă (în satul viitorului soț). S. Fl. Marian menționează existența unei iertăciuni ce se lua în preziua nunții, care astăzi nu se mai păstrează decât cu totul sporadic în cazul căsătoriilor matrilocale.
26. Moses Gaster, *Literatură populară română*, București, Haimann, 1883, p. 261–284, 487–489.
27. AFMB, Mg. 2, II, 17 (Doljești—Neamț).
28. Tipul mai vechi al orației la iertăciune se aseamăna, probabil, cu varianta citată de Mihail Kogălniceanu în *Scene pitorești din obiceiurile Moldovei*. Aici, părinții dialoghează cu vornicul

- închinător, binecuvîntarea lor fiind o punte peste generații: „... și măcar că binecuvîntarea cea mai desăvîrșită cătră fiecă casă, de la unul atotțiitorul Dumnezeu este, dar cît și de la noi părintească binecuvîntare, care am luat-o de la părinții noștri, cu aceea binecuvîntare vă binecuvîntăm și întărim pe fiica noastră și săvîrșim binecuvîntarea asupra voastră. Dumnezeu să vă împreune și să vă întemeieze; să plinească” (M. Kogălniceanu, *op. cit.*, p. 51–52).
29. Liviu Rusu, *Viziunea lumii în poezia noastră populară. De la resemnare la acțiunea creatoare*, București, Editura pentru Literatură, 1967, p. 215.
30. Const. Ciuchindel, *op. cit.*, p. 157.
31. AFMB, Mg. 70, I, 14 (Tudora—Botoșani).
32. Marcel Mauss, *Eseu despre dar*, Iași, Editura Institutului European, 1993.
33. Roger Caillois, *Teoria sărbătorii, în Eseuri despre imaginație*, București, Editura Univers, 1975, p. 204–238.
34. Colacii, în număr de 6 pînă la 12, sînt duși, în unele sate, de mai multe femei, numite *ciubotărițe* (Rediu—Botoșani).
35. AFMB, Mg. 193, I, 27 (Ghindăoani—Neamț).
36. *Ibidem*, Mg. 664, I, 24 (Dumbrăveni—Botoșani).
37. Elena Niculiță—Voronca, *op. cit.*, p. 1090 ș.u.
38. AFMB, Mg. 637, I, 8 (Slobozia—Neamț).
39. Victor Kernbach, *Dicționar de mitologie generală*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1989, p. 148, s.v. *Dolia*.

40. Algirdas Julien Greimas, *Despre zei și despre oameni*. Studii de mitologie lituaniană. Traducere de Rodica Paliga, glosar de termeni și divinități lituaniene de Sorin Paliga, București, Editura Meridiane, 1997, p. 191.
41. Vezi Maria Bocșe, *Griul, finalitate și simbol*, în „Anuarul Muzeului Etnografic al Transilvaniei”, IX, Cluj, 1977, p. 276.
42. Adrian Fochi, *Datini și eresuri populare de la sfârșitul secolului al XIX-lea. Răspunsurile la chestionarele lui Nicolae Densușianu*, București, Editura Minerva, 1976, p. 13.
43. *Idem*. Vezi și Ofelia Văduva, *Pași spre sacru. Din etnologia alimentației românești*, București, Editura Enciclopedică, 1996, p. 80–81 (atestări din satele Corbasca și Coțofănești–Bacău).
44. Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 593–603.
45. Ioan Slavici, *Povești*, București, Editura Tineretului, 1966, p. 36.
46. Apud Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 603.
47. *Ibidem*, p. 598.
48. *Idem*.
49. *Idem*.
50. Cît de puternice erau aceste spaime pentru mentalitatea primitivă o putem constata din numeroasele obiceiuri de amânare a consumării căsătoriei, de prelungire a înnoirii stilului de viață după nuntă la sud-africani, la papuași sau la indonezieni. Vezi în acest sens capitolul *Délai imposé à la consommation du mariage* din volumul lui Lucien Lévy-Brühl, *Le Surnaturel et la nature dans la mentalité primitive*, Paris, Félix Alcan, 1931, p. 468–476.
51. Artur Gorovei, *Credinți și superstiții*, p. 111–112.

52. Apud Fustel de Coulanges, *Cetatea antică*, p. 73.
53. *Ibidem*, p. 72.
54. Artur Gorovei, *op. cit.*, p. 239.
55. Apud V. I. Propp, *Rădăcinile istorice ale basmului fantastic*. Traducere de Radu Nicolau, prefață de Nicolae Roșianu, București, Editura Univers, 1973, p. 248.
56. Adrian Fochi, *op. cit.*, p. 13.
57. *Idem*.
58. *Idem*.
59. Elena Sevastos, *Nunta la români*, p. 282.
60. Această funcționalitate a reprezentărilor plastice antropomorfe se întâlnește și în alte spații etnografice. Astfel, în Franța este obiceiul să se păstreze cu grijă după nuntă un *sabot* cu o păpușă în el: „est encore plus significative du symbole de la fécondité qu'il représente, si l'on sait qu'il contient une poupée qui sera retirée à la naissance du premier enfant” (Hervé Fillipetti, Janine Trotereau, *op. cit.*, p. 126).
61. Adrian Fochi, *Formula adynaton și folclorul român*, în „Revista de Etnografie și Folclor”, tom. 24, 1979, nr. 2, p. 131–151.
62. Dumitru Pop, *Folclor din zona Codrului*, Baia Mare, CJCP, 1978, p. 267.
63. Vezi Adrian Fochi, *Dimitrie Cantemir, etnograf și folclorist*, în „Revista de Etnografie și Folclor”, an IX, 1964, nr. 2, 139.
64. Miron Costin, *op. cit.*, p. 135.

65. Otto Böckel, *Hochzeitslieder*, în *Psychologie der Volksdichtung*, Leipzig-Berlin, Teubner, 1913, p. 371-403.
66. Florin Bucescu, Silvia Ciubotaru, Viorel Bîrleanu, *op. cit.*, p. VIII-IX.
67. Vezi Viorel Bîrleanu și Florin Bucescu, *Stiluri de strigat în Moldova*, în vol. *Strigături din Moldova*, „Caietele Arhivei de Folclor” IV, Iași, 1984, p. 405-421.
68. Nu este întimplător că unii specialiști consideră stigătura ca fiind forma inițială, originară, a cîntecului de nuntă. Strigăturile la petrecerea nupțială sînt atestate încă din antichitate, începînd cu strigătul de „Himen, o Himeneos !” ce însoțea ceremonialul căsătoriei la vechii greci. Vezi Otto Böckel, *op. cit.*, p. 373.
69. Silvia Ciubotaru, *Strigături din Moldova*, p. 190.
70. *Ibidem*, p. XXVIII.

VI

ARHAICITATEA UNOR PERSONAJE

Ceremonialul nupțial păstrează în cîteva dintre segmentele sale ecoul unor motivații magico-mitice în strînsă legătură cu importanța începutului vieții în doi. Pe structura primitivă a ritului de trecere s-au grefat elemente apărute în perioade diferite. Amplele mutații funcționale care au avut loc de-a lungul vremii n-au reușit să altereze nucleul originar.

Cum în mentalitatea arhaică tot ceea ce este nou, tot ceea ce produce o schimbare pe firul existenței presupune riscuri infinite, transferul într-o altă stare socială trebuie efectuat cu grijă, ritualizat în amănunt pentru a asigura securitatea cuplului. Chiar metamorfozate astăzi în valori spectaculare, o parte din cutumele maritale acționează încă pe temeiul vechilor funcționalități.

Un obicei rămas în vigoare pînă în zilele noastre, în mai multe din zonele carpato-dunărene, dar cu precădere în Moldova, este cel al substituirii miresei. El are loc cel mai adesea înainte de desehobotatul miresei, deci înainte de a i se face *cîrpa*, de a se produce trecerea propriu-zisă, dar și la *pețanie* (Pojorîta-Suceava), la *împăcăciune* (Dracșani-Botoșani), la *logodnă* (Viișoara-Vrancea), cînd vine mirele să ia mireasa la biserică (Vama-Suceava), înainte de a începe masa mare (Volovăț-Suceava), la sfîrșitul petrecerii (Piatra Șoimului-Neamț), după adusul găinii (Ialoveni, Cîrligeni-Basarabia) sau la *vedre* (Orbeni-Bacău), la întrunirea tinerilor după nuntă la casa fetei (Buznea-Iași). Uneori se repetă de două sau de trei ori, în cadrul aceluiași ceremonial nupțial.

Acum se înscenează răpirea miresei de către druște (Luminiș-Neamț), de nevestele tinere (Horodnic de Sus-Suceava), de stolnicese, de către un fecior sau de niște persoane mascate în *turci* (centrul și sudul Moldovei). În

locul ei este adusă o apariție grotescă, un bărbat sau o femeie „îmbrăcați în cotrențe”, cu fața înnegrită cu funingine, înfășurată uneori într-un crâșnic, cu burta mare, adesea torcînd. Într-o ipostază tîrzie, substitutele miresei se multiplică, mirele fiind îmbiat *de trei ori*¹, mai întîi cu *o copilă* de vîrstă preșcolară (bună de păzit gîștele, cum afirmă nașul), a doua oară cu *o babă* înfăolită („Ia-o Gheorghe, că este de tine. Găina bătrîna face zeama bună!”), ca la sfîrșit să fie adusă *mireasa* cea adevărată. Pentru a o putea recăpăta, mirele, nașul, vorniceii sau stolnicii trebuie să o răscumpere cu bani sau cu băutură.

Mai rar este întîlnită o pereche de *miri urîți*, prezentați socrilor în locul celor reali. La Sodomeni, în județul Iași, conocarul din partea miresei aducea mai întîi în fața nuntașilor o babă cu părul din cîlți, trențaroasă, iar nuntașii mirelui îi prezentau, în replică, un moșneag jalnic, cu gheabă și cu obrajii scofilciți.

O altă variantă a datinii impune mirelui proba recunoașterii miresei dintr-un număr de trei sau mai multe femei acoperite cu o cuvertură sau cu fețele ascunse sub tulpăne (mai multe localități din zonele Bacău și Vrancea). Dificultatea opțiunii este atenuată adesea de existența unei înțelegeri între tineri (de exemplu, mireasa poartă inelul de încredințare în așa fel încît să fie văzut, sau are un semn distinctiv în port: ștergar, batistă brodată, salbă deosebită etc.). Acolo însă unde aflăm datina în coordonatele ei firești, mirele este pus cu adevărat la încercare și în caz de nereușită trebuie să plătească o sumă de bani sau să suporte comentariile ironice ale nuntașilor.

Proba la care este supus mirele poate fi pur formală, așa cum se întîmplă, de exemplu, în satul vrîncean Nereju. Aici, imediat după ce este înhobotată mireasa, mai multe fete și neveste se așază în fața ei, iar cînd vine mirele îl pun să o aleagă pe cea menită să-i fie soție: „Asta-i mireasa? El răspunde: –Nu. Punînd mîna pe una din femeile din primul rînd, iar este întreat: „–Uite, asta, că e mai gătită? –Nu-i nici asta. –Asta este? îl întreabă din nou, punînd mîna pe mireasă. –Asta. –Îți place? –Îmi

place.”² Este evident că în acest caz episodul ritual a acumulat valențe ludice.

Johannes Piprek, în lucrarea sa despre obiceiurile nupțiale ale slavilor, menționează existența acestei tradiții la cehi, slovaci, sloveni, sîrbi, ruși și poloni³. E. Samter, în cunoscutul studiu *Geburt, Hochzeit, Tod*⁴, o consideră un rit nupțial atestat pînă în secolul al XIX-lea în întreaga Europă. De exemplu, în Sardinia, sosind la ospățul de logodnă, viitorul mire este introdus într-o cameră în care sînt așezate la rînd cît mai multe fete⁵. În ținutul Berry din Franța, la sfîrșitul petrecerii toate femeile se așază într-un rînd, cu picioarele goale. Mirele trece prin spatele lor și trebuie să-și recunoască aleasa⁶.

Pentru Moldova, prima atestare i-o datorăm lui Dimitrie Cantemir care, în capitolul al XVIII-lea din *Descriptio Moldaviae*, înfățișează datina ca fiind legată de prima vizită la părinții fetei: „Pețitorii stăruind să li se arate numaidecît vinatul, li se aduce o slujnică bătrîna, urîtă, îmbrăcată în zdrențe, și sînt întrebați dacă aceasta este căprioara pe care o urmăresc”⁷. Regăsim obiceiul menționat în amplele studii dedicate nunții românești de S. Fl. Marian și de Elena Sevastos, precum și în alte lucrări, de mai mică anvergură, referitoare la toate ținuturile românești. Din păcate secvența nu a suscitat atenția pe care ar fi meritat-o, cei mai mulți culegători considerînd-o o bizarerie sau chiar o glumă.

Gestul ritualic are implicații complexe. Apariția bătrînei urît îmbrăcate în locul tinerei, frumoasei și strălucitoare mirese, a fost interpretată ca făcînd parte din seria riturilor exapatetice sau disimulatorii (așa-zisele ficțiuni rituale). Kagerov și alți autori consideră datina „un șiretlic pentru înșelarea spiritelor”⁸.

Mireasa urîtă amintește incontestabil de demonii casnici ai țesutului – Joimărița, Marțolea și Înătoarea. Sînt edificatoare în acest sens obiectele rituale cu care este înzestrată de regulă bătrîna: furca și fusul, ițele și spata, mai rar acul de cusut.

Înainte de pasul important pe care îl are de făcut – schimbarea nu numai a straielor mîndre de mireasă cu cele mohorîte de nevestă, ci şi a unui întreg model comportamental – mireasa are nevoie de un moment de suspendare a timpului necruţător, de iluzia posibilităţii unei evaziuni. Orice rit practicat în momentele de răscruce ale vieţii contribuie la regăsirea echilibrului psihic după marile schimbări existenţiale.

Bătrîna respingătoare simbolizează treptele maturizării, senectutea şi întreaga povară a muncilor casnice. La fel, prezenţa ei sugerează rosturile familiei; nu întîmplător i se pun în braţe copii mici sau păpuşi din cîrpă în chip de prunci. Cuplul de urîţi, întîlnit sporadic, transferă această realitate asupra ambilor miri, personajele de seamă ale nunţii.

Dar bătrîna are şi o funcţie apotropaică, vizînd înşelarea spiritelor rele, alungarea deochiului şi a tuturor actelor de magie neagră. Ne-o indică apariţia crînicului – nodurile fiind un eficient mijloc de îndepărtare a vrăjilor de tot felul. La slavii estici, miresei i se pune un năvod peste hainele de sărbătoare. Probabil că practica a fost cu mult mai răspîndită, de vreme ce o întîlnim şi în poveştile de tipul *Fata săracului cea isteată*.

Demon casnic, strămoaşă mitică, divinitate a destinului, bătrîna ocroteşte momentul culminant al ritului de trecere, cînd mireasa schimbă suprema podoabă de fecioară, *cununa*, cu *broboada* nevastă. Asupra acestei bătrîne sînt transferate toate păcatele şi toate pedepsele de care trebuie ferită mireasa. Semnificativ este şi faptul că în unele cazuri însăşi mireasa se deghizează într-o babă, îmbrăcată cu un cojoc întors pe dos (Preuteşti-Neamţ).

În ceea ce priveşte cealaltă ipostază a secvenţei – recunoaşterea viitoarei partenere de viaţă de către mire – accentul cade pe latura iniţiativă a ceremonialului nupţial, aceasta fiind ultima probă înainte de consfinţirea definitivă a căsătoriei. Motivul recunoaşterii fetei ursite, fie ea din lumea albă sau de pe celălalt tărîm, prezintă o amplă răspîndire în basme şi în balade. Tînarul dornic de

însurătoare trebuie să-şi identifice mireasa dintr-un număr de trei, şapte sau douăsprezece fecioare identice. Însoţitorii săi nu-l mai pot ajuta de această dată. Doar efectul unei fapte bune, săvîrşită cîndva, şi, mult mai rar, complicitatea fetei peţite îl pot salva. Aleasa, mireasa cea autentică, trebuie să se apere de albina, musca sau fluturele salvat cîndva de pretendentul la însurătoare, sau flutură o batistă, îşi împleteşte cosiţa etc.

Vom întîlni episodul în basmul neogrec *Spînul*, din colecţia Legrand, în versiunea albaneză *Liubia şi Frumoasa pămîntului*, culeasă de Dozon, în basmul italian *Granadoro*, în cel ceh *Dieva Zlatovlaska* sau în cel breton *La demoiselle en blanc*, din culegerea lui Sébillot etc.⁹ Şi, fireşte, în cele mai multe variante ale basmului despre Harap Alb.

Complementare acestui tip de naraţiuni populare sînt acelea în care substituirea poate avea loc printr-o vrajă malefică şi un timp eroul confundă falsa mireasă cu aceea care-i este cu adevărat sortită. Vom aminti doar basmele de tipul *Cele trei rodii aurite*, de Ispirescu, cu largă circulaţie în spaţiul european (în colecţiile Imbriani şi De Gubernatis – *Le tre melangole d'amore*, *Le tre melarance*, *La bella dei sette cedri*, *Chitra*, basmul francez *Les trois oranges* sau *I melagrani* (Rodiile) din *Pentamerone*¹⁰.

Balada nupţială românească *Letinul bogat* include această secvenţă care încheie lanţul încercărilor iniţiatice săvîrşite de naşi în locul mirelui. Obiectele rituale cu ajutorul cărora este identificată mireasa din şirul celor trei sau şapte fete sînt cununa, oglinda, inelul de logodnă şi spada¹¹.

Tenacitatea conservării acestei mărci rituale, căreia i s-au pierdut de mult semnificaţiile originare, se explică nu numai prin valoarea sa spectaculară, prin destinderea şi voia bună pe care le provoacă. Există în plus o motivaţie morală: convingerea că mirele trebuie să merite cu adevărat mireasa, să o simtă drept unică ursită, că mirele trebuie să se identifice cu acel erou de legendă care este prinţul ceremonialului nupţial.

Un personaj insolit, integrat ceremonialului nupțial din Moldova, este *turcul*. Imaginea nu pare să fi reținut atenția specialiștilor, cu toate că atestările bibliografice, așa după cum vom vedea, nu au lipsit. În contextul obiceiurilor de nuntă pe care le prezentăm, *turcul* apare în mai multe ipostaze. Cel mai adesea este semnalat în compania chemătorilor la nuntă (Dumeni-Botoșani, Tătăruși-Iași, Zorleni-Vaslui, Ungheni-Basarabia).

Demn de remarcat este și faptul că personajul poate apărea singular, în pereche, dar și în grup. Prezența a doi sau mai mulți turci este remarcată frecvent la deshobotatul miresei, iar pe alocuri și la adusul socrilor mici la *uncrop*. Cei ce se travestesc în *turci* pot fi, deopotrivă, bărbați și femei.

În satul Iorcani din județul Iași, după miezul nopții, trei sau patru femei „se fac turci; adică își pun bluze roșii și iau în mâini niște bastoane cu spine de porumb în vîrf și se leagă în cruciș cu bîmețe”. Astfel travestite, femeile ascund mireasa. După un timp, *turcii* se reîntorc singuri, îi cinstesc pe nuntași cu rachiu și joacă toți o horă de mînă, numită și moldovenească. Într-un sat vecin (Uda-Iași), numărul femeilor care se costumează în turci este de trei: „Sî fac trii fimei turci: una din partea nunului și două din partea soacrei celei mici”.

Nu mai puțin interesante sînt și documentele din satele botoșănene. Aici frații și surorile mirelui se îmbracă în turci: „cu flaneli roșii, baticuri roșii pe cap, fusti albi și cu citi o șitoari în diagonală, așa, încinsi” (Sulița-Botoșani). Astfel travestiți, *turcii* pleacă după socrii cei mici, să-i aducă la petrecerea rachiului roșu.

Satele din stînga Prutului conservă o altă ipostază a acestui personaj. Prin părțile Lăpușnei este semnalat un singur turc, iar rostul său este acela de a săvîrși ritualul „legătoarei” la casa nunului celui mare. A doua zi, după masa cea mare, un sol al mirelui „sî maschează, sî murdărești pe fați, sî-mbracă urît cu un fel de haini rupte, zdrențăroasi” și pleacă la casa nașilor. Acolo, toate femeile sînt legate cu cîte o basma la mînă, apoi *turcul* îi dă

fiecăreia cîte o linguriță de dulceață, pentru ca în final să le murdărească pe obraji cu vopsea roșie, cu făină sau cu funingine (Ciopleni-Criuleni, Basarabia).

Este greu de dedus momentul în care peste personajele primitive ale compașilor rituali ce integrează tînăra femeie în rîndul celorlalte gospodine ale satului s-a suprapus masca *turcului*. Probabil că fenomenul a fost favorizat de două aspecte specifice secvențelor deshobotatului și rachiului roșu: violența rituală a înscenării raptului și a pedepsirii miresei necinstite, ca și purtarea năframelor, panglicilor sau firelor de strămătură roșie care însemne ale participanților la petrecerea de *uncrop*¹².

Potrivit viziunii populare, turcii erau cei mai potriviți pentru rolul de a fura mireasa și de a vesti oportunitatea organizării uncropului. Pledează în acest sens și unele atestări din a doua jumătate a secolului trecut privitoare la rostul acestor personaje și la funcția punitivă pe care par să o fi avut inițial: „Dacă mireasa nu a fost fecioară, cîțiva se maschează ca turci”¹³.

Atenuîndu-se importanța momentului rachiului roșu, apariția turcilor aduce o notă de pitoresc în spectacolul nunții contemporane. Să amintim și faptul că în mai multe localități din părțile central-sudice ale Moldovei, *turcul* nu mai apare în contextul ceremonialului nupțial, dar continuă să se cînte și să se joace la *uncrop hora turcilor*. Pare să fie un indiciu în plus că este vorba despre o categorie de personaje arhaice, bine integrate în structura obiceiurilor de nuntă din Moldova.

NOTE

1. Și la Clopotiva, în Țara Hațegului, era obiceiul ca întîi să i se aducă o față oarecare, apoi o altă față „făcută bloj, cîntită pe ochi, împodobită cu pene de găină, cu cunună de frunze și flori pe cap, gătită în chip de ris” și abia a treia oară mireasa. (Ion Conea, *Clopotiva, un sat din Hațeg*, II, București, p.421-422).

2. H. H. Stahl, *Nerej, un village d'une région archaïque*. Matériaux et documents, în colecția îngrijită de Paul H. Stahl, „Sociétés européennes”, 3, Paris, 1987, p. 17.
3. Johannes Piprek, *Das Vorführen einer falschen Braut*, în vol. *Slawische Brautwerbungs-und Hochzeitsgebräuche*, Stuttgart, 1914, p. 191.
4. E. Samter, *Geburt, Hochzeit, Tod*, Leipzig, 1911, p. 103.
5. E. G. Kagarov, *Sostav i proishojdenie svabednoi obriadnosti*, 1929, p. 152–192.
6. Apud V. I. Propp, *Rădăcinile istorice ale basmului fantastic*, București, Editura Univers, 1973, p. 418.
7. Dimitrie Cantemir, *op. cit.*, p. 321.
8. E. G. Kagarov, *op. cit.*, p. 162.
9. Lazăr Șăineanu, *op. cit.*, p. 263, 325, 328, 336.
10. *Ibidem*, p. 211–213.
11. Vezi Petru Caraman, *Literatură populară*, ediție îngrijită de Ion H. Ciubotaru, Iași, „Caietele Arhivei de Folclor”, III, 1982, p. 287–288.
12. „Luni de cu ziuă, se pornește prin sat o nevestă tânără, rudă a mirilor, c-un baston în mână, la care are legată o basma roșie, și c-un ulcior de vin, c-un lăutar după ea, care poartă pentru luni seară la uncrop” (Vezi Ion Mîrza, *op. cit.*, p. 20).
13. Ion Mușlea, Ovidiu Bîrlea, *Tipologia folclorului*. Din răspunsurile la chestionarele lui B. P. Hasdeu, București, Editura Minerva, 1970, p. 444. Informația este din satul Cristești, județul Botoșani. Tot turcește se îmbrăcau, în satul Șoricaru-Ialomîța, cei care strîngeau găini de la invitați pentru masa de a doua zi.

CONCLUZII

Scenariul nunților țărănești din Moldova a rămas în cea mai mare parte neschimbat pînă astăzi, dar, în contextul fiecărei secvențe, au apărut transformări firești. Au dispărut unele practici primitive, al căror rost nu mai era înțeles de marea masă a participanților la ceremonialul marital. Au apărut obișnuințe alimentare și vestimentare noi, ba chiar și obiecte rituale inedite (cum ar fi de exemplu păpușa îmbrăcată în mireasă, care se așază în căruța sau în mașina încărcată cu zestre).

Din cînd în cînd revine în amintirea membrilor comunității rurale cîte o datină la care au asistat în copilărie sau care le-a fost povestită de părinți ori de bunici. Astfel, la *pocînzie*, altădată, nuntașii se apucau să dărîme cu mult elan soba sau vatra din casa gazdelor. Privit astăzi ca un inexplicabil act de barbarie, obiceiul este legat, probabil, de vechiul cult al focului casnic, asupra căruia veghea stăpîna gospodăriei. Cum nora venea să o înlocuiască pe soacră în conducerea casei, vatra veche trebuia distrusă și ridicată alta nouă.

Ritualul „căzutului pe vatră” a rămas în conștiința oamenilor acestor locuri, chiar dacă nu se mai practică. Despre căsătoriile făcute fără aprobarea părinților mirelui se spune „le-a căzut cutare noră pe cuptiori” (Hudești-Botoșani). Mai mult, deși gestul nu mai are putere de lege, au existat cazuri în care cîte o fată a încercat să se urce cu forța pe vatra părinților feciorului care i-a promis că o ia în căsătorie și nu s-a ținut de cuvînt (Roșiești-Vaslui, Cosăuți-Soroca).

La Mănoaia-Neamț, la venirea miresei în casa soacrei, după cununie, era obiceiul ca mirele să-și treacă în brațe aleasa nu numai peste prag, ci și peste masă. Se dubla astfel actul magic al ocolirii pragurilor, masa (altădată fixă) fiind socotită un loc sacru, ca și intrarea în casă.

O denumire cum ar fi aceea de *moșulica*, dată bucătăresei de la nuntă în satul Poiana Mărului, județul Iași, ne indică

importanța pe care a avut-o aceasta în contextul nunții arhaice. Ici și colo găsim surprinzătoare supraviețuiri cutumiare, care ne fac să înțelegem amploarea apartenței pe care a avut-o nunta în comunitatea rurală din trecut. În ținutul Bacăului, când mireasa este din alt sat, mirele poate ocoli plata *vulpilor*, cu condiția să-și arate destoinicia într-o probă anumită: „dacă mirele poate sări cu calul baricada, flăcăii nu au nici o pretenție” (Preluci-Bacău).

Astăzi tot mai rar se cântă melodia *Zorilor* înainte de dezlegatul miresei: „Nu zice *Zorili*, ci adica si luminează, cântă *Zorili* ci de-acu băieți is *luminați*, mărșă pi drumu di gospodărie, cum s-ar spuni”¹.

Unele obiceiuri au lăsat un ecou prelungit în contextul ceremonialului. Colăcăriile amintesc în mai multe rânduri de întrecerea cavalească dintre mesagerii mirelui. Competiții mai timide au loc pe drumul de la casa mirelui până la casa miresei. De altfel, cei doi vornici, care trebuie să ajungă înaintea alaiului nupțial și să le anunțe socrilor venirea ginereului, se cheamă „întrecători” (Hîrja-Bacău). Toate practicile acestea reprezintă rudimente ale *încurării cailor*, datină importantă a nunții tradiționale, căzută astăzi în desuetudine.

Ne vom opri pe scurt asupra unui obicei nupțial, dispărut astăzi în Moldova, ca și din celelalte ținuturi ale țării, dar care, prin impactul ritual, moral și estetic pe care l-a avut cândva, merită o atenție specială.

Până în primele decenii ale secolului nostru, în spațiul carpato-dunărean era îndătinat ca mirele să primească din partea socrului *un cal* arătos, cu care să meargă la cununie. Împodobit cu cel mai meșteșugit și mai ales harnășament, acest *cal de ginere* sau *de mire* era fala alaiului de nuntă, însemnul cel mai de preț al statutului de excepție pe care-l avea mirele, acest împărat al ceremonialului respectiv.

Descriind nunta domnitorului Duca, la care a fost de față, Ion Neculce ni-l prezintă pe protagonist în momentul pornirii de acasă: „Și-ncălecă singur domnul ca un mire, împodobit cu surguci în cap și cu mare alai, de-au mărșă la gazda miresii de-au luat-o”².

Datina era respectată cu sfințenie chiar și în cazul în care tinerii nu erau de aceeași religie. Astfel, Janusz Radziwill, palatinul Lituaniei, este întâmpinat de Vasile Lupu, la intrarea în Iași, cu același dar: „descălecă, sărutându-și ginerele, apoi îi dăruie calul pe care venise”³. Bidiviul era împodobit cu sersamuri de aur bătute cu pietre scumpe. Friul și scara erau și ele poleite în aur.

Obiceiul de a se dăruie *cal de mire* va fi la mare cinste încă două secole la nunțile domnești. Chiar și un iubitor de modă nouă, ca principele Mihai Grigore Sturza, îl respectă. Luînd-o de soție pe Elisabeta Rosetti, a urcat în sunetul meterhenalei domnești pe calul primit în dar de la socrul său Vasile Rosetti, zis Celibiul⁴.

Dacă în mediul marilor familii boierești *calul de ginere* căpătase valențe de însemn cavaleresc al rangului celui mai înalt, vom constata că în comunitatea rurală el avea o conotație mult mai complexă. Importanța acestui dar de sorginte străveche se vedește în efortul deosebit pe care-l făceau, chiar și cei mai sărmani, să-și asigure procurarea *calului de mire*. Semnalat sporadic după începutul secolului al XX-lea (ne referim firește la calul dăruit în mod special de socru, mai rar de naș, ginereului și nu la orice cal împrumutat pentru acest eveniment), *calul de ginere* își dezvăluie subtextul ritual în cele mai vechi specii folclorice: în basme, colinde, balade și proverbe.

Calul năzdrăvan din basmele fantastice, care participă cu sfatul și cu fapta la toate încercările la care este supus stăpînul său (ca în tipurile Aarne-Thompson 314, 514, 530, 531), nu este adesea decît tocmai calul de mire al împăratului. Alegerea acestui cal devine condiția *sine qua non* a reușitei prințului. Eroul din basmul *Cu Munte vînat*, cules din Bughea de Sus (Muscel) îi cere tatălui său: „Să-m dai calu care-ai fos' călare pe iel cîn' ai fos' ginere; să-m dai paloșiu care-ai fos' încins cu iel cînd ai foz ginere, și haineli care le-ai avut dă ginere !”⁵ La fel procedează Drăgan Cenușă din basmul omonim, povestit de Gheorghe Zlotar din Fundu Moldovei-Suceava: „... tătucî, si-n dai

iepușoara care-ai fos dumneata mnire, și țaua, și buduganu și friu...⁷⁶.

Recunoașterea calului de ginere al împăratului se face cu ajutorul probei ignee. Numai bidiviul fermecat se va atinge de cărbunii aprinși. Pentru a-și recăpăta forțele, calul va fi hrănit „9 zile și 9 nopți, numai pă bulgări dă jăratric” și va fi adăpat cu apă „strigorată în noo site”. Mai rar, modalitatea de aducere a calului de ginere este scuturarea friului. Astfel, în *Viteazu de apă*, voinicul determină în acest mod apariția viitorului tovarăș de călătorie: „Și cîn' o scuturat odată friu, o vinit calu înaintea lui: –Tu-țu-țui, căluș de strîge, / Corbii carnea ț-o mănince, / Scoali și nu ți da, / Di cîn' tata s-o-n-surat, / Nu te-ai gătit di culcat ?”⁷⁸. Formula care însoțește gestul magic subliniază originea htoniană a acestui armăsar.

Calul din basme prezintă numeroase semnificații datînd din perioade istorice diferite. Cu ajutorul său, personajul principal al basmului fantastic – viteazul vitejilor – depășește cu bine probele cerute de inițierea în vîrsta bărbăției, probele puterii, de succesiune la conducerea unei împărății sau probele pețirii.

Prezența calului năzdrăvan devine esențială în cadrul vîntorii rituale, a metamorfozelor de tot felul, a întrecerii în viteză cu zmeii și stihile trimise de aceștia etc. Acest cal evidențiază condiția de *heros ktistes* (erou întemeietor) a lui Făt-Frumos.

Rolul său apotropaic este surprins cu subtilitate într-un basm cules din Bucovina de Ion G. Sbiera: „calul să nu-l dai de sub tine, nici cînd îi merge la cununie, nici cînd îi sta la masă și oriunde te-i afla, nici ziua, nici noaptea ... pînă nu vei avea staulul tău și moșia ta”⁷⁹. Dar acest fragment ne dezvăluie și rolul important pe care îl are *calul de mire* în efectuarea trecerii pe care o presupune orice ceremonie nupțială. Flăcăul devine, prin efectuarea acestei treceri, gospodar, cap de familie și întemeietor de dinastie.

Imaginea călărețului iscusit constituie o pagină antologică în colinde: „La poiana de sub munte, / Joac-un june murgu-și bine, / Dar nu-l joacă cum se joacă, / Ci-l trăsare după soare, / După soare cînd răsare, / Cînd răsare-n prînzul mare, / Și

se suce după lună, / După lună cînd îi plină, / Cînd îi plină după cină, / Și se suce-n curcubeu, / Cum îi drag lui Dumnezeu”¹⁰. În alte variante voinicul este substituit prin soarele mitizat sau printr-un zeu vegetațional.

În numeroase colinde, idealul cavaleresc este indisolubil legat de idealul erotic. Adesea acestea au fost folosite drept urări dedicate tinerilor aflați în pragul căsătoriei (așa-zisele *colinde de logodnă*). Competiția ecvestră este secondată de agonul vizual, estetica ansamblului jucînd un rol deosebit.

Importanța pe care o va avea calul la nunta feciorului viteaz este pusă în lumină într-o colindă dobrogeană. Flăcăul refuză să vîndă Galbenul pe care l-a primit de la cel care l-a botezat și-l va cununa: „Nu mi-e calul de vînzare, / Nașul mi l-a dat la botăgiune, / Să-mi fie de cununie, / În brațe cu-a mea soție”¹¹.

Tipul de colindă cel mai relevant pentru importanța calului de mire este însă *Tocmeala zestre* (tipul 116)¹². Un serdar, un portar mare sau alt boier de viță cere de la părinții și frații fetei cu care vrea să se căsătorească, zestre bogată. Tînăra, știindu-se frumoasă, își liniștește neamurile, hotărîndu-se să-l determine pe viitorul soț să-și micșoreze pretențiile. Într-adevăr, gătindu-se cu straie mîndre și cucerindu-l pe boier cu ținuta ei aleasă la horă, acesta îi iartă cea mai mare parte din zestre. Singurul lucru la care nu renunță este *calul de mire*: „Dar ca zestre tot cerea / Și din gură tot zicea: / D-alei, pîrinciori și frați, / Numai pe Negrul să-mi dați, / Înfrînat și înșeuat, / Cu șeaua moldovenească, / Cu pătura tătărească, / Cu scările cu turnuri, / Cu frînele / De fluturi, / Cu cioltarul podobit, / Numa-n aur / Și argint”¹³. De multe ori însăși mireasa cere să aibă drept zestre calul pentru ginere.

Răspîndirea mare a acestui motiv nu este întîmplătoare. Calul de mire este mai mult decît un bun economic, el are o valoare rituală. Dacă socrul nu avea posibilități materiale să-l procure, recurgea la ajutorul nașului, însă nunta nu putea avea loc fără acest dar.

Calul îl ajută pe mire să aibă o ținută conformă somptuozității cerute de ceremonial, asemănătoare unui

erou de basm: „Să mi-ș vină sus pe ceriu, / C-o mînă ținînd de lună, / Cu alta-mpletind cunună”¹⁴.

Pe alt plan, în contextul petirii eroice, calul este principalul aliat al protagonistului. Astfel, în cele mai multe dintre variantele baladei nupțiale *Letinul*, ginerele sau nașul (substitutul său în depășirea încercărilor impuse de socrul mic) trebuie să sară cu calul peste porți înalte, peste șiruri de buți cu vin, peste grămezi de postav etc. În planul concret al realității etnografice are loc *încurarea cailor*, competiție pe care mirele sau înlocuitorul său (vornicul) trebuie să o câștige.

Din această perspectivă, *calul de ginere* este condiția împlinirii proiectului de însurătoare. În colindele subsumate tipului 86 (Visul flăcăului)¹⁵, planul oniric (nunta simbolică) devine realizabil cu ajutorul calului. Întregul repertoriu de colinde cu substrat erotic are drept personaj central un cavaler pe care calul îl poartă spre iubită sau îi oferă prilejul să se distingă într-o probă inițiativă.

Proverbele și zicătorile permit reconstituirea procesului de degradare, de involuție a datinii. *A-și căuta cal de mire* avea inițial înțelesul de a umbla după lucruri de preț, greu de găsit. Cu timpul, sintagma a alunecat spre o nuanță derizorie, însemnînd a căuta ceva ieșit din comun, pentru a avea motiv de amîinare a unui eveniment.

Într-o vreme în care ritualizarea obiceiului de a dărua cal mirelui este din ce în ce mai slabă, apare zicerea *După însurătoare (și) cal de ginere*, despre o acțiune înfăptuită prea tîrziu. Dispariția gradată a practicii rituale este și mai evidentă în proverbul *După moarte (și) cal de ginere*¹⁶, folosit în cazul unui act inutil, absurd. Zanne pune în relație această sintagmă cu proverbul roman *Post bellum auxilium*. Întrucît proverbul românesc este prezent în scrierile lui Dinicu Golescu, P. Ispirescu și Anton Pann (respectiv între anii 1872–1889), deducem că încă de la sfîrșitul veacului trecut datina intrase în disoluție.

Nunta a fost și rămîne un minunat spectacol, supus și astăzi unor prefaceri importante, fără să-și piardă însă statutul, funcția și intenționalitatea de ritual. Gesturile

apotropaice, propitiatoare, fertilizatoare, episoadele augurale, încărcătura magică a obiectelor, simbolismul trecerii, superstițiile și credințele țesute în pînza ceremonialului conferă și astăzi nunții din Moldova un rost important în destinul individual.

Durata ceremonialului nu mai este aceeași, unele secvențe comprimîndu-se din această cauză, nemaiputînd să exercite acea intermediere prelungită a trecerii. Structura sa se adaptează treptat diminuării intervalului temporal, menținîndu-se doar momentele esențiale ale nunții și reprogramîndu-se alte secvențe. De exemplu, astăzi, în multe zone, colăcimea pentru nuni are loc la cîteva luni de la cununie sau chiar și mai tîrziu. Introducerea unui repertoriu liric și muzical suplimentar, din alte sfere ale culturii populare (și nu numai), nu a dus totuși la dispariția orațiilor, cîntecelor, melodiilor de joc și strigăturilor ritualizate.

Privit în ansamblu, ceremonialul nupțial contemporan își păstrază încă, în Moldova, omogenitatea și eficiența. Satul tradițional este cuprins ireversibil de febra schimbărilor impuse de impactul cu civilizația modernă, dar oamenii nu renunță prea ușor la datinile și obiceiurile care au călăuzit existența generațiilor trecute. Pentru ruralii de astăzi, nunta continuă să reprezinte o sărbătoare a întregului sat, un prilej de manifestare a prieteniei și solidarității umane, o *fereastră* deschisă spre frumoasa vîrstă a maturității, a împlinirii rostului în viață.

NOTE

1. AFMB, Mg. 500, I, 12 (Răchitoasa–Bacău). La fel de rară este astăzi orația *bradului* la masa de cununie. O variantă interesantă a fost publicată în culegerea de folclor literar botoșănean *Bună dimineața, lină sîntînd*, volum alcătuit de Vasile Adăscăliței și publicat la Botoșani în anul 1969.
2. Este vorba de Maria, una dintre fetele lui Const. Brîncoveanu (vezi Ion Neculce, *op. cit.*, p. 193).
3. Miron Costin, *op. cit.*, p. 134.

4. C. Gane, *Trecute vieți de doamne și domnițe*, II. Ediție și prefață de Ionel Maftă, Chișinău, Editura Universitas, 1991, p. 413.
5. Ovidiu Bîrlea, *Antologie de proză populară epică*, II, București, Editura pentru Literatură, 1966, p. 290.
6. *Ibidem*, I, p. 211.
7. *Ibidem*, II, p. 292.
8. *Ibidem*, II, p. 385.
9. I. G. Sbiera, *Petrea Făt-Frumos și zinele*, în vol. *Povești și poezii populare românești*, ediție îngrijită și prefață de Pavel Țugui, București, Editura Minerva, 1971, p. 57.
10. Sabin V. Drăgoi, *303 Colinde cu text și melodie*, culese și notate de ..., Craiova, Editura Scrisul Românesc, f.a., p. 237.
11. C. Brăiloiu, Emilia Comișel și Tatiana Gălușcă-Cîrșmariu, *Folclor din Dobrogea*, prefață de Ovidiu Papadima, București, Editura Minerva, 1978, p. 76.
12. Am utilizat clasificarea colindelor propusă de Monica Brădulescu, *Colinda românească*, București, Editura Minerva, 1981.
13. G. Dem. Teodorescu, *Poezii populare românești*. Ediție îngrijită de George Antofi, prefață de Ov. Papadima, București, Editura Minerva, 1982, p. 98–99.
14. Sabin Drăgoi, *op. cit.*, p. 180.
15. Și în colindele *de fată mare*, nunta nu se poate face dacă ginerele nu are cal. Într-o variantă din Băsești–Maramureș, cînd eroina se plînge că părinții nu vor s-o mărite („Că mi-o vinit pețitori, / Pețitori, feciori de crai / Nu vrei maică și mă dai ...”), mama îi spune că zestreă nu este încă pregătită și nu are nici darul pentru mire: „La-nălțatul împărat, / Încă-i trebe cal gătat”. (Vezi Dumitru Pop, *op. cit.*, p. 334).
16. Iuliu A. Zanne, *Proverbele românilor*, București, Socec, II, 1894, p. 619.

BIBLIOGRAFIE

ADĂSCĂLIȚEI, Vasile, *Bună dimineața, lină fîntînă*, culegere îngrijită de ..., Botoșani, CJCP, 1969; *Cîte mama mi le-o spus*. Folclor din județul Botoșani, culegere îngrijită de ..., Botoșani, CJCP, 1971.

ALECSANDRI, Vasile, *Poezii populare ale românilor*, adunate și întocmite de ... Ediție îngrijită și prefață de Gh. Vrabie, București, Editura pentru Literatură, 1965.

ALLENDY, Dr. René, *Le symbolisme des nombres*, Paris, 1948.

ALEXIANU, Alexandru, *Mode și veșminte din trecut*, vol. I, II: *Cinci secole de istorie costumară românească*, București, Editura Meridiane, 1987.

BACHELARD, Gaston, *La psychanalyse du feu*, Paris, Gallimard, 1938.

BERNEA, Ernest, *Cadre ale gândirii populare românești*. Contribuții la reprezentarea spațiului, timpului și cauzalității. Cu o postfață de Ovidiu Bîrlea, București, Editura Cartea Românească, 1985; *Civilizația română satească*. Ipoteze și precizări, București, Colecția «Țară și neam», 1944; *Nunta în Țara Oltului*, în vol. *Studii de folclor și literatură*, București, Editura pentru Literatură, 1967.

BERTHOLET, Alfred, în colaborare cu Hans von Campenhausen, *Dicționarul religiilor*. Ediție în limba română de Gabriel Decuble, după a patra ediție revăzută și adăugită de Kurt Goldammer în colaborare cu Johannes

Laube și Udo Tworuschka, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 1995.

BÎRLEA, Ovidiu, *Antologie de proză populară epică*, I–III, București, Editura pentru Literatură, 1966; *Folclorul românesc*, vol. I, București, Editura Minerva, 1981.

BÖCKEL, Otto, *Psychologie der Volksdichtung*, Leipzig–Berlin, Teubner, 1913.

BOCȘE, Maria, *Grîul, finalitate și simbol*, în „Anuarul Muzeului Etnografic al Transilvaniei”, IX, Cluj-Napoca, 1977.

BOGDAN, N. A., *Din cîntecele țaranului român*, în „Luminătorul”, 6, 1885, nr. 116 (Foișoara).

BOURDIEU, Pierre, *Choses dites*, Paris, Les Éditions de Minuit, 1987.

BRĂILOIU, Constantin, Comișel Emilia și Gălușcă–Cîrșmariu Tatiana, *Folclor din Dobrogea*, prefată de Ovidiu Papadima, București, Editura Minerva, 1978; *Opere*, V. Studiu introductiv, traducere și îngrijire de Emilia Comișel, București, Editura Muzicală, 1981.

BRĂTULESCU, Monica, *Colinda românească*. The Romanian Colinda (Winter-Solstice Songs), București, Editura Minerva, 1981.

BUCESCU, Florin, Ciubotaru Silvia, Bîrleanu Viorel, „Bătrînească”. *Doine, bocete, cîntece și jocuri din ținutul Rădăușilor*. (Cercetare monografică), Iași, „Caietele Arhivei de Folclor” (CAF), I, 1979.

BUTURĂ, Valer, *Cultura spirituală românească*, București, Editura Minerva, 1992.

CAILLOIS, Roger, *Eseuri despre imaginație*. În românește de Viorel Grecu, prefată de Paul Cornea, București, Editura Univers, 1975.

CANTEMIR, Dimitrie, *Descrierea Moldovei*. Traducere după originalul latin de Gh. Guțu, introducere de Maria Holban, comentariu istoric de N. Stoicescu, studiu cartografic de Vintilă Mihăilescu, indice de Ioana Constantinescu, notă asupra ediției de D. M. Pippidi, București, Editura Academiei, 1973.

CARAMAN, Petru, *Colindatul la români, slavi și la alte popoare*. Ediție îngrijită de Silvia Ciubotaru, prefată de Ovidiu Bîrlea, București, Editura Minerva, 1983; *Înfrățirea rituală la popoarele sud-estului european și originea ei traco-ilirică*, în vol. III al *Studiilor de folclor editate de Iordan Datcu*; *Literatură populară*. Ediție și prefată de Ion. H. Ciubotaru, Iași, „CAF”, III, 1982; *Studii de folclor*. Ediție îngrijită de Viorica Săvulescu, prefată de Iordan Datcu, București, Editura Minerva, vol. I, 1987, vol. II, 1988, vol. III, ediție îngrijită de Iordan Datcu și Viorica Săvulescu, studiu introductiv de Iordan Datcu, 1995.

CARDAȘ, Gheorghe, *Cele mai vechi orații de nuntă tipărite*, în „Revista de Etnografie și Folclor”, tom 16, 1971, nr. 4.

CARTOJAN, Nicolae, *Orațiile la nuntă*, în vol. *Cărțile populare în literatura românească*, vol. II, București, Casa Școalelor, 1938.

CĂLĂTORI STRĂINI DESPRE ȚĂRILE ROMÂNE. Ediție îngrijită de M. M. Alexandrescu-Dersca Bulgaru, vol. VI, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1976.

CĂLUGĂRU-BOCȘE, Maria, *Obiceiuri de nuntă la români, în Bihor*, în vol. *Zilele folclorului bihorean*, Oradea, 1968.

CHEVALIER, Jean, Gheerbrant Alain, *Dictionnaire des symboles*. Mythes, rêves, coutumes, gestes, formes, figures, couleurs, nombres, Paris, Seghers, vol. I, 1970, vol. II, 1973; *Dicționar de simboluri*. Mituri, vise, obiceiuri, gesturi, forme, figuri, culori, numere, vol. I-III, București, Editura Artemis, 1995.

CIOBANU, Stanca, *Mărul și creanga de măr – prezențe semnificative în complexe ceremoniale*, în „Revista de Etnografie și Folclor”, tom. 31, 1986, nr.1.

CIUBOTARU, Ion H., *Valea Șomuzului Mare*. Monografie folclorică, Iași, „CAF”, X, 1-2, 1991.

CIUBOTARU, Ion H., Ciubotaru, Silvia, *Ornamente populare tradiționale* (Cusături, țesături), Botoșani, CJCP, 1982.

CIUBOTARU, Silvia, *Strigături din Moldova*. Cercetare monografică, Iași, „CAF”, IV, 1984.

CIUCHINDEL, Constantin, *Folclor vechi românesc*. Ediție îngrijită și prefață de ..., București, Editura Minerva, 1990.

CONEA, Ion, *Clopotiva – un sat din Hațeg*. Monografie sociologică întocmită de ..., București, Institutul de Științe Sociale al României, II, 1940.

COSTĂCHESCU, Mihai, *Cîntece populare românești*, în vol. *Folclor din Moldova*. Ediție îngrijită și prefață de Gh. Ivănescu și V. Șerban, I, București, Editura Pentru Literatură, 1969.

COSTIN, Miron, *Letopisețul Țării Moldovei de la Aaron-Vodă la Dabija-Vodă*, în vol. *Opere*. Ediție îngrijită și prefață de P. P. Panaitescu, București, Editura de Stat Pentru Literatură și Artă, 1958.

CUCEU, Ion, *Contribuții la cercetarea folclorului nupțial în subzona Tinca-Bihor*, în vol. *Zilele folclorului bihorean*, Oradea, 1974.

DISCHE, Dr. Sigmund, *Über Hochzeitsgebräuche bei den Rumänen*, în „Romänische Revue”, VII, 1891, nr. VI, p. 309-317; nr. VII-VIII, p. 418-425.

DOSOFTEI, *Opere*, vol. 1. Ediție critică de N. A. Ursu, prefață de Al. Andriescu, București, Editura Minerva, 1978.

DRĂGOI, Sabin, *303 Colinde cu text și melodie*, culeșe și notate de ..., Craiova, Scrisul Românesc, f.a.

DURAND, G., *Structurile antropologice ale imaginarului*. Traducere de Marcel Aderca, prefață de Radu Toma, București, Editura Univers, 1977.

ELIADE, Mircea, *Aspecte ale mitului*. Traducere de Paul G. Dinopol, prefață de Vasile Nicolescu, București,

Editura Univers, 1978; *Eseuri. Mitul eternei reîntoarceri. Mituri, vise și mistere*. Traducere de Maria și Cezar Ivănescu, București, Editura Științifică, 1991; *La nostalgie des origines. Méthodologie et Histoire des religions*, Paris, Gallimard, 1971; *Traité d'Histoire des religions*, Paris, Payot, 1949.

ETHNOLOGIE GÉNÉRALE, volume publié sous la direction de Jean Poirier, Paris, Gallimard, 1968.

FILLIPETTI, Hervé, Trotereau, Janine, *Symboles et pratiques rituelles dans la maison paysanne traditionnelle*, La Chapelle Montligeon, l'Imprimerie de Montligeon, 1978.

FLORESCU, Bobu Florea, Petrescu Paul, Stahl Paul H., *Arta populară pe Valea Bistriței*, București, Editura Academiei, 1969.

FLORESCU, Radu, Daicoviciu Hadrian, Roșu Lucian, *Dicționar enciclopedic de artă veche a României*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1980.

FOCHI, Adrian, *Dimitrie Cantemir, etnograf și foclorist*, II, în „REF”, an. IX, 1964, nr. 2; *Formula adynaton și foclorul român*, în „REF”, tom. 24, 1979, nr. 2.

FOLCLOR DIN ȚARA FAGILOR. Alcătuitori: Nicolae Băieșu, Grigore Bostan, Grigore Botezatu, Ion Buruiană ș.a., Chișinău, Editura Hyperion, 1993.

FRAZER, J. G., *Le Folklore dans l'Ancien Testament*. Traducere de E. Andra, Paris, 1924.

GANE, C., *Trecute vieți de doamne și domnițe*, II. Ediție îngrijită de Ionel Maftei, Chișinău, Editura Universitas, 1991.

GAster, Moses, *Chrestomație română*. Texte tipărite și manuscrise (sec. XVI-XIX), dialectale și populare, cu o introducere, gramatică și un glosar româno-francez, vol. II, Leipzig, București, Socec, 1891; *Literatură populară română*, București, Haimann, 1883.

GENNEP, Arnold van, *Les rites de passage*, Paris, Librairie critique Emile Nourry, 1909, *Riturile de trecere*. Traducere de Lucia Berdan și Nora Vasilescu, studiu introductiv de Nicolae Constantinescu, Iași, Editura Polirom, 1996.

GHINOIU, Ion, *Vîrstele timpului*, București, Editura Meridiane, 1988.

GHIURIȚAN, Cristina, *Obiecte de cadou între tineri, în colecțiile Muzeului Etnografic al Transilvaniei*, în „Anuarul Muzeului Etnografic al Transilvaniei”, Cluj-Napoca, 1978.

GOROVEI, Artur, *Credinți și superstiții ale poporului român*, București, Socec, 1915; *Datinile noastre la nuntă*, București, 1910.

GREIMAS, Algirdas Julien, *Despre zei și despre oameni*. Studii de mitologie lituaniană. Traducere de Rodica Paliga, glosar de termeni și divinități lituaniene de Sorin Paliga, București, Editura Meridiane, 1997.

HASDEU, B. P., *Răspuns la discursul de recepție ținut de S. Fl. Marian*, în „Analele Academiei Române”, București, II, 1882.

HERSENI, Traian, *Realitatea socială. Încercare de ontologie regională*, București, ISR, seria A, nr. 4, f.a.

HUBERT, H. și Mauss M., *Étude sommaire de la représentation du temps dans la magie et la religion*, în vol. *Mélanges d'histoire des religions*, Paris, F. Alcan, 1929.

HUIZINGA, Johan, *Homo ludens. Încercare de determinare a elementului ludic al culturii*. București, traducere de H. R. Radian, prefață de Gabriel Liiceanu, Editura Univers, 1977.

IORGA, Nicolae, *O nouă descriere a Moldovei în secolul al XVIII-lea, de un suedez*, în „Revista Istorică”, XVI, 1930.

JUNG, Carl Gustav, *Despre natura viselor*, în vol. *Puterea sufletului*, traducere de dr. Suzana Holan, București, Editura Anima, 1994; *Tipuri psihologice*. Traducere din germană de Viorica Nișcov, București, Editura Humanitas, 1997.

KAGAROV, E. G., *Sostav i proishojdenie svabednoi obriadnosti*, în col. „MAE”, VIII, 1929.

KERNBACH, Victor, *Dicționar de mitologie generală*, postfață de Gh. Vlăduțescu, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1989.

KOGĂLNICEANU, Mihail, *Scene pitorești din obiceiurile poporului. Nou chip de a face curte*, în vol.

Opere, ediție comentată de N. Cartoian, Craiova, Scrisul Românesc, 1930.

KOTZEBUE, W. de, *Din Moldova. Descriere și schiță*, traducere din germană, București, Haimann, 1884; *Schițe din Moldova. O istorie țărănească*, în „Convorbiri Literare”, 17, 1883–1884.

LANG, Andrew, *Myth, Ritual and Religion*, London, 1887.

LECOTTÉ, Roger, *Un rite de passage rénové et popularisé: La vouête*, în „Arts et traditions populaires”, année V, nr. 2–3–4, avril–décembre, 1957, p. 261–281.

LEVY-BRÜHL, L., *L'Expérience mystique et les symboles chez les primitifs*, Paris, 1938; *Fonctions mentales dans les sociétés inférieures*, Paris, F. Alcan, 1922.

MARIAN, S. Fl., *Datinile poporului român. Masa cea mare*, în „Familia”, nr. 3, 1867; *Datinile poporului român, XI. O nuntă la Ilișești în Bucovina*, în „Familia”, nr. 2, 1866; *Descîntece poporane române*, Suceava, Eckhardt, 1886; *Nunta la români. Studiu istorico-etnografic-comparativ*, București, Göbl, 1890; *Vrăji, farmece și desfaceri*, București, Göbl, 1893.

MATEEVICI, Alexei, *Opere, I. Scrieri în limba română*, ediție critică de Ion Nuță, Efim Levit, Sava Pînzaru, Chișinău, Editura Știința, 1993.

MAUSS, Marcel, *Eseu despre dar*, în *românește de Silviu Lupescu*, introducere de Michel Bass, Iași, Institutul European, 1993.

MEAD, Margaret, *Mœurs et sexualité en Océanie*; Paris Plon, 1963.

MILLOT, Jacques, *L'Ethnobotanique*, în *Ethnologie générale*, Paris, 1968.

MÎRZA, Ioan, *Regulile nunților (căsătoriei)*. Care în vechime se păzea cu nestrămutare și care de bunii locuitori săteni se păzesc încă pînă astăzi, Huși, Tipografia Asociaților, 1872.

MUNTEAN, George și Cîrdei, Vasile, *Bilca – o așezare din Valea Sucevei*. Privire istorică, Suceava, CJCP, 1971.

MURRA, John V., *Civilizația Inca*. Organizarea economică a statului incaș, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1987.

MUȘLEA, Ion, Bîrlea, Ovidiu, *Tipologia folclorului din răspunsurile la chestionarele lui B. P. Hasdeu*, București, Editura Minerva, 1970.

NECULCE, Ion, *Letopisețul Țării Moldovei și O samă de cuvinte*. Ediție îngrijită și prefată de Iorgu Iordan, București, Editura de Stat Pentru Literatură și Artă, 1955.

NEGRUZZI, Costache, *Pîcală și Tîndală*, în vol. *Opere alese*. Versuri și proză, îngrijire și prefată de Al. Iordan, București, Editura Cugetarea, 1941; *Scene pitorești din obiceiturile Moldovei*, în „Dacia Literară”, 1, 1840.

NICULIȚĂ-VORONCA, Elena, *Datinile și credințele poporului român*, adunate și așezate în ordine mitologică de ..., vol. I, Cernăuți, Tipografia Wiegler, 1903.

OPRIȘAN, Ion și Cîrstean, Stelian, *Folclor din Moldova*, II. Texte alese din colecții inedite, București, Editura Pentru Literatură, 1969.

PAPAHAGI, Tache, *Grai. Folclor. Etnografie*. Ediție îngrijită și prefată de Valeriu Rusu, București, Editura Minerva, 1981; *Paralele folclorice*, București, Imprimeria Națională, 1944.

PAVKOVIC, Nikola F., *Le mariage matrilocal et la société patrilocale de la Yougoslavie*, în „Etudes et documents balkaniques et méditerranéens”, 10, III, sous la rédaction de Paul H. Stahl, Paris, 1986.

PIPREK, Johannes, *Slawische Brautwerbungs und Hochzeitsgebräuche*, Stuttgart, 1914.

POP, Dumitru, *Folclor din zona Codrului, Baia Mare*, CJCP, 1978; *Motivul „paharul de aur” în folclorul românesc*, în „Studia Universitatis Babeș-Bolyai”, series Philologia, Fasciculus 2, Cluj, 1970, p. 19–29; *Obiceiuri agrare în tradiția populară românească*, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 1989.

POP, Mihai, *Obiceiuri tradiționale românești*, București, Institutul de Cercetări Etnologice și Dialectologice, 1976.

POP, Mihai și Ruxăndoiu, Pavel, *Folclor literar românesc*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1991.

PROPP, V. I., *Rădăcinile istorice ale basmului fantastic*. Traducere de Radu Nicolae, prefată de N. Roșianu, București, Editura Univers, 1973.

RICH, Anthony, *Dictionnaire des Antiquités romaines et grecques*, Paris, 1873.

RUSU, Liviu, *Viziunea lumii în poezia noastră populară*. De la resemnare la acțiunea creatoare, București, Editura Pentru Literatură, 1967.

SAMTER, E., *Geburt, Hochzeit, Tod*, Leipzig, 1911.

SBIERA, I. G., *Povești și poezii populare românești*. Ediție îngrijită și prefață de Pavel Țugui, București, Editura Minerva, 1971.

SEVASTOS, Elena, *Nunta la români*. Studiu istorico-etnografic-comparativ, București, Göbl, 1889.

SIMIONESCU, Paul, Cernovodeanu Paul, *Pagini de etnografie românească în opera memorialistică a unor călători străini* (secolele XVII–XVIII), în „REF”, 17, 5, 1972.

SIMONDS, Charles, *Three Peoples*, Genova, 1976.

SIMONESCU, Dan, *Orațiile domnești în sărbători și la nunți*, în „Cercetări Literare”, IV, București, 1941.

STAHL, Henri H., *Nerej - un village d'une région archaïque*. Matériaux et documents, sous la rédaction de Paul H. Stahl, Paris, 1987; *Rudenia spirituală din nașie la Drăguș*, în „Sociologie Românească”, I, nr. 7–9, 1936.

ȘĂINEANU, Lazăr, *Basmele române*. Ediție îngrijită de Ruxandra Niculescu, prefață de Ovidiu Bîrlea, București, Editura Minerva, 1978.

ȘEULEANU, Ion, *Cîntecele de nuntă din Bihor*, în vol. *Zilele folclorului bihorean*, Oradea, 1968, p. 173–195; *Poezia populară de nuntă*, București, Editura Minerva, 1985.

ȘTEFĂNUCĂ, Petre V., *Folclor și tradiții populare*, I. Ediție îngrijită și prefață de Gr. Botezatu și A. Hîncu, Chișinău, Editura Știința, 1991.

TEODORESCU, G. Dem, *Poezii populare românești*. Ediție critică de George Antofi, prefață de Ovidiu Papadima, București, Editura Minerva, 1982.

TOCILESCU, Grigore G., Țapu, Christea N., *Materialuri folcloristice*, vol. II. Ediție critică și studiu introductiv de Iordan Datcu, București, Editura Minerva, 1981.

TOMOIAGĂ, G., *Cîntece de nunți din Bucovina*, în „Cărțile săteanului român”, Gherla-Sibiu-Dej-Brașov, nr. 7, 1882, 7–8, 26–27, 49–50, 62–63, 133–136; 8, 1883, p. 50–51; 9, 1884, p. 89–92.

URECHE, Grigore, *Letopisețul Țării Moldovei*. Ediție îngrijită și prefață de P. P. Panaitescu, București, Editura de Stat Pentru Literatură și Artă, 1955.

VASILIU, Al., *Literatură populară din Moldova*. Ediție critică și prefață de Petru Ursache, București, Editura Minerva, 1984.

VĂDUVA, Ofelia, *Magia darului*, București, Editura Enciclopedică, 1977; *Pași spre sacru. Din etnologia alimentației românești*, București, Editura Enciclopedică, 1996.

VOEVIDCA, Alexandru, *Cîntece populare din Bucovina*, Bucureşti, Editura Muzicală, 1990.

VRABIE, Gheorghe, *Contribuţii la studiul oraţiilor populare*, în „Cercetări Folclorice”, I, Bucureşti, 1947.

VULCĂNESCU, Romulus, *Coloana cerului*, Bucureşti, Editura Academiei, 1972.

ZANNE, Iuliu, A., *Proverbele românilor*, II, Bucureşti, Socec, 1894.

RESUME

En partant du matériel documentaire recueilli durant plus de vingt-cinq années et thésaurisé dans les collections des *Archives de Folklore de la Moldavie et de la Bucovine* de L'Institut de Philologie Roumaine „Al. Philippide” de Iaşi – filiale de L'Académie Roumaine –, le travail ci-présent constitue une recherche monographique sur les coutumes nuptiales de Moldavie.

L'Introduction de l'ouvrage présente en quelle mesure les mentalités populaires traditionnelles ont su se perpétuer le long des générations. En tant que probablement l'événement social et culturel le plus important dans l'organisation du destin individuel, dans la formation des consciences et des caractéristiques comportementales, le mariage cumule de nombreuses valeurs apotropaïques, intégratrices, fertilisantes etc.

L'étude proprement dit est précédée par un *Exposé Bibliographique* mettant en relation les résultats contemporains des investigations effectuées sur le terrain avec les sources documentaires concernant ce sujet.

Les écrits des chroniqueurs de la triade d'or, Grigore Ureche, Miron Costin et Ion Neculce, et surtout la remarquable œuvre scientifique du prince Dimitrie Cantemir, *Descriptio Moldaviae*, nous ont offert les premières informations sur le cérémonial nuptial spécifique pour cette zone. A ceux-ci se sont ajoutés, du XVII-e au XIX-e siècle, les témoignages des voyageurs étrangers comme Nicolo Barsi da Lucca, Marco Bandini, De La Croix, Paul d'Alep, Ianoş Kemeny ou Erasmus H. Weismantel.

La première collection d'oraisons de noce est le plus probablement celle mise au point en 1804 par Grigore Daschievicz (manuscrit 3570 de l'Académie Roumaine) qui avait recueilli un ample répertoire du *condăcar* (personne qui fait les vœux à la noce) Grigore Lehaci de Cîmpulung Moldovenesc.

La Révolution de 1848 a marqué une forte renaissance de l'intérêt pour les traditions populaires, le mariage étant considéré pas seulement sous son aspect spectaculaire, mais

aussi du point de vue de ses valeurs éthiques.

Le 14 Mars 1885, L'Académie Roumaine organisera, suivant l'impulsion de B.P. Hasdeu, un concours ayant comme finalité la réalisation de la plus complète monographie concernant le mariage chez les Roumains. C'est ainsi donc qu'on note la parution de deux des plus représentatifs travaux pour notre ethnographie, sous la signature d'Elena D.O. Sevastos et de S.F.I. Marian, la monographie du prêtre de Bucovine se constituant, jusqu'aujourd'hui, dans un repère essentiel pour tous ceux qui étudient les rites maritaux de l'espace carpatodanubien.

Le matériau publié dans des revues spécialisées comme „Sezătoarea“, „Ion Creangă“, „Făt-Frumos“, de même que les documents existant dans les archives nationales de folklore, ont considérablement augmenté le nombre des villages roumains visés par la recherche scientifique.

On doit aussi noter la remarquable contribution apportée au déchiffrement des profondes significations comprises dans les divers compartiments des coutumes de mariage par les études du professeur Petru Caraman de Iași : *Cîntecul nunului* et *Une ancienne coutume de mariage*.

Dernièrement, la littérature de spécialité s'est enrichie d'une précieuse étude théorique, *La poésie populaire de mariage*, où l'auteur Ion Șeuleanu prouve que les espèces épiques et lyriques afférentes au cérémonial nuptial forment une des plus anciennes couches de la poésie orale roumaine.

Les Archives de Folklore de la Moldavie et de la Bucovine de Iași se constituent dans un fonds très important pour la connaissance de la civilisation populaire traditionnelle de Moldavie par la valorisation d'une grande partie des documents ethnologiques concernant les coutumes maritales dans des volumes parus dans la série des „Cahiers des Archives de Folklore“.

Un très récent recueil de littérature populaire (*Folklore du Pays des Hêtres*, Chișinău, 1993) de l'actuelle région de Cernăuți et de plusieurs villages appartenant à l'ancien département du Hotin vient pour nous certifier le rôle essentiel joué par le cérémonial nuptial dans la préservation de l'identité nationale.

La présentation des moments caractéristiques du mariage en Moldavie respecte la structure spécifique des rites de passage, en traversant les trois étapes bien connues :

préliminaire, liminaire et postliminaire.

Une préparation *in nuce* pour les noces à venir se fait dès l'adolescence, pendant les grandes fêtes annuelles, les danses et les kermesses populaires, chaque fois que les jeunes gens se rencontrent.

Le scénario nuptial débute avec la demande en mariage (ou *stărostitul*), épisode qui, de nos jours, est perçu plutôt comme un geste de courtoisie de la part du futur époux et de ses parents envers les petits beaux-parents. Jusqu'au jour précis du mariage, d'autres rencontres cérémoniales auront lieu entre les familles des jeunes époux : la *prividere*, la *așazat*, *croitul* et *logodna* (les fiançailles).

Le départ de l'épouse de la maison de ses parents est un moment fortement ritualisé. *Iertăciunea*, que le maître des cérémonies (*vornicul cel mare*) dit au nom des jeunes (qui demandent ainsi le pardon et la bénédiction de leurs parents), consacre d'une manière solennelle l'intégration du nouveau couple dans le mythe des ancêtres-fondateurs du peuple (depuis Adam et Ève).

La cérémonie du rasage de l'époux et de la mise du voile à l'épouse (ou *înhobotatul miresei*) marque la séparation des jeunes mariés de ce qui avait représenté jusqu'alors leur groupe d'âge.

Une importante signification porte, dans le contexte du mariage en Moldavie, le complexe cérémonial de la *Conocărie* qui combine des rites de propitiation, la magie apotropaïque du *colac* (pain rituel en forme de cercle – le cercle magique) et l'incantation bienfaisante du pain.

La fête commence avec le repas de mariage (pour les jeunes seulement) suivi par le grand repas, lorsqu'on apporte la poule cuite (offrande témoignant de la valeur de la jeune épouse), on boit les verres doux à la santé et à la félicité des époux et on présente les cadeaux des parrains et des beaux-parents.

Avant le *deshobotat* (le moment où le maître des cérémonies ôte, le plus souvent à l'aide de deux rameaux de rosier, le voile de la tête de la mariée) on met en scène le simulacre de l'enlèvement de l'épouse. Puis, pendant que la marraine prépare *cîrpa miresei* (la coiffe de la mariée), *vornicesele* (femmes de la noce qui, dès maintenant, accompagneront la jeune mariée à la place des demoiselles d'honneur) et les musiciens interprètent des chansons

d'intégration de la jeune épouse dans les rangs des autres femmes mariées du village.

Le postlude du mariage comprend *uncropul* ou *pocînzia* (fête organisée pour tous ceux qui ont aidé au bon déroulement des noces), avec *la ronde de la gnôle rouge*, de même que *la soirée des gâteaux* ou *scuturatul cenușei* (lorsqu'on mange les premiers gâteaux faits par la jeune épouse et on enlève la cendre accumulée dans les fours).

Dans les 40 jours suivants, durant lesquels auront lieu *calea primară* (la première visite que la jeune mariée rendra à ses parents après les noces) et *îmbisericirea însurăteilor* (le moment où, dans le cadre d'une cérémonie spéciale, l'Eglise acceptera officiellement les jeunes mariés dans son sein), l'intégration des époux dans leur nouveau statut social deviendra finalement effective.

Le second chapitre du travail – *Magie temporelle et spatiale* – se propose d'analyser le temps faste et le temps formatif du cérémonial de passage, l'importance de l'espace ritualisé, la valorisation, spécifique pour le mariage, des intervalles et des directions. Le temps des actes magiques et religieux est discontinu, avec des intervalles plus ou moins accentués de point de vue rituel. Durant les principaux moments du mariage on respecte *la triade gestuelle*.

Tout comme le temps, l'espace sacralisé où se déroule la cérémonie nuptiale présente une forme circulaire. L'âtre, la table, la porte, le seuil et la fontaine deviennent des places chargées de profondes significations magiques et valeurs morales (fidélité, pureté, réconciliation, alliance). Chaque mouvement dans cet espace doit être accompli selon de précises lois archaïques bénéfiques : *sur la voie du soleil* (de gauche à droite), en marquant trois cercles magiques, sans regarder derrière etc.

Dans le chapitre *La sémantique des objets rituels* on suit les accessoires du mariage avec toutes leurs implications spécifiques. Une pièce ethnographique de majeure importance dans les cérémonies de passage roumaines et, plus particulièrement, dans le cadre des noces traditionnelles, est représentée par *le pont de toile* (un essuie-mains, une écharpe ou un mouchoir). Le pont (*puntea*), tissé le plus souvent à la maison, doit symboliser la toile des déesses du destin (*Ursitoarele*), qui a la longueur de la vie elle-même.

La place et le rôle des protagonistes dans le cadre du cérémonial nuptial constitue le thème du IV-e chapitre du travail. Pour les époux, le mariage est (seulement s'il respecte la structure naturelle) cumulatif, en les entraînant dans des actes et des gestes rappelant des rituels d'initiation, d'adoption et de couronnement.

Les petits beaux-parents (les parents de l'épouse) sont plus présents dans les rites de séparation, tandis que *les grands beaux-parents* (les parents de l'époux) appartiennent plutôt aux rites d'intégration. *Druștele* (les demoiselles d'honneur) et *vorniceii* ou *vătăjeii* (les garçons d'honneur) jouent un rôle très important dans la première partie de la fête jusqu'au moment où l'adoption par les jeunes mariés de leur nouveau statut social sera finalement accomplie.

Stolnicul ou *vornicul cel mare* (le maître des cérémonies) dirige tout le cérémonial nuptial, c'est lui qui dit *Conocăria* et *Iertăciunea* et qui fait les vœux au grand repas, la *schimburi*, au sapin, aux verres doux, à la *dolie* etc. Excellent connaisseur des traditions, orateur très doué et même un peu comédien, le maître des cérémonies est le représentant le plus autorisé de la communauté rurale.

Une bonne organisation des noces repose aussi sur d'autres personnes comme *bucătăresele* (les cuisinières) ou *cocerile* (Șaru Dornei – Suceava), *paharnicii* (Bilca – Suceava), *dregătorii* (Gura Idrici – Vaslui), *chelarii* (Bordeștii de Sus – Vrancea), *vornicii de ogradă* (Bîrzești – Vaslui) etc.

Les parrains sont les garants, devant Dieu, de la durabilité du mariage des deux jeunes. En outre, ils doivent officier une initiation de leurs filleuls en tant que dignes modèles comportementaux pour ceux-ci. Vraie institution coutumière, le parrainage reste, même de nos jours, un soutien pour la nouvelle cellule familiale.

Le cinquième chapitre est consacré à la poésie de mariage – forme d'art et rituel. Clef de voûte du cérémonial marital de Moldavie, l'oraison de la *Conocărie* (ou *Colăcărie*) présente une action qui se déroule sur deux plans :

D'une part on a un acte initiatique (*la chasse de la biche*) qui doit mettre en évidence les qualités exceptionnelles de l'époux et de ses compagnons et, d'une autre, l'image fidèle du cérémonial nuptial archaïque. Le plan de

la fiction artistique se combine constamment avec celui du réel.

L'oraison *la schimburi* (*Închinarea darurilor* ou *Închinarea plocoanelor*) représente une pittoresque réactualisation du négoce et de la civilisation des temps passés.

Devant *le sapin* – considéré sous son aspect d'arbre nuptial – on dit (seulement dans quelques zones de Moldavie) une oraison spéciale dont la structure a conservé de très anciens symboles dendrolâtriques et propitiatoires.

En Moldavie, *Iertăciunea* occupe toujours une place de choix. Pour la mentalité populaire, la création du monde comprend le modèle idéal de toute nouvelle création. Le prestige des origines confère une auréole de sacré au mariage qui vient de naître.

L'oraison au *grand repas* débute avec une vraie *captatio benevolentiae* adressée à la noce dans les termes les plus exquis. L'abondance des plats et des boissons représente une garantie de la prospérité de la future maisnie.

Puisque le cérémonial du mariage comporte une profonde symbolique agraire, les *colac* et les autres pains rituels accompagnent les principales séquences pour consacrer l'alliance entre les familles et pour porter de la chance aux époux.

Le répertoire lyrique des noces moldaves inclut les chansons de l'épouse et de l'époux, ainsi que de nombreuses séries de *strigături* (vers satiriques ou d'amour, fortement rythmés, le plus souvent improvisés, que les gens de la noce chantent en dansant et qu'ils accompagnent de cris de joie) adaptées aux principaux moments du cérémonial.

Les anciennes chansons nuptiales de cette province roumaine présentaient le refrain *Lado, Lado*, d'après le nom d'une mystérieuse divinité du destin et de la fertilité. Le départ de la jeune mariée de la maison de ses parents est accompagné de mélancoliques chansons construites sur la formule *adynaton* qui souligne l'irréversibilité du cérémonial nuptial. Quoi qu'il arrive, l'épouse ne pourra plus jamais faire demi-tour, vers sa jeunesse insouciance, vers la maison de son enfance.

La répartition territoriale des *strigături* de mariage n'est pas tout à fait homogène. Les noces avec beaucoup de *strigături* sont spécifiques aux zones nordiques et centrales

comme Suceava, Neamț et Iași, leur présence dans certains villages de Botoșani étant plutôt exceptionnelle. Dans les régions du Sud de la Moldavie, les musiciens ont pris à leur charge presque toutes les attributions artistiques de la noce.

Cristallisées dans la matrice des structures anciennes, *strigăturile* de mariage ont un contenu en général circonscrit à des moyens d'expression typisés. Celles-ci rappellent les principaux moments du spectacle de la noce (*la schimburi*, *la zestre*, *la găină* etc), sont dédiées à certains des actants (*aux époux*, *aux parrains*, *aux beaux-parents*) ou mettent en évidence des valeurs généralement humaines et même une certaine philosophie de la vie (*strigăturile* sur le mariage par exemple).

L'avant-dernier chapitre du travail s'occupe des personnages archaïques ayant une typologie bien à part, d'origine mythique (*la vieille ou la laide mariée*, *les Turcs*) et des survivances de primitives coutumes, comme *le rapt de la mariée*.

Rite nuptial attesté jusqu'au XIX-e siècle dans toute l'Europe, la substitution de l'épouse à de complexes implications et s'inscrit dans la série des actes de dissimulation (les ainsi dites fictions rituelles) devant les mauvais esprits. Génie de la maison, mère mythique, divinité du destin, *la vieille* remplace la mariée au point culminant du rite de passage. C'est sur celle-ci que seront transférés tous les péchés et les châtements que la jeune épouse risquerait de subir.

L'apparition du *Turc* en tant que personnage dans le cérémonial nuptial de chez nous a été intimement liée à deux aspects des plus significatifs des rites du *deshobotat* et de *la gnôle rouge*: la violence rituelle du rapt et de la punition de la mariée infidèle et les pièces de vêtement rouges, rappelant le costume ottoman, que ceux de la noce portent pendant le *uncrop*.

Dans la conclusion de cette monographie on tâche d'expliquer la manière dans laquelle ont pu évoluer et se modifier, le long des années, les cérémonies nuptiales de Moldavie. Certaines pratiques archaïques, comme *căzutul pe vatră*, *le combat des chevaliers*, *le chant de l'aube* ou *le cheval du gendre* ont disparu de la réalité ethnographique en laissant des traces seulement dans le répertoire folklorique lyrique et épique. *Colăcăria* rappelle

à maintes reprises le combat chevaleresque entre les garçons d'honneur. Le cheval du marié ou du gendre, qu'une fois *le petit beau-père* devait le lui offrir, peut être encore rencontré dans les contes, les carols (*colinde*), les ballades et les proverbes. La présence de ce cheval devient essentielle dans le cadre de la chasse rituelle, des métamorphoses de toutes sortes, dans la lutte contre les dragons etc.

La mariage reste toujours un merveilleux spectacle, aujourd'hui affecté par d'importantes transformations, mais qui conserve néanmoins son statut, sa fonction et son intentionnalité de rituel. Les gestes apotropaïques, propitiatoires, fertilisants, les épisodes auguraux, le contenu magique des objets, le symbolisme du passage, les superstitions et les croyances tissées dans la toile du cérémonial confèrent même de nos jours aux noces de Moldavie une profonde signification pour le destin de chacun.

La durée du cérémonial n'est plus la même, nombreuses séquences ont dû se comprimer, la prolongation du passage n'étant ainsi plus possible. Sa structure doit s'adapter, pas à pas, à la diminution de l'espace temporel, en maintenant seulement les moments essentiels du mariage et en renvoyant les autres.

Considéré dans son ensemble, le cérémonial nuptial de la Moldavie d'aujourd'hui garde toujours son homogénéité et son efficience. Le village traditionnel est pris irréversiblement dans le tourbillon des changements imposés par le choc de la civilisation moderne, mais les gens ne renoncent pas si aisément que ça aux coutumes qui, le long des générations, ont guidé leur existence.

En français
par
CODRIN CIUBOTARU

ANTOLOGIE

ORAȚII DE NUNTĂ

*Închinarea batistei**

La logodnă

1

—Cinstite mire,
Iați, s-arăți
Cinstita mireasă,
A dumneavoastră aleasă,
C-o batistă frumoasă,
Di matasă,
Cari v-o dă în dar
Dumeavoastră !
Nu esti cusută în sat,
Nici nu esti di capatat,
Ci-i cusută di mîna
Domniei sale;
Poftim, primiți
Și dumneaei un cadău
Sî-i dăruiti !

Șaru Dornei—Suceava, Mg. 8, 1, 2.
Inf. Vasile S. Moroșanu, 42, 7, croitor.
Culeg. I.H.C. (1968).

** Pieseile incluse în Antologie
provin din colecțiile Arhivei de Folclor a
Moldovei și Bucovinei și au fost culese
de cercetătorii Lucia Berdan (L.B.),
Lucia Cireș (L.C.), Silvia Ciubotaru
(S.C.) și Ion H. Ciubotaru (I.H.C.), din
cadrul Institutului de Filologie Română
„A. Philippide” al Academiei Române,
Filiala Iași. Pentru subiecții chestionați
sînt indicate vîrsta, studiile și ocupația.
Exemplu: Dumitru I. Hrom, 62 de ani, 5
clase, agricultor.*

Închinarea straielor

La mireasă

2

—Bună sara, bună sara,
Horî mîndrî și voioasă
Boieri dumneavoastră,
Puțin sî stați
Și sî ascultați,
Cî și noi vom sta
Și vom întreba:
Ce fiică de împărat
Ni s-a aratat ?
Căci al nostru tînăr împărat
Foarte mult s-a bucurat,
Triei zile și trii nopți
N-a dormit, nici n-a mîncat,
În Țarigrad a plecat !
Pi la jumata' di cali
S-o stîrmit on vînt mari
Dinspri apus,
Corăbiili di pi Dunăre
Le-au dus !
Tînărul nostru împărat
Triei zile și trii nopți s-a rugat,
Vîntul a alinat,
La corăbieri a strigat,
La un mal di ostrov
Le-a alăturat,
În eli s-a aruncat,
La Constanța, în port, a stat,
Pocloani-a cumpărat:

Papuci, colțuni,
 Casînci cu flori
 Pentru domnișoara mireasă
 Di sărbători !
 –Di nu crezi,
 Poftim di vezi !
 Poftim di cutează,
 Cî nu pui mîna pi gheață,
 Pui mîna pi pocloani,
 Di la viitoru soț al dumitali.
 Poftim !
 –Ba, ba, domnișoară mireasă,
 Nu ti grăbi la luat,
 Cum te-ai grăbit la măritat,
 Ca un măr dulci la legat !
 Ce-ai crezut cî, dacî te-i mărita,
 Lumea vei împărăți !
 Cărările și drumurili dumitali
 Ți le-i părăsi !
 Părinți dumitali
 Ar fi vrut si strici,
 Dumeata, cînd ai auzit
 Di stricat,
 Ai sărit arsi din pat,
 Ai luat cofa di toartî,
 Ai izbit-o-n poartî.
 Ș-ai spus cî-i prea mult
 Di cîn stai fatî !
 Te-i dus si ti spînzuri
 În virfu spinului,
 Di ața paingîului !
 Te-ai dus si ti-neci,
 În balta cei mari,
 Uni stă ciocîrlanu-n picioari !
 Atunci părinții
 Au acceptat căsătoria.
 –Poftim, soacrî mari,

Pocloani di la ginirili dumitali,
 Poftim di primiți
 Și noauî nu ni bănuți !
 Sî fie-ntr-un ceas bun
 Și cu noroc !
 (Și li dă soacrii cii mari
 pocloanili, nu miresî. Socrii îl
 cinstesc pi vornicel c-on pahar.
 Și el spuni așa:)
 Cini mă vedi cu paharu,
 Sî-l vadî Dumnezău cu daru !
 Cu daru sî-l dăruiască,
 Mai mari numili sî-i mărăescî.
 Acești doi tineri,
 Di vor naști fii,
 Să fie prinți,
 Di vor naște fiice,
 Să fie prințese.
 Di nu prințesî,
 Cel pușin domnișoari miresî,
 Cî sînt tot numi alesî,
 Capiti di mesî !
 Acest pahar
 De va fi cu vin,
 Vom lua, lua deplin,
 De va fi cu rachiu,
 Vom lua pe jumătati,
 Iar ceal' lant
 L-om da la spati,
 Le cele guri căscati !

Boboiești-Botoșani, Mg. 170, I, 5.
 Inf. Vasile D. Maței, 76, 5, a.
 Culeg. L.B. (1974).

3
 –Buna sara, buna sara,
 Domnișoară mireasă !
 Buna sara o trecut,
 Da noi nu ne-am priceput,
 C-o fost vremi mai di dimult !
 Iatî, sî-nchinî domnu miri
 Cu-această corabie grea,
 Pi cari eu n-o mai pot ținea,
 Și-n corabie este:
 O rochie de matasă,
 S-aveți a vă găti di mireasă,
 Ș-un bariz di matasă,
 S-aveți a vă găti di mireasă,
 Dacă nu ni credeți,
 Puniți mîna și videți.
 –Nu ti grăbi la luat,
 Cum te-ai grăbit la măritat,
 Cî nu știi ci podoabî te-o luat !
 Căci domnu mire,
 Di harnic ci iera,
 Mergem cu dînsu la coasî,
 Cî eu trăgem
 Șapte brazdi giumatati,
 El de-aghe sî-ntorce
 Pi ceea parti,
 Și cî o cosît domnu niri
 Astă varî,
 N-ari ci mîncă
 O caprî-ntr-o sarî !
 –Domnișoară mireasă,
 Dacî nu ni credeți,
 Puneți mîna și videți.
 Nu ti grăbi la luat,
 Cî nu știi ci podoabî te-o luat.
 Cî domnu niri, pînî sî scoali
 Și pîn' sî-ncingi,

Îți vini-a plîngi,
 Pînî sî-mbraci,
 Soarili-i la toacă !
 Și mergé la ogor
 C-on chicior gol
 Și oghelili lui sî tîrîeu
 În urmî de-un cot,
 Di sî lingeu și cîinii pi bot !
 Poftim primiți
 Și nu bănuți.

Cîmpeni-Botoșani, Mg. 487, I, 19.
 Inf. Gheorghe P. Călin, 60, 4, a.
 Culeg. I.H.C. (1982).

4
 –Buna dimineață,
 Buna dimineață,
 Horî frumoasî,
 Bini v-am găsit
 Și pi dumneavoastrî
 Domnișoară mireasă !
 Tînrî și voioasî,
 Fiți sănătoasî.
 Căci dimineață s-o făcut
 Mai di dimult,
 Dar noi nu ne-am priceput,
 Soarili aproape de-amiaz
 S-a ridicat
 Și noi plocloani
 Di la domnu mire
 Nu v-am închinat;
 Timp ar fi fost
 Mai di dimult,
 Dar noi nu ne-am priceput,
 Ș-am ci buni
 Chiar di bătut,

Dar dicît ne-aţ bati pi noi,
 Mai bine-aţ bati
 Un coşări di păpuşoi,
 Grăunţili sî li vînturăm,
 Pleava la lăutari s-o dăm,
 Dumneavoastrî
 Grăunţele le-ţi vinde,
 Iar noi banii i-om strînge !
 Domnişoarî mireasî,
 Noi sîntem soli domneşti,
 Cu porunci împărăteşti,
 Cî porunca-mpărătească
 Nu poati nîmi s-o oprească.
 Eu v-oi spuni drept ş-adivarat,
 Tînărul nostru împarat
 Dimineafî s-a sculat
 Şî s-a dus la tîrg la Bîrlad,
 Aculo, cînd a ajuns,
 Bîrladul s-a deschis,
 Mărfurile s-au întins;
 Ş-a catat cît a catat,
 Mărfuri pentru dumneavoastră,
 Domnişoarî mireasî,
 Nu s-au aflat.
 Tînărul nostru împarat
 Înapoi s-a înturnat,
 Mîhnit şi suparat
 Şî s-a dus la tîrg la Vaslui
 Şi n-a mai spus nimănui.
 Cînd soarili a răsărit,
 Vasluiul s-a deschis,
 Mărfurile s-au întins,
 Ş-a catat cît a căutat,
 Mărfuri pentru dumneavoastră,
 Domnişoarî mireasî,
 Tot nu s-au aflat.
 S-a-nturnat

Tînărul nostru împarat
 Şi pe malul mării s-a dus
 Şi priveghé corăbii
 Cu marfă cum veneau;
 Dar a dat Dumnezeu
 Un vînt mare,
 Burdus peste burdus,
 De-a răsturnat corăbiile
 Cu fundu-n sus !
 Tînărul nostru împarat
 Înapoi s-a înturnat,
 S-a dus de-a catat:
 Boi tari, bivoli mari,
 Ş-a dus o tabără de cară
 S-aducă marfa
 La noi în ţară,
 Şi la noi în ţară
 A ajuns abia az,
 Duminică de-amiaz,
 La dumneavoastrî,
 Domnişoarî mireasî !
 Poftim,
 Plocoani aurite
 Di la domnul mire dăruite !
 Ba, ba, ba, domnişoarî mireasî,
 Nu vă grăbiţi la luat,
 Cum v-aţi grăbit la măritat,
 Cî maica dumitali
 O spus cî nu te-ar mărita,
 Da dumneata te-ai dat
 Cu capul di vatrî
 Ş-ai spus că nu mai stai
 La ei fatî !
 Cî distul au stat
 Surorili meli
 Ş-au rămas fără dinţi,
 Fără măsăli,

Aşa vrei sî rămîn şi eu ?
 Sî nu ma iei nici aista flăcău ?
 Da-i bun, da-i rău,
 Da-i cu căciuli-n cap
 Ş-a sî cie bărbăţalu neu !
 Poftim, domnişoarî mireasî,
 Plocoani auriti
 Di la domnu miri dăruiti !
 Ba, ba, ba, domnişoarî mireasî,
 Nu vă grăbiţi la luat
 Cum v-aţi grăbit
 La măritat;
 Ia adî-ţi aminti, astî varî,
 Ci făcei,
 Cu mamî-ta la săciri
 Cîn ti ducei:
 Săcirai, nu săcirai,
 Ti culcai, ti odihneai,
 Şî cîn ti sculai,
 Mari ispravî făceai ?
 Îţi luai cofiţa-n mîni,
 Ti ducei la fintînî
 Şî ti făcei a-ţi scoati
 Schini din mîni;
 Mama dumitali ci spunea:
 –Hai, fatî, sî silim,
 Postata asta s-o gătim,
 Sî gătim asta postatî,
 Sî-ncepim alta,
 Cî la iarnî
 Ti vei ceri măritatî !
 Dar dumneata îi spuneai:
 –Lasî, mamî,
 Cî şî la cealantî iarnî
 Oi sta fatî,
 Numa nu mai săcir
 În astî postatî.

Poftim, domnişoarî, mireasî,
 Plocoani auriti
 Di la domnu miri dăruiti:
 Vol frumos, încolorat,
 Ca sî ai di-ncoronat,
 Papucei cu tălpi di gîscî,
 Să ai de-a ti primbla pi prispî,
 Acadele mîmîntăli
 Sî li ai di mîngîieri.
 Astea-s plocoanili-aurite
 Şî-mpodobite
 Cu flori şi cu busuioc,
 Sî vă fie de bini,
 Într-un ceas bun
 Şi cu noroc !
 (Şî-i întind aceste plocoane
 miresî, ea li primeşti di la mini, li
 dă la o druşcî di lîngî dînsa, care-a
 sî-i ţîie oglinda cînd s-a găti ca
 mireasă, şî ie şî ma cinsteşte c-un
 pahar di ţuică, di cari ari în faţa
 ii acolo. Ieu paharul di ţuică şî
 nu-l beu. Şî-i zîc:)
 –Vă mulţumesc
 Di păhăruţ dulci, cu zahar,
 Ci l-a trimis Dumnezeu ca dar !
 Să trăiţi,
 Să-mbătrîniţi
 Şi curţi nalti
 Sî zidiţi !
 Iar în curţili dumneavoastrî
 Sî sî afli:
 Mesî întinsî
 Şî făclii aprinsî,
 Vorbi buni
 Şî paharî plini.
 Dar sî trăiascî

Și această guriț-a mea,
 Paharul acesta
 De-l va avea a bea
 Și-a închina
 La o copilă ca dumneata,
 Dacă m-ai vrea,
 Dacă nu m-ai vrea,
 Oi faci pi ici, pi colea,
 Și m-oi duci la buhoasa mea;
 Că toată lumea zîci
 Cî-i urîți și-i buhoasă,
 Numa eu zîc cî-i frumoasă,
 Cî trăiesc cu dînsa-n casă.
 –Da dumneavoastră, socri mari,
 Ci stați si-așteptați ?
 Aduceți-mi cîteva
 Căciulii de usturoi,
 Să dăm la flăcăi,
 Fiinc-au poftit la noi,
 Și cîțiva cepușoari,
 Sî dăm la domnișoari,
 Cî de-asară o leșinat di foami,
 Și-un țihal di pîni uscati
 Sî dăm la nuntașii di la spati,
 Cî di as'noapti
 Di cîn stau cu gurili cascati !
 Iar pentru lăutari
 Am acest pahar.
 (Ș-arunc paharul cu țuică, cari-l
 am, însprî lăutari, pisti spati. Și
 mireasa îmi mai întindi un pahar
 di țuică, pi cari-l ieu și îi urez
 sanatați !)

Copalău–Botoșani. Mg. 222, I, 2.
 Inf. Costache I. Cozmanciuc, 51, 4, a.
 Culeg. L.C. și L.B. (1976).

5

–Buna sara, buna sara
 Domnișoară mireasă !
 Sara o-nsarat,
 Noi plocoanele
 Di la domnul mire
 Nu vi le-am închinat,
 C-o fost vremea
 Mai di dimult,
 Dar noi nu ne-am priceput
 Ș-am fost buni di bătut !
 Da dicît ne-ț bati pi noi,
 Mai bini-ț bati
 Un coșări cu păpușoi
 Și-ți puni pleava
 Pi prisp-afară,
 S-o iei lăutarii-n traistî
 Mîni sarî !
 Căci domnul mire
 Atîta marfă v-o cumparat
 Încît el singur s-o mirat
 În ce-o mai încarcat-o !
 O cumparat marfî
 Di la Țarigrad
 Ș-o ncarcat-o-ntr-o corabie
 Ș-o pornit-o pi mare !
 Cîn era corabia
 Pi la mijlocu mării,
 S-o pornit on vînt înviforat,
 Corabia s-o răsturnat,
 Corăbierii s-o-necat,
 Numai unu o scapat
 Pe-o scîndurică di brad
 Ș-o dat di vesti
 Cî nu mai esti nădejdi !
 Atunci domnul miri

Tari s-o suparat
 Și, din nou, la Botoșani
 O alergat,
 Pentru dumneavoastră
 Marf-o cumparat;
 Poftim și primiți
 Și noaui nu ni bănuți !
 Nu ti sili la luat
 Cum te-ai silit la măritat,
 Cî mama dumneavoastră
 N-o vrut sî va măriti
 Așa di tîmîrî,
 Dar dumneavoastră
 V-ați trîntit cu c... di vatrî
 Ș-ați spus cî nu vrați
 Sî mai stați fatî !
 Poftim, primiți,
 Puneți mîna binișor
 Sî trăiți un trai ușor !
 Hu, iu, iu, iuuu !

Cristești–Botoșani, Mg. 5, II, 44.
 Inf. Dumitru I. Hrom, 62, 5, a.
 Culeg. I.H.C. (1968).

6

–Buna vremea, buna vremea,
 Domnișoară mireasă !
 Auzît-a domnu miri
 Di numili dumitali,
 Cî ești domnișoară mari;
 Și ca un bun om învățat,
 La Dunîri-o alergat,
 În corabie s-o suit,
 Cu vîsla vîsluia,
 Corabia ca gîndu mergea !
 A ajuns în tîrg, în Țarigrad,

Din corabie jos s-a dat,
 Prin oraș s-a plimbat
 Și marfă a cumpărat
 După chefu matali, pi plac.
 O îmblat sî iei samîn,
 Samîn poartî numa domnii,
 Ș-o luat
 Marfa asta negustorească,
 Cari-o poartî mocanii cu carîli
 Ș-o purtăm și noi, țărani,
 Ț-o luat un șal cu flori,
 Ca la negustori,
 Ț-o luat șal cu flori di matasî,
 Sî-ți fii chefu diplin,
 Domnișoară mireasă !
 Ț-o luat papuci
 Cu talpa di iapî,
 Ca sî ai di carat apî,
 Ț-o luat papuci
 Cu talpa di cîrțiți,
 Ca sî-i ai di dus la rîșniți.
 În pachet cî li puneă,
 În corabie sî suia,
 Cu vîsla vîsluia,
 Corabia ca gîndu mergea
 Și în fața dumeavoastră sî oprea
 Poftim, domnișoară mireasă,
 Plocoani di la domnu miri,
 Poftim primiți
 Și noaui nu ni bănuți.
 Stai, nu ti grăbi la luat,
 Cum te-i grăbit la măritat;
 Părinți Ț-au zîs sî mai stai fatî,
 Te-i trîntit cu capu di vatrî
 Și di ladî
 Ș-ai zîs cî di az înainti
 Nu mai vrei sî stai fatî !

Da părinți o zis
Cî dicî capu ț-ai strica,
Mai bini te-i mărita.
Poftim !

Cristești-Botoșani, Mg. 5, II, 51.
Inf. Ștefan N. Lifticaru, 63, 4, a.
Culeg. I.H.C. (1968).

7

—Poftim plocon ploconit,
Di la domnu miri gătit:
Hobut verdi, di matasî,
Sî vă-nhobotezî
Pi dumneavoastrî
Mîni dimineafî
La masî !
Papucași cu floriceli,
Sî vă fie pentru
Celi mai mari sărbătoreli !
Poftim, puni mîna și vezi,
Dacă nu crezi !
Ba, doamnă mireasă,
Nu ti grăbi la luat,
Cum te-i grăbit la măritat,
Un an-doi ci mai așteptat,
Un alt soțor ț-ai ci capatat;
Nu cata ci domnu miri
Îi năntuț și frumos,
Da tari-i somnoroș !
El dimineafa bătē coasa
Și de-aniaza trăgē brazda,
Coasa-n iarbî n-o-ncingē
Și la umbrî să lungē,
Sub o tufi di alun
Și isă din cușmî fum !
Și, domnule miri,

Nu ti supara,
Cî doamna mireasă
M-o-nvațat sî zic așa !

Pîrlu Negru-Botoșani, Mg. 56, II, 25.
Inf. Vasile Grigoraș, 81, 4, a.
Culeg. I.H.C. (1971).

8

—Ajungî-vî voie bună,
Domnișoară mireasă,
Domnu mire vă închină
O corabie frumoasă;
În corabie ci sî aflî ?
O rochie frumoasă,
Di matasî,
S-o aveț di purtat pin casî,
Ș-o părechi di pantofi,
Cu talpa di iapî,
S-aveț cu ci cara noaptea apî !
Poftim și primiți
Și cu dragusti mulțumiți.
Nu vă grăbiț la luat,
Cum v-ați grăbit la măritat,
Ia poftim și ti gîndești
Și pi mini mă mai plătești;
Poftim și sārvești
Și cu dragusti mulțumești.

Doljești-Neamț, Mg. 2, II, 15.
Inf. Const. Gh. Ghioc, 52, 4, a.
Culeg. S.C. și I.H.C. (1968).

9

—Bună dimineafa
Și bine v-am găsit sănătoasă,
Cucoanî mireasă !
Pentru multa-ntîmpinare,

Pentru multa osteneală,
Am primit un fel di mărfușoarî
Di la un tînr frumos,
Sî va fie de folos,
Poftim și primiți !
Ehei, cucoanî mireasă,
Eu an gîndit ci ești cuminti,
Cum iarai mai'nainti,
Da cum te-i rădicat,
Te-ai și grăbit la măritat.
Aci vă-nchinî domnu mire
C-o părechi di pantofi,
Meșteri mari i-o lucrat,
Sî vă fie dumneavoastrî
Pentru-ncalțat;
C-o părechi di colțuni
Di moslin,
Mult nu dai sî ț-i închin,
Numa cinci ocî di vin.
Vă mai închin o rochie
Di matasă,
S-o purtați dumneavoastrî
Sănătoasă,
Lumea spuni
Cî-i di la Brașov scoasî;
Da noi am fost în Brașov,
N-am găsit de-aiestea,
Numa în București,
C-acolo ci poștești
Aceeza găsaști !
Rochia-i dintr-o materie aleasă,
Cîn ai s-o iei,
Ai sî pui două mii pi masă;
Și vă mai închin
On calup, di sapon parfumat,
Sî vă fie dumneavoastrî
Pentru spalăt,

Ș-o oglindî
Cu privazurili di brad,
Sî vă fie dumneavoastrî
Pentru căutat.
Iar pantofii, rochia,
Oglinda, sopenelu
Nu-s așa mari,
Dar voia domnului mire
Este foarte mare !
Și de-a trăi, le-a mai înnoi,
Pe dumneavoastrî v-a cinsti.
Da dumneavoastrî,
Cucoanî mireasă,
Ci-i dăruiți domnului mire ?
Ochii și sprîncenele,
Gîtu cu mărgelele,
Sî să dizmerde mirele
Cu dînsele.
Da și mirili-i tinirel,
Frumușâl,
Soțu cari l-ai ales !
Poftim,
Sî vă fie de bine
Și să le purtați sănătoasă !

Ghindăoani-Neamț, Mg. 193, I, 19.
Inf. Vasile Gh. Stachie, 68, 5, a.
Culeg. L.C. și L.B. (1975).

10

—Ajungî-vă voie bună,
Cucoană mireasă !
Uiti cu ci vi sî-nchinî
Cuconu mire
Asupra feșilor dumneavoastrî,
Cu-această corabie-ncarcată,
De peste mări transportată;

Pi corabie se află:
O rochie de matasă,
S-o purtați dumneavoastră
Voioasă,
Ș-o pereche de pantofi de lac,
Și vă fie dumneavoastră
Pe plac,
Ș-on batic de matasă,
Și-l aveți dumneavoastră
De purtat prin casă !
Iar dumnealor așa și roagă,
Ca dumneavoastră să fiți buni,
Să primiți,
Să le mulțumiți;
Poftim, primește
Și le mulțumește.
Stăi, cucoană mireasă,
Nu ti sili la luat,
Cum te-i silit la măritat;
Cîn Ț-o spus tatu dumitali
Și mai stai fată,
Ai sărit di pi cuptiori pi vatră
Ș-ai spus că nu mai stai fată.
Ș-ai spus: tată, știu ghini
C-am și trag în ham ca iepili,
Da nu mai stau în rînd cu fetili!
Poftim !

Tupilați-Neamț, Mg. 7, II, 51.
Inf. Gheorghe Năstasă, 63, 5, a.
Culeg. S.C. și I.H.C. (1968).

11

—Buna sara, buna sara,
Cinstiț nuntaș !
Bine v-am găsit sanatoși
Și voioși !

Da noi va poftim și ni faceț
Oleacă di cali și drum
Pînă la aiasta floari frumoasă,
Ci șădi-n capu mesî.
—Eheei, buna sara, buna sara
Mai ales la dumneavoastră,
Giupîneasă mireasă !
Sara o-nsarat
Și schimburi dumneatali
Noi încă nu le-am închinat;
S-o căzut mai di dimult,
Da giupînu nostru niri
S-o cam zăbăgit;
Cî noi di trii zili îmblăm
Și pi dumeavoastră va căutăm,
Pe-o mnireasă ochișe,
Numai di nu s-ar dioche,
Pacat că nu-i mnireasa me !
Cî-i cu sprînceni subțireli,
Ochișori ca două steli,
Gîtu, șîruri di margeli,
Gura și buzîli, numa rumineli,
Ca și si dizmerdi
Jupînu miri cu eli !
Ș-acuma și va mai spun,
Gospodărești,
Cum Jupînu nostru mire
Pintru dumneavoastră
Să-ngrijești,
Nibăut și nimîncat,
Tot cu gîndu la-nsurat,
Țîrgur'li din lumi o-mblat,
Negoași scumpi și găsăscî,
Cu fața dumneavoastră
Și să potrivească !
Dar oricît o umblat,
Straie dupa a dumitali stat

N-o aflat,
Ci numa scurti, strîmti,
Spinticati,
Cum is în lumea asta, astîz,
Mai ciudati !
Ș-o fost și la Țîrg la Coțmani
Și n-o vrut și-i vîndi nîmi
Fără bani.
Atuncea, di ciudî di necaz,
S-o dus la on iaz,
Într-o luntri o sărit
Și tocmai în Țarigrad s-o oprit.
În Țarigrad dac-o agiuns,
Luminili s-au aprins,
Dughenili s-o deschis,
Trii zili și trii nopt
Pin Țarigrad o îmblat
Și străie scumpi,
Pi chefu dumneavoastră,
O cumparat,
Cîte-on galbîn cotu le-o plătit,
Cu fața dumneavoastră
Le-o potrivit !
Carî mocănești o încarcat,
Cu drucu le-o leagat
Și pe-o coastă, la vale,
De-a dura le-o dat.
Da în vali era un glod mari,
Așa cam ca-n ograda
Dumneatali !
Roșili carîlor
Pînă-n butuci s-o scufundat
Și nu era nici on chip di scapat;
Atuncea niri, suparat,
Pi noi într-agiutor
Ne-o cheamat,
Straili le-am discarcat,

Pe-o corabii le-am pacuit,
Pi Dunuri le-am pornit
Și pînă aproape
Di casa dumneavoastră
Am vinit.
Dar cîn colo, la discarcat,
Cum am fost cam chefuit,
Am alunecat
Și podu corăbghiei
Cu capur'li noastre l-am spart.
Corabia s-o scufundat,
Ș-acii ce-o fost cu noi,
În corabie,
Tăț s-o-necat !
Ș-am rămas noi, mai voinici,
Aiștia cari ni vedeți aici,
Mici di stat
Și buni di sfat,
Lungi di mîni
Și buni di gurî.
În Dunuri ne-am bagat,
Da ci folos ?
Cî ce-o fost greu și scump
S-o scufundat,
Ce-o fost ieftin și ușor
Am apucat,
Di apă le-am scurs,
Pi aripili vîntului le-am pus
Ș-aici am agiuns;
Pi mîni le-am luat
Și dumneavoastră
Vi le-am închinat:
Hobut mîndru, din Banat,
Și-Ț cii di-nhobotat,
Și vrîstat cu trii colori,
Ca și-l ai di sărbători,
Ș-o parechi di ciuboțali,

Cu turecii di pceli di urs,
 Ca sî fii di fugit pi părau în sus,
 Cu calcîili di pceli di iapî,
 Ca sî ai cu ci cara apî;
 Ş-o oglinduî din Ciudei,
 Sî ti caţ pi la cercei,
 Sî ti caţ la ochisor
 Şî sî uiţi di cin' fî dor,
 Sî ti caţ la cealalant
 Şî sî ştii cî ai barbat !
 Şî doauî meri domneşti,
 Numa cu-a dumeatali soţ
 Sî ti-nveseleşti.
 Celealanti-s împachetati,
 Nu li ştiu sama la toati,
 Da-i distul cî tăti-s
 Dintr-on material fin,
 Ca sî cii voia
 Dumneavoastrî diplin.
 Iar dumneata, dacî nu crez,
 Poftim, puni mîna şî vez
 Şî pi noi sî ni crez.
 Eheei, giupîneasî nireasî,
 Nu ti grăbeşti cu luat,
 Cum te-i grăbit cu măritatu,
 Ca un măr dulci cu legatu,
 Cum te-ai grăbit cu logoditu,
 Ca cireşu cu-nfloritu;
 Părinţi zîceu
 Şî ti sfătuieu
 Sî mai rămîi fatî,
 Iar dumneata te-i mîniet
 Şî te-ai suit pi vatrî
 Ş-ai zîs cî nu mai vrei
 Sî mai stai fatî !
 Di pi vatrî ai sărit pi prag
 Ş-ai zîs cî numa nirili nostru

Ţi-i drag !
 Ş-acuma nu-ţ mai faci nas
 Pi lîngî obraz,
 Şî ti sîleşti
 Şî darurili li primeşti;
 Di la noi puţin,
 Şî dacî-ţi munci
 Îţi ave mai mult !
 Şî sî li dau şî eu
 La gazda di loc,
 Ca sî cii cu noroc !

Stupca-Suceava, Mg. 186, I, 7.
 Inf. Gherghe A. Sabin, 56, 4, a.
 Culeg. I.H.C. (1975).

12

—Buna sara, buna sara
 La dumneavoastră,
 Cinstiţi gospodari di casă,
 Bine v-am găsit sănătoşi
 Şî voioşi !
 Da noi vă rugăm
 Să ne faceţi cale şî drum
 Pînă la acei floari frumoasî
 Cari şedi-n capu mesî.
 —Buna sara şî dumitali,
 Jupîneasî mireasî,
 Sî vă fie de bine !
 Pi ci drum te-i pornit,
 Dumnezău sî-ţi agiute !
 Dar sî nu ni bănuieşti
 Cî te-am suparat,
 Cî noi
 În curti la dumneavoastrî
 Cu busna am întrat.
 Căci noi de trei zile umblăm

Şi pe dumeavoastrî vă căutăm,
 Pe-o mireasî ochişea
 Numai de nu s-ar deochea;
 Păcat că nu-i mireasa mea !
 Că-i frumoasă şî plăcută,
 Ca prin inel pitrecută,
 Nici prea crudă, nici trecută !
 Cu sprincene subţirele,
 Ochisorii-s două stele,
 Pieptul, şiruri de măgele,
 Gura, buze ruminele,
 Să se dizmierde
 Jupînu nostru mire
 Cu ele !
 Ş-acum sî vă răspundem
 Gospodăreşte
 Cum jupînul nostru mire
 Pentru dumneavoastră
 Să-ngrijeşte;
 Nibăut şî nimîncat,
 Tot cu gîndul la-nsurat,
 Tîrgurili din lume le-o umblat,
 Straie dup-a dumitali faţă
 O căutat,
 Dar oricît o umblat,
 Straie dup-a dumitali stat
 N-o aflat,
 Numai scurte,
 Strîmte şî spintecate,
 Cum îs în lume ciudate;
 O fost şî la tîrg la Coţmani,
 Da aculo iarau nişti jîdani
 Şî n-o vrut
 Sî-i vîndî făr'di bani.
 Atunci văzînd
 Cî nimic nu folosăşti
 Şî numa timp

Digeaba-l prăpădeşti,
 Într-o luntri s-o suit
 Şî tocma-n Ţarigrad s-o oprit.
 Acolo, cînd o agiuns,
 Trii zîli şî trii nopţi
 Prin Ţarigrad s-o plimbat
 Şî straie dup-a dumitali stat
 O căutat,
 Prin dughene turceşti,
 Cum la noi nici nu găseşti,
 Cu marfi di la Banat,
 Di cari mirili-o cumparat;
 Cîte-on galbîn cotu le-o plătit,
 Cu faţa dumitali le-o potrivit,
 În două cară le-o-ncărcat,
 Cu drucu di fier le-o leagat
 Şî de-a dura pe-o coastî,
 La vali,
 Le-o dat.
 Dar în vali
 Iara on glod mari,
 Bunuoară ca-n ograda
 Dumitali !
 Roşli carîlor
 Pînî-n butuci s-o cufundat
 Şî nu mai iara nici on chip
 Di scapat.
 Atunci mirili, suparat,
 Mult pi gînduri n-o mai stat,
 Din buciume o buciumat,
 Pi noi
 Într-agiutori ne-o chemat,
 Noi îndatî le-am discărcat,
 Într-o barcî le-am pacuit,
 Ne-am pornit
 Şî pîn-aproapi di curţili
 Dumneavoastrî

Am venit,
 Dar nici aici bini n-am ieșit,
 Căci un vînt mare a suflat,
 Barca s-a răsturnat
 Și toți acei care-au fost cu noi
 S-au înecat;
 Ș-am rămas noi, vo cinci,
 Mai voinici,
 Cari ni vedeți aici,
 Lungi di mîni,
 Buni di gurî,
 Mici di stat,
 Da buni di sfat !
 Sî nu credeți dumneavoastrî
 Cî-s minciuni,
 Cî-s numa tîti minuni,
 Îs tîti cu adivarat
 Întîmplati aici, la noi în sat.
 Noi atunci am văzut
 Cî nu-i glumă,
 Cî jupînu mire ne zugrumă,
 În apă ne-am băgat,
 Dar ce folos,
 Că ce-o fost greu și scump
 S-o afundat,
 Ce-o fost ușor și ieftin
 Am apucat;
 Di apă le-am scurs,
 Pe-aripili vîntului le-am pus
 Și-aici am ajuns,
 Pi mîni le-am luat
 Și dumitali ți le-am închinat:
 Hobot mîndru din Banat,
 Sî-ți fie di-nhobotat,
 Însămnat cu trei culori,
 Ca sî-l ai di sărbători,
 Cu stremțîli aurie

Pi mîni di cununie,
 Oglinduță din Ciudei,
 Sî ti caț pi la cercei,
 Sî ti caț la on ochisor,
 Sî uiț di cini ț-o fost dor,
 Sî ti caț la celălalt
 Și sî știi cî ai barbat,
 Și două mere domnești
 Cu-a dumitale soț
 Să le-mpărțăști !
 Celelalte-s împachetate
 Și nu le știi sama la toate,
 Distul cî toati-s de fir,
 Sî-ți fie voia deplin,
 Iar dumneata, de nu crezi,
 Poftim, pune mîna și vezi !
 Poftim, jupîneasă mireasă,
 Poftim !
 De ce nu te grăbești cu luat,
 Cum te-ai grăbit cu măritatu,
 Ca un măr dulce cu legatu,
 Cum te-ai grăbit cu logoditu,
 Ca cireșu cu-nfloritu.
 Părinți dumitali ziceu
 Și ti sfătuieu
 Sî mai rămîi fatî,
 Dar dumneata te-i mîniet,
 Și te-ai pus gios, la răcoari,
 Ș-ai început a bati din chicioari
 Ș-ai sărit pi prag
 Ș-ai zis
 Că numa di Vasîlic-a nostru
 Ți-i drag !
 Și dacî nu ti-i mărîta,
 T-i duci și ti-i îneca
 Într-o baltî curgătoare,
 Undi sî scaldî

Broasca-n chicioari.
 Ș-acuma nu-ți mai fă nas
 Pi lîngî obraz
 Și ti sîlești
 Și darurili li primești.
 Di la noi puțin,
 Di la Dumnezău mai mult,
 Poftim !
 Sî trăiești, jupîneasă mireasă,
 Pi loc cu noroc,
 În viați cu dulceățî,
 Sî fii isteățî și blîndî,
 Ca David în țara sfîntî,
 Ca Iosif cel prea frumos
 Și Iacob cel norocos !
 Sî ti bucuri,
 Cum s-o bucurat
 Ilisie, prorocu,
 Cînd i-o lasat
 Sfîntu Ilie cojocu,
 Ca Constantin și Elena,
 Cînd au lăsat sfînta cruce
 A lui Isus Hristos,
 Ce ni-i la toți de mare folos,
 Și sî mai deie Dumnezeu
 Sî ma-mbăt astăzi și eu,
 Cu acest pahar de vin
 Și cu unu de pelin,
 Poati tot mi-a mergi-n plin;
 Ei, și chiar di m-oi îmbăta,
 Cred c-afară nu mă-ți da,
 Iar tu pode deasupra me,
 Sî nu crezi c-acest pahar
 Eu nu l-oj be;
 C-am sî fac pînticili balercuță
 Și gura leicuță
 Și n-am sî vârs nici o lecuți,

Cî eu nu caut scripcariu
 Cum hîrțîiești,
 C-apu di la inimî ma slabești,
 Și nici nu ma uit
 La fetili iestea
 Cu poftî di colac,
 Numa am sî beu ș-am sî tac,
 C-așa-i fac și mîndruți meli
 Pi plac.
 Sî trăiți, la mulți ani !

Frătăuții Noi-Suceava, Mg. 45, II, 24.
 Inf. Vasile Șt. Nicoară, 41, 7, cioban.
 Culeg. I.H.C. (1966).

13

—Buna sara,
 Buna sara, vorniceli,
 —Bucuroși di oaspeți ?
 —Bucuroși, bucuroși, poftim !
 —Atunci cu pașii vom pași
 Și-n fața jupînului mire
 Ne-on opri.
 —Buna sara, buna sara,
 Jupîne mire !
 Bini te-am gasît sanătos
 Și voios,
 Ca un trandafir frumos !
 Cî și mireasa noastră-i
 Sănătoasă
 Și voioasă,
 Ca o garoafă frumoasă !
 Și vesti de-acasă ț-a trimes,
 Cî foarti mult s-a bucurat,
 Cînd de-a dumitali numi a aflat,
 Cî ești ficior di ficior
 Di neam,

Di bogat mari
 Și cî ai haini foarti mîndri
 Di schimbări.
 Ie mai rău s-a suparat
 Cî toată republica a îmblat
 Și haine dupa a dumitali trup
 N-o aflat;
 Numa scurti și spinticati,
 Cum îs pi lumi mai ciudati.
 Da cu-atîta nu s-o lasat,
 Caii la caruț-o-nhamat
 Și la tîrg, la Țarigrad,
 O alergat,
 Haini buni și gasascî,
 Pintru trupu dumitali
 Și și potriveascî.
 Haini buni o găsit,
 Leu cu leu iel le-o plătit,
 În carî le-o încarcat
 Și la mari le-o adunat;
 Acolo, în vapoari le-o pacuit
 Și cu eli încoaci,
 Spri dumneavoastrî,
 Am pornit.
 Ș-am vinit cu vaporu pi parău,
 Pînă la drumu mari,
 Pînă la Dumitru, la Ciubotariu.
 Aici foarti frumos le-am pacuit
 Și cu eli la dumneavoastrî
 Am sosît.
 Poftim, jupîneasî mireasî !
 Îmi pari bini cî nu ti sîleşti
 Cu luat,
 Cum te-i silit cu măritatu,
 Cî părinți dumitali
 Spuneu și mai rămîi fatî,
 Da ai sarit di pi cuptiori

Pi vatrî
 Ș-ai spus cî din momentu ista
 Nu mai rămîi fatî,
 Și di pi vatrî pi cuptiori
 Ș-ai spus
 Cî numa di nirili nostru
 Ți-i dor !
 Părinți dumitali
 O vrut nunta s-o strîci,
 Da ai început a plîngi
 Ș-ai spus așa,
 Cî dacî noi nunta vom strîca,
 Vei mergi și te vei îneca
 Într-o baltă stătătoare,
 Uni și scaldi
 Broaștili în picioari.
 Atunci părinți s-o socotit așa,
 Cî dicîi îi mergi și ti-i îneca,
 Și balta vei strica,
 Mai bini te-or marita.
 Acuma, jupîneasî mireasî,
 Îndrăznești
 Și darurile di la noi primești,
 Di la noi mai pușin,
 Di la Dumnezău mai mult !

Frătații Vechi-Suceava, Mg. 44, II, 31.
 Inf. Domițian Cîmpan, 40, 7, a.
 Culeg. I.H.C. (1966).

La mire

14

—Buna dimineată,
 Buna dimineată
 Nuntî frumoasî,
 Bini v-am găsit

Și pi dumneavoastrî
 Domnule mire !
 Tînăr și voios,
 Să fii sănătos !
 Că și domnișoara mireasî
 Îi tînăr și voioasî,
 Las' și fie sănătoasî !
 Dar dimineată s-o făcut
 Mai di dimult
 Și noi nu ne-am priceput,
 Soarili-aproapi di-amiaz
 S-o ridicat,
 Și noi plociani
 Di la domnișoara mireasî
 Nu v-am închinat,
 Timpul era mult mai di dimult,
 Dar noi nu ne-am priceput
 Ș-am ci buni chiar di bătut.
 Dar dicîi și ni batîi pi noi,
 Mai bini și batîi ceva păpușoi.
 —Domnule miri,
 Cine sînteți,
 La a noastri să nu vă potriviți,
 Cî v-oi spuni drept
 Ș-adivarat,
 Socri mici, cari stați pe-aici,
 Cum s-a întîmplat
 Cu tînărul nostru împarat
 La-nsurat cîn a plecat.
 Pe-un cal murg a-ncălecat,
 Din trîmbiț-a trîmbițat
 Mari oasti-a adunat:
 O sutî di grăniceri,
 O sutî fii de boieri
 Toți aleși dintre cei mai mari
 Nepoți de generali,
 Ș-a plecat la vînătoare.

Ș-alergară
 Și vînară
 Pînă fugarii stătură
 Și potcoavile-și pierdură;
 Ș-apoi o luară pe jos
 Pe un deal frumos
 Și vînară:
 Dealurile cu florile,
 Ceriul cu stelele,
 Pădurile cu poienile.
 Satile cu fetile,
 Și-ntr-un asfințit di soari
 Au ieșit la drum mare
 Și-au găsit o urmă di fiară.
 Toți spuneu că-i urmă di fiară,
 Alții spuneu
 Că-i urmă de căprioară,
 Alții spuneu că-i urmă di zînă,
 Și-i fie împăratului di cunună !
 Dar s-au găsit doi vînători
 Mai recunoscători,
 Ș-au spus
 Cî-i urmă di domnișoară,
 Să vă fie dumneavoastrî,
 Domnule mire, de soțioară !
 —Poftim, domnule mire,
 Plociane aurite,
 Di la domnișoara mireasî
 Dăruite !
 (Mirili întindi mîna și iei
 plocianii, iar eu li trag înapoi
 și-i spun:)
 Ba, ba, ba, domnule mire,
 Nu te grăbi la luat,
 Cum te-ai grăbit la însurat,
 Ia adî-ți aminti,
 Cî maica dumitali

O spus cî nu te-ar însura,
 Dar dumneata ai spus cî ti iei
 Cum sî ie lupu
 Din stîni-n stîni-n
 Pîn' ci gășăști
 Ceva di-mbucăturî,
 Așa Ț-ai luat dumeta
 Bățișoru-n mînă
 Și te-ai luat din casî-n casî,
 Pîn' ce-i găsit această
 Domnișoarî mireasî !
 Poftim, domnule mire,
 Plocoani aurite
 Di la domnișoara mireasî
 Dăruite !
 Ba, ba, ba, domnule mire,
 Nu ti grăbi la luat,
 Cum te-ai grăbit la însurat,
 Ia adî-Ți aminti, astî varî,
 Ci făcei
 La coasî cînd ti pornei:
 De-acasî cînd ti pornei,
 O traistî di malai Ți luai,
 Pi cosîie Ț-o legai
 Și la cosît mi ti porneai,
 Hai-hai, hai-hai, hai-hai;
 Aculo, cînd ajungeai,
 Cu coasa-n brazdî dai, nu dai,
 Dar la soari ti uitai;
 Și cîn soarili-n de-amiazî,
 Luai și ti culcai
 La o umbrî di susai
 Și dormeai pîn'ti umflai !
 Și cîn ti sculai,
 Mari isparvî făceai ?
 Mai cosăi o brazdî-doauî
 Și cîn soarili-așa-nspri sarî

Ți luai în spati coasa
 Ș-alegei drumu-nspri casî.
 Maica dumitali, cînd ti vide,
 Ci-Ț spune:
 –Hai, dragu mami, la masî,
 Cî s-o trecut iarba di coasî
 Și mîndruța di frumoasî !
 Dumneata mîncai
 Malai și ciorbă,
 Ti suiei dupa sobă
 Și stătei cu mîțili de vorbă.
 Poftim, domnule mire,
 Plocoane aurite,
 De la domnișoara mireasă
 Dăruite:
 Izmănuțe di bumbac,
 Făr' di fund și făr' de-un crac,
 Și cu brăcinariu di tei,
 Sî nu ti mai iei
 Dupa alti fimeî,
 Cu brăcinariu di hîrtie,
 Sî ti Ții
 De-a dumitali gospodărie !
 Astea sînt plocoanele aurite
 Și-mpodobite,
 Di la domnișoara mireasă
 Dăruite,
 Cu flori și cu busuioc
 Sî vă fie de bine,
 Într-un ceas bun
 Și cu noroc !

Copalău–Botoșani, Mg. 222, I, 2.
 Inf. Costache I. Cozmanciuc, 51, 4, a.
 Culeg. L.C. și L.B. (1976).

15

–Buna sara, buna sara
 Domnule mire !
 Sara o-nsarat,
 Noi plocoanele
 Di la domnișoara mireasă
 Nu vi le-am închinat,
 C-o fost vreme mai di dimult,
 Da noi nu ne-am priceput
 Ș-am ci fost buni di bătut;
 Da dicîț ni-Ț bati pi noi,
 Mai bini-Ț bati
 Un coșări cu păpușoi
 Și-Ți puni pleava pi prisp-afarî
 S-o iei lăutarii-n traistî
 Mîni sarî.
 Și domnu miri
 Marfî v-o cumparat,
 Marfî di la Țarigrad,
 Atîta marf-o cumparat
 Încît el singur s-o mirat
 În ci o mai încarcat-o !
 Ș-o-ncarcat-o într-o corabie
 Ș-o pornit-o pi mari;
 Cînd era corabia
 Pi la mijlocu mării,
 S-o pornit on vînt înviforat,
 Corabia s-o răsturnat,
 Corăbierii s-o-necat,
 Numai unu-o scapat,
 Pe-o scînduricî di brad,
 Ș-o dat di vesti
 Cî nu mai esti nădejdi !
 Atunci domnișoara mireasî
 Tari s-o suparat.
 Mai aproape, la Botoșani, aici,

Din nou pentru dumneavoastrî
 Marf-o cumparat.
 Poftim !
 Nu ti sîli la luat
 Cum te-i silit la însurat,
 Cî tatîl dumitali n-o vrut
 Sî ti însoari-așa di tînîr,
 Da dumneata te-i trîntit
 Cu c... di tei
 Ș-ai spus cî nu vrei
 Sî mai fii holtei !
 Cî tatîl dumitali
 Ti trimetea la cosît,
 Din coasî dai nu dai,
 Da la soari ti uitai,
 Iar cînd videi
 Cî-Ț bati traista vîntu,
 Ti făcei negru ca pămîntu !
 Poftim și primiȚi
 Și noauî nu ni bănuți,
 Țini mîna binișor,
 Sî trăȚi un trai ușor,
 Hu, iu, iu, iu !

Cristești–Botoșani, Mg. 5, II, 44.
 Inf. Dumitru I. Hrom, 62, 5, a.
 Culeg. I.H.C. (1968).

16

–Buna vremea, buna vremea,
 Domnu mire !
 Auzîț-a domnișoara mireasî
 Di numili dumitali,
 Cî ești ficior di negustor mari;
 Cam hopan la mîncari,
 Da bun di dormit la soari.
 O-mplut

Maica dumitali-ntr-o zi
 Traista cu malai,
 Te-i dus pîn-la o tufi di susai
 Ş-ai mîncat
 Tăti trista ceea di malai !
 Te-i mutat mai la vali,
 Si nu ti mîninci furnicarii,
 Sub o tufi di lozie,
 Ca nici muştii si nu ti bozie.
 Domnu miri, pîn si-ncałfi,
 Soarili si-nalţi,
 Cîn porneşti pisti prag,
 Oghelili-l trag,
 Cîn porneşti c-on chicior
 Rămîni cu cealalant gol !
 Şi domnişoara mireasî
 Di frumos ti ştie
 Da di harnic nu ti ştie;
 Cît îi zîua vara di mari,
 Domnu mări la finaţ
 N-o mai agiuns,
 Coasa-i ruginea,
 Domnu miri cu coasa-n iarbă
 Nu mai dădea,
 Căci nu putea.
 Poftim, primiţi,
 Şi noauî nu ni bănuîţi,
 Plocoani
 Di la domnişoara mireasî !
 Stai, nu ti grăbi la luat,
 Cum te-i grăbit la însurat;
 Părinţi-au zis si mai stai holtei,
 Da te-i trîntit cu capu
 De-on perj şi de-on tei,
 Ş-ai zîs ci di az înainte
 Nu vrei si mai stai holtei.
 Şi părinţi ţ-o zîs:

Dicît capu ţ-ai strica,
 Mai bini te-i însura;
 Poftim, primiţi,
 Şi noauî nu ni bănuîţi !

Cristeşti-Botoşani, Mg. 5, II, 51.
 Inf. Ştefan N. Lifticaru, 63, 4, a.
 Culeg. I.H.C. (1968).

17
 –Poftim plocoane ploconite,
 Di la domnişoara mireasî
 Gătite,
 Poftim, domnule mire,
 Cămeşuicî di in,
 Cusutî cu fir şi ibrişîn,
 Ca si vă cie chefu diplin !
 Şi dacă nu credeţi,
 Puneţ mîna şi vedeţi.
 Ba, domnule mire,
 Nu ti grăbi la luat
 Cum te-i grăbit la însurat,
 Un an-doi ci mai aşteptat,
 O altî soţioară ţ-ai ci capatat !
 Nu căuta ci doamna mireasî
 Îi năntuşi şi frumoasî,
 Da-i tari somnoroasî !
 Pîn' ci scarmana o lînî,
 Mînca di pi doi godini slăninî
 Ş-un coş di făinî !
 Şi domnule niri, nu ti supara,
 Ci doamna mireasî
 M-o-nvaţat si zic așa !

Pîrîu Negru-Botoşani, Mg. 56, II, 26.
 Inf. Vasile Grigoraş, 81, 4, a.
 Culeg. I.H.C. (1971).

18
 –Buna sara, buna sara
 Domnişoară mireasî,
 Ci stai după masî
 Ca o garoafi frumoasî !
 Iaca, mirili-o vinit
 Si-l îmbraci,
 Ci-i gol, goluş !
 Si-l îmbracăţ,
 Ci cum va fi îmbracat bradu,
 Aşa va fi îmbracat şi barbatu !
 (Atuncea mireasa-i pune pi
 bradu ceala, pi crenguţa cei di
 brad, îi pune schimburi toati,
 ce-ave ie di dat lui, nirilu, nirili-i
 mulţume, şi cu asta si termina !
 Iara o crenguţi di brad așa ... di
 60 di cm., mai mari, un brăduţ
 așa ... Brăduţu ista trebuie si si
 găsascî, nu si poati; cum găsăşti
 vinu, ci-ţ trebu la nuntî, cum
 găsăşti muzicî, o aduci di pi cini
 ştie di uni, trebuie si găsăşti şi
 bradu ! Crenguţa ceea era
 intirisantî tari ! Fără ie nu si
 pute, era ştirb locu !)

Pleşani-Botoşani, Mg. 429, I, 21.
 Inf. Mihai I. Oncaga, 77, 4, a.
 Culeg. I.H.C. (1980).

19
 Hu, iu, iu, iuuu !
 –Buna dimineaţi,
 Buna dimineaţi, domnu miri !
 Zîua o-nziuat,

Sara n-o-nsarat,
 Noi plocoani di la
 Domnişoara mireasî
 Nu v-am închinat;
 Cămeşuicî di bumbac,
 Făcutî dumeavoastrî
 Pi plac,
 Izmănuşi di fuior,
 Răscroiti pe-on picior,
 Dar s-o grişit de-o pus
 Brăcinariu di tei,
 Ca di astîzi înainte
 Si nu ti mai iei
 După fimei !
 Ci dacă te-om afla,
 Cu dîrjaua te-om lua,
 Cu cîinii te-om amuţa
 Ş-acasî, la nevastă,
 Te-om alunga !
 Dar dacă nu credeţi,
 Poftim, puneţi mîna
 Şi vedeţi !
 Ba, ba, domnu mire,
 Nu vă grăbiţi la luat
 Cum v-aţi grăbit
 La însurat,
 Căci părinţii-au spus
 Că nu vă v-or însura,
 Singur aţi spus că
 Vă veţi spînzura,
 În mijlocu cîmpului,
 Di aţa paianjîmului !
 V-aţi lovit cu capul
 De-o cioatî di tei
 Ş-ai spus ci
 Di astîzi înainte
 Nu vrei si mai fii holtei !

Hu, iu, iu, iu, iuuu !

Tudora-Botoșani, Mg. 70, I, 11.
Inf. Gheorghe Gh. Dascălu, 45, 4, a.
Culeg. I.H.C. (1964).

20

—Ajunghi-ti voie bună,
Cucoane mire !
Uiti cu ci vi si-nchină
Cucoana mireasă
Asupra feșilor dumneavoastră,
Cu-această corabie-ncărcată
De peste mări transportată;
Pi corabie se află;
O cămașă de bumbac,
S-o purtați
Dumneavoastră pe plac,
Cusută cu fir,
Si vă fie cheful deplin,
Ș-o părechi di izmeni,
Si li purtați cîn v-o fi lene;
Iar dumnealor așa si roagă,
Ca dumneavoastră să fiți buni,
Si le primiți
Și să le mulțumiți !
Stai, cucoane mire,
Nu te sili la luat,
Cum te-i silit la însurat;
Cîn ț-o spus tatu dumitali;
Si mai stai holtei,
Ai înciptat toporu
Într-on butuc di tei
Ș-ai spus ci nu mai stai holtei.
Ș-ai spus: tatî, știu ghini
C-am si trag în giug ca boii,
Da nu vrau si mai stau

În rînd cu flăcăii !
Poftim !

Tupilați-Neamț, Mg. 7, II, 52.
Inf. Gheorghe Năstasă, 63, 5. a.
Culeg. S.C. și I.H.C. (1968).

Închinarea zestreii

21

—Ajunghi-vă chef și voie bună,
Domnule mire,
Masă frumoasă,
La cari să-nchină
Coana mireasă,
C-o ladă brașovenească,
C-o zăstri gospodărească,
Pentru-mpodobit o casă,
Ca ș-o curti di frumoasă !
Lada este foarti gre,
Doi flăcăi n-o pot ține,
Noi nu știm ci esti-n ie.
Lumea spuni ci numa tufani
Și bolovani,
Eu drept vă spun,
Și nu tăgăduiesc,
Sînt numa rubli și parali
Și teancuri di basmali,
Di-nchinat la masa cei mari.
Întăi și-ntăi si-nchină
Cu niști saci vrîstați,
Di dus la Galați,
Cu orz, grîu, sacari,
Dac-ai samana la varî;
Si duci și la moară la noi,
C-avem o moară

Cu vîrteju di cireș,
Faci fușta val-vîrtej !
Si mai închină c-on țol,
Mari și lat,
Multî vremi l-o lucrat,
În tindî l-o năvedit,
În casă l-o țasut,
Ca si-ți cie di-ndosît
La arat și la prășit !
Si mai închină
Cu niști lăceri vrîstati,
Cu lînuri albi și verzi,
Si vă fie dumneavoastră
Di pus pi păreți,
Mai pi urmă și la băieți;
Ș-o cergî cu lîna di cămilă,
Ca si vă fie
Dumneavoastră-ndămînî,
Ș-on ogheal cu niți di cîrlan,
Tot si dai cîte-on taval.
Si mai închină cu perni mici,
Lumea spuni
Ci-s împlute cu urzici,
Eu drept vă spun
Și nu tăgăduiesc,
Sînt numa cu peni di rați,
Si vă culcați fați la fați,
Și mai sînt și di rățoi,
Si vă fie sub cap moi;
Vă mai închină
O traistă di lînă, noauă,
Di dus în țarnă,
La plug, brînză și ouă,
Si viniți sara pi lună,
Ca doi amurizați, di mînă,
Iar, domnule mire,
Floarea frumos o-nflorit,

Dar încă n-a rodit,
Dar dumneata si cii barbat,
S-o săchi din rădăcină,
Ca si faci roadă bună.
Mulțumim di toati darurile,
Poftim,
Si primiți cu dragusti
Și cu plăceri !

Ghindăoani-Neamț, Mg. 193, I, 20.
Inf. Vasile Gh. Stachie, 68, 5.a.
Culeg. L.C. și L.B. (1975).

22

—Bună ziua, domnule mire !
Uite cu ci si-nchină
Coana mireasă,
C-o ladă brașovenească,
Zăstri pi ie gospodărească,
Dumnezău s-o norocească !
Lada esti tari grea,
Nimi nu știe ci-i în ea,
Noi spunim ci sînt bani,
Dușmanii spun
Ci sînt bolovani,
Iar cucoana mireasă,
Spuni ci ari
Trii teancuri di basmali,
Si-ți fie ție de-nchinat
La masa cei mari !
Și pi ladă ci mai ari ?
O averi foarti mari;
Si-nchină c-on țol,
Mari și lat,
Multî vremi l-o lucrat:
Doi ani l-o tors,
Doi ani l-o răsucit,

Doi ani l-o nividit
 Și doi ani l-o cusut,
 Și-ți fie ție di-ndosît
 La arat și la prășit,
 Dincotro a bati vîntu.
 Și mai închinî
 Cu niști saci noi,
 Ca și vii la moari la noi,
 C-avem o morișcî foarti bunî,
 Cu fruntar di porumbel,
 Cu vîrteju di cireș,
 Faci fușta val-vîrtej.
 Mai ari niști lăiceri
 Cu vrîstili di matasî,
 Ca și li ai di-mpodobit
 Pin casî;
 Pintri lăiceri
 Mai ai ș-o scorșîoarî,
 Zăci galbini cheltuialî,
 Și numa di la mungii
 O pus patru surugii,
 Cinci galbini și patru lei.
 De-acolo și pîn-aici
 A pus zăci cai voinici,
 Doisprezece irmilici !
 Acest lucru minunat,
 Nu e de la noi din sat,
 Îi din tîrg di la Bîrlad,
 Nividit di un barbat,
 Batî-l vina blastamat,
 Toatî lumea s-o mirat,
 Ba și eu m-am minunat !
 Toatî floarea din covor
 Îi trei lei și-on puîșor.
 Se mai închină c-on ogheal
 Cu fața de atlas,
 Cîm te-i culca într-însu

Și faci mult haz;
 Și mai ari niști perni
 Cu peni di gînsac,
 Ca și-ți fie dumeatali pi plac.
 Domnule mire,
 Cînd vii sara
 Ș-ai vide cî cucoana mireasî
 Nu-i acasî,
 Și știi cî-i dusî la luncî,
 Și culeagî răchițicî,
 Și nu-i dusî sîngurî,
 Îi cu sora cea mai micî;
 Sau von fir di iarbî mari
 Tot în doru dumitali,
 Sau von fir di mătrăgunî,
 Și-ți dea și-i faci
 Căsuța bunî,
 Și i-o faci pe-on vîrf di deal,
 Cu niști coji di bostan,
 Și-i parî noaptea on an !
 Poftim, primiți
 Și nu bănuți !

Gîrcina-Neamț, Mg. 199, I, 2.
 Inf. Vasile N. Mușat, 65, 5, a.
 Culeg. L.C. (1975).

Închinarea colacului Conăcăria

23

—Buna dimineța,
 Buna dimineța,
 Cinstiți socri mari !
 —Mulțumim dumneavoastrî,
 Băieți militari !

Ce umblați ?
 Ce căutați ?
 —Ce umblăm,
 Ce căutăm,
 Noi sama la nime
 N-avem să dăm.
 Dar cine sînteți dumneavoastră
 Să ne luați sama noastră ?
 Dar fiincă ne-ntrebați,
 Cu-ncetu să ne lăsați,
 Să ne dăm cuvîntu
 Cu de-amănuntu,
 Căci de multe ce sînt
 Și dese
 Nu le vom putea spune alese.
 Tînarul nostru împărat
 Di dimineată ș-o sculat,
 Fați albi ș-o spalat,
 Părul negru-a pieptănat,
 În haine noi s-a îmbrăcat,
 Din trîmbiți a sunat,
 Mari oasti a adunat:
 O sutî cinză' și cinci
 Di flăcăi voinici,
 Din cei mai mari
 Ficiori di generali,
 De lîngă mari,
 De unde soarele răsare
 Ș-am pornit la vînătoare.
 Ș-am vînat țara de sus,
 Despre apus,
 Pînă caii au stătut
 Și potcoavele-au căzut.
 Atunci ne lăsarăm mai jos,
 Pe un plai frumos
 Și-ncepurăm
 De vînarăm

Munți cu brazî și fagii,
 Dealurile cu podgoriile,
 Luncile cu florile
 Și satele cu fetele.
 Dar cînd dădu
 Soarele-ndeseară,
 Ieșirăm la drumu cel mare
 Și detem peste o urmă de fiară;
 Stătu toată oastea-n mirare:
 Unii ziceau că ar fi
 Urmă de zînă,
 Să fie a împăratului cunună,
 Alții ziceau că ar fi
 Urmă de căprioară,
 Să fie-a împăratului soțioară !
 Așa facem cunoscut
 Cu alți vînători,
 Mai cunoscători,
 Ș-o zis c-ar fi urmă de căprioară
 Să fie a-mpăratului soțioară.
 Dar nunul cel mare,
 Cu grija-n spinare,
 Calare pe un cal
 Ca pe-un Ducipal,
 Se ridică în scări,
 Se umflă în nări,
 Și făcînd ochii roată
 Peste oștirea toată,
 Cînd aici privi,
 Iată ce zări:
 O floare frumoasă
 Și drăgăstoasă,
 Dar nu-nflorea,
 Niș nu rodea,
 Ci mai mult se vestejea.
 Și văzînd că nu-nflorește
 Niș nu rodește

Și mai mult sî veștejăști,
 Ne-a trimes pe noi,
 Șase lipani,
 Călări pe șase jugani,
 Cu coamele cănite,
 Cu unghiile costorite,
 Cu frîiele zugrăvite,
 Ca cu toți să pornim
 Și la dumneavoastră să venim.
 Încurînd, pornirăm
 Și venirăm:
 Pe fața pămîntului,
 Pe aburii vîntului,
 Bînd și chiuind
 Și din pistoale pocnind.
 Acuma:
 Ori florica nouă ne-o dați
 Ori, de unde nu
 De noi nu scăpați,
 Căci am venit
 Cu tîrnacoape de argint,
 Sî scoatem
 Florica din pămînt,
 S-o scoatem cu rădăcină
 Și s-o răsădim
 La-mparatu-n grădină,
 Acolo locu-o să-i priiască,
 O să crească,
 Să-nflorească
 Și să nu mai vestejească.
 –Socri mari,
 Poati dumneavoastră credeți
 Cî noi sîntem ceava talhari !
 Dar, uite, noi avem carte
 Cu pecete, de la-mpărăție,
 Cine știe carte latinească,
 Să vie să citească,

Iar cine nu știe
 Să nu vie,
 Ca de foc să se păzească,
 Pre noi să nu ne scirbească.
 Socri mari,
 Să ne-aduceți oameni cîrturari:
 Un popă cu barba deasă,
 Să ne cetească carte-aleasă,
 Să nu fie cu barba rară,
 Să ne ție pînă-n sară.
 Sau vreunul cu barba cînită
 Să rămîie cartea necetită,
 Nouă să ne-aduceți un popă
 Cu barba ca fusul,
 Să ne dea-ncurînd răspunsul;
 Răspunsul este așa:
 Șasă pahară cu vin,
 Șasă naframe de in,
 Cusute cu fluturi și cu arnici,
 De care se gălesc pe aici,
 Să nu fie de la vecine,
 Să pățim vreo rușine,
 Că atunci e necinstea noastră
 Și ocara dumneavoastră,
 Socri mari,
 La caii noștri să le dați
 Fîn verde,
 Costî în noaptea lui Sfinu Gheorghe,
 Cu roua neluată,
 Cu floarea nescuturată,
 Strîns în sărbători
 De două fete surori.
 Caii noștri să mînfîce
 Și din capete să nu miște,
 Caii noștri să bea
 Și din coadă să nu dea,
 Iar de nu veți face așa,

Din partea noastră
 Urechile vi se vor tăia.
 Socri mari,
 Ce s-a făcut
 Nu mai e de desfăcut,
 Decît să dai opt boi,
 Șapte vaci,
 Apoi să rabzi și să taci,
 Iar cîn va da soarele-ndeseară
 Mare oaste vă-mpresoară,
 Să-ntindeți masa,
 Să lărgiți casa,
 Să vie împăratu
 Cu oștirea lui toată.
 De nu veți avea
 Bucate de-ajuns
 Să vă căutați loc de-ascuns.
 Să aveți butoi cu vin,
 Boi grași,
 Să aveți, socri mari,
 Și lăutari,
 Să vie tot satu,
 Să se veselească împăratu.
 Socri mari,
 Uite, astă broască testoasă,
 Pe ici groasă,
 Pe ici lată,
 La șezut crăcanată,
 Cu astă rădăcină uscată,
 Ia închin-o, socrule, o dată !
 Dar să n-o săruți tare,
 Că căciula din cap îți sare,
 S-o săruți mai încetișor,
 Sî-ți paie mai dulceșor,
 Poftim, beți și vedeți,
 Că-i vin de la Pitești,
 Cîn bei, te-nveselești,

Nu-i zamă de prune,
 De-a dumneavoastră, țuică,
 Bei multă,
 Te umfli-n burtă,
 Faci burta dobă,
 Intri după sobă
 Și stai cu greierii de vorbă.
 Socri mari,
 Noi am mai ura,
 Mai știm noi ceva,
 Dar sîntem departe
 De bordeiele noastre,
 Căci avem de trecut
 Stînci, văi adînci,
 Munți înalți și-ntunecoși,
 Bine v-am găsit sănătoși !

Albele-Bacău, Mg. 413, I, 23.
 Inf. Grigore Al. Pascu, 70, 4, a.
 Culeg. S. C. și I.H.C. (1980).

24

–Bună dimineața,
 Bună dimineața,
 Cinstiți socri mari !
 –Mulțumim noi vouă,
 Băieți militari !
 Ce umblați ?
 Ce căutați ?
 –Ce umblăm,
 Ce căutăm,
 La nimeni seamă
 N-avem să ne dăm.
 Multe țări am bătut,
 Și orașe și sate, de departe,
 Am colindat
 Și nimeni seama nu ne-a luat.

Dar cine sînteți dumneavoastră,
 Să ne luați seama noastră ?
 Dar fiindcă ne-ați întrebat,
 Să ne lăsați cu încetu,
 Cu încetișoru,
 Să ne dăm cuvîntu cu adevăru,
 Că de multe ce sînt și dese,
 Nu le putem spune alese.
 Tînărul nostru împărat
 Dimineată s-a sculat,
 Față albă și-a spălat
 Chică neagr-a pieptănat,
 În straie noi s-a îmbrăcat,
 Murgul și l-a înșelat,
 La icoană s-a nchinat,
 Domnului mi s-a rugat,
 Visul să i se-mplinească
 Și mulți ani să-i dăruiască.
 Din trîmbiță a sunat,
 Multă oaste-a adunat:
 O sută cînzeci de feciori
 De boieri,
 O sută cînzeci de grăniceri !
 Apoi, pe la răsărit de soare,
 A plecat la vînătoare
 Și-a vînat țara de sus,
 De unde soarele-a apus,
 Pînă junii ne-au stătut
 Și potcoavele-au căzut,
 Apoi ne lăsarăm mai jos,
 Pe-o culme de deal frumos
 Și-alergarăm
 De-mi vînarăm
 Munți cu brazi și fagi,
 Cîmpul cu florile,
 Vîlcelele cu viorelele,
 Satele cu fetele.

Cîn dete soarele-ndeseară
 Ieșirăm la drumul cel mare
 Și dădurăm de-o urmă de fiară,
 Aici toată oastea stătu
 În mirare:
 Unii zic că-i urmă de zînă,
 Să-i fie împăratului cunună,
 Alții zic că-i urmă de căprioară,
 Să-i fie împăratului soțioară;
 Dar nunul cel mare
 Cu grija-n spinare,
 Călare pe-on cal
 Ca un Ducipal,
 Se ridică în scări
 Și se umflă în nări,
 Făcu ochii roată
 Peste oștirea toată.
 Și cînd încoace privi,
 Aicea zări
 O floriceică frumoasă
 Și drăgăstoasă,
 Și văzînd că nu-nflorește,
 Nici nu rodește,
 Nici pămîntu nu-i priește,
 Ne trimise pe noi, șase lipcani,
 Călări pe șase jugani
 Cu coamele cănite,
 Cu frîne zugrăvite,
 Cu unghiile custorite,
 Ca cu toții să pornim
 Și la curțile dumneavoastră
 Să venim !
 Pornirăm și venirăm,
 Pe fața pămîntului,
 Pe aburii vîntului,
 Bînd și chiuind,
 Și din pistoale trăsînd,

Caii rîncezînd,
 Pe nări flăcări vîrsînd,
 Și din unghii scăpărînd,
 Pîn-am sosit și v-am găsit.
 Acum, ori floriceică să ne-o dați
 Ori de unde nu, nu scăpați,
 Căci am venit
 Cu tîrnăcoape de argint,
 Să scoatem floriceică
 Din pămînt,
 S-o scoatem din rădăcină
 Și s-o cădim la-mparatul
 În grădină,
 Ca acolo să rodească,
 Să-nflorească,
 Locul să-i priiască,
 Să nu se mai ofilească !
 Dacă dumneavoastră,
 Socri mari,
 Ne credeți niscaiva tîlhari,
 Avem și cartea cu peceteie,
 Dată de la-mpărăție,
 Cine știe carte latinească,
 Să vină să o citească,
 Iar cine nu știe, să nu vie,
 Ci ca de foc să se păzească,
 C-așa-i cartea latinească !
 Să ne-aduceți, socri mari,
 Oameni cărturari,
 Vreun popă cu barba deasă,
 Să ne citească cartea aleasă,
 Să nu fie cu barba cănită,
 Să rămînă cartea necitită,
 Sau vreunul cu barba rară
 Să ne țină pîn' deseară,
 Ci d-acei ce știu să sugă,
 Ca s-o citească pe fugă,

Că nu-i carte latinească,
 Precum vedeți plosca noastră,
 Cu vin de la Dealul Mare,
 Cînd beți, căciula vă sare,
 Cu vin de la Valea Lungă,
 Cînd beți, faceți gura pungă,
 Ci-i rachiu de la Pitești,
 Cînd îl bei te-nveselești,
 Nu ca al dumneavoastră,
 Zamă de prune,
 Cînd bei multă,
 Te umfli-n burtă,
 Faci burta tobă
 Și intri după sobă
 Și stai cu greierii de vorbă.
 Socri mari,
 Urînd, vedem că toți au rămas:
 Cei de la spate
 Cu gurile căscate,
 Cei dinainte
 Cu gurile proțâpate !
 Aduceți, dar, un putinei
 Cu lapte bătut,
 Să le turnăm pe gît,
 Și o strachină cu poame
 Să dăm pe la cele cucoane,
 Că vedem
 Că s-au slăbit de foame !
 Și vo cîțiva usturoi
 Să le dăm pe la cei ciocoi,
 Fiinc-au poftit pe la noi.
 Munți înalți și brazi umbroși,
 Dați răspunsul sănătoși !

25

—Bună ziua, bună ziua,
Nuntă frumoasă
De la această casă,
De unde sî găsaşti,
Domnişoara mireasă !
Bună ziua şi la dumneavoastră,
Domnilor socri mari !
Ce staţi aşa-nalţi
Şi-ntristaţi
Şi pi noi nu ne-ntrebaţi ?
Să ne-ntrebaţi
La ce-am venit,
Căci am discălicat
Aici pi pămînt,
Cu cuvinti cît mai frumoasă,
Căci am discălicat
În curtea dumneavoastră,
Cu cuvinti cît mai dulci,
Căci am ajuns
Ş-am discălicat aici !
—Vă mulţumim dumneavoastră,
Băieţi militari,
Ce umblaţi,
Ce căutaţi ?
—Ce umblăm,
Ce căutăm,
La nimini
Seama n-avem sî dăm,
Multe mări am trecut,
Multe ţări am bătut,
Oraşe şi sate
Departa-am colindat
Şi nimeni sama nu ne-o luat,
Cine sunteţi dumneavoastră
Ca să ne luaţi seama noastră ?

Dar, fiindcă ne-ntrebaţi,
Să ne lăsaţi cu încetul
Să ne dăm seama cu dreptul,
Să ne dăm cuvîntul adevărat,
Cu rost, aşezat,
Că de multe ce sînt şi desă,
Nu vi le-om putea spune
Pi alesî !
Tînărul nostru împărat
De dimineaţă s-o sculat,
Faţi albi ş-a spalat,
Chică neagr-a pieptănat,
Cu strai nou s-a îmbrăcat,
Murgu şi l-a înşeuat
Şi pi el s-a-ncălicat
Şi din trîmbiţi a sunat,
Această oaste-o adunat;
Două sute de grăniceri
Ş-o sută di ficii di boieri,
Din cei mai mari,
Nepoţi de generali !
Şi pe la răsărit de soare
Am plecat la vînătoare,
Ş-am vînat ţara de sus,
Dinspre apus,
Pînă caii au stătut
Şi potcoavili-au pierdut;
Atunci ne lăsarăm mai jos,
Chiar pe-acest deluţ frumos,
Ş-alergarăm de vînarăm:
Munţii cu brazii şi cu fagii,
Cerul cu stelele,
Cîmpul cu florile,
Vîlcelele cu viorelele
Şi satile cu fetile !
Cîn dete soarele-n diseară,
Noi ieşirăm la drumul mare

Şi detem de-o urmă de fiară
Şi stătu tăta oastea-n mirare !
Unii ziceu că-i urmă de zînă,
Să-i fie împăratului cunună !
Ş-aşa sî chibzui
Şi să găsi alţi vînători
Mai recunoscători,
Şi zise că-i urmă de căprioară,
Să-i fie chiar împăratului
De soţioară !
Iar nunul cel mare,
Cu grija-n spinare,
Călare pe un cal
Ca un Ducipal,
Se ridică pe cal în scări
Şi se umflă calu-n nări,
Făcu ochii roată
Peste oştirea sa toată !
Şi cîn încoace privi,
Aicea zări
O floricică frumoasă
Şi dragăstoasă,
Şi văzînd că nu-nfloreste,
Nici nu rodeşte,
Nici locu nu-i prieşte
Şi mai mult se ofileşte,
Ne trimise pe noi,
Şase băitani,
Călări pi şase harmasari,
Cu frîurile zugrăvite,
Cu cozile împletite,
Cu coamele cănite,
Ca cu toţii să venim
Şi floricica s-o luăm
Şi la împărat s-o ducem !
Pomirăm
Şi venirăm,

Pi faţă pămîntului,
Pi aburii vîntului,
Bînd şi chiuind,
Din pistoale trăsînd,
Caii încurînd,
Pe nări flăcări vărsînd !
Acum, ori floricica ne daţi,
Ori de noi nu mai scăpaţi,
Căci am venit
Cu tîrnăcoape de argint,
S-o săpăm din pămînt,
S-o săpăm cu rădăcină,
S-o răsădim
La al nostru împărat
În grădină,
C-acolo locu-a sî-i priiască,
Di rodit a sî rodească !
—Domnilor socri mari,
Poati credeţi cî sîntem talhari,
Avem firman cu peceti
Di la împărăţie,
Cini ştie carti latinească,
Sî vie sî cetească,
Iar cine nu, sî nu vie,
Şi ca di foc sî sî păzască,
Cî-i scrisoari latinească !
Sî ne-aduciţ vrun popî
Cu barba deasă,
Sî ni cetească-a noastră
Carti-aleasă,
Să nu fie, cumva,
Cu barba cănită,
Sî rămîie
A noastră carti nicetită,
Ori vreunu cu barba rară,
Sî ni fii pînă mîni sară,
Unu cu barba ca fusu,

Sî ni dea tot astăzi răspunsu,
 Răspunsu nostru este:
 Șasî pahari di vin,
 Șasî naframi di in,
 Cusuti cu fluturi și arnici
 Di cari cred cî să gădesc aici,
 Po' sî fie și cu strămătură,
 Numa sî fie cu voie bună,
 Po' sî fie și di matasă,
 Numa sî fie de-aici,
 Di la domnișoara mireasă,
 Să nu fie di pi la vo vecinî,
 Să pătim vreo rușini,
 Căci atunci
 Va fi cinstea noastră
 Și ocara dumneavoastră !
 –Socri mari,
 Videți acești sticlî,
 Lungî și rotatî
 Și la fund puțin cam latî,
 Cu rachie înfundatî,
 Rachiu di Pitești,
 Cînd bei, ti-nveselești,
 Dar vă rugăm sî nu gustați tari,
 Cî și căciula din cap vă sari !
 Sî gustați oleacî mai potrivit,
 Pintru soacra cei mari-i pregătî !
 Domnilor socri mari,
 Sculați și-n urechi băgați:
 Cînd o da soarele în disară
 Mari oasti vă-mprejoară,
 Sî lărgiți casa,
 Să întindeți masa,
 Că vine împăratul îndată
 Cu oștirea sa toată;
 Cu o sută cinză' și cinci
 De-acei mai voinici,

Cu fețli alesi,
 Cu mînecele sumesî,
 Scobiți în măsali,
 Gătiți, socru mari,
 Pentru oasli tali !
 –Socri mari,
 Sî mai aveți:
 Butoaie cu vin,
 Stoguri cu fin,
 Boi grași
 Claponași,
 Vaci lăptoasî,
 Și alti feti frumoasî !
 –Domilor socri mari,
 Noi nu sîntem ciobani di la oi
 Sî discălicăm în noroi,
 Nici nu sîntem beți,
 Sî discălicăm pe sub păreți,
 Sîntem boieri mari,
 Generali,
 De lîngă mare,
 De unde soarele răsare !
 Nouă să ne-ntindeți covoară,
 Să discălicăm în pridvoară,
 Sau să ne întindeți
 Un scaun de argint,
 Sî discălicăm aici, pi pămînt.
 Noi am mai sta
 Ș-am mai spuni cîti ceva,
 Dar ni-i frici cî vom însara.
 La cai sî li dați fin,
 Ghizdel verdi,
 Cosît din noaptea
 De Sfîntu Gheorghe,
 Cu roua neluată,
 Cu floarea nescuturată,
 Strîns în sărbători

De trei fete surori !
 Ș-am mai sta
 Ș-am mai spune cîti ceva,
 Da ni-i frici cî vom însara,
 Ș-avem di trecut stînci,
 Cu văi adînci,
 Cu munți mărunți
 Și întunecoși,
 Bine v-am găsit,
 Domnilor socri mari,
 Sănătoși !
 Poftim di-naintați,
 Domnule mire,
 Să trăiți,
 Să vă fie de bine !

Coșula–Botoșani, Mg. 224, I, 1.
 Inf. Costache V. Chirilă, 52, 4, a.
 Culeg. L.C., S.C. și L.B. (1976).

26

–Hei, cinstite vornice de casă,
 Domnul te blagoslovească,
 Balta-n trii sî plesnească !
 Cînd te vom căuta,
 Sî n-avem di un' ti lua.
 De vreți să știți adivarat,
 Noi multe locuri am umblat
 Și nicăieri nu v-am aflat.
 Noi videm poarta legată,
 Lîngă dînsa multă gloată
 Stă strînsă și adunată;
 Poarta legată cu paie,
 Gloata-n cap stă să ne saie,
 Și cu funii de fuior,
 Cred că di noi v-a fost dor !
 Noi însă vă rugăm

Și sfat sănătos vă dăm,
 Să fiți cu noi buni
 Și blînzi,
 Căci noi nu sîntem flămînzi;
 Căci voi sînteți
 Gloate minunate,
 Cu sălghi la gît aninate,
 Iar a noastră ceată mică
 Vine dinapoi, să ridică,
 Tot cu puști și cu pistoale,
 Mai toți cu mîinile goale.
 Noi așa ne dăm solia,
 Ca să ne iasă simbria,
 Căci în fundul cel de casă,
 Cam la cornul cel de masă,
 Este un colac frumos,
 Gătît spre-al nostru folos,
 Ș-o plească de vin,
 Sî bem, sî ni veselim,
 Sî spunim cu toții
 Amin !
 Hu, iu, iu, iuu !
 –Bini v-am găsit sănătoși,
 Cinstiți socri mari !
 –Bine ați vinit sănătoși,
 Voi, cinstiți militari !
 Da ce umblați ?
 Ce căutați ?
 –Ce umblăm,
 Ce căutăm,
 La nimini sama
 N-avem să dăm,
 Da cini sînteți dumneavoastră
 De ne luați sama noastră ?
 Dar, fiindcă ne-ntrebați,
 Să ne lăsați încetișoru,
 Cu încetișoru,

Să ne dăm cuvîntul
 Cu tot adevărul,
 Că de multe ce sînt
 Și dese,
 Nu le putem spune alese.
 Tînărul nostru împarat
 De dimineață s-o sculat,
 Față albă și-o spalat,
 Chică neagr-o pieptănat,
 Cu straie noi
 S-o îmbrăcat,
 Murgul și l-au înșăuat,
 Din trîmbiță au sunat
 Multă oaste-a adunat:
 O sutî di grăniceri,
 O sutî ficiori di boieri
 Și din cei mai mari
 Nepoți de generali;
 Și la răsărit di soari
 Am plecat la vînătoare
 Ș-am vînat țara di sus,
 De la apus,
 Ș-apoi ni lăsarăm mai jos,
 Pe un mal frumos.
 Cîin dete soarele-n disară
 Ieșirăm la drumul cel mare
 Și deterăm de-o urmă de fiară:
 Unii ziceau că-i urmă de zînă,
 Să-i fie împăratului cunună !
 Dar s-au găsit alți vînători,
 Mai cunoscători,
 Ș-au zis că-i urmă di căprioară,
 Sî-i fie împăratului soțioară !
 Ne pornirăm
 Și venirăm
 Pe fața pămîntului,
 Pe aburii vîntului,

Bînd, chiuind,
 Din pistoale pocnind,
 Caii nechezînd,
 Din nări flăcări vârsînd !
 Ș-am ajuns
 În acest capăt de sat
 Unde-am găsit un pod spart
 Ș-am căzut,
 Di ni-i rușini
 Ce-am pățit a vă mai spuni;
 Ș-am ajuns în acest loc,
 Unî cred c-avem noroc,
 Acum florica să ne-o dați,
 Că de noi nu scăpați,
 C-am vinit
 Cu tîrnacoapi de argint,
 Sî scoatim florica
 Din pămînt,
 S-o scoatim cu rădăcinî,
 S-o răsădim la împăratul
 În grădinî !
 Acolo locu să-i priiască
 Să înflorească,
 Să rodească
 Și să nu să vestejască.
 –Socri mari,
 De ne credeți pe noi tîlhari,
 Noi avem și carti
 Cu peceti,
 Scoasî di la-mpărăție,
 Cine știe carte latinească,
 Sî vie sî o citească,
 Cini nu știe
 Sî nu vie,
 Ci ca di foc sî si păzascî !
 Ce-a păți
 Îi treaba noastră.

Noaui sî ne-aduceți
 Vreun popă cu barba deasă,
 Sî ni citească cartea aleasă,
 Sî nu fie cu barba rară
 Sî ni țîie pînî-n sară
 Sau vreunul cu barba cănită,
 Sî rămîie cartea necitită,
 Ci unul cu barba ca fusul,
 Să ne dea curînd răspunsul.
 Răspunsul nostru este:
 Șasî pahare de vin,
 Șasî naframe de in,
 De care se gălesc pe aici,
 Cusute cu fluturi mici,
 Fie și cu strămătură,
 Numai să fie cu voie bună,
 Fie chiar și de mătăsă,
 Numai să fie de aici
 Din casă,
 De la cinstita mireasă,
 Să nu fie de pe la
 Vreo vecină,
 Să pățim vreo rușine,
 Că atunci îi necinstea noastră
 Și ocara dumneavoastră.
 –Socri mari,
 Noi am vrea să mai stăm,
 Să descălecăm,
 Dar n-avem jos
 Pe ce să ne dăm,
 Că nu sîntem
 Ciobani de la oi,
 Să descălecăm pe gunoi,
 Sau niscaiva morari beți,
 Să discălicăm pe scaieți;
 Noi sîntem boieri mari,
 De lingă mare,

De unde soarele răsare !
 Nouă să ne aduceți
 Scaune de argint,
 Să discălicăm pe pămînt,
 Nouă să ne întindeți covoară,
 Să discălicăm în pridvoară,
 La caii noștri să dați
 Fîn, ghizdei verde,
 Cosit în noaptea
 Lui Sfîntu Gheorghe,
 Strîns în sărbători
 De două fete surori,
 Cu roua neluată,
 Cu floarea nescuturată;
 Caii noștii să mănînce
 Și din capete să nu miște,
 Caii noștri să beie
 Și din capete să nu deie,
 Că și dumneavoastră
 Din partea noastră
 Urechile vi se vor tăia.
 –Socri mari, ascultați
 Și-n urechi bagați,
 Cîn va da soarili-n disară
 Mari oastî vă-mpresoarî,
 O sută cinză' și cinci
 Din cei mai voinici,
 Cu fețîi alesî,
 Cu mînicili sumesî,
 Scobiți în măsăli,
 Prigătiți-vă, socrile mare,
 Pentru primirile sale !
 –Socru mare,
 Sî mai aveți și buni lăutari,
 Sî vie tot satul,
 Sî sî-nveselească împăratul.
 Da văd cî cii di la spati

O rămas cu gurili cascadi,
Cii di dinainti
Cu gurili proțăchiti,
Aduceți o strachini
Di pruni uscadi
Sî dăm pi la celi guri cascadi,
Ș-on putinei di lapti bătut,
Să le turnăm pe gît,
Ș-o străchinuți di poami
Sî dăm pi la celi cucoani,
Cî tari-o mai slăghit
Di foami !
Și vreo cîțiva usturoi,
Sî dăm și la cii ciocoi,
Cî și ii o vinit cu noi.
Amin, amin,
Și mie-un pahar di vin
Ș-o năframă di in,
Sî-ni șterg mustețili
Di vin,
Po' sî cie și di matasî,
S-o duc și eu
La buhoasa me acasî !

©Istești-Botoșani, Mg. 8, II, 44
Inf. Dumitru I. Hrom, 62, 5, a.
Culeg. I.H.C. (1968).

27

—Bună ziua, bună ziua,
Cinstiți socri mari !
—Mulțumim dumneavoastră
Băieți militari !
Dar ce umblați ?
Ce căutați ?
—Ce umblăm,
Ce căutăm,

Seamă nimănui
N-avem sî dăm.
Căci noi,
Multe mări am trecut,
Multe țări am bătut,
Orași și sati am colindat
Și samî nimeni nu ne-a luat.
Și cine sînteți dumneavoastră
Sî ni luați sama noastră ?
Dar fiincă ne-ntrebați,
Să ne luați cu încetul,
Cu încetul,
Să ne dăm cuvîntul
Cu adevărul,
Că de multe ce sînt și desă,
Nu vi le putem spuni alesă.
Tînărul nostru împarat
De dimineați s-a sculat,
În straie noi s-a îmbrăcat,
Din trîmbiță a sunat
Și mari oaste a adunat.
Două sute de grăniceri,
O sută feciori di boieri,
Din cei mai mari,
Nepoți de generali;
Și pe la răsărit de soare
Am plecat la vînătoare.
Am vînat în Țara de Sus,
Dispre apus,
Pînă armăsarii ne-au stătut
Și potcoavele-au pierdut.
Apoi ne-am scoborît mai jos,
Pe un deal frumos
Ș-alergarăm
De vînarăm:
Cerul cu stelele,
Cîmpul cu florile,

Dealurile cu podgoriile,
Vîlcelele cu viorelele
Și satele cu fetele !
Apoi, tînărul nostru împărat,
În scări s-a ridicat,
Peste sate s-a uitat
Și-a găsit
Aici la dumneavoastră
O floare frumoasă
Și drăgăstoasă
Și văzînd cî nu-nflorești,
Nici nu rodești,
Locul nu-i pîrîști,
Ne-a trimis pi noi,
Șase militari
Călări pe șase harmasari,
Cu frînele zugrăvite,
Cu unghiile costorite
Cu coadele-mpletite,
Să pornim
Și la curțile dumneavoastră
Să venim.
Pornirăm
Și venirăm
Pe suprafața pămîntului,
Pe aburii vîntului,
Bînd și chiuind
Din pistoale trăsînd,
Pînă am sosit
Și v-am găsit.
Acum,
Ori florica să ne-o dați,
Ori de unde nu scăpați,
Căci noi am venit
Cu tîrnăcoapele de argint,
Să săpăm florica din pămînt;
Și s-o săpăm cu rădăcină,

S-o răsădim la împăratu
În grădină,
Ca acolo să-nflorească,
Să rodească,
Locul să-i priiască
Și să nu se ofilească.
Poati dumneavoastră,
Socri mari,
Credîți că sîntem tîlhari,
Noi avem și hîrtie
Cu pecetie
De la împărăție
Cine știe carti latinească,
Sî vie sî ne-o citească,
Iar cine nu știe, sî nu vie,
Ci ca di foc să se păzească !
Să ne aduceți, socri mari,
Oameni cărturari,
Să ne aduceți vreun popă
Cu barba deasă
Să ne citească cartea aleasă,
Să nu fie
Vreunul cu barba cînită,
Să rămînă cartea necită,
Sau vreunul cu barba rară,
Să ne ție pînă-n sară;
Să ne aduceți pe unul
Cu barba ca fusul,
Să ne dea pe loc răspunsul.
Răspunsul nostru este:
Șasî paharî cu vin,
Șasî prosoabi di in,
Din celea ci sî găsăsc
Pi la dumneavoastră, pe aici,
Cusuti cu fluturi și amici,
Poati sî fie și cu strămătură,
Numai să fie cu voie bună,

Sî fie de aicea din casî,
De la domnişoara mireasî,
Să nu fie de pe la vecine,
Să păţim vreo ruşine,
Căci atunci
Va fi necinstea noastră
Şi ocara dumneavoastră.
—Poftim, socru mare,
Această broască ţestoasă,
Mare şi spătoasă,
Dar sî n-o sâruti prea tari,
Că şi căciula
Din cap îţi sare;
S-o sâruti mai binişor,
Şă-ţi pară mai dulcişor,
Poftim di beţi
Şi vedeţi,
Că al nostru e rachiu
De la Piteşti,
Cîn îl bei, te-nveseleşti,
Nu-i puică de-a dumneavoastră,
Zamî de prune,
Cîn bei mai multî,
Ti umfli la burtî,
Faci burta dobî,
Şi intri după sobî
Şi stai cu grierii di vorbî !

Dobîrceni—Botoşani, Mg. 130, II, 22.
Inf. Mihai A. Măntăluţă, 66, 4, a.
Culeg. L.B. (1972).

28

—Buna dimineaţa,
Buna dimineaţa,
Socri mari !
—Mulţumim dumneavoastră,

Băieţi militari !
Da ce umblaţi ?
Ce căutaţi ?
—Păi ce umblăm,
Ce căutăm,
La nimeni samă
N-avem să dăm,
Că multe ţări
Şi oraşe şi sate-am colindat
Dar nimeni sama nu ne-a luat,
Dar cine sînteţi dumneavoastră
Sî ne luaţi sama noastră ?
Dar fiincî ne-aţi întreat,
Că ce umblăm
Şi ce căutăm,
Să ne lasaţi cu încetul,
Cu încetul,
Să ne dăm cuvîntul
Cu adevărul
Că de multe ce sînt şi dese
Nu le vom putea spune alese.
Tînărul nostru împărat
Dimineaţă s-o sculat,
Faţă albă a spalat,
Chică neagră a cheptănat,
Cu straie noi s-a îmbracat,
Murgul şi l-a înşelat,
Cu trîmbiţa a sunat,
Mare oaste-a adunat:
Două sute de grăniceri,
O sută de feciori de boieri
Din cei mari mari,
Nepoţi de generali,
Şi pe la răsărit de soare
Au plecat la vînătoare,
De-au vînat ţara de sus,
Dinspre apus,

Unde juganii au stătut
Şi potcoavele-au căzut,
Aşa ne lăsarăm mai jos,
Pe un deal frumos
Şi alergărăm
De vînarăm
Pădurea cu fagii,
Cerul cu stelele,
Cîmpul cu florile,
Dealurile cu podgoriile,
Vîlcelele cu viorelele.
Şi cînd dete soarele-n deseară
Ieşirăm la drumul cel mare,
Dădurăm de-o urmă de fiară,
Stătu toată oastea-n mirare
Şi de ce este urma aceasta
Se întrebă:
Au spus
Că e urmă de căprioară,
Să-i fie împăratului soţioară,
Alţii au spus că e urmă de zîină,
Să-i fie împăratului cunună !
Aşa se găsiră alţi vînători,
Mai cunoscători,
Şi spuseră
Că e urmă de căprioară,
Să-i fie împăratului soţioară;
Iar nunul cel mare,
Călare pe-on cal
Ca un Ducipal,
Se ridică în scări,
Se umflă în nări,
Făcu ochii roată
Peste oştirea toată,
Şi cînd încoace privi,
Aicea zări
O florică frumoasă

Şi dragăstoasă;
Şi văzînd că nici nu-nfloreşte,
Nici nu rodeşte,
Nici locu nu-i prieşte,
Ci mai mult se ofileşte,
Ne trimise pe noi,
Şapte lipani,
Călări pe şapte jugani,
Cu coamele cănite,
Cu friele zugrăvite,
Ca cu toţii să pornim
Şi la curţile dumneavoastră
Să ne oprim !
Pornirăm
Şi venirăm
Pe faţa pămîntului,
Pe aburii vîntului,
Bînd şi chiuind,
Din pistoale trăsînd,
Caii încurînd,
Pe nări flăcări vîrsînd
Şi nechezînd,
Pînă am sosit
Şi v-am găsit.
Acuma ori florica să ne daţi,
Ori de une nu,
Să ştiţi că nu scăpaţi,
Căci am venit
Cu tîmăcoape de argint,
Să scoatem
Florica din pămînt,
S-o scoatem cu rădăcină,
Să o sădim la împărat
În grădină,
Ca acolo să-nflorească,
Să rodească,
Locu să-i priiască

Și să nu se ofilească !
 Socri mari,
 Dacă ne credeți
 Niscaiva tilhari,
 Avem și firman
 De la împărăție,
 Cine știe carte latinească,
 Să vie să citească,
 Iar cine nu știe
 Să nu vie,
 Ci ca de foc să se păzească !
 Nouă să ne aduceți,
 Oameni cărturari,
 Să ne aduceți un popă
 Cu barba ca fusu,
 Să ne dea curind răspunsu,
 Să nu fie vreunu cu barba rară,
 Să ne ție pînă-n sară
 Sau vreunu cu barba cănită,
 Să rămînă cartea necitită,
 Să ne aduceți unu
 Cu barba ca fusu,
 Să ne dea curind răspunsu;
 Răspunsu nostru este:
 Șase pahară de vin,
 Șase naframe de in
 Cusute cu fluturi și arnici
 De care se găsesc pe aici,
 Fie și cu strămătură,
 Numai să fie cu voie bună,
 Să fie de aici din casă,
 De la cinstita mireasă,
 Să nu fie de la vecine,
 Să pățim vo rușine,
 Că asta va fi
 Necinstea noastră
 Și ocara dumneavoastră.

Socri mari, ascultați
 Și-n urechi bagați,
 Cîn va da soarele-n desară,
 Mare oaste vă-mpresoară,
 Să lărğiți casa,
 Să întindeți masa,
 Căci vine împăratu îndată
 Cu oștirea lui toată,
 Cu o sută cinzeci și cinci
 Din cei mai voinici,
 Cu fețele alese,
 Cu mînele sumese,
 Gătiți, socru mare,
 Pentru oasele tale !
 Ține, socru mare,
 Astă broască țestoasă,
 Pe aicea lată,
 Pe aicea uscată,
 Ia închin-o socru-o dată !
 Să nu o săruți tare,
 Că și căciula din cap îți sare,
 S-o săruți mai încetișor,
 Să-ți paie mai dulcișor,
 Poftim de beți,
 Că e vin de la Pitești,
 Cum bei, cum te-nveselești,
 Nu țuică de-a dumneavoastră,
 Cîn bei multă,
 Te umfli în burtă,
 Faci burta tobă
 Și intri după sobă
 Și stai cu grierii de vorbă !
 Socri mari,
 Noi, de cînd urăm,
 Vedem că cei de la spate
 Au rămas cu gurile căscate,
 Cei dinainte

Cu gurile proțâpate,
 Să ne aduceți
 Un vas cu prune uscate
 Să le aruncăm
 În ale guri căscate
 Și un putinei cu lapte bătut,
 Să le turnăm pe gît,
 Ș-o strachină cu poame
 Să dăm la ale cucoane,
 Fiincă au slăbit de foame;
 Să ne mai dați
 O farfurie cu cozonac,
 Să dăm la domnișoarele
 Cu basca-n cap.
 Munți cu brazi mărunți
 Și-ntunecoși,
 Vă lăsăm de-acuma,
 Socri mari,
 Sănătoși !

Negrilești—Galați, Mg. 519. I, 18.
 Inf. Vasile I. Bordea, 69, 4, a.
 Culeg. L.C și L.B. (1983).

29

—Buna sara, buna sara,
 Socri mari !
 —Vă mulțumim dumneavoastră,
 Băieți militari !
 Da ci umblați,
 Ci căutați
 Și nimărui sama nu dați ?
 —Ce umblăm,
 Ce căutăm,
 Nimărui sama n-avem să dăm.
 Dar cine sînteți dumneavoastră,
 Și ni luați sama noastră ?

Dar fiincă ne-ați întrebat,
 Să ne lăsați cu încetu,
 Să ne dăm sama cu dreptu
 Și cuvîntu
 Cu amăruntu,
 Căci de multe ce sînt
 Și dese
 Nu vi le putem spune alese.
 Căci multe țări am umblat,
 Multe sate și orașe am colindat,
 Și nimeni seama nu ne-a luat.
 Numai tînărul nostru împărat
 De dimineață s-a sculat,
 Față albă și-a spălat,
 Chică neagr-a pieptănat,
 Din trîmbiță a trîmbițat
 Și mare oaste-o adunat.
 Cinci sute de grăniceri
 Din cei mai mari,
 Nepoți de generali !
 Și pe la răsărit de soare
 Au plecat la vînătoare
 Și-au vînat țara de sus,
 Dinspre apus,
 Pînă harmasarii n-au mai putut
 Și potcoavele au pierdut.
 Atunci ieșirăm mai jos,
 Pe un deal frumos,
 Și alergarăm
 Și vînarăm
 Pădurile cu brazii și cu fagii,
 Vîlcelile cu viorelile,
 Satile cu fetile,
 Pînă dădu soarile-n disarî
 Și ieșirăm la drumu cel mare
 Și dădurăm de-o urmă de fiară;
 Stătu toată oaste-n mirare:

Unii ziseră că-i urmă de zână,
Să-i fie împăratului de cunună,
Iar alți vînători,
Mai cunoscători,
Ziseră că-i urmă de căprioară,
Să-i fie împăratului soțioară !
Dar numai nunul cel mare
Cu grija-n spinare,
Călare pe-on cal
Ca un Ducipal,
Se ridică în scări,
Se umflă în nări,
Făcu ochii roată
Peste oștirea lui toată.
Apoi încoace pornea
Ș-aicea zărea
O floriceică frumoasă
Și drăgostoasă;
Și văzînd că nu-nfloreste
Și că locu nu-i priește
Și mai mult se ofilește,
Ne alese pe noi,
Cîțiva voinici mari,
Călări pe cîțiva harmasari.
Pornirăm
Și venirăm
Pe aburii vîntului,
Pe fața pămîntului,
Bînd, chiuind,
Din pistoale trosnind,
Caii pi nări flăcări vârsînd,
Pînă aici ni vedeți cî am sosît,
Socri mari !
Acum, ori floriceica ne dați,
Ori de noi nu scăpați,
Căci am venit
Cu tîmăcoape de argint,

Să scoatem
Floriceica din pămînt,
S-o scoatem cu rădăcină,
S-o ducem
La împăratu-n grădină,
Ca acolo să rodească
Și locu să-i priiască
Și să nu se vestejească.
Socri mari,
Di ni credeți că avem
Și ceva băieți talhari,
Avem și pecetea
De la împărăție,
Cine știe carte latinească,
Să vie să ne citească,
Cine nu știe, să nu vie,
Ci ca de foc să se păzească !
Nouă, socri mari,
Să ne-aduceți oameni cărturari,
Să nu ne aduceți vreun popă
Cu barba rară,
Și ni ție pînă-n sarî,
Sau vreun popă
Cu barba cănită,
Să rămîie cartea necrită,
Nouă sî ne-aduceți
Un popă cu barba ca fusu,
Și ni deie curînd răspunsu.
Răspunsu nostru este:
Șase vedre de vin,
Șase năfrămi de in,
Cusute cu flori și cu ibrișin,
Fie și cu strămătură,
Numai să fie cu voie bună,
Fie și cu matasă,
Numai să fie de-aici din casă,
Di la domnișoara mireasă,

Să nă fie de la vreo vecină,
Să pățim vreo rușine,
C-atunci va fi rușinea noastră
Iar ocara dumneavoastră.
Noi nu sîntem ciobani de la oi,
Și discălicăm în noroi,
Sau niscăi morari beți
Și discălicăm în scaieți,
Noi sîntem băieți de generali,
De lîngă mare,
De unde soarele răsare,
Nouă să ne aduceți covoară,
Să discălicăm aici afară,
Să ne aduceți scaune de argint,
Să ne discălicăm pe pămînt.
La cai să le dați fin verde,
Cosit în noaptea lu Sfîntu Gheorghe,
Strîns în sărbători
De două fete surori,
Cu roua neluată
Cu floarea nescuturată,
Caii noștri sî beie
Și din capete să nu deie,
Caii noștri sî mîințe
Și din capete să nu miști.
Socri mari,
Ascultați
Și-n urechi băgați !
Cîn va da soarele-n deseară
Mare oaste vă-mpresoară,
Dacă n-o s-aveți
Bucate de-ajuns,
Să vă căutați loc de-ascuns;
Și lărgiți casa,
Și-ntindeți masa,
Că vine împăratu îndată
Cu oștirea lui toată,

Cu o sută cinci
Din cei mai voinici,
Cu fețele alese,
Ca argintu pe mese.
Socri mari,
Să mai aduceți și lăutari,
Să vie tot satu,
Să se-nveselească împăratu.
Socri mari, am mai sta,
Dar ni-i c-om întîrzia
Ș-avem de trecut stînci,
Văi adînci,
Munți cu brazi întunecoși,
Bine v-am găsit, socri mari,
Sănătoși !

Pircovaci-Iași, Mg. 171, I, 1.
Inf. Ioan T. C. Cernescu, 50, 7, a.
Culeg. I.H.C.(1974).

30

—Bună seara, bună seara,
Cinstiți socri mari !
—Mulțumim dumneavoastră,
Băieți militari !
Dar ce umblați ?
Ce căutați ?
—Ce umblăm,
Ce căutăm,
La nimeni
N-avem samă să dăm;
Că de multe ce sînt
Și dese
Nu le vom putea spune alese.
Căci tînărul nostru împărat
Diminează s-o sculat,
Chică neagr-a pieptănat,

Murgul său a înşalat,
 Din trîmbiţă a sunat,
 Mare oaste-a adunat:
 Două sute de grăniceri,
 O sută de feciori de boieri
 Din cei mai mari,
 Nepoţi de generali !
 Şi către apus de soare
 Au plecat la vînătoare
 Ş-au vînat Ţara de sus
 Dinspre apus,
 Pînă juncanii au stătut
 Şi potcoavele-au pierdut.
 Atunci o luarăm mai jos,
 Pe un deal frumos,
 Ş-alergarăm
 De vînarăm:
 Cîmpu cu florile,
 Satele cu fetele,
 Vîlcelele cu viorelele,
 Pînă am sosit
 Şi v-am găsit.
 Acuma,
 Ori florica să ne-o daţi
 Ori de noi nu scăpaţi,
 Căci am venit
 Cu tîrnăcoape de argint,
 Să scoatem
 Florica din pămînt,
 Să o scoatem cu rădăcină,
 Să o ducem la împăratu
 În grădină,
 Ca acolo să crească,
 Să rodească,
 Locul să-i priiască
 Şi să nu se ofilească.
 Socri mari,

Dacă ni credeţi niscaiva talhari,
 Avem şi firman
 Şi pecete de la-mpăraţie,
 Cine ştie carti latinească
 Sî vie sî ni citească,
 Cine nu ştie,
 Sî nu vie,
 Ci ca de foc sî sî păzască !
 Noaui, socri mari,
 Sî ne-aduceţi oameni cărturari:
 Un popî cu barba deasă,
 Cari citeşti carti aleasă,
 Sî nu fie cu barba rară,
 Sî ni ție-aicea pînă-n sară,
 Ci sî fie cu barba ca fusu,
 Sî ni dea-n curînd răspunsu.
 Răspunsu nostru este-aşa:
 Şasi pahari di vin,
 Şasi prosoape di in,
 Cusuti cu fluturi şi cu arnici,
 Di cari sî găsăsc pe aici,
 Fie şi de strămătură,
 Numai sî fie cu voie bună,
 Fie şi de matasî,
 Numai sî fie de-aici din casî,
 De la cinstita mireasă,
 Să nu fie di pi la vecine
 Să păşim vo ruşini,
 Cî va fi necinstea noastră
 Şi ocara dumneavoastră !
 Socri mari,
 Noi am mai sta,
 Am mai ura,
 Dar n-avem jos pe ce ne da,
 Căci nu sîntem ciobani de la oi,
 Să discălicăm aici în noroi,
 Nici niscaiva morari beţi,

Să discălicăm în scaieţi;
 Sîntem feciori mari,
 Boieri de la mare,
 De unde soarele răsare !
 Nouă să ne aduceţi covoară,
 Să discălicăm în pridvoară,
 La caii noştri să daţi fin,
 Ghizdei verde,
 Cosit în noaptea
 De Sfintu Gheorghe,
 Cu roua neluată,
 Cu floarea nescuturată,
 Cosit în sărbători
 De două fete surori.
 Caii noştri să mănînce
 Şi din capete să nu mişte,
 Caii noştri să bea
 Şi din capete să nu dea,
 Că şi dumneavoastră,
 Din partea noastră,
 Urechile vi se vor tăia.
 Şi nunul cel mare,
 Cu grija-n spinare,
 Călare pe-on cal
 Ca pe-on Ducipal,
 Se ridică în scări,
 Se umflă în nări,
 Făcu ochii roată
 Peste oştirea lui toată;
 Şi cînd încoace privi,
 Aicea zări
 O floriciică frumoasă
 Şi drăgăstoasă.
 Şi văzînd că nu creşti,
 Nu rodeşti,
 Locu nu-i priieşti,
 Ne trimesi pi noi,

Şapte lipcani
 Călări pi şapţi jugani,
 Cu coamele cînite,
 Cu unghiile costorite,
 Ca cu toţii sî pornim
 Şi la curţili dumneavoastră
 Sî venim,
 Ca florica s-o luăm
 Şi la împăratu s-o ducem,
 Ca acolo să crească,
 Să rodească,
 Locu să-i priiască
 Şi să nu se ofilească.
 Noi am sta,
 Am mai ura,
 Dar avem di trecut văi adînci,
 Şi munţi cu brazi întunecoşi,
 Bine v-am găsit sănătoşi !

Piatra Şoimului-Neamţ, Mg. 7, I, 4.
 Inf. Ioan Şt. Pelmuş, 52, 7, a.
 Culeg. S.C. şi I.H.C. (1968).

31

—Bună ziua, bună ziua,
 Cînstit socru mare !
 Ti cunoşti dupa asamanari
 Cî eşti socru mari,
 Cî dacă n-ai ci,
 Aşa tari nu te-i fuduli,
 Da dupa noi,
 Poţi sî ti fuduleşti,
 Cî te-om vide
 La urmă ci plateşti,
 Cî noi sîntem aici
 Vo şapţi suti giumatati,
 Tăţi cu puştii-narcati,

Nu ca dumneavoastră
 Cu mînilor pi la spati.
 Da dacî vreţi dumneavoastră
 Sî ni luaţi sama noastră,
 Sî ni luaţi cu încetu,
 Sî va putem spuni cuvîntu
 Mai de-a dreptu,
 Cî di multi ci sînt şi desî,
 Nu vi le-om pute spuni alesî.
 Jupînului nostru mire
 Vinindu-i vremea di-nsurat
 Într-o zi di dimineaţă s-o sculat,
 Faţă albî şi-o spalat,
 La icoani s-o-nchinat,
 Lui Dumnezeu s-o rugat
 Pi cal a-ncălicat,
 Din buciom a buciomat,
 Multî oasti-a adunat !
 Di prin munţi şi di prin sati
 Vo şapţi suti jumatati,
 Toţi cu puştii-ncarcati
 Şi la brîu pistoali buni
 Feţi frumoşi din ceea lumi !
 Şi pi la răsărit di soari
 Am plecat la vînătoare,
 Ş-am vînat ţara di gios,
 Fără nici on folos,
 Că prin munţi şi prin hîrtopi
 Găsam numa iepuri şchiopi,
 Ververiţi cu ochii mici,
 Prin gîrle numa arici;
 Apoi ne-am întors
 Într-un codru-ntunicos
 Şi cu doru di vînat
 Toată lumea am colindat:
 Ceriu cu stelili,
 Vîlcelili cu vioarelili,

Dumbrăvili cu izvoari,
 Spun babili cî
 Cini be apî pi loc sî-nsoari !
 Atunci jupînul nostru mire,
 Fiind foarte însetat,
 La un izvor s-a aplecat
 Şi setea şi-a astîmpărat;
 Dar cînd s-a sculat în picioare
 A văzut lîngă o floare
 O urmă di fiară,
 Toţi vînătorii se-nspăimîntară
 Şi la picior o luară.
 Jupînul nostru mire,
 Mult pe gînduri el n-o stat,
 Buciumul la gură a pus
 Şi pe noi la un loc ne-a strîns
 Şi ne-a zîs,
 Să spunem,
 Să dezlegăm,
 Poate nu-i urmă de fiară,
 Poate-i urmă de fecioară,
 Care pe noi ne-a pocit
 Şi-n codru ne-am rătăcit.
 Unii din noi au spus
 Că nu-i urmă de fiară,
 Îi urmă de fecioară,
 Sî-i fie jupînului mire
 De soţioară,
 Cu frumuseţea din rai,
 Sî-i fie jupînului mire
 De bun trai !
 Iar noi,
 Cei mai recunoscători vînători
 An spus drept,
 Cu mîna pe piept,
 Că-i urmă de huhurez,
 Nouă, socru mare,

Să nu ne mai crezi !
 Atunci nunul cel mare,
 Cu grija-n spinare,
 Într-un picior s-a-nvîrtit,
 Din degete a plesnit
 Şi cînd ne-a zărit,
 Ne-a şi poreclit:
 A spus că sîntem di la Colacu,
 Di la gropi, cu nasu turtit,
 Mici de stat,
 Buni de sfat,
 Lungi di mîna,
 Buni di gură.
 Şi ne-a poruncit
 Pi cai sî-ncălicăm,
 La drum sî plecăm,
 Floricica s-o cătăm.
 Noi pi cai am încălicat
 Şi la drum am plecat,
 Pe brîul pămîntului,
 După bataia vîntului,
 Bînd şi chiuind,
 Din pistoali-mpuşcînd,
 Pîn-la dumneavoastră aici
 Ajungînd.
 Iar aici cîm am ajuns,
 Toati semnili s-au ascuns;
 Noi pi loc am stat,
 Din pistoali-am împuşcat,
 Di floricea-am întrecut,
 C-am zărit-o pi fereastră,
 Chiar la dumneavoastră-n casă !
 Acum, socru mari,
 Ori floricea ne-o daţi,
 Ori di noi nu scapaţi;
 Da uiti, socru mari,
 Noi n-am vînit cu mînie,

Nici cu arme di tarie,
 Noi am vînit
 Cu hîrlefi di argint,
 Sî săpăm floricea din pămînt,
 S-o săpăm cu rădăcină,
 S-o rasadim
 La jupînu nostru mire
 În grădină,
 C-aici di-nflorit, nu-nfloreşti,
 Di rodit, nu rodeşti,
 Nici pămîntu nu-i prieşti,
 La jupînu nostru mire
 De-nflorit,
 Va înflori,
 De rodit
 Va rodi,
 Pămîntu-i va prii,
 Şi tari bini va fi !
 Iar dumneavoastră,
 Dacă nu ni credeţi
 Şi talhari di ni socoţi,
 Noi avem întariri
 De la jupînu nostru miri,
 Cu ştampila-mpărătească,
 Cu scrisoarea latinească,
 Cini ştie carti,
 Po' sî vie sî citească,
 Iar cari nu ştie,
 Ferească Dumnazău sî vie,
 C-atunci va fi necinstea noastră
 Şi ocara dumneavoastră.
 Noaui sî ne-aduceţi
 Un carturar mintos,
 Sî ni citească cartea pi dos,
 Da nu cumva sî fie
 Cu barba zbîrlită
 Sî ramfie cartea nicită,

Sî fie cu barba ca fusu,
 Sî ni deie curînd raspunsu;
 Raspunsu nostru esti-aşa:
 Cîte-on pahar di vin
 (Sî-nvîrtim pumnu-n el !)
 Şî cîte-o naframă di in,
 Sî li legăm la beţi,
 Sî ni ştergim pi la musteţi,
 Numa sî nu fie-mprumută
 Sî fie de-aici din casî,
 Di la cinstita mireasî,
 Cî dor noi sîntem noi,
 Nu de-o pănură
 Cu dumneavoastră,
 Noi sîntem vînători vestiţi,
 De toată lumea iubîţi,
 Noauă să ne-aşterneţi laiceri,
 Să discălicăm ca boierii,
 Pi gios sî-ni presuraţi busuioc,
 Sî fie-ntr-on ceas cu noroc !
 Iar la cai sî daţi
 Otavî din dumbravî,
 Adunaţi-n sarbatori
 Di douî feti surori,
 Cu roua niluatî,
 Cu floarea niscuturatî,
 Caii noştri să mînînci
 Şî din capuri sî nu mişti,
 Caii noştri sî beie
 Şî din capuri să nu deie.
 Cî dacî n-or fi hraniţi
 Şî adapaţi bini,
 Noi, socru mare,
 Aici vom sta vreo trii zîli.
 Acum sî va prigătiţi,
 Sî vedeţi, socru mare,
 Dacî n-aveţi bucati de-ajuns,

Sî va căutaţi loc de-ascuns.
 Sî dai boi şi cai
 Cîte-o parechi,
 Sî taci,
 Sî ti scarchini după urechi,
 Zăstri bună şi trii vaci,
 Sî strîngi din umeri
 Şî sî taci, cî dacî-i tace,
 Noi tari bini te-om ţine,
 Ţ-om da vin din Dorohoi,
 Di cari cinstim şi noi,
 Di bei numa un pahar,
 Îţi pari cam amar,
 Da di bei vo cîtiva,
 Pi loc îţi vini-a giuca !
 Aşa-i di tari,
 Cî şi caciula din cap îţi sari,
 Nu ca la dumneavoastră,
 Iuşci di padureţi uscati,
 Bei şi ti umfli la maşi,
 Faci pînticili dobî,
 Ti pui dupa sobî
 Şî stai cu griirii di vorbî.
 Socru mari,
 Noi am sta
 Ş-am mai ura,
 Da dupa cum videm,
 Nuntaşii dintr-o parti
 Stau cu gurili cascăti,
 Iar cei de dinapoi
 Ne-ar mînca şi pe noi.
 Poate-aveţi
 Nişti padureţi uscati
 Sî dăm istor cu gurili cascăti
 Şî vo cununî di usturoi
 Sî dăm pi la flacăi
 Fiinc-o poftit azi pi la noi.

Munţi înalţi şi luminoşi,
 Bine v-am găsit, socri mari,
 Sanatoşi !

Frătăuţii Vechi-Suceava, Mg. 44, II, 32.
 Inf. Domiţian Cimpan, 40, 7, a.
 Culeg. I.H.C. (1966).

32

—Buna dimineata,
 Cinstiţi socri mari !
 —Mulţumim dumneavoastră,
 Băieţi militari !
 Da ci umblaţi ?
 Ci căutaţi ?
 —Ce umblăm,
 Ce căutăm,
 N-avem la nimeni
 Samă să dăm,
 Că multe mări am trecut,
 Multe ţări am bătut
 Oraşe şi sate-ndepărtate
 Am umblat
 Şi nimeni seama nu ne-a luat,
 Dar cine sînteţi dumneavoastră
 Să ne luaţi seama noastră ?
 Dar fiincă ne-ntrebaţi,
 Încetu cu încetu,
 Ne vom da cuvîntu
 Cu adevăru,
 Că de multe ce sînt
 Şi dese,
 Nu le vom pute spune alese.
 Tinărul nostru împarat
 Dimineată s-o sculat,
 Faţi albi şi-a spalat,
 Chica neagr-o piaptanat,

În straie noi s-a îmbracat
 Murgul său a înşăuat,
 Cu trîmbiţa a sunat,
 Mari oaste-o adunat:
 Două sute de grăniceri,
 O sută de feciori de boieri
 Din cei mai mari,
 Nepoţi de generali,
 De lîngă mare,
 De unde soarele răsare.
 Şi pe la răsărit de soare
 Am plecat la vînătoare
 Ş-am vînat ţara de sus,
 Dinspre apus,
 Pînă juncanii au stătut
 Şi potcoavele-au pierdut.
 Apoi o luarăm pe jos
 Pe un deal frumos
 Şi umblarăm
 Şi vînarăm,
 Munţii cu fugii
 Dealurile cu podgoriile
 Vîlcelele cu viorelele
 Şi satele cu fetele.
 Cîn dete soarele-n deseară,
 Ieşirăm la drumul mare,
 Dădurăm de-o urmă de fiară,
 Stătu toată oastea-n mirare:
 Unii spuneau cî-i urmă de zînă,
 Sî-i fie împăratului cunună,
 Alţii spuneu
 Cî-i urmi di căprioară,
 Sî-i fie împăratului soţioară !
 Dar nunul cel mare,
 Cu grija-n spinare
 Călare pe-on cal
 Ca on Ducipal,

Se ridică în scări,
 Se umflă-n nări
 Și făcu ochii roată
 Peste oștirea toată.
 Și când încoace privi
 Aicea zări
 O floriciță frumoasă
 Și drăgăstoasă
 Și văzînd că nu-nflorește,
 Nici nu rodește,
 Nici locu nu-i priește
 Și mai mult se ofilește,
 Ne-a trimis pe noi,
 Șase lipani,
 Călări pe șase jugani,
 Cu coamele cănite,
 Cu unghiile costorite,
 Cu frînele zugrăvite
 Și cu coadele-mpletite,
 Ca cu toții să pornim
 Și la curțile dumneavoastră
 Sî venim,
 Ca florica s-o luăm
 Și la împarat s-o ducem,
 Acolo să-nflorească,
 Să rodească,
 Locu să-i priiască
 Și să nu se ofilească.
 Socri mari,
 Dacă ni credeți că sîntem
 Niscaiva tîlhari,
 Avem și peceti
 Di la-mpărăție,
 Cine știe carti latinească
 Sî vie sî o citească,
 Cine nu,
 Ca di foc sî sî păzască.

Nouă să ne aduceți
 Oameni mari,
 Cărturari,
 Să nu fie
 Von popă cu barba rară
 Sî ni țînă pînă-n sară,
 Sau unu cu barba cănită,
 Sî rămîie cartea nicetită.
 Să fie unu cu barba ca fusu,
 Să ne dea curînd răspunsu.
 Răspunsu nostru este:
 Șasi paharî cu vin,
 Șasi naframi di in,
 Cusute cu fluturi și arnici
 Di cari sî găsesc pe-aici;
 Fie și cu strămătură,
 Numai sî fie cu voie bună,
 Fie și de matasă,
 Numai sî fie de-aici din casă,
 De la cinstita mireasă.
 Sî nu fie de la vecine,
 Sî pățim vreo rușine,
 C-atunci va fi necinstea noastră
 Și ocara dumneavoastră.
 –Ține, socru mare,
 Astă broască țestoasă,
 Mare și spătoasă,
 La șezut lată, lată,
 Crăcănată,
 Ia închin-o socru-o dată !
 Să n-o sârui tari,
 Cî și căciula din cap îți sari,
 S-o sârui mai binisor,
 Sî-ți pari mai dulcișor.
 Poftiți și beți !
 Aista-i vin di la Pitești,
 Cum bei, ti-nveselești,

Nu țuică de-a dumneavoastră,
 Zamî di pruni,
 Cînd bei multî,
 Ti umfli-n burtî,
 Faci burta dobi,
 Intri după sobî,
 Stai cu grierii di vorbă.
 Apoi tot urînd, socri mari,
 Urînd și văzînd
 Cî cei di la spate
 Au rămas cu gurili căscate,
 Cei dinainte
 Au rămas cu gurile proțăpate,
 Aduceți un vas cu prune uscate,
 Să dăm pin ale guri căscate
 Ș-un putinei di lapte bătut
 Să le turnăm pe gît
 Și vreo cîteva poame
 Sî le dăm pi la ale cucoane,
 Fiinc-au slăbit de foame.
 Munți cu brazi mărunți
 Și întunecoși,
 Bine v-am găsit sănătoși !

Berezeni-Vaslui, Mg. 151, I, 6.
 Inf. Ghiță M. Bogatu, 50, 5, a.
 Culeg. L.C. (1973).

33

–Bună dimineața,
 Cinstiți socri mari !
 –Mulțumesc dumneavoastră,
 Băieți militari !
 Da ce căutați și ce umblați ?
 –Ce umblăm și ce căutăm,
 La nimeni sama n-avem sî dăm,
 Căci multe țări am trecut

Și multe mări am bătut,
 Orașe și sate dipartate
 Am colindat
 Și nimeni sama nu ne-o luat;
 Dar cine sînteți dumneavoastră
 Sî ni luați sama noastră ?
 Dar fiincă ne-ntrebați,
 Cu încetul să ne lăsați
 Cu încetu, cu încetu,
 O să ne dăm cuvîntu
 Cu adevăru.
 Uite, tînărul nostru împarat
 Di dimineață s-o sculat,
 Pi fați albi s-o spalat,
 Cu trîmbița a sunat,
 Mare oaste-o adunat !
 Pi la răsărit di soari
 Am plecat la vînătoare,
 De-am vînat țara de sus,
 Dinspri apus,
 Pînă juganii au stătut
 Și potcoavili-au pierdut.
 Atunci o luarăm în gios,
 Pe un deal frumos
 Ș-alergarăm
 De vînarăm:
 Munții cu florile,
 Cerul cu stelile,
 Văile cu apele,
 Pînă ieșirăm
 La drumul cel mare,
 Unde dădurăm
 De-o urmă de fiară,
 Stătu toată oastea-n mirare:
 Unii spuseră
 Că-i urmă de căprioară,
 Să-i fie împăratului soțioară,

Alții spuseră
Că-i urmă de zână,
Să-i fie împăratului cunună,
Dar nunul cel mare,
Cu grija-n spinare,
Călăre pe-on cal
Ca un Ducipal,
Se ridică în scări
Și se umflă în nări,
Făcu ochii roată
Peste oștirea toată,
Și când încoace privi,
Aicea zări
O floricea frumoasă
Și drăgăstoasă.
Și văzînd că nu rodește,
Nici locu nu-i priește,
Și nici prunci nu naște,
Ne trimise pe noi, șase lipani,
Călări pi șase jugani,
Ca floricea s-o luăm,
Și la-mpărat s-o ducem,
Acolo să-nflorească,
Să rodească,
Locu să-i priiască
Și-n puțin timp
Prunci să nască !
Dacă dumneavoastră,
Cinstiți socri mari,
Ne credeți niscai tîlhari,
Avem și firmă cu pecete
De la împărăție,
Cine știe carte latinească
Sî vie sî citească,
Iar cine nu știe,
Să nu vie,
Și ca di foc sî sî păzascî.

Sî ne aduceți, socri mari,
Oameni cărturari.
Socru mare,
Ce s-a făcut,
Nu mai este de desfăcut !
Cîin va fi soarili-n disară,
Mare oasti vă-mpresoară,
Să întindeți masa,
Să lărgiți casa,
C-ar sî vie împăratu
De îndată
Cu oștirea lui toată,
Ca floricea s-o luăm
Și la-mpărat s-o ducem.
Acuma, di la nunul cel mare
Un bacșîș mare,
De la cinstita mireasî
O batistî di matasî
Ș-on pahar di vin,
C-așa-i di la Hristos,
Amin !

Șindrilari-Vrancea, Mg. 71, I, 2.
Inf. Toader Pîrnău, 65, 5, muncitor.
Culeg. L.C. (1972).

Iertăciunea

34

—Ascultați, cinstiți nuntași,
Și dumneavoastră
Împregiurași,
Cum noi acestor părinți
Ne vom ruga
Și dumnealor
Pe fii lor îi vor ierta.

Ascultați și dumneavoastră,
Cinstiți părinți,
Ascultați cuvinte de rugăciune,
Cu mai multă plecăciune,
Ca să luăm iertăciune,
Dumneavoastră, cinstiți părinți,
Care de la Dumnezeu
Sînteți orînduiți,
Ca și pomii cei rodiți,
Ce-și fac roada ramurilor
Din răcoarea rădăcinilor,
Așa și dumneavoastră,
Dumnezeu să vă trăiască
Și cu duhul blîndeții
Să vă blagoslovească,
Căutați spre fiii dumneavoastră,
Cei îngenunchați,
Și de la inimă vă umiliți
Și cu duhul blîndeții
Să-i blagosloviți.
Căci nu este fiu să trăiască
Și părinților să nu greșescă,
Căci și părinții mult nevoiesc,
Pînă ce pe fii lor îi cresc
Și de toate rălele îi feresc.
Dumnezeu a făcut
Cerul și pămîntul,
Numai cu cuvîntul,
Marea
Cu toate cîte sînt într-însa,
Numai cu zîsa,
Cerul l-a-mpodbit cu stele,
Soarele și luna,
Ce le vedem întotdeauna.
Iar pămîntului
Dumnezeu i-a poruncit
Și îndată a înverzit.

Și încă l-a mai împodobit
Cu munții și cu măgurile
Și cu tot felul de pomi roditori,
Fiecare după sămînța lor,
Iar după acestea toate,
Dumnezeu, ca acel ce poate,
A zidit și pe strămoșul Adam,
Din care se trage
Și al nostru neam:
Cu ochii din mare,
Cu frumusețea din soare,
Cu sîngele din rouă,
Cu oasele din piatră nouă,
Cu trupul din pămînt,
Cu sufletul din Duhul Sfînt.
Și suflînd Dumnezeu cu duhul,
A înviat trupul.
Dar văzînd Dumnezeu
Că nu e bine
Ca omul să fie singur pe lume,
I-a dat un somn lui Adam.
Și luînd o coastă din stînga sa,
A zidit pe strămoșa Eva,
După chipul și asemănarea sa.
Și i-a blagoslovit Dumnezeu
Să se înmulțească,
Ca stelele cerului,
Ca iarba pămîntului,
Ca frunzele codrilor,
Ca nisipul mărilor.
Și înmulțindu-se
Din viță în viță
Si din sămînță-n sămînță
Pînă la acești doi fii
Ce stau umiliți
Să-i blagosloviți,
Precum a blagoslovit

Dumnezeu pe Aron
 Și pe cei doisprezece patriarhi,
 De le-a înflorit cununile
 Pe capetele lor !
 Căci binecuvântarea părinților
 Întărește casele fiilor,
 Iar blestemul părinților
 Risipește casele fiilor.
 Iar dumneavoastră,
 Cinstiți părinți,
 Să vă milostiviți
 Și fiii dumneavoastră
 Să-i blagosloviți !
 Și să vă îndurați,
 Ca să-i iertați,
 Căci vor merge la a lor casă
 Ce de Dumnezeu le este aleasă,
 Ca acolo să trăiască
 Și pe dumneavoastră
 Să vă pomenească.
 Căci și Dumnezeu
 Se va milostivi
 Și cu toate bunătățile
 Îi va dărui.
 Căci acești fii,
 Dumnezeu vi i-a dăruit,
 Pe care i-ați crescut
 Și, împreună cu Dumnezeu,
 Viață le-ați dăruit
 Și azi sînt de căsătorit,
 Ca un finic înflorit,
 Ce este gata de rodit,
 Așa a venit
 Și fiilor dumneavoastră
 Vremea de căsătorit.
 Și fiind de dumneavoastră
 Născuți și crescuți,

Vor fi făcut greșale multe
 Naintea părinților,
 Pre cît iarba cîmpurilor.
 Căci precum poruncește
 Dumnezeu cîmpurilor,
 De-și usucă verdeața ierburilor,
 Așa și dumneavoastră,
 Părinților,
 Să iertați greșalele fiilor,
 Cele făcute din copilărie
 Pînă în această zi de căsătorie.
 Toate-n pămînt să le lăsați,
 Și fiii să vi-i iertați,
 Ca să fie de părinți întăriți
 Și de Dumnezeu blagosloviți.
 Amin
 Și vreun pahăruț-două de vin,
 Să fie blagosloviți-deplin !

Ludași-Bacău
 Anexă-chestionar (1972).

35

—Cinstiți nuni mari,
 Cinstiți socri mari,
 Ascultați pușnili cuvinti
 Di rugăminti.
 Cinstiți nuntași,
 Împregiurași,
 Ci stați cu toții adunați
 Și dumneavoastră
 Milostiviți părinți,
 Stau acești doi fii
 Ai dumneavoastră,
 Cu feșli închinati,
 Cu lacrimi varsati,
 Ca dumneavoastră,

Milostiviți părinți,
 Di la inimă sî vă-ndurați,
 Fiii sî vi-i iertați,
 Di la inimă smeriți,
 Fiii sî vi-i blagosloviți,
 Căci sî nu crediți
 Cî esti începutu di la fiii
 Dumilorvoastri,
 Ci esti începutu
 Di la moșu nostru Adam,
 Și strămoașa noastră Eva !
 Cî marili și puternicu
 Dumnezău Sfîntu
 O făcut ceriu și pămîntu
 Numa cu cuvîntu,
 Marea – cu zîsa,
 Cu toati cîti sînt într-însa,
 Raiu la răsărit,
 Diosăbit de-acest pămînt;
 Pămîntu, cum l-o făcut,
 L-o și-mpodobit
 Cu pomi înfloriți,
 Cu păsări frumoase,
 Păsări cari fiicari trag
 La cuibu său.
 Ceriu, cum l-o făcut,
 L-o și-mpodobit
 Cu steli mărunțăli
 Cu schimbări di vremi,
 Cu soarili, cu luna,
 Cari privim noi acuma
 Și-ntotdeauna.
 Dar marili
 Și puternicu Dumnezău,
 S-a gîndit că nu e bine
 Ca pămîntu să fie pustiu;
 Și o luat lut

Din mijlocul raiului,
 Din grăsimă pămîntului
 Și l-o zidit
 Pi moșu nostru Adam:
 Cu oasili din piatră,
 Cu singili din apă,
 Cu-auzul din vînt,
 Cu duhu din Duhul Sfînt !
 Apoi o suflat cu duhu
 Și o înviat Adam cu trupu.
 Iar marili
 Și puternicu Dumnezeu
 S-o gîndit că nu e bine
 Ca omu să fie singur
 Pi fața pămîntului;
 Și i-o dat lui Adam
 Un somn lung,
 Di opt zîli și opt nopți,
 Și îmbla sî-i iei
 Din tălpili picioarelor,
 Și n-a vroit
 Cî ave sî fie femeie
 Pre slabî di firi,
 A-mbalt sî iei
 Din coasta dreaptă,
 Și n-a vroit,
 Ca sî nu fie femeia
 Mai mari ca barbatu;
 A luat din a treia coastă,
 Di la stînga,
 Și a zidit
 Pi strămoașa noastră Eva:
 Cu auzu din vînt,
 Cu duhu din Duhul Sfînt,
 Cu frumuseța de la soare,
 Și-a suflat cu duhu
 Și-a-nviat pe Eva cu trupu

Ș-a zis:
 –Adame, Adame,
 Scoală, nu dormi,
 Că Ț-am făcut Ție rob,
 Să se cheme soț,
 De la-nceput pînă la sfîrșit !
 Dar Adam s-a sculat și-a zis:
 –Adivarat esti, Doamne !
 Iată, așa ni tragim,
 Viți din viți,
 Sămînți din sămînți,
 Pîn-a vinit vremea
 La acestea două mlădiți,
 Le-a vinit vremea di căsătorit,
 Ca și pomilor di-nflorit;
 Și stau în fața dunilorvoastri,
 Milostiviți părinți,
 Și si roați cu smerenie,
 Și li dați blagoslovenie !
 Căci dumneavoastră,
 Milostiviți părinți,
 Știți prea bine
 Cî blagoslovenia părinților
 Întărește caslii fiilor,
 Faci cîrduri di oi,
 Pluguri di boi,
 Haznăli din bani
 Și timilii noi !
 Da blăstămul părinților
 Răsîpești caslii fiilor,
 Fie timilia cî di-naltî
 O risîpă pînă-n talpî toați,
 Fie timilie di os,
 Li risîpă di sus și pînă jos !
 Iartați-i !
 Cinstiți nuntași, împrijurați,
 La acești cinstiți nuntî adunați,

Zîciți cu tăți: Amin, Amin !
 Și mie-on pahar di vin
 Ș-o batistî di in
 Și-ni șterg musteții di vin,
 Dacă n-a fi una di in,
 Macar una di cadama,
 Chiar de n-om pute-o purta,
 Om pune-o-n carî mocănești,
 Ș-om duce-o la București,
 C-acolo sînt negoai turcești,
 Nu ca la noi la Cristești
 Și la Coșula-ntotdeauna.
 Dacă n-a ci di cadama,
 Macar una di buci,
 Și-ni șterg nasu di muci;
 Și di la domnișoara mireasă
 O naframî di matasî,
 S-o duc și eu la băbuc-acasă !
 Da ni-ți da,
 Da nu ni-ți da,
 Tot Cojocarul m-a chema,
 M-oi ștergi și eu pi la nas
 Cu mînica sumanului,
 C-așa-i treaba țaranului !

Cristești-Botoșani, Mg. 5, II, 52.
 Inf. Vasile C. Cojocarul, 50, 4, a.
 Culeg. I.H.C. (1968).

36

Poftim, stați
 Ș-ascultați
 Gloati și năroadi,
 Rudi și vecini,
 Gospodari și gospodini,
 Feti și feciori
 Și dumneavoastră, cu toți,

Însoțitori !
 Dar, mai cu seamă,
 Cinstiți părinți,
 Cari sînteți de la Dumnezeu
 Rînduiți,
 Ca și pomii cei rodiți,
 Ce fac roada lor
 Prin răcoarea viilor !
 Ascultați
 Puținile mele cuvinte
 De rugăminte,
 Ca dumneavoastră,
 Cinstiți părinți,
 Să fiți buni de-i iertați
 Și-i blagosloviți !
 Căci nu sînt fii pe lume
 Să crească
 Și să nu greșească,
 Omul, cît trăiește,
 Multi li grișăste,
 Cu fapta, cu cuvîntu,
 Și-l sufiri pămîntu,
 Nu si dispică,
 Nu crapă,
 Să-l înece cu apă !
 De aceea,
 Cinstiți părinți,
 Fiți buni de-i iertați
 Și-i blagosloviți !
 Iar dumneavoastră,
 Domnule nun mare,
 Bagați mîna-n buzunari
 Zăci sau doispici galbanari !
 Di nu s-a întîmpla
 Zăci sau doispici galbanari,
 Scoatiți douăzeci
 Sau douăpatru napalioni,

Și-i dați încoaci,
 Și-i videm și noi,
 Și faciți o cinsti
 La a dumneavoastră finișori !
 Di la domnișoara mireasă,
 O naframî di matasî
 Ș-on pahar cu vin,
 Și vă fie-amin !
 Și va fii di bini !

Huțani-Botoșani, Mg. 284, I, 13.
 Inf. Haralambie I. Rusu, 57, 4, a.
 Culeg. L.C., S.C. și L.B. (1978).

37

–Ascultați, dumneavoastră,
 Cinstiți mesași,
 Cinstiți nuni mari,
 Cinstiți socri mari,
 Puținele cuvinte
 De rugăminte.
 Se roagă fiica dumneavoastră,
 Cu plecăciune,
 Se roagă cu smerenie,
 Ca să-i dați blagoslovenie,
 Că marele
 Și puternicul Dumnezeu
 Luni, întîia zi, a făcut cerul
 Și pămîntul
 Și edenul, adică raiul,
 Marți l-a împodobit
 Cu stele și luceferi
 Și cu toate fiarele.
 A făcut marea
 Cu tot ce este într-însa.
 Miercuri, l-a împodobit
 Cu soarele și cu luna.
 Joi a făcut Dumnezeu

Pe strămoșul nostru Adam,
 Cu trupul din lut,
 Cu oasele din piatră,
 Cu sîngele din mare,
 Cu frumusețea din soare,
 După chipul
 Și asemănarea Sfinției Sale.
 Și văzînd Dumnezeu
 Că nu este bine,
 De-a locui omul singur,
 Pe lumea aceasta,
 I-a dat somn
 Strămoșului nostru Adam
 Și l-a adormit
 Și i-a rupt coasta din stînga sa
 Și-au făcut pe strămoșa Eva,
 Luînd chipul și asemănarea sa.
 Sculîndu-se Adam din somn
 Și văzînd pe strămoșa Eva
 Lîngă dînsul,
 A strigat cu glas mare:
 –Ce este aceasta, Doamne ?
 Domnul i-a răspuns:
 –Nu te-nspăimînta, Adame,
 Că aceasta este os
 Din oasele tale
 Și carne din carnea ta
 Și se cheamă soție
 Și veți fi amîndoi un trup
 Pe care Domnul l-a blagoslovit
 Ca să se înmulțească,
 Ca stelele cerului
 Ca iarba pămîntului,
 Ca florile codrului,
 Ca nisipul mării.
 Mulți și multe crescură
 Și se înmulțiră

Ca stelele cerului,
 Ca iarba pămîntului,
 Ca florile codrului,
 Pîn-a venit vremea
 Și la acești doi tineri
 Cari șăd cu genunchili plecate
 Și cu fețele rușinate,
 În fața dumneavoastră.
 Și vă roagă cu plecăciune,
 Ca să le dați iertăciune,
 Să-i iertați,
 Să-i binecuvîntați,
 Precum a binecuvîntat
 Dumnezeu pe Avram,
 De i-a înfrunzit toiașul lui,
 Uscat de nouăzeci și nouă de ani
 Precum a binecuvîntat
 Și pe cei doisprezece patriarhi,
 De le-au înflorit cununile
 Pe capul lor.
 Dumneavoastră, cinstiți părinți,
 Care sînteți
 De la Dumnezeu orînduiți,
 Să-i iertați, să-i binecuvîntați,
 Căci binecuvîntarea părinților
 Întărește casele fiilor,
 Blestemele părinților
 Risipesc casele fiilor.
 Că Dumnezeu așa a voit:
 Că feciorul și fecioara
 Vor lăsa pe tatăl său
 Și pe mama sa
 Și se va lipi de femeia sa
 Și vor fi amîndoi un trup.
 Și de la nunu mare,
 Un bacșiș mare,
 Și de la cinstita mireasă

O basma de mătăasă frumoasă
 Și un pahar cu vin
 C-așa-i de la Hristos,
 Amin !

Cotoroaia-Galați
 Anexă-chestionar (1972).

38
 Al nostru tînăr împărat
 Șade cu capul plecat
 Și vă roagă să fie iertat.
 Iar dumneavoastră,
 Cinstiți părinți,
 Di la Dumnezeu orînduiți,
 Vă rugăm ca să-i iertați,
 Nicidecum să-i blestemați,
 Că nu-i începutul de la noi,
 Ci de la strămoșul nostru
 Adam !
 Ci-i începutul
 De la Dumnezeu Sfîntul,
 Cari-a făcut cerul și pămîntul
 Și pe noi pe toți de-a rîndul.
 Dumnezeu a făcut cerul
 Și l-a-mpodobit
 Cu sute și mii de stele,
 Mari și mărunțele,
 Luceferi și soare,
 A făcut și apele curgătoare.
 L-a făcut
 Pe strămoșul nostru Adam
 I-a dat față din soare,
 Duh din duhul Sfinției Sale,
 L-a întrupat,
 L-a pus stăpîn în rai
 Și i-a zis:

Prin tot raiul vei umbla,
 Din toți pomii vei mînca
 Numai din pomul oprit
 Nu vei mînca !
 Atunci s-a întîlnit
 Cu Sfîntul Petru
 Și l-a întrebă:
 –Cum ți-i Adame ?
 –Bine, dar mi-i urît singurel !
 Atunci Petru
 S-o dus la Dumnezeu
 Și i-a spus:
 –Doamne,
 Lui Adam i-i urît singurel !
 Dumnezeu a spus:
 –O sî-i facim soție !
 Și l-a adormit c-on vînt ușurel,
 I-a luat
 Din parte stîng-a triia coastă
 Și-a făcut-o pe Eva,
 Strămoșa noastră.
 I-a întrupat,
 I-a pus stăpîni în rai
 Și le-a zis:
 Pin tot raiul veți umbla,
 Din toți pomii veți mînca,
 Numai din pomul oprit
 Nu veți mînca.
 Într-o zi de dimineată,
 S-a arătat un drum de aur,
 Luminos,
 Și-au luat-o pi el în jos.
 Iar Satana, sî nu steie,
 A-ndemnat-o pi fimeie,
 Ca un măr din pom sî ieie
 Și lui Adam ca să-i deie.
 Iar Adam cîn a gustat,

Pământul s-a cutremurat
 Și Dumnezeu a și strigat:
 –Ce-i făcut, Adame ?
 Iar ei s-au văzut amândoi goi.
 Și-au găsit un brusture mare,
 S-au învălit pi picioari
 Și-au îngenunchiat
 Cu fața la răsărit, zicînd:
 –Iartî-ni, Doamni, c-am greșit !
 Di iertat,
 Vei fi iertat,
 Dar din rai ești alungat,
 Pentru că n-ai ascultat.
 Iar tu, Evî,
 Vei naști copii cu dureri,
 Și vă-nmulțiți ca iarba cîmpului
 Și ca nisipul mării !
 Iar acești doi tineri
 S-au unit ca și trăiască,
 Patru pereți și lipească
 Pi străini și-i ocrotească,
 Pi flămînzi și-i hrănească,
 Și la părinți și li mulțumească.
 Iar jupîneasa mireasă
 Și ni dei-o batistă di matasă
 Sau di in,
 Ca și ștergim mustăți di gin,
 Pîn-atunci,
 Mai tragim
 Cu mînica asta di cojoc
 Și vă deie Dumnezău Sfîntu
 Sănătate și noroc !
 Și la socrii mari
 Întru mulți ani !

Butca-Iași, Mg. 352, I, 7.
 Inf. Ionel A. Anti, 58, 8, a.

Culeg. L.B. (1979).

39

Cinstită-i casa,
 Blagoslovită-i masa !
 –Stați nuntași, împrejurați
 Și cușmili din cap li ridicăți
 Și ascultați
 Aceste două-trei cuvinte,
 Norocite, fericite,
 De la Adam și Eva,
 Strămoși, pornite,
 Stau acești doi fii călători,
 Pe-aceeași cale pornitori,
 Stau mîndri-mpodobiți,
 Ca doi pomi mîndri-nfloriți,
 Stau cu smerenie
 Și cer de la dumneavoastră,
 Cinstiți părinți, blagoslovenie;
 Stau cu supărare
 Și cer de la dumneavoastră,
 Cinstiți părinți, iertare !
 Căci iertarea părinților
 Întărește casa fiilor,
 Iar blestemul părinților
 Risipește casa fiilor.
 Că nu-i fiu să se nască
 Și să crească
 Și-naintea părinților
 Să nu greșească;
 Că și-un fir de iarbă
 În cîmp crește
 Și-naintea lui Dumnezeu
 Tot greșește,
 Iar Dumnezeu dă o rouă
 Și-o rouește,
 Sfîntu soare o-ncălzește

Și iar odrăslește !
 Drept, cinstiți părinți,
 Cî brații v-o rupt,
 Sîngili v-o supt,
 Din somn dulci v-o dișteptat
 Și cuvîntu vi l-o-nturnat.
 Iar dumneavoastră,
 Cistiți părinți,
 Pi tălpili picioarelor și calcați
 Și pi fiii dumneavoastră
 Și-i iertați:
 Cum a iertat Adam pi Eva,
 Eva pi Isac,
 Isac pi Iacov,
 Iacov pi cei doisprîzăci patrieși,
 Cari di la Dumnezeu Sfîntu
 O fost aleși.
 Iertați-i cu pîni și cu sari
 Și cu daru Sfîntiei Sale !

Strunga-Iași, Mg. 407, I, 16.
 Inf. Elisabeta Gh. Siminciuc, 45, 4, a.
 Culeg. L.C. (1980).

40

–Buna sara, buna sara
 Cinstiți socri mari
 Și cinstiți nuni mari !
 Stați și ascultați
 Puținili cuvinte
 Di rugăminte,
 Cari di la Dumnezău Sfîntul
 Sînt alcătuite !
 Iată ci si roagî
 Fiii dumneavoastră,
 Cu smerenie,
 Și li dați blagoslovenie

Și si roagî cu plecăciune,
 Ca si li dați iertăciune.
 Căci marele
 Și puternicul Dumnezău
 Luni, întîia zi,
 O făcut ceriu și pămîntu,
 Marți a făcut Dumnezău
 Soarele și luna,
 Niercuri o făcut
 Pi strămoșu nostru Adam,
 Cu trupul din lut,
 Cu oasili din piatră,
 Cu sîngili din mari,
 Cu frumusețea din soari,
 După chipul și asemănarea
 Sfîntiei Sale !
 Și văzînd Dumnezău
 Cî nu este bine a locui
 Omul sîngur în lumea aceasta,
 Di dînsul s-a apropiat
 Și-o coastă din stînga i-a luat,
 Făcîndu-i din ea soție
 Și pe lume veselie.
 Iar Adam, cî s-a deșteptat,
 Foarte rău s-anspăimîntat
 Și cu glas mare a strigat:
 –Ce este aceasta Doamne ?
 Domnul i-a răspuns:
 –Nu ti-nspăimînta Adami,
 Cî aceasta esti os
 Din oasili tali,
 Carni din carnea ta,
 Sîngi din sîngili tău,
 C-așa o vrut Dumnezău
 Și si va chema fîie soție.
 Domnul i-a blagoslovit
 Să se-nmulțască:

Ca stelele cerului,
 Ca iarba pământului,
 Ca florile cimpului,
 Ca nășpu mării !
 Mulți și mulți crescură
 Și se înmulțiră,
 Pîn' ce-a ajuns vremea
 Și la acești doi tineri,
 Cari stau cu genunchili lasati,
 Cu capitili plecati,
 Cu lacrimi pi obraz varsati,
 Sî roagî la dumneavoastrî,
 Cu smerenie,
 Sî li dați blagoslovenie,
 Sî roagî cu plecăciune,
 Sî li dați iertăciune.
 De aceea dumneavoastră,
 Cinstiți părinți,
 Cari di la Dumnezeu
 Sînteți rînduiți,
 Toati-n pămînt sî lasați
 Și fiii sî vi-i iertați !
 Că iertarea părinților
 Întărește casele fiilor,
 Iar blestemul părinților
 Risipește casili fiilor,
 Chiar de-ar fi de piatră,
 S-ar risipi îndată,
 Chiar de-ar fi de lut,
 N-ar ține prea mult.
 De aceea, cinstiți părinți,
 Toate-n pămînt sî lasați
 Și fiii sî vi-i iertați !
 –Dumnezeu să-i ierte !
 –Dumneata, giupîneasî mireasî,
 Plîngi și suspînî,
 Cî mergi în casî străinî

Și te-or muștra făr' di vinî
 Și te-or bati făr' di milî;
 Cî mila di la părinți
 Multî vremi n-ai s-o uiți,
 Da mila di la străini
 Ca gardu di mărăcini,
 Și mila di la barbat
 Ca frunza di păr uscat,
 Cîn gîndești
 Cî ti umbrești,
 Atuncia ti dogorești,
 Cîn gîndești
 Cî trăiești bini,
 Atuncea îi vai di tini !
 Ai o soacrî ca o toacî,
 Intrî-n casî
 Ca o coasî,
 Ies-afarî
 Ca o moarî,
 Gura ii sloboadi parî !
 Scremi și gemi,
 Zici cî nu poati-aduci
 On braț di lemni
 Și minîncî usturoi
 Și zici c-a trăi tot cu voi.
 Di la nunu cel mari
 On bacșîș mari,
 Di la cinstita mireasî
 O basma frumoasî,
 Di la domnu mire
 Un pahar cu vin,
 C-așa-i di la Hristos,
 Amin !
 Sî vă fie di bine
 Și să mă cinstiți și pe mine
 C-on păhărel di vin
 Și c-o năframuți di in,

Ca sî pot zîci amin !

Pircovaci-Iași, Mg. 172, I, 27.
 Inf. Ion C. Maticiuc, 72, 5, a.
 Culeg. I.H.C. (1974).

41

–Ascultați, ascultați,
 Cinstiți nuni mari,
 Cinstiți socri mari,
 Cinstite noroade
 Și gloate
 Și neamurile toate !
 Și dumneavoastră
 Cinstiți nuntași
 Și împrejurași
 Și iubiții mei mahalagii !
 Ascultați și înțelegeți
 Și știință vă culegeți,
 Ascultați, luați aminte
 La vro patru-cinci cuvinte,
 Care în cărți stau scrise
 Și trebuiesc astăzi zise.
 Știți că Dumnezeu, cu cuvîntu,
 A făcut ceriu și pămîntu,
 Marea cu zîsa
 Și toate care sînt într-însa !
 A-ntins ceriu ca o piele
 Și l-a-mpodobit cu steli,
 Cari dau raza și eli.
 Ș-a făcut și sfînta luna
 Ce se vedi-ntotdeauna
 Și soarele veșnic
 Ce ne stă întotdeauna feșnic !
 După acestea toate,
 Ca un puternic ce poate,
 Domnu sfînt a mai lăsat:

Pomi roditori,
 Ape curgătoare,
 Ca să bea toate păsărelele
 Să-și cînte glăsurelele !
 Și fiecare pom să-și dea
 Rода sa.
 Că așa a binecuvîntat
 Dumnezeu, Sfîntia Sa !
 Și văzînd Dumnezeu
 Că nu este bine
 Pămîntu stăpînit,
 Pe strămoșul nostru
 Adam l-a zidit:
 Cu trupu din lut,
 Cu oasă din piatră,
 Cu frumusețea din soari,
 După chipu și asamanarea
 Sfîntiei Sale.
 Și l-a pus în rai
 Ș-a stăpînit
 Triizăci și doi di ai !
 Și iarăși văzînd Dumnezeu
 Că nu este bine
 Să fie omu singur pe pămînt,
 A dat somn greu
 Strămoșului nostru Adam
 Și-a rupt din a lui coastă
 Ș-a zidit pi Eva,
 Strămoașa noastră.
 Sculîndu-sî Adam din somn,
 S-a spăimîntat
 Și cu glas mari a strigat:
 –Ce este asta, Doamne ?
 Domnu i-a răspuns:
 –Adame, nu te spăimînta,
 Că aceasta este
 Trup din trupul tău,

Carne din carnea ta,
 Și se va chema ție soție
 Și veți fi amândoi un trup,
 C-așa Dumnezeu a vrut !
 Atunci Adam
 Pe Eva de mână lua,
 La Dumnezeu mergea,
 În genunchi cădea
 Și lui Dumnezeu se ruga:
 –Doamne, Dumnezeul nostru,
 Iartă-ne și ne blagoslovește !
 Dumnezeu i-a iertat
 Și i-a blagoslovit,
 Din gură zicînd:
 –Mergeți și vă înmulțiți,
 Mulți ca stelili ceriului,
 Ca iarba cîmpului,
 Ca nisipu mării !
 Mulți și mai mulți crescură
 Și se înmulțiră,
 Din neam în neam,
 Din norod în norod,
 Pînă s-a umplut pămîntu tot !
 Și din viță-n viță,
 Pîn' ce-a ajuns vremea
 La aceste două tinere mlădiță,
 Care stau și sughiță;
 Stau cu genunchile plecate,
 Cu fețele rușinate,
 Dumneavoastră vi se roagă
 Să-i iertați
 Și să-i binecuvîntați,
 Căci binecuvîntarea părinților
 Întărește casili fiilor,
 Iar blestemul părinților
 Risipește casili fiilor;
 De-ar fi temelia din piatră

S-ar risipi pînă-n talpă,
 De-ar fi temelia din lut,
 S-ar risipi pînă-n pămînt.
 Ascultați, nun și nună,
 Tată și mumă
 Și toți care stați împreună:
 Părinții au datorია
 Pe copiii lor să-i crească
 Pîn' la vîrsta bărbătească,
 Și pînă la a lor mărire
 Sufăr păcate destule;
 După cum știți,
 Mamele cu legănatu și scăldatu,
 Noptile cu nedormitu,
 Zilele cu netihnitu,
 Și altele, cu suparare,
 După cum le știe fiecare.
 Ieșind din pruncie
 Și dînd în copilărie,
 Tata pe fiu îl învață
 Cum să muncească
 Și îl îmbărbătează
 Ca în lume să trăiască.
 Precum fiul cu tata,
 Așa și cu mama fata;
 Tot șezînd cu dînsa-n casă,
 O creștere bun-o învață,
 Cum în casă ca și țasi
 Pînzi subțiri și groasi,
 De-a mîncării cum și faci
 Și altili, pi citi casa li ari.
 Ș-o mai învați
 Și legea a credi,
 Că pi preut cîn îl vedi
 Sî și scoali dinainti,
 Cu evlavie și cu cinsti,
 Ca la un păstor părinti,

Că slujește cele sfinti:
 Că nuntă, botez, mort, cu toate,
 Fără preot nu se poate.
 Așa stînd și învățînd mulți,
 Mulți fii năcăjăsc părinți
 Și ii într-aiasta vreme
 Îi dau grozavi blestemi.
 Deci dumneavoastră,
 Cinstiți părinți,
 Care sînteți
 Di la Dumnezău Sfîntu
 Orînduiți,
 Sî-i iertați
 Și sî-i binecuvîntați
 Precum a binecuvîntat
 Dumnezeu pe Adam,
 Adam pi Eva,
 Eva pi cei doisprăzaci patriarhi
 Din Cana Galelei,
 Di mi s-a prîfăcut apa-n vin
 De-a ajuns și la dumneavoastră,
 Socri mari,
 Di vi-l închin !
 –Tată și mamă,
 Vă rugăm pi dumneavoastră
 S-ascultați la ruga noastră,
 Că multe omu-n lume greșește
 Și Dumnezeu nu-l pedepsește;
 Dar dumneavoastră,
 Cari sînteți cu mila nimăsurati,
 Nu uitați,
 Cî Dumnezeu ne zice nouă,
 De vreți să vă iert vouă,
 Iertați și voi
 Greșitului vostru,
 După cum zice la Tatăl nostru !
 Di la nunul cel mare

Un bacșiș mare
 Și di la cinstita mireasă
 O naframî frumoasă, di matasî,
 Și un păhărel cu vin,
 C-așa-i di la Hristos,
 Amin !

Doljești-Neamț, Mg. 2, II, 17.
 Inf. Const. Gh. Ghioc, 52, 4, a.
 Culeg. S.C. și I.H.C. (1968).

42

–Ascultați, cinstiți nuntași
 Și dumneavoastră împrejurași,
 Care de la Dumnezeu
 Sînteți lăsați
 Și vă aflați aici adunați,
 Puține cuvinte
 De rugăminte,
 Cuvinte bune
 Spuse cu plecăciune,
 Ca să luăm iertăciune.
 Ascultați și dumneavoastră,
 Cinstiți părinți,
 Care de la Dumnezeu
 Sînteți orînduiți,
 Ca și codrii înverziti,
 Ca și merii înfloriți,
 Ca și pomii cei rodiți,
 Care dau roada ramurilor
 Din răcoarea rădăcinilor.
 Și pe dumneavoastră
 Dumnezeu să vă trăiască
 Și cu duhul blîndeții
 Să vă blagoslovească,
 Ca să vă uitați
 Înspre fiii dumneavoastră,

Ce sînt aici de față,
 Plecați și îngenunchiați.
 Cu bunătate să-i primiți,
 Cu duhul blîndeții
 Să-i blagosloviți,
 Căci nu-i fiu ca să trăiască
 Și părinților să nu le greșească,
 Precum nici noi nu putem trăi
 Și lui Dumnezeu a nu-i greși,
 Că acești tineri
 Vor merge la a lor casă
 Și la a lor masă,
 Care de Dumnezeu este aleasă
 Și pentru ca acolo să trăiască
 Și pe dumneavoastră
 Să vă pomenească.
 Că marele
 Și puternicu Dumnezeu
 Luni, înția zi,
 A făcut cerul și pămîntul,
 Numai cu cuvîntul,
 Soarele și luna,
 Pe care le vedem întotdeauna,
 Marea și toate cîte sînt într-însa,
 Numai cu zîsa.
 Cîmpului
 Dumnezeu i-a poruncit
 Și îndată a-nverzit,
 L-a împodobit cu dealuri,
 Cu munți și cu măgurele,
 Ca să locuiască fiarele în ele,
 Și cu tot felul de pomi roditori,
 Fiecăruia i-a dat
 După sămînța lor.
 Iar după aceste toate,
 Dumnezeu, ca cel ce poate,
 A zidit

Pe strămoșul nostru Adam,
 Din care se trage
 Și-al nostru neam,
 Cu ochii din mare,
 Frumusețea din soare,
 Sîngele din rouă
 Oasele din piatră nouă,
 Trupul din pămînt
 Și sufletul din Duhul Sfînt,
 După cum Dumnezeu a vrut.
 Dar văzînd Dumnezeu
 Că nu-i bine
 Să locuiască omul
 Singur pe lume,
 I-a dat somn greu
 Strămoșului nostru Adam,
 I-a rupt o coastă din stînga sa
 Și-a făcut-o
 Pe strămoașa noastră Eva
 După chipul și asemănarea sa.
 Și trezindu-se Adam
 Și văzînd-o pe Eva
 Lîngă dînsul,
 A strigat cu glas mare:
 —Ce este aceasta, Doamne ?
 Și Dumnezeu i-a răspuns:
 —Nu te înspăimînta, Adame,
 Că aceasta este
 Trup din trupul tău,
 Sînge din sîngele tău,
 Carne din carnea ta
 Și se va chema ție soție,
 De-acum pînă în vecie,
 Și veți trăi amîndoi în fericire.
 De-acum pînă la desăvîrșire.
 Și Dumnezeu i-a blagoslovit
 De s-au înmulțit,

Ca stelele cerului,
 Ca păsările codrului,
 Ca nisipul mării,
 Ca iarba pămîntului
 Și ca frunzele crîngului.
 Mulți și mai mulți crescură
 Și se înmulțiră,
 Din viță în viță
 Și din sămînță în sămînță,
 Pînă la această tînără mlădiță,
 Și din părinți în părinți,
 Pînă la acești tineri spășiți,
 Ce sînt la față smeriți,
 La inimă umiliți
 Și se roagă cu plecăciune,
 Ca să le dați iertăciune
 Și se roagă cu smerenie,
 Ca să le dați blagoslovenie.
 Să-i iertați și să-i binecuvîntați,
 Precum a binecuvîntat Dumnezeu
 Pe Aron
 Și pe cei doisprezece patriarhi,
 De le-a înfrunzit
 Cununa pe cap,
 Căci binecuvîntarea părinților,
 Întărește casele fiilor,
 Iar blestemul părinților
 Risipește casele fiilor,
 Fie cu temelia de os,
 O risipește de sus pînă jos,
 Fie cu temelia de piatră,
 O risipește toată,
 Fie cu temelia de pămînt,
 Se risipește numai cu un cuvînt.
 Precum Dumnezeu poruncește
 Cîmpului
 Să-și usuce verdeța ierbii,

Așa și dumneavoastră,
 Cinstiți părinți,
 Să iertați greșalele fiilor,
 Ce le-au făcut din copilărie,
 Pînă într-această zi de veselie.
 Toate în pămînt să le lăsați,
 Și pe fii dumneavoastră
 Să-i iertați,
 Să-i iertați, să-i binecuvîntați
 Ca să fie de toată lumea lăudați,
 Să fie de toată lumea iubiți
 Și de Dumnezeu blagosloviți.
 Amin, amin,
 Și un păhărel-două de vin,
 Ca să fie
 Blagoslovenia pe deplin,
 Poate să fie și de țuică,
 Că n-o să ne fie nimic !
 De la nunul cel mare,
 Un bacșș mare,
 De la cinstita mireasă,
 O naframă de in, frumoasă,
 Cusută aici în casă,
 Poate să fie și de strămătură,
 Numai să fie cu voie bună,
 Poate să fie și de matasă,
 Numai să fie de aici din casă,
 De la cinstita mireasă
 Și de mîna ei aleasă !
 —Foarte vă mulțumesc
 Dumneavoastră,
 Cinstiți părinți,
 Care de Dumnezeu
 Sînteți orînduiți
 Și dumneavoastră
 Domnule mire
 Și domnișoară mireasă,

Milostivul Dumnezeu
 Să vă încredințeze
 Loc cu noroc,
 Și viață cu dulceață,
 Să vă-nzestreze Dumnezeu
 Cu cele șapte daruri:
 Înțelepciunea lui Solomon,
 Tăria lui Samson,
 Frumusețea lui David,
 Bogăția lui Iov,
 Vitejia lui Alexandru Machidon,
 Și toiagul lui Aron,
 Care a odrăslit
 Nerăsădit
 Și a înfrunzit
 Neudat,
 Fiind de doisprezece ani uscat !
 Să vă dăruiască Dumnezeu
 Stemă împărătească,
 Coroană crăiască,
 Toiagul părintesc !
 Să trăiți
 Să stăpîniți
 Și mereu să vă înveseliți !
 Și iar mă închin
 Acestor bătrîni,
 Ca unor părinți buni,
 Și acestor tineri,
 Aici plecați,
 Și acestor frați,
 Din toate părțile aici adunați,
 Să trăiți cu toții
 Pîn' la ceasul morții,
 Să trăiți, măi frați,
 Vede-v-aș săturați !
 Să trăiești podea,
 Să bea gura mea,

Să trăiești tu pod,
 Să beu acest pahar
 Cu vin cu tot,
 Iar tu, grindă,
 S-aduci voie bună-n tindă,
 Iar dumneata,
 Domnule pîntece,
 Nu te-mbuiba,
 Că nu știu ce se va-ntîmpla,
 Căci n-am băut
 Un pahar sau două,
 Ci de opt ori cîte nouă !
 Și tot nu te mai îndestulezi,
 Cît timp vin în pahare vezi.
 –Cinstiților miri,
 Să vă dăruiască Dumnezeu,
 Cirezi de boi și de vaci,
 Să dați și la cei săraci,
 Turme de oi,
 Să dați și la cei cu nevoi,
 Coșere de păpușoi,
 Să dați și pe la noi,
 La vreme de nevoi.
 Dar să luați seama,
 Ca printre cirezile de boi
 Să nu fie vreunul
 Cu un corn rupt,
 Să i se pară miresei
 Mirele slut,
 Ci totdeauna plăcut,
 Tot așa, printre cirezile de vaci,
 Să nu fie vreuna
 Cu coada ruptă,
 Să i se pară mirelui
 Mireasa slută,
 Ci totdeauna plăcută !
 Să vă dăruiască Dumnezeu

Cîrduri de curci,
 Iar dumneata, domnule mire,
 Pe alte drumuri
 Să nu mai apuci,
 Să vă dăruiască Dumnezeu
 Cîrduri de păsări,
 De tot neamul,
 Să aibă mireasa cu ce se ocupa
 Și pe la alți bărbați
 A nu se mai uita.
 S-aveți buți cu vin,
 Să dați la toți nuntașii din plin,
 S-aveți cîte o farfurie
 Cu țințari,
 Să dați pe la fetele mari
 Și cîte o farfurie
 Cu furnici,
 Să dați pe la fetele mai mici
 Și una cu ciocălăi,
 Să dați și pe la flăcăi.
 Vorbe multe, îndelungate,
 Sînt curate păcate,
 Mai bine să bem,
 Să cinstim,
 Să ne-nveselim !
 N-ar ajunge anul
 Cine-o făcut paharul,
 L-o făcut larg la gură,
 Strîmt la fund
 Și-ntrînsul nu-ncapi mult !
 Să trăiți cu toții,
 Pînă la ceasul morții !

Nemțisor-Neamț,
 Inf. Ion Gh. Tulan, 55, 4, a.
 Culeg. S.C. (1975).

43

–Prea cinstiți meseni
 Și nuntași,
 Și voi toți, împrejurași,
 Și dumneavoaștri
 Cinstiți părinți,
 Cari sînteți
 Di la Dumnezău orînduiți,
 Sama vă luaț,
 Sariclicurili-n cap li lasaț,
 Căci acestui fiu și acestii fiici
 Le-o vinit vremea
 Sî sî dispartî
 Di mamî și di tatî
 Și sî pleci la a lor casî,
 Cari-i di Dumnezeu aleasî,
 Sî traiasî liniștiț,
 Sî-ajungî fericit
 Dintru părintî întru părintî !
 Dar dumneavoaștrî,
 Cinstiți părintî,
 Încî sî vă amintiț,
 Cî nu s-o pominit așa,
 Fiii mari sî creascî
 Și-naintea lu Dumnezău
 Ș-a părinților sî nu grișascî;
 Căci numa Dumnăzău,
 Cel nigreșîț,
 Cari toati-n lumi le-o făcut,
 O făcut sămn cu mîna
 Ș-o făcut lumina,
 Marți o făcut pămîntu,
 Numai cu cuvîntu,
 Miercuri o făcut marea
 Și citi-s într-însa,
 Numai cu zîsa,

Gioi o întins ceriu ca o piele
 Și l-o-mpodobit cu steli
 Și cu lucefiri luminoși,
 Ca să-i privim noi
 Aiești păcătoși,
 Soarili și luna,
 Cu noi dimpreună;
 Viniri o făcut păsirili cerului
 Și iarba pământului,
 Simbăți o făcut raiu, la răsărit,
 Și cu toati felur'li di frumușăfi
 L-o-mpodobit
 Cu dumbrăvi,
 Cu izvoari
 Și cu api curgătoare,
 Pintru toată lumea adăpătoare !
 Și dupa ce-o gătit,
 Sîngur Dumnezău s-o odihnit;
 Da recunoscînd Dumnezău
 C-acest pămînt
 Trebii di ciniva stăpînit,
 Și nu s-o aflat
 Nici o ființă pămîntească,
 Ca această frumușăfi
 S-o stăpînească;
 Și de-aceea l-o făcut
 Dumnezău pi om,
 Luînd trupu din pămînt,
 Suflitu din Duhu Sfînt,
 Oasili din piatrî,
 Sîngili din Marea Roși,
 Frumușăta din soari,
 Ochii din steli,
 Mintea din ceri
 Și graiu di la îngerî,
 Inima din mijlucu pămîntului
 Și gîndu din iuțala fulgirului !

Ș-o suflat peste el cu duhu
 Și l-o înviat;
 Darî Domnu, cunoscînd
 Cî nu e bine să locuiască
 Omu sîngur pi pămînt,
 I-o dat somn
 Strămoșului nostru Adam
 Și l-au adormit
 Ș-o luat o coastă din stînga sa
 Ș-o făcut
 Pi strămoașa noastră Eva.
 Adam, cîn s-o dișteptat,
 Foarti tari s-o-nspăimîntat;
 Domnul l-o molcomit
 Și i-o zîs liniștit:
 —Nu ti spăimînta, Adame,
 C-acesta esti os din oasili tali
 Și carni din carnea ta
 Și să cheamî Eva,
 Soția ta !
 Amîndoi vă potrivîț
 Și să creștiț,
 Și vă-nmulțiț,
 Ca stelili ceriului,
 Ca păsîr'li cîmpului !
 Și de-atuncea,
 Trăgîndu-să viță din viță
 Și neam din neam,
 Pîn-a agiuns vremea
 Și la aceștia,
 Fiu și fiică ai dumneavoastrî,
 Cari stau îngenunchiați
 Și cu ochii lacramați
 Și pi dumneavoastrî va roagî
 Și va-nduraț
 Și-i iertaț,
 Cî îi sînu v-au supt

Și multi bucurii v-au făcut,
 Din somn dulci v-au sculat
 Și poati v-ați scapat
 Ș-ați blastamat,
 Căci blăstămul părinților
 Răsîpești casili fiilor,
 Iar binecuvîntarea părinților
 Întărești timiliile lor.
 Deci dumneavoastrî,
 Cinstiți părinț,
 Înci să va amintiț
 Dintr-a dumneavoastrî feciorie,
 Pi vremea căsătoriei,
 Cum tot așa ați îngenunchiat
 Și pi părinț i-ați rugat
 Și ei s-au îndurat
 Și v-au iertat;
 Așa și dumneavoastrî acuma,
 Sama bini va luat,
 Sariclicurili li lasaț
 Și grișălili tinirilor li iartaț;
 Și-i iartaț,
 Și-i binicuvîntaț,
 Cu pîni, cu sari,
 Cu darurili Sfinției Sale,
 Și pleci la a lor casî,
 Cari-i di Dumnezău aleasî,
 Și trăiască liniștiț
 Dintru părinț întru părinț !

Măzărîiești—Suceava, Mg. 140, I, 1.
 Inf. Calistrat G. Ungureanu, 76, 4, a.
 Culeg. S.C. și I.H.C. (1973).

44

Stați dumneavoastrî,
 Cinstiți nuni mari,

Cinstiți socri mari,
 Și ascultați
 Puținile cuvinte
 De rugăminte;
 Se roagă fiica dumneavoastră
 Cu plecăciune
 Să-i dați iertăciune,
 Se roagă cu smerenie
 Să-i dați blagoslovenie,
 S-o iertați,
 S-o binecuvîntați !
 Că marele
 Și puternicul Dumnezeu
 Luni, înția zi,
 A făcut cerul și pămîntul,
 Marți l-a-mpodobit cu stele
 Și luceferi,
 Miercuri cu soarele și luna,
 Marea și cîte are-ntr-însa,
 Joi l-a făcut Dumnezău
 Pi strămoșul nostru Adam,
 Cu trupul din lut,
 Cu oasili din piatrî,
 Cu sîngili din mari,
 Cu frumușăta din soari,
 Dupa chipul și asamanarea
 Sfinției Sale !
 Văzînd Dumnezău
 Că nu este bine
 De-a locui omul
 Sîngur pe acest pămînt,
 I-a dat somn
 Strămoșului nostru Adam,
 L-a adormit,
 I-a rupt o coastă din stînga sa
 Și a făcut-o
 Pe strămoașa noastră Eva,

După chipul și asemănarea sa.
Sculându-se Adam din somn
Și văzînd
Pe strămoașa noastră Eva
Lîngă dînsul,
A strigat cu glas tare:
—Ce este asta, Doamne ?
Domnul i-a răspuns:
—Nu ti-nspăimînta, Adami,
C-acestea sînt
Oase din oasele tale,
Carne din carnea ta,
Sînge din sîngele tău,
Se va chema ție soție
Și veți fi amîndoi un trup.
Că Dumnezeu
Așa a blagoslovit:
Să se-nmulțească
Ca stelele cerului,
Ca iarba pămîntului,
Ca florile cîmpului,
Ca nisipul mării !
Mulți și mulți crescură
Și se înmulțiră,
Pînă ce a venit vremea
Și la acești doi tineri,
Care stau
Cu genunchile plecate,
Cu fețele rușinate
Și dumneavoastră se roagă;
Se roagă cu plecaciune,
Ca să le dați iertăciune,
Să-i iertați
Și să-i binecuvîntați,
Precum a binecuvîntat
Dumnezeu pe Aron
De i-a-nfrunzit toiagul,

Uscat de nouăzeci și nouă de ani
Precum i-a binecuvîntat
Și pe cei doisprezece patriarhi,
De le-au înflorit
Cununile pe capul lor !
Iar dumneavoastră
Cinstiți părinți,
Care sînteți
De la Dumnezeu orînduiți,
Să-i iertați,
Să-i binecuvîntați,
Că binecuvîntarea părinților
Întărește casele fiilor,
Iar blestemul părinților
Risipește casele fiilor,
De-ar fi cu temelia de lut,
Se risipește pînă-n pămînt,
De-ar fi cu temelia de piatră,
Se risipește pînă-n talpă.
De la nunul cel mare
Un bacșiș mare,
De la cinstita mireasă,
O batistă de matasă
Ș-un pahar di vin
C-așa-i di la Hristos,
Amin !

Berezeni—Vaslui, Mg. 151, I, 5.
Inf. Ghiță M. Bogatu, 50, 5, a.
Culeg. L.C. (1973).

45

—Viitori tineri gospodari,
Frunțile plecați
Și luați amînti
La cîteva cuvînti.
Bini s-ascultați,

Cî la iastă tainî mari,
Sfîntî zi di sărbătoare,
Îs multi di-ndatorat
Și ghini di-ascultat
Și din strămoși s-o păstrat.
Di cînd Dumnezeu,
Cu mari puteri
Și după vreri,
Cu gîndu
O făcut ceru și pămîntu,
Luminat di mîndru soari,
Di lunî și steli lucitoari,
A văzduhului nălțime,
Cu zburătoare o mulțime,
Marea și multi izvoari,
Buruieni lecuitoari.
Pămîntu l-o-nzestrat cu viați,
Bucurii și dulceai
Pintru creatura lui mareați
Eva și Adam,
Din neam în neam.
Pi primu om, Adam, l-o făcut
Cu trup di lut
Cu oasî di piatrî tari,
Cu sîngi din mari,
După chip
Și asemănarea Înălțimii Sale,
Și făcu lui bucurii
Pi Eva, ca și-i hii soți
La ghini și rău,
După cum o vrut Dumnezeu.
Iar Adam, cînd își dischisî ochii,
Privind la ea, zisî:
—Aiasta-nî va fi muieri,
La trudî și osteneli,
Cî-i din oasîli meli,
Sî-ni hii di mîngîieri.

De-aceea acu
Tinerii iștia îngenunchiară
Și smeriți, cu rugăciuni,
Vă cer astăzi iertăciuni,
Ca unii ci i-ați născut,
Pînă la vîrsta asta i-ați crescut,
Chemați ca și-i întăreascî
Nila cea dumnezăiascî
Și și-i bucuri cu roduri,
Prin aceste sfinte noduri,
Sî li dei uniri-n casî
Și tot belșugu pi masî,
Sî-nverzeascî, ca măslinei,
Și sî-nfloreascî, ca crinii,
Fiindcî, după cum sî știe,
Părinții au datorie
Di copchii sî sî-ngrijeascî,
Sî-i creascî
Și sî-i iubeascî
Pîn'la vîrsta bărbăteascî.
Pînî la a lor mărimi,
Sufăr necazuri mulțimi,
După cum mama cu lăptatu,
Legănatu și scădatu,
Noptile cu nidormitu,
Zilili cu nitihnitu
Și altili, cu supărari,
Precum știi ficari.
Apoi, din blînda pruncie,
Intrînd în copilărie,
Pi ficior îl ie tata,
Rămînînd la mama fata.
Tata pe hiu îl învați
Cu sfături și povați,
Cum sî sî îmbărbătează,
Sî munceascî, sî lucrezi,
Cum s-apuci unealta,

Barda, sfredelu și dalta
 Și cum una s-o înceapă
 Și cum alta s-o priceapă.
 După cum hiul di la tată,
 Așa și mama pi fată
 O învață cum să toarcă
 Și mândri lucrări cum să facă,
 Cum să țasă și să coasă
 Pînă subțiri și groasă,
 Apoi, după datini,
 O învață și omenii,
 În lumi cum să trăiască,
 Pi bătrîni cum să-i cîntească,
 Să aibă bunî purtari,
 Cu ceal nic și ceal mari,
 O învață legea a credi,
 Iar pi preot cum îl vedi,
 Să i să scoali-nainti,
 Cu evlavie și cînsti,
 Ca unui păstor părinti,
 Că la botez, nunți și moarti,
 Fără preot nu să poati.
 Di aeste ș-încă alti
 Mama zîci din a ei parti,
 Că, din neajungerea minții,
 Mulți își năcăjăsc părinții,
 Cari, în acee vreme,
 Li dau grozavi blăstemi,
 Și vorba ră, părintească,
 Îi ură dumnezeiască,
 Cari usucă și pîrlești,
 Împrăstii și risichești.
 De aceea hiii să pleacă,
 Datoria să-și facă,
 Să li dați binicuvîntari,
 Cu părintească-ndurari,
 Că binicuvîntarea părinților

Întărește caslii hiilor,
 După cum Avram, odată,
 Ca on părinti și tată,
 O dat binicuvîntari lui Isac,
 Cu îndurari.
 Deci, binicuvîntați
 Și iertați,
 Cum Dumnezău s-o îndurat
 Ș-o binicuvîntat
 Primili familii în lumi,
 Cum în Evanghelii să spuni,
 Tot așa Sfîntu să vrie
 Binicuvîntari să vă deie.
 Deci, cu dragosti hierbinti
 Vă zic acești cuvînti:
 –Mirilor, deie-vă Dumnezău
 Sănătați
 Și zîli-ndelungati,
 Stari și averi,
 Izvor di lapti și nieri,
 Ficiori și feti,
 Inimă mari și bunî,
 Să vă iubiți împreună.
 Apoi și dumneavoastră, adunari,
 Dați-le bună urari:
 În trai bun să să răsfeți
 Pîn'la adînci bătrîneți.
 Apoi di la domnu nun mari,
 Un bacșis pintru urari,
 Iar di la cînstita nireasă,
 O naframă di matasi,
 Da să nu hii di pi la vecini,
 Că va păți vo rușini
 C-atunci va hi ocara noastră
 Și necîntea dumneavoastră.
 Poati să hii și di in,
 Să-ni șterg mustețile di hin.

Să dați popii leturghii,
 Să vă traiască copchii,
 Iar nii un pahar di hin
 C-așa-i di la Hristos,
 Amin !

Pădureni-Vaslui
 Anexă- chestionar (1972).

Primirea nuntașilor

46
 –Bună ziua la dumneavoastră,
 Cînstiți gospodari !
 –Bini-ați vînit la noi, gospodari !
 –Noi am vînit să va-ntrebăm
 Di viață !
 –Viața noastră esti foarte bunî,
 Însă cu dumneavoastră împreună
 Esti și mai bunî !
 Primiți cîte-on păhărel di țuică
 Di la cuconu mire
 Și cucoana mireasă;
 Cu mîna dreaptă să-l luați
 Și pisti cap repidi să-l dați !
 Pofți bunî,
 Pitreceri frumoasă
 Și să fiți sănătoși !
 –Noroc la tineri !

Butea-Iași, Mg. 352, I, 6.
 Inf. Ionel A. Anti, 58, 8, a.
 Culeg. L.B. (1979).

Dezlegarea mesei

47
 –Bună ziua, socru mare,
 Soacră mare
 Și cînstită adunare !
 Socru mare aicea ne-a chemat,
 Să ne dea de băut și de mîncat.
 Acu, ia uitați-vă la mine,
 Cum stau cu două buți pline !
 Într-însele ce este,
 De băut se numește.
 Este băutură
 Ca de la Panciu–Odobești,
 Cînd bei te veselești
 Și pe jos te tăvălești;
 Da nu este
 De la Panciu–Odobești,
 Ci este de la socrul cel mare,
 Să ne fie la toți de-ndemnare.
 –Fraților,
 Ca să vă fie de-ndemnare,
 Să le fac eu o urare,
 Cînd se aduce mîncarea.
 Fraților, aicea dacă am venit,
 Socrul la treabă ne-o pornit
 Și eu am dat ochii roată
 Și am dat peste-o poiată
 Cu mielusei,
 Mai mari și mai mititei.
 Pe toți i-am prins
 Și la căsăpie i-am dus,
 Pe toți i-a căsăpit,
 De piele i-o jupuit
 Și la bucătărie i-am dus,
 În frunză de varză i-o-nvălit
 Și pentru gustul dumneavoastră

I-o pregătit.
 Poftiți, fraților, și luați
 Și dintr-însele mîncăți !
 Și iar am dat ochii roată
 Și-am dat peste o baltă
 Și-am strîns toți pescarii,
 Cu mrejele și cu bărcile,
 În baltă s-o băgat
 Și chisoaga toată o adunat
 Și la bucătărie am dus-o
 Și tot pentru gustul
 Dumneavoastră
 O pregătit-o.
 Și acu, ce stați fraților,
 De nu luați și mîncăți ?
 C-aveți mese întinse,
 Cu fețe de masă
 De matasă,
 Talere spoite,
 Cu tot felul de mîncare pregătite.
 Fraților, poate vă temeți de otrăvit?
 Decît să moară o lume și un sat,
 Mai bine eu, un blastamat,
 C-un picior în groapă
 Și cu amîndouă pe mal.
 Fraților, bucatele or fi nefierte,
 C-o fost bucătăresele cam bete
 Și n-o avut lemne tăiete.
 Poate-or fi nisarate,
 Că-s ocnele cam diparte,
 Am trimes nouă cară,
 De astă vară
 Și n-au venit nici asară !
 Da, ia să le fac eu o gustare,
 Ca să vă fie la toți de-ndemnare,
 Luați, fraților, și mîncăți,
 Numai din barbă să nu dați

Și cu toții vă-ndemnați.

Bijghir-Bacău
 Anexă-chestionar (1972).

48

—Bună ziua, bună ziua,
 Masă frumoasă,
 Meseni dumneavoastră,
 Cari vă aflați
 La această masă !
 Pi cari v-am știut,
 V-am chemat,
 Pi cari v-am văzut
 V-am poftit.
 V-am întins mesî
 Pisti mesî,
 Feți di mesî
 Pisti feți di mesî,
 Crastoani cu bucati alesî.
 Linguriți auriti
 Pintru gurișli
 Dumneavoastră prigătiti.
 Dar cari-aveți cuștaș
 Și linguriți,
 Bini di bini,
 Cari nu, pi alba
 Și la Hîrlău,
 Cî de-acolo ne-am cumparat
 Și eu,
 Și nu sînt scumpi,
 Doi lei perechea,
 Numa on leu !
 D-apui on cuștaș
 Cu mănunchiu di răchită
 L-am uitat as'noapti în tindî,
 L-o găsit on pui di rîmî

Și l-o făcut mii și fărîmi !
 Di vi s-or păre bucatili nifierti,
 Ne-ți credi,
 Cî n-am avut lemni
 La trunchi tăieti,
 Lemnili o fost putrigăioasî,
 Ori bucătărișli somnoroasî.
 Di vi s-or păre
 Bucatili nichipărați,
 Ne-ți credi,
 Cî marchidanii
 Nu mai umblî prin sati,
 Di vi s-or păre amărîti,
 Di gurița mea
 Vor fi îndulciti,
 Căci dicît sî moarî
 O masî frumoasî,
 Mai digrabî
 O dîrdali mincinoasî,
 C-un picior în groapî
 Și cu-amîndouî pi mal !

Tudora-Botoșani, Mg. 70, I, 14.
 Inf. Gheorghe Gh. Dascălu, 45, 4, a.
 Culeg. I.H.C. (1964).

49

—Buna vremea, cinstiți meseni,
 Boieri macedoneni,
 Bine v-ați adunat,
 Cî domnu mire
 Și domnișoara mireasî
 Cu mare bucurie
 V-au așteptat !
 Cu mesîli întinsi
 Pi mesî, feți di mesî,
 Iar pi feți bucati alesî.

Dumneavoastrî poftim
 Și ospătați.
 Di vi s-or păre bucatili
 Cî sînt nifierti,
 Dumneavoastrî ni-ți credi,
 Că n-o fost lemni tăieti,
 Și bucătărișli-o fost cam beti;
 Puneu cîte-on lemn di tei,
 Suflau di li sî-mple ochii
 Di scînteii,
 Puneu cîte-on lemn di plop
 Și nu arde focu diloc;
 Și cîn pune cîte-on lemn di fag,
 Fierbeu bucatili pi plac.
 Dacă nu-ți ave linguriți
 Și furculiți,
 Îți mai îngădui puțin,
 C-oi trimiti la Hîrlău,
 Un moșneag,
 Calari pe-on ciucălău,
 C-am auzî cî testeaua de linguri
 Îi on leu !
 Da pîn-a vini cu linguriț
 Și furculiț,
 Dumneavoastrî-ți lua cu mînil
 Și-ți rupi cu dinți,
 C-așa ne-o crescut
 Și pi noi părinți.
 Și dicît îți sta
 Și vi-ț uita
 Ș-a pieri o masî frumoasî,
 Mai bini eu,
 O dîrdali mincinoasî.
 Și dacî-ți vide cî vrau sî cher,
 Mi-ți faci-un vălătuc di tei
 Și mi-ți azvîrli întri fimeii;
 Celi tineri m-or freca,

Celi bătrîni nu m-or lăsa
 Și di la moarti m-or scapa.
 Fiicari pentru sîni
 Croitor di pîini,
 Cini n-a croi,
 Stomacu nu ș-a potoli.
 Poftim !

Buhalnița-Iași, Mg. 207, I, 19.
 Inf. Vasile M. Hozoreanu, 61, 5, a.
 Culeg. L.B. (1975).

50

—Buna zîua, adunari frumoasî,
 Gospodari dumneavoastrî,
 Ne-am adunat
 La aceasî cinstitî casî,
 La o blagoslovitî masî !
 Pi mesî avem feșî di mesî,
 Pi feșî di mesî avem farfurii
 Cu bucati,
 Pintru dumneavoastrî căutati.
 Ia poftim și serviți
 Și sî ni crediț;
 De-o fi malaiu cam crud,
 Sî ni crediț
 C-o fost cuptioru cam ud,
 Și bucătăresîli beti
 Și n-am avut nici lemni tăietî.
 Da dumneavoastrî,
 Poftim și serviți !
 N-aveți linguriți, furculiți,
 Puțin mai îngăduiți,
 Am trimăs pi unu la Hirlău,
 Acolo-i testea un leu,
 De-acolo am cumparat și eu.
 Și l-am trimăs pe-on cal șoldit,

Cred cî s-o-mbatat
 Și din sat n-o mai ișit.
 Da dumneavoastrî poftiți
 Și luați cu mînușli
 Ca lipovenii cu cărușli !
 Poftim și strîgați:
 Uni trebu sare,
 Strîgați chiperi !
 Uni trebu chiperi,
 Strîgați sari !
 Iar noi v-om servi pi fiicari,
 Dupa puterili noastre.
 Și ca sî nu sî-mbeti o lumi-ntreagi,
 Cari sî aflî aici,
 Sî ma-mbăt eu,
 Păcătosu satului,
 Ca sî rîdiți dumneavoastrî di mini
 Nu eu di dumneavoastrî.
 Poftiți !

Doljești-Neamț, Mg. 2, II, 19.
 Inf. Const. Gh. Ghioc, 52, 4, a.
 Culeg. S.C. și I.H.C. (1968).

51

—Ascultați, cinstiți nuntași,
 Și onorați adunăturî,
 Tăți oameni cu stari bunî,
 Tînîr și bătrîn,
 Veacu di om bun,
 Intelectuali,
 Socri și nuni mari
 Și buni gospodari,
 Cari la nuntî
 La noi sînteți adunați,
 Vă rugăm sî m-ascultați,

Dacî nu va suparați;
 Poati sî nu-ntîrziati,
 Pînî niști bucătăresî,
 Alesî,
 Vor puni ci trebu pi mesî,
 Mîncari, băuturî sau ciorbî,
 Eu m-am gîndit
 Sî vă mai țin di vorbî,
 Sî vă spun cît di greu
 Am ajuns la scopu meu,
 Cît am alergat
 Pi deal, pi vali și pi coastî,
 Numa domnu mire
 Știe cît îl coastî,
 Ca sî facim voia noastrî
 Și plăcerea dumneavoastrî.
 Ș-apoi hai-hangela,
 Pîn' ce-om aduna vesela,
 Linguriți și furculiți
 Și blidi solidi,
 Di cari mîncarea nu sî prindi;
 Și ca mîncari,
 Sî știți fiicari
 C-o sosît în Tîrgu Neamț,
 În gară,
 Patru cară,
 Cari vin pi strada mari:
 Două cari cu coș,
 Pline cu borș,
 Și două harabale
 Cu sarmale.
 În sîrșit,
 Di mîncari sîntem preparați,
 Nu știu dumneavoastră
 Cu pungile cum stați ?
 Iar băutura,
 Di vi s-a păre cî-i pre puțîni,

Vă rog să nu căutați nici o vinî
 C-am avut un cărauș
 Mari cît o prăjinî
 Și n-auză bini c-o mîni;
 Și trecînd pin Dobrogea,
 Pin via lui Nazargiu Hogeia,
 M-am întîlnit cu Sătîlă,
 Cît di voie, cît di silă,
 I-am dat și lui de-o sorghitură,
 Da el, c-on bîrdîhan
 Pînă la gurî,
 M-o lăsat făr' di băuturî.
 Da eu, vinînd mai încoaci,
 Am găsît vo trii poloboaci,
 Cam subțireli la doagi,
 Și tot zdruncîndu-sî-n cărușî,
 O mai rămas o balercușî
 Di vo sufî di sticlușî.
 Cini be, gîtu sî moaie,
 Și picioarili sî-ndoaie,
 Iar cini vre să fac-o treabî,
 C-o nevastî sau c-o babî,
 Și-n tăt cazu chiar c-o fatî,
 Dintr-o sticlî sî îmbatî.
 Așa-s eu, unu pi lumi,
 Și-ni placi sî spun la glumi,
 Da nu la tăți li placi
 Sî spuie-așa di multi.
 Da îi rog frumos sî ma asculti,
 Iar cumva di-i vo greșali,
 Făcutî din niștiinți,
 Eu am sî cat, cu stăruinți,
 Ca s-o-ndrept cu-a me voimți.
 Deci eu în sara asta,
 Mă pretînd on om mai mari
 Ca un șăf di exploatari,
 Numa pi băuturî și pi mîncari

Și sî spun la fiicari
 Cîte-o minciunî mari.
 Cî gura me îi făcutî
 Sî beie pahară di vin o sutî,
 Ca limba-n vin sî sî scaldi,
 Sî iasî minciunili caldi,
 Cî pi mini m-o minit părinți
 Sî fîn minciunili ca cu dinți,
 C-o minciunî știutî
 Șî nispusî
 Esti-o boală-n trup ascunsî,
 Șî trebu s-o spun,
 Cî di nu, mor nebun;
 Cî la noi așa-i frumos,
 Numili di Gheorghi
 Sî cie mincinos !

Răbiia-Neamț, Mg. 536, I, 25.
 Inf. Gheorghe C. Dumitriu, 48, 8, a.
 Culeg. L.B. (1983).

52

—Ascultați, cinstiți meseni,
 Pe care v-o adunat
 Milostivul Dumnezeu
 La această casă
 Și de Dumnezeu blagoslovită masă !
 Iată că se închină domnul mire
 Și cu doamna mireasă,
 Dimpreună cu părinții,
 Cu mese întinse,
 Cu luminări aprinse.
 Este așternut pe masă
 Covor roșu de mătăasă,
 Cu talgere zugrăvite,
 Linguri poleite
 Tingiri smălțuite,

De la Țarigrad venite
 Și pentru sama dumneavoastră
 Pregătite.
 Iară prin aceste toate
 Sînt așezate bucate,
 Pregătite, tocmite,
 Și cu zahăr îndulcite
 Și tot pentru dumneavoastră gătite.
 Deci, poftim de luați
 Și ospătați
 Unii de la alții,
 Căci așa fac frații !
 Iară de vă vor părea
 Bucatele nesărate,
 Să ne dați iertare
 Căci avem dreptate;
 Să știți cu toți,
 Că sarea și ocna îs departe
 Și îi foarte greu
 De adus în spate.
 Iar de vă vor părea nechipărate,
 Tot noi să avem dreptate,
 Căci ați auzit cu toții
 Că Țarigradul cu chiper e departe
 Și nu-i drum nici de car,
 Nici de căruță,
 Numai de corăbiuță.
 Și am trimis una astă-iarnă,
 La Crăciun,
 Și n-a sosit nici acum.
 Dar am primit vești
 Că corabia cu chiperi
 S-au încărcat
 Și pe mare s-au transportat,
 Dar cînd au fost
 La mijlocul mării,
 La adîncul apei,

S-au pornit un vînt cumplit,
 Dinspre răsărit,
 Corabia s-a răsturnat,
 Corăbierii toți s-au înecat,
 Numai unul a scăpat,
 Pe o scîndurică de brad.
 Și mă mir cum o scapat,
 Căci dacă eu eram,
 La iușeală mă-necam !
 Iar de vă vor părea
 Bucatele nefierte,
 Iară să ne dați dreptate,
 Căci bucătăresele
 Au fost puțin bete
 Și din partea mea, ca vornic,
 N-au avut lemne tăiete,
 Deci, mai bine să începem !
 Luați unii de la alții,
 Căci așa ieu frații.
 Luați, frați, și ospătați
 Și din barbă să nu dați !
 Fiecare pentru sine
 Croitor de malai și plîne.
 Iar care nu aveți cuțit și furculiță,
 Vom înhama o iapă la căruță
 Și va alerga la tarabă,
 Căci se vînd de către o babă.
 Cine baba va săruta,
 Șapte cuțite în dar va lua,
 Cuțite de la Hîrlău,
 Cu mănunchi de ciucălu,
 Căci de-acele am și eu,
 De pe cînd eram flăcău.
 Și pînă ei vor veni,
 Bucatele se vor răci
 Și mai rău vă veți căi !
 Și flămînzi să nu rămîneți,

Pe lucru să vă puneți,
 Căci, decît mîncări stricate,
 Mai bine mațe crapate.
 Căci și eu voi mîncea în silă,
 Că mi-i de bucate milă !
 Așadar, nu vă lăsați, poftiți,
 Luați cu ce năpădiți:
 Babele cu labele,
 Moșnegii cu degetele,
 Flăcăii din polonic
 Și fetele din mertic.
 Bucătarul să trăiască
 Cu friptura în gură,
 Dumnezeu să-l odihnească,
 Să-i fie țărîna ușoară,
 Ca găluștele din oală !
 C-a făcut niște tocmagi,
 Numai cu boii să-i tragi,
 Și-o făcut niște plăcinte,
 Cît teleaga dinainte,
 Să le ție lumea minte !
 Și scripcarul, dumnealui,
 Să-și mai puie pofta-n cui,
 Că nu sînt pentru dumnealui !
 Și să tot tragă nădejde,
 Cînd i-o prinde mîța pește,
 Să mănînce boierește.
 Vorbe lungi și-ndelungate
 Sînt numai niște pacate,
 Mai bine să începem a lua,
 Unii de la alții,
 Așa ca frații:
 Care cu lingurițele,
 Care cu furculițele
 Ca lipovenii cu căruțele.
 Luați frați și ospătați
 Dar din barbă să nu dați !

Iar de vă temeți de otrăvit,
Eu tot sînt om de pierit
Ș-o face eu o gustare,
Ca să fie cu-ndemnare
La băut și la mîncare,
Căci decît să cheie
O masă așa de frumoasă,
Mai bine eu, o babă mincinoasă !

Tarcău-Neamț
Anexă-chestionar (1972).

53

—Cinstiți meseni și nuntași
Și voi toți împrejurași,
Care ați binevoit
Și la această nuntă ați trudit,
Să nu luați anume de rău
Și să primiți cum a dat Dumnezeu,
Căci gospodarii de acasă
Mi-au dat în seamă această masă,
Și eu, ca trimis împărătesc,
În numele gospodărilor de acasă
Vă poftesc,
Să ședeți la masă
Și să ospătați ca acasă,
Din pîine și sare,
Din masa lu dumilorsale.
Că nu-i numa
Un rînd de mîncări
Sau numa un fel di băuturi,
Sînt sute nînumărate,
Băuturi potrivite,
Săhanuri ferecate,
Pe jumătate deșarte,
Pe jumătate săci,
Să n-aveți a da din fălci !

Ș-apoi mai sînt linguri poleite,
Cu chiroane ținute,
Tot pentru dumneavoastră pregătite;
Iar dumneavoastră,
De n-aveți cuțit și furculiță,
Vom înhama o iapă la căruță
Și vom trimite-o la Hîrlău,
Cî de-acelea am și eu,
Cu mănunchi di ciucălău
Mi sî pare cî cost-on leu.
Dar pînă cuțitili și furculițili
Sî vor neguța,
Bucătii sî vor mînce,
Și flămînzi să nu rămîneți,
Pi lucru sî vă puneți,
Că și eu voi mînce în silă,
Căci mi-e de bucate milă,
Căci decît mîncări stricate,
Mai bine mațe umflate.
Așadar, nu vă lăsați poștiți,
Mîncăți cu ci năpădiți,
Moșnegii cu degitili,
Babili cu labili,
Fetili din polonic,
Flăcăii plăcinti din mertic !
Și bucătăresili sî trăiască
Și sî li fie țărîna ușoară
Ca găluștili din oali,
C-o facut niști tocmagi,
Numa cu boii sî-i tragi,
Ș-o facut niști placinti
Cît teleaga dinainti,
Nici nu cutează
Sî ni li mai puie dinainti !
Și la urmă
Vă doresc la toți poftă bună !
Dacă credeți cî-i ceava otrăvit,

Uitați-vă, gust eu întîi,
Cî-s tînîr și am di trăit,
Cî dicît veți muri voi,
Oștenii împaratului,
Mai bini sî mor eu,
Golanu satului !

Frătăuții Vechi-Suceava, Mg. 44, II, 34.
Inf. Vasile Iftinchi, 34, 7, muncitor.
Culeg. I.H.C. (1968).

54

—Ian poftim, jupîne mire,
Și dumneata, nunu mare,
Și cinstită nună mare
Și cinstiți socri mari
Și dumneavoastră
Feciori de gospodari !
Poftim la cînte,
Apoi la ospăț,
Poftim, luați
Și ospătați.
Dar să nu bănuți,
Că s-ar cădea cuțite,
Și furculițe ascuțite,
Am trimis hargatul
În tîrg la Dorna,
Sî-ni aducă furculițe
Și cuțite cît de multe,
Dar el pîn' ce-a veni,
Bucatele s-or răci,
Dumneavoastră-ți flămînzi,
Poftim, luați și ospătați !

Glodu-Panaci, Suceava
Anexă-chestionar (1968).

Închinarea lumînărilor

55

—Buna sara, buna sara,
Masî, dragi oaspeți,
Și bun venit la această masă !
Ajungî-vă, ajungî-vă voie bună,
Domnilor nuni,
Cinstiților nuni mari !
Uite ce vă-nchină
Conu mire și coana mireasă,
Finuții dumneavoastră:
Se-nchină cu două lumînări
Din ceară,
Pentru nunta noastră frumoasă,
De la țară,
Aceste lumînări
Sînt construite la oraș,
Pentru dumneavoastră,
Cinstiți nuni
Și iubiți nuntași.
Poftiți,
Să vă fie de bine !

Muncelu de Sus-Iași, Mg. 339, I, 38.
Inf. Const. Gh. Grădinaru, 54, 7, a.
Culeg. L.C. (1979).

Închinarea paharelor

56

—Buna ziua, buna ziua
Cinstiți meseni !
Ziua o-nziuat,
Sara n-a-nsarat,
Noi patru păhărele

Nu v-am închinat;
 Patru păhărele
 Ca patru floricele,
 Cu vin din Odobești,
 Cum îl bei, cum îl plătești;
 Cî, dacă ar fi fără platî,
 Tăti baba ar fi batî.
 Poate-ați trecut
 Prin Cotnari,
 Bagați mîna-n buzunar,
 Scoteti cinci-șasî
 Suti di lei,
 Dați la acești doi tinerei,
 Iar la vornicel
 Sî-și iei o codiți di purcel.
 În fundu paharului,
 Bacșîșu muzicantului !

Tudora-Botoșani, Mg. 70, I, 15.
 Inf. Gheorghe Gh. Dascălu, 45, 4, a.
 Culeg. I.H.C. (1964).

57

—Bună ziua
 Și bine v-am găsit sănătoși,
 Domnilor nuni mari !
 Pentru multa-întîmpinare,
 Pentru multa osteneală,
 V-au pregătit dragii fini
 Ai dumneavoastră
 Un fel de mărfușoară:
 Și anume, ci mărfușoară ?
 Două păhărele de băutură,
 Să faceți chef și voie bună,
 Ș-on prosobaș frumos,
 Cu cîănăcei și floricele,
 Dragostea inimii mele.

Vinu-i adus de la Odobești,
 Sî bei, sî ti-nveselești,
 Și-i adus pi la Adjud,
 S-o rupt on pod foarti mari,
 Șăpti vase-am betejit;
 Și noroc c-am știut carte,
 M-am rugat tare foarte
 Și m-am apucat di cetit,
 Nimic n-am mai pătimit.
 Am găsît un meșter bun,
 Batî-l gina di nebun,
 Ni-o pus cercuri di călin
 Și fundurili di alun,
 Ca sî nu mai pierd antali di vin.
 Di la Cleja mai la vali
 Este-o tabără di cară
 Chiar atuncea digiugară,
 Am zărit o crîșmușoară,
 Crîșmușoară cam tupită,
 Crîșmărița pi la față ruminită.
 Crîșmărița din furcă
 Burangic torcea,
 Și cu fusu sîrîia,
 Ave ochii mari și verzi,
 Ca sî li placî la băieți.
 Și iar doamnă nună mare,
 Ci ti uiți drept la mini,
 Ti citesc tari bini;
 Obrazu-ți sloboadi parî,
 Încălzit de astî varî,
 Sî bagi mîna în buzunar,
 Sî scoți vo patru-cinci sutari
 Sî dai la tiniri gospodari !
 Și nie ci-ți închin,
 Numa cinci oci di vin,
 Uni li cinstim,
 Numa noi doi sî știm.

Și eu sînt din bun soi,
 Din bum neam m-am născut,
 Sol împărătesc,
 Fără di leafi slujăsc,
 Asta-i leafa me:
 Sî minînc cît oi vide,
 Și sî beu cît oi pute.
 Sî-nchinî finii dumneavoastră
 Cu două păhăreli,
 Ca două floricele,
 Cu zăhărel și cu mieri,
 Și o rochie frumoasă,
 Di matasă,
 S-o purtați sănătoasă,
 Cî-i di la Brașov scoasî.
 Noi am fost la Brașov,
 Da n-am găsît
 Și ne-am dus cu ilicopteru
 Pînî la București,
 C-acolo ci poștești găsaști;
 Rochia-i dintr-o materie aleasă
 S-o îmbraci, nu s-o ții pe masă.
 Păhărelili, prosobu, rochița
 Nu-s mari,
 Dar voia finilor dumneavoastră
 Este foarte mare !
 Și dacă finii dumneavoastră
 Vor trăi,
 Păhărelili, prosobu și rochița
 S-or mări,
 Pi dumneavoastră
 V-or cinsti.
 Poftim,
 Sî vă fie de bine !

Ghindăoani-Neamț, Mg. 193, I, 26.
 Inf. Vasile Gh. Stachie, 68, 5, a.

Culeg. L.C. și L.B. (1975).

58

—Bună sara, domnule ... (cutare)
 Uiti cu ci sî-nchinî mirii
 Și cu mesenii cari-i ari:
 Cu două pahare di vin
 Și c-o năframî di in,
 Vinu-i di la Odobești,
 Sî bei sî ti-nveselești,
 Și-i trecut pi la Cotnari,
 Sî bagi mîna-n buzînarî,
 Sî scoți on bacșîș mari,
 Ca di rangi dumitali,
 Un bacșîș gospodăresc
 Mie, cari clămpănesc,
 Și la lăutarii cari hodorogesc.
 Poftim, primiți
 Și nu bănuți.

Gîrcina-Neamț, Mg. 199, I, 4.
 Inf. Vasile N. Mușat, 65, 5, a.
 Culeg. L.C. (1975).

59

După terminarea ospățului, sî
 pun pe-o tavî doaui pahari cu vin
 și sî-nchinî la fiicari:
 Ajungî-ti, ajungî-ti voia bună,
 Gospodariu ... Gheoghe Stan,
 Iată, domnu mire,
 Domnișoara mireasă,
 Cu nunii,
 Vă-nchin-aceste două păhărele,
 Ca două floricele,
 Cu vin sînt umplute,
 Cu aur poleite,

Pentru gurile
Dumnevoastră potrivite.
Cu țuică di la Pitești,
Cînd bei, ti-nveselești,
Cu vin di la Cotnari,
Bagi mîna-n buzunari,
Dai un bacșis la lăutari
Și unu mai măricel,
La vornicel,
Ca si-și cumpire-on purcel;
Poftim, si vă fie de bine !

Piatra Șoimului-Neamț, Mg. 7, I, 10.
Inf. Ioan Șt. Pelmuș, 52, 7, a.
Culeg. S.C. și I.H.C. (1968).

Ridicarea bradului

60

„Aducé-ntr-o cratiță o găini
friptă, acupirită c-o naframă
frumoasă, bătută *cu fir di aur* (așa
sî zică atunci) sau di ci-or ci fost
eli, ș-atunci vornicelu sî ducé
acolu și zică *Ridicarea bradului*.
Spuné așa:

—Buna zîua, buna zîua,
Hori mîndri și voioasă !
Pe-acesați masă frumoasă
O căzut un măr frumos
Ș-un brad luminos,
Cini va fi vrednic
Și puternic
Sî ridici năframa,
Di noaui meșteri lucrați
Di noaui ani calcați !

Dumnezău, în ziua dintăi
O făcut ceriu și pămîntu,
A doua zî l-o-mpodobit
Cu luna, soarili și stelili,
A treia zî o făcut pi Adam.
Și văzînd cî nu-i bine
Să locuiască
Om sîngur pi pămînt,
I-o dat somn lui Adam,
O luat oasî din oasîli lui,
Carni din carnea lui
Ș-o făcut
Pi strămoașa noastră Eva
Și i-o blagoslovit:
Creștiți și vă înmulțiți,
Umpleți pămîntul
Și-l stăpîniți !
Și de-atunci pîn-acum
Mulți mai mulți crescură,
Pîn-au ajuns la acești doi tineri,
Care stau cu capetele plecate,
Cu fețele rușinate,
Se roagă cu smerenie,
Să le dați blagoslovenie,
Căci binecuvîntarea părinților
Întărește casele fiilor !
Noi bradul l-am închinat,
Naframa am ridicat,
Să fie-ntr-on ceas bun,
Cu noroc !

Boboiești-Botoșani, Mg. 170, I, 7.
Inf. Vasile D. Maței, 76, 5, a.
Culeg. L.B. (1974).

61

—Domnișoară mireasă,
Poftim acest brad,
Di Dumnezău blastamat,
Ramurili s-o uscat,
Frumzîli i-o picat,
Și sî ceri di la dumneavoaștrî,
Cinstiți mireasă,
Îmbracat !
Și cum va fi îmbracat bradu,
Așa va fi și barbatu !
„Atuncea mireasa îi puni o
batistă frumoasă pi bradu ceala și
el o ie și-i mulțumește. Cîn iese
afară, iese vornicu înainte, cu
batista pi bradu ceala și gioacă
frumos roați împrejur toată
lumea. Cî an prins noi pi ici, așa
pin împrejurimi, așa am văzut.
Mai diparti, pi la Ștefănești,
Santa Maria, Bivolari, Andrișăni,
Rediu, Todireni, Albești, înspre
Botoșani, încolo ... Jumătățani,
da, tot așa. Așa îi obiceiul”.

Pleșani-Botoșani, Mg. 429, I, 21.
Inf. Mihai I. Oneaga, 77, 4, a.
Culeg. I.H.C. (1980).

62

„Cîn s-aduci găina la masă, eu
țin *bătu* deasupra cu mîna și
spun:

Acest toiegel di brad,
Di nouăzăci di ani căutat,
Nimi n-o fost vrednic,

Di-mbracat,
Dicîț giupîneasa mireasă
S-o fălit cî l-a-mbraca,
Drept ciudî, vom videa !

Atunci mireasa puni o
năframă pi bătu ceala. Eu îl
ciucesc bini, cî sî răpăd s-o
apuci, naframa, da. Ș-atunci iar
rostesc:

Acest toiegel de brad,
Di nouăzăci de ani căutat,
Nimi n-o fost vrednic di-mbracat,
Dicîț giupîneasa mireasa
S-o fălit cî l-a-mbraca,
Și, drept ciudî, l-o-mbracat.
Rog pi nunu ceal mare
Dimpună cu toți mesenii,
Sî-mi dea o mîină di ajutori.

Ș-atunci îi pun mîna pi băț,
toată lumea, într-on chiuit: iuuu !
Și-l ridică sus.

Dupa aceea, nunul discopiră
farfură, tînașu (mirele) apucă
găina și, di răgulă, trebu s-o rupă-n
două. Cari nu-i ... na, o ie di
chicioari și-i dă chicioarili-n
lături. Așa. Aista-i *bradu* !”

Deleni-Iași, Mg. 173, I, 66.
Inf. Ion I. Acornicesei, 76, 4, a.
Culeg. I.H.C. (1974).

63

„Cîn sî puné găina la mire, în
fața mirilor, acolo, cîn sî găté
masa, puné o găini-n fața mirihu,
cari-o lua și o rupé el, atuncia

ridicai bradu. Bradu era un băţ.
Spunem:

Acest brad nant,
Di 99 di ani uscat,
Multi țări o-mblat
Și nimi n-o fost vrednic
Di a-l îmbraca.
Ș-am auzit
Cî numai domnul mire
Și jupîneasă mireasă
Sînt vrednici di a-l îmbraca.

Ș-apu ie puné on șărvît pi bătu
ceala, puné ș-o batistî frumoasă
ș-apu eu, dupa ci-l îmbraca, mai
zicém o datî:

Acest brad nant,
Di 99 di ani uscat,
Multi țări o-mblat
Și nimi n-o fost vrednic
Di a-l îmbraca,
Numai giupîneasă nireasă
O fost vrednicî și l-o îmbracat.
Dacă nu credeți,
Puneți mîna și vedeți.

Ș-atuncea flăcăii di la nuntî și
rădicau în chicioari, punéu mîna
pi dînsu și chiueu tari !"

Pîrcovaci-Iași, Mg. 172, I, 28.
Inf. Ion C. Maticiuc, 72, 5, a.
Culeg. I.H.C. (1974).

64

La tînăru nostru împarat,
Pi masî îi on brad cu cetina grasî,
Cu cetina di argint,
Cu ramurili pîni-n pămînt !

S-o pornit vînturili
Di pi tăți munți:
O vinit on vînt di la răsărit
Și bradu nu s-o clintit,
O mai vinit unu di la asfințit
Și bradu pi cinstita masî
L-o prăvălit;
Iar dumneavoastrî, mesăni,
Dacî vreți și ma agiutați,
Odatî bradu și ni-l ridicati !

Poiana Mărului-Iași, Mg. 208, I, 25.
Inf. Grigore I. Pavel, 51, 4, a.
Culeg. L.B. (1975).

65

—Bună vremea, domnule mire,
Ce stai tînăr și voios,
Cum e omul mai frumos,
După cum și domnișoara mireasă
Stă tînără și voioasă,
Cum e fata mai frumoasă !
Eu sînt cel de-odinioară,
Cu chestia di asară,
Am avut zăci brazieri, înzărzalați,
Ș-au vinit zăci vînturi
Mari, îngiforati,
De vîrf le-a aplecat,
La pămînt le-a așezat;
Cini s-a afla și le-a ridicat,
Mari bacșîș va da !
Da eu așa aș credi,
Cî, dac-am trăit cu nireasa ghimi,
N-oi mai da bacșîș la nimi !

Hirtop-Suceava, Mg. 4, I, 16.
Inf. Gheorghe I. Leonte, 60, 4, a.
Culeg. I.H.C. (1968).

Închinarea darurilor

La nuni

66

—Bună ziua
Și bini v-am găsit sănătoși
Domnule nun mare
Și doamnă nună mare,
Pentru multa-ntîmpinare,
Pentru multa osteneală
V-au pregătit dragii cinuți
Ai dumneavoastră
Un fel de mărfușoară;
Ș-anume, ci mărfușoară ?
Niști colaci mari și frumoși,
Bine v-am găsit sănătoși !
Ș-o bute de băutură,
Să faceți chef și voie bună !
Da esti ș-on proverb:
În mijlocu colacilor
Esti ocolu vacilor !
Și dai la fini o vacî cu mînzat,
S-agiungiți și la botizat.
Colacii și butea nu sînt mari
Dar dragostea finilor
Esti foarte mari !
Și dacî dumnealor vor trăi,
Păhărelili le-or înnoi
Și colacii di mai multi ori or fi !
Și vă fie de bine !

Ghindăoani-Neamț, Mg. 193, I, 27.
Inf. Vasile Gh. Stachie, 68, 5, a.
Culeg. L.C. și L.B. (1975).

67

—Bună sara,
Domnule nun mare !
Undi nu-i cetatea tare,
Nici război nu trebu mari,
Noi sîntem într-o cetate
Mai multe persoane adunate,
Noi cu toți am judicat,
Că aceștia di s-au cununat
Buni nași au mai ciștigat !
Noi cu toți am sfătuit
Pi finii dumneavoastrî
I-am norocit,
Bun noroc o mai găsit.
Bucuria-i foarte mari,
Ca lumina di la sfîntu soari,
Și voia li-i atît di mari,
Tăti-n cinstea dumitali,
Luceferii di pi ceri
Își lucesc razili lor,
Slobozesc o luminî
Uni-ați pus cinstita mîni.
Sînteți oameni de bun neam,
Strănepoți de-ai lui Adam,
Milostivi ca Avraam.
De-un cuvînt adivarat
Mulți oameni s-o bucurat.
De-acu eu m-oi înturna,
Cred cî nu ti-i supara,
Cî-s poftit di dumneta.
Eu sînt sol împărătesc,
Eu fără leaflî slujăsc,
Asta-mi esti leaflă mea,
Și mîinîc cît oi putea,
Și sî beu cît oi avea,
Cam așa mi-i treaba mea.
Eu v-aduc o vesti uiti

Di pin locuri neștiute,
 Di pin țări nicunoscute,
 Împrejur nu v-ați uitat,
 Mari oasti v-o-mprejurat,
 Mari greu v-o-nconjurat,
 Iar la dumneavoaștri
 Tinirii vin
 Cu chefu diplin
 Și v-aduc o magazîie,
 Nici nu știu cum și vă spuie
 Și nici n-au uni s-o puie;
 Magaziia darului
 Din tîrgu Bîrladului,
 Buți cu vin,
 Baneci cu rum,
 La toți mesenii cuvînt bun.
 Iar eu sînt tînîr,
 Băiet tînîr și galant
 Cu opinci îs încălțat,
 Cu cheptari îs îmbracat,
 Da nu-s bine pieptanat,
 N-am oglindă să mă cat,
 C-am avut, da s-o strîcat,
 Alta cîn mi-oi cumpara
 Într-însa m-oi pieptana,
 Ti-i mira și dumneata,
 Nu m-ai credi, zău așa.
 –Dumneata,
 Doamnî nunî mari,
 Piaptînî-ti puțîn bini
 Și ti uitî drept la mini,
 Cî ți-s ochii ca mura,
 Drăgălași ca dumneata,
 Ț-ai găsit on batic de-atlas
 Și ti prindi la obraz,
 Obrazu-i boboc di parî,
 Ca o floari di primăvarî

Faci mîngîios din sprînceni,
 Nunului di mîngîieri,
 La toți mesenii dureri;
 Cîn rădici sprîncenili
 Pi tăț ni dor șălili,
 Picî gios căciulili
 Și ni rid nevestili.
 Cu astfel di turbanaș,
 Cum îi dumnealui poznaș
 C-un pieptini boieresc
 Zăci boali-ngrămădesc.
 Dedesuptu ciurului
 Pi gustu nunului,
 Că-i rachiu și cu smochine
 Și de-aiestea nu știu bine,
 Roșcove din Țarigrad,
 Toati sunt cu-adivarat
 Pe-acești mîndri colăcei
 Esti-un ocol cu doi viței
 Sau o vacî cu mînzat,
 Sî-i dați cî i-ați cununat.
 Sî va fie de bine,
 Sî ma cinstiți și pi mine,
 Poftim, primiți
 Și nu bănuți !

Gîrcina-Neamț, Mg. 199, I, 3.
 Inf. Vasile N. Mușat, 65, 5, a.
 Culeg. L.C. (1975).

La socri

68

–Buna sara, buna sara,
 Domnilor socri mari !
 Fiți voioși cătră fii dumnavoaștri,

Cî, iatî, vi sî-nchinî
 Cu păhăreli cu vin,
 C-o cinstiți mireasî
 Și c-o batistî di matasî;
 La ea cît a cusut,
 O testea di ace-a rupt !
 Vreme a fost mai de demult,
 Da am fost tînîr și zălud,
 Cî și eu am fost încurcat
 Cu niști feti de-aici din sat
 Și cu unili din Voroneț,
 Ierau dupa niști livezi,
 Culegeau bureți !
 Cînd cu mini,
 Cînd cu altu,
 Naravu li iara ca la dracu.
 Da și eu sînt ficior di vadanî,
 Botizat de-o cucoanî
 Ș-on călugur;
 Căluguru a fost cam bat,
 Doamni, rău m-o botezat,
 Batî-l crucea blastamat !
 Cîn iaram băiet mic
 M-am întîlnit c-on om voinic,
 Voinic tari nu iara,
 Iara așa ca dumneata,
 Încălțat bini cu cioboșica,
 Știa drumu la Catinca;
 Puni flinta-nsamî bini,
 Trec halice prin răchită
 Ș-agiunge unu
 Tucma sus, în grindă,
 Iar Catinca ies-afarî
 Ș-o țîpat,
 Întrî-n casî la barbat
 Și mai tari o țîpat.
 –Vai Catincî, ci-i !

–Nu-i nimica,
 O plesnit un cerc
 Di la putina cu borș,
 C-o fost putrid, di cireș;
 Da ie pre bini-o știut,
 Pi barbat l-o prostit
 Și i-o pus di mîncat
 Trii cîri di maslat
 Și l-o trimes la arat.
 Dupa asta, ie o luat
 Noauî ocî cu vin vechi,
 Trii rați cu curechi,
 Cîtiva chili di pîni,
 O băut ș-o mîncat,
 S-o dus ș-o giucat,
 Pi urmî s-o dus și s-o culcat;
 Dupa ci s-o sculat,
 N-o făcut lucru curat,
 S-o dus pi părau lu Tîrsînî
 Ș-o luat o iapî surî,
 Tucma di la Teșiturî
 Din șurî.
 Și primarili-o-ntrebat:
 –Di ce-i furat ?
 Tot așa și dumeata,
 Cîn n-ai ave ci-mbraca
 Și ci mîncă,
 Di furat ti-i apuca.
 Ș-apu-s trii zîli
 Cu cea di mîni,
 Nu firșîți vorba cu mini,
 Cî iatî, vi sî-nchinî
 Cu păhăreli di mlădiți,
 Pentru-a dumneavoaștri guriți,
 Di la nevestiți și copiliți.
 Asta-i vin di la Cruci,
 Cu mari cheltuialî s-aduci,

Îi vin di la Odobești
Cum bei, cum ti vesălești;
Mai avem vin adus
Și di pi la Valea Sacî
Dicî n-a agiungi,
Mai bini sî-ntreacă,
De-o palmî ș-o șchioapî,
Avem vin și di la Cotnari,
Vîrîți mîna-n buzunari,
Nu scoațiți galbeni mari,
Nici cremini și amnari,
Ci scoațiți taliri mici,
Și mai poftim pi aici
Și la acești doi tiniri
Ci vă lasî inima sî li dăruiți !

Cotîrğași-Suceava, Mg. 8, II, 32.
Inf. Ioachim Gh. Maxim, 58, 4, muncitor.
Culeg. I.H.C. (1968).

Închinarea găinii

69

—Ajunî-vă voie bună,
Ajunî-vă voie bună,
Domnule mire
Și domnișoară mireasă !
Uiti cu ci vi să-nchină
Nunii cei mari,
Cari vă sînt nașii dumneavoastră,
Cu-această drochie grasă,
Cu penele de mătăasă,
Sî vă fie dumneavoastră
Pentru masă !
Drochia este mică,
Dar cheful este mare

Asupra feșilor dumneavoastră;
Dumneavoastră, dacă îți trăi,
Drochia vi s-a mări
Și chefu vi s-a-ndeplini.
Iar dumnealor așa sî roagî,
Ca dumneavoastră sî fiți buni
Și să primiți
Și să le mulțumiți !
Poftim, ține
Și să vă fie de bine !

Tupilați-Neamț, Mg. 7, II, 56.
Inf. Gheorghe Năstasă, 63, 5, a.
Culeg. S.C. și I.H.C. (1968).

70

—Bună seara, nune mare,
Am venit la dumneata,
Că-s datoare cu ceva,
C-o găină mare, grasă,
Din tot satul e aleasă,
De aici din Ilișești,
Să faci bine s-o plătești,
Da să nu fiți supărați,
Că eu aici am întîrziat,
Că drumul a fost îndelungat,
Boala i s-a agravat
Și-o trebuit operată !
Frunză verde de sulfînă,
—Zi-mi, țigane, la găină,
Ca s-o joc o săptămînă !
Faceți-mi loc și cărare,
Să mă duc la nunul mare
C-o găină de vînzare;
Trandafir cu frunză deasă,
Am o găinușă grasă,
Ținută pe lîngă casă

Și i-am dat mîncare-aleasă,
Și aseară i-am dat smîntînă,
C-așa se dă la găină !
Aseară, la ora șasă,
Am primit o veste-acasă,
De la mire, de la mireasă,
Că au musafiri la masă.
Eu dînoapte m-am sculat,
Grăunțe-n șorț am luat,
Găinile le-am strigat;
Am rămas cu șorțu plin,
Că găinile nu mai vin.
În casă am intrat,
Bărbatu mi l-am sculat
Și l-am trimis la vînat,
În cîmpu cu florile,
Unde stau găinile !
—Măi bărbate, bărbățele,
S-o îpuști pe cea mai mare,
Ca să am preț la vînzare !
—Nunule, drăguțul meu,
Aici de cînd am intrat,
Tot la mine te-ai uitat,
La mine și la găină,
Crezi că ți-o cădea în mînă !
Din găină nu-i mîncă,
Pînă nu mi-i săruta;
Nici atuncea nu-i mîncă,
Pînă nu mi-i da suta,
Să nu știe nănașa !
—Nașă, nu te supăra,
Pentru că glumesc așa,
Că eu pentru ce glumesc ?
Pe nănașu nu-l iubesc,
Numai vreau să-l păcălesc,
Găina să mi-o plătească
Și, de-o vrea, să mă iubească !

—Nunule, drăguțul meu,
Aici de cînd am intrat,
Tot la mine te-ai uitat,
La mine și la găină,
Crezi că ți-o cădea în mînă !
Ce te uiți așa lung la mine,
Că n-am fript găina bine ?
Am fript-o numai la fum,
Că n-am avut foc destul !
(După ce a dat găina, bucătăre-
asa spune :)
—Nunule, te-i păcălit,
Asta-i cloșca ce-o clocit,
A clocit vreo două luni
Și-o scos patru pui nebuni !
Să fi fost ca dumneata,
Nu dam bani pe-așa ceva,
Ca să dai o sutișoară,
Pe-o găină cît o cioară,
Mai bine dai o sutuță
Și îți cumperi o puicuță !

Ilișești-Suceava
Anexă-cuestionar (1972).

CÎNTECE RITUAL – CEREMONIALE

La înhobotat

71

Iartă, maică, iartă,
 Cu inima toată,
 Că de azi, de mine
 Mă duc de la tine,
 Peste ape line
 Și în țări străine,
 Unde nu cunosc pă nime,
 Numa frunza și iarba,
 Cari sint și-n țara mea,
 Măicuță duioasă rămii sănătoasă,
 Că de azi, de mine,
 Eu plec de la tine,
 Măicuță duioasă rămii sănătoasă.
 Unde-mi șade cocușoru
 Ar să-mi șadă pumnișoru;
 Măicuță duioasă rămii sănătoasă,
 Unde-mi șade spelcili
 Ar și-mi șazi palmili,
 Măicuță duioasă
 Rămii sănătoasă !

Cașin-Bacău, Mg. 404, I, 15.
 Inf. Agurița V. Balcanu, 64, 7, casnică.
 Culeg. L.C. și L.B. (1980).

72

–Ie-ți, mireasă, ziua bună,
 De la stele, de la lună,
 De la măicuța cea bună !

De la strat cu busuioc,
 De la flăcăii din joc !
 Creșteți flori și înfloriți,
 Că mie nu-mi trebuiri,
 Creșteți flori cît gardurile
 Ș-astupaț pîrlazurile !
 Căci mie cînd mi-aș trebuit
 Voi de-abe aș înbobocit !

Agafon-Botoșani, Mg. 305, I, 10.
 Inf. Aurica A. Cumpătă, 42, 5, a.
 Culeg. S.C. și I.H.C. (1978).

73

Foai verdi trii arginț,
 –Copilă din doi părinț,
 La ci, dragi, ti măriț ?
 Căci mila di la barbat,
 Ca frunza di spin uscat,
 La barbat cînd ai plecat,
 Maică-ta te-o lăcrămat,
 Soacra ta te-o cercetat !
 Taci, mireasă, nu mai plînge,
 Că tot la maică-ta te-i duce,
 Cînd o face plop nu,
 Și răchita meri dulci,
 Și cuptoru pepeni verz,
 Atunci pe maică-t-ai s-o vez !

Știubieni-Botoșani, Mg. 452, I, 26.
 Inf. Vasile D. Pascaru, 47, 4, a.
 Culeg. Fl. B. și V.B. (1981).

74

Taci, mireasă, nu mai plîngi
 Lado-i la ! (La doi lați)*
 Cî la mă-ta tot te-om duci,
 Cînd a faci plop nu peri
 Și răchita gișîneli,
 Cî s-a-ntoarci apa-n sus
 Și cheștrili-n curmezîș,
 Și iarba cu schicu-n gios,
 Atuncea mai cii ce-ai fost !
 Ieș afarî, calci pi paie,
 Intri-n casî la bataie,
 Ieș afarî, calci pi schini,
 Intri-n casî la străini.
 Fetili la șezătoare,
 Tu-i puni di scăldătoare,
 Fetili sî duc la joc,
 Tu-i puni oala la foc.

Fărcășeni-Iași, Mg. 407, I, 2.
 Inf. Eva A. Ciobanu, 51, 7, a.
 Culeg. L.C. (1980).

75

Așteptați voi cruschi,
 Îngăduiți 'taruschi (?),
 Pîn' ci va vini
 Mama di la vaci,
 Pi min' sî mă scrie
 În toarta doniți,
 Așteptați voi cruschi,
 Îngăduiți 'taruști (?),
 Pîn ci va vini
 Tata di la plug,
 Pi min' sî mă scrie
 'N cornu plugului.
 Așteptați voi cruschi,

Îngăduiți 'taruști (?),
 Pîn' ci va vini
 Frați di la vînat,
 Pi min' sî mă scrie
 În crucea săbii.
 Așteptați voi cruschi,
 Îngăduiți staruști
 Pîn' ci va vini
 Surori di la flori,
 Pi min' sî mă scrie
 În mijlocu florii.
 (În alte variante, tot din Fărcă-
 șeni, se spune:)
 Pîn' ci vor vini
 Frații di la oi,
 Pi min' sî mă scrie
 'N doaga gălești,
 Sî-ș aduc-aminti
 De-a meli cuvinti.

Fărcășeni-Iași, Mg. 407, I, 4.
 Inf. Eva A. Ciobanu, 51, 7, a.
 Culeg. L.C. (1980).

76

Taci mireasă, nu mai plîngi,
 Lado-i la ! (La doi lați)*
 Cî la mă-ta noi te-om duci,
 Cînd a faci plop nu peri
 Și răchita vișîneli;
 Și-nc-atunci și nici atunci !
 Plîngiți voi patru păreț,
 Cî di mini rămîneț,
 Nilichiț, nimuruiț;
 Plîngiți voi patru surori,

* Se repetă după fiecare vers !

Cî plec astîz di la voi;
 Creştiţ voi flori şi-nfloriţ,
 Cî nii nu-mi mai trebuiţ,
 Creştiţ voi flori cît gardu,
 Cî eu ne-am legat capu !
 Plîngi nireasî şi suspini,
 Cî mergi în casî străini
 Şi te-or bati făr' di nilă,
 Te-or mostra ca pe-o străină;
 Cî nila di la barbat,
 Ca frunza di păr uscat
 Şi nila di la maicută,
 Ca nierea din străchinuţă,
 Lado-i la !

Oţeleni-Iaşi, Mg. 443, I, 34.
 Inf. Frenţulea I. Gherghel, 79, n, a.
 Culeg. L.C. şi L. B. (1981).

77

Taci, nireasî, nu mai plîngi,
*Lado-i la, **
 Că la soacră-ta te-or duce
 Şi-napoi nu te-or aduce.
 Cînd a faci plopuri peri
 Şi răchita vişineli,
 Cî s-a-ntoarci apa-n sus
 Şi pietrele-n curmezîş.
 Ardî-l focu nimitet,
 Tari-i subţîrel şi creţ,
 De-amăgeşti fetili
 Sî lepidi florili.
 Ard-o focu, *cîrpî albî*,
 Tari-i albî, albicioasî
 Şi la urmă-i veninoasî.
 Bati vîntu pintri munt,
 Vini dor di la părint,

Bati vîntu pintri brazî,
 Vini doru di la fraţi,
 Bati vîntu pintri flori,
 Vini dor di la surori.

Răchiteni-Iaşi, Mg. 169, I, 9.
 Inf. Maria V. Ghercă, 48, 5, a, ş. a.
 Culeg. L.C. (1974).

78

„Nireasa stăte cu faţa la zăstri
 şi fetili stăteu la spatili ii şi o
 cîntau. Alta mai plîngé, alta sta
 suparatî, aşa, na”.

—Ie-ţ, nireasî, zîua bunî,
*La doi laţ **,
 Di la maică-ta cei bunî,
 Di la fraţi, di la surori,
 Di la grădina cu flori.
 Plîngi nireasî şi suspini,
 Cî mergi în casî străini
 Şi te-or bati fărî milî,
 Te-or mostra ca pe-o străină.
 Fetili-or mergi la joc,
 Şi tu pui oala la foc,
 Fetili-or mergi-n săzătoari,
 Tu-i puni di scăldătoari.
 Ardî-l focu nimitet,
 Mult îi subţîrel şi creţ,
 C-amăgeşti fetili,
 Di leapădă florili
 Şi pun în cap cîrpili.

Şcheia-Iaşi, Mg. 407, I, 20.
 Inf. Roza M. Iosub, 72, 4, a.
 Culeg. L.C. şi L.B. (1980).

* Se repetă după fiecare vers !

79

—Ie-ţi, mireasă, zîua bună,
La doi laţi !
 Di la steli, di la lunî,
 Di la maica ta cea bună.
 Plîngi, mireasă, şi suspină,
 Ti duci în casî străină
 Şi te-or bate fără milă
 Şi te-or mostra făr' de vină,
 Ca pe-o copilă străină.
 Străinii să pun la masă,
 Tu li faci treaba pin casă,
 Străinii beu şi minîncî,
 Pi tini ti pun la muncî.
 Atuncea ti-i faci fatî,
 Cînd a cînta cucu-n baltî
 Şi mierluţa pi corlatî;
 Dar atunci, dar nici atunci,
 Cînd a creşti grîu-n casî
 Ş-a bati cu spicu-n masî;
 Dar atunci, dar nici atunci,
 Cînd a creşti orzu-n tindî
 Ş-a bati cu spicu-n grindî;
 Dar atunci, dar nici atunci,
 Cînd a faci plopuri nuci
 Şi răchita meri dulci;
 Dar atunci, dar nici atunci,
 Cînd a faci plopuri peri
 Şi răchita vişineli !

Barticeşti-Neamţ, Mg. 408, I, 19.
 Inf. Carolina P. Mihăila, 69, 7, a.
 Culeg. L.C. (1980).

80

—Plîngi, nireasî, şi suspint,
 Cî intri-n casî străini

Şi te-or bati făr' di milî,
 Te-or mostra fărî pricinî.
 Plîngi, nireasî, hobotu,
 Cî ti duci la socru-tu;
 Plîngi, nireasî, peteala,
 Cî ti duci la soacrî-ta.
 Pîni az cu fetili
 Di az cu nevestili,
 Pîni az cu flori pi cap
 Şi di astîz cu barbat,
 Creştiţ flori cît gardur' li,
 Cî v-or purta altili,
 Creştiţ flori şi-bobociţ,
 Niresî nu-i trebuiţ;
 Ardî-te-ar focu di vol,
 Di-amu ti zvîrl pi cupciori,
 Ard-o focu di petealî,
 De-amu-o zvîrl pi prisp-afarî.
 Niresucî, duneta,
 Roagî-ti la naşi-ta,
 Sî-ţ mai lesî peteala,
 Sî-ţ mai les-o vişîşoarî,
 Ca s-o pui în cap la varî !

Preuteşti-Suceava, Mg. 36, II, 35.
 Inf. Elena N. Balausac, 48, 4, a.
 Culeg. I.H.C. (1970).

La deshobotat

81

Hătu-ţi legea, *militeţ (!)*,
 Mult eşti subţîrel şi creţ,
 Tu-amăgeşti copcilili
 Şi le-acoperi gîşli.
 Oi, saraci gîşîşoarî,

Voi de amu nu-ți purta floari,
Numai doauă cotrancioari.
Nici de-acelea nu-ți purta,
Barbatu nu Ț-a lua,
S-a duci-n crîșmî ș-a bea.
In radicî-i hobotu,
Sî-l vadî pi socrî-su,
I-a paré ci-i tatî-su.
In radicî-i și mai tari,
S-o vadî pi soacrî-sa (ri).
I-a pără ci-i mamî-sa (ri).
Frumos îi cu floari-n gîfî,
Greu îi cu copil la Țîfî,
Frumos îi cu floari-albastrî,
Greu îi cu copil în brațî.
Fetili-or mergi la joc,
Tu-i sta-n casî, lîngî foc,
Ele-or mergi ș-or giuca,
Da tu-i sta și-i leagana.

Gura Putnei-Suceava, Mg. 322, I, 2.
Inf. Varvara C. Cenușă, 53, 4, a, ș.a.
Culeg. I.H.C. (1978).

82

-Dă, nireasî, hobotu,
Sî ti vadî socru-tu,
Dă, nireasî, peteala,
Sî ti vadî soacrî-ta.
Fetișî cu păr buclat,
Te-i silit la măritat,
Ca frunza la scuturat,
Frunza sî scutur-o datî
Șî la anu crești altî,
Da tu nu ti mai faci fatî !
Cîn' Dunărea s-a-nvîrti,
Atunci fatî tu-i mai ci !

Cîn' Dunărea a saca,
Atunci fată ti-i afla !
Cîn' a faci plopuri peri
Șî răchita vișinelî.
Nici atunci și nici atunci,
Cîn' a faci plopuri nuci
Șî răchita meri dulci !
Nici atunci și nici atunci
Cîn' a faci plopuri peri
Șî proțapu muguri verz
Atunci fatî ti mai vez !
Nici atunci și nici atunci,
Cîn' a cînta cucu-n baltî
Șî mierluța pi corlatî
Atunci ti mai faci tu fatî !

Preutești-Suceava, Mg. 4, II, 66.
Inf. Const. I. Achiței, 76, 5, a.
Culeg. I.H.C. (1968).

La bărbieritul mirelui

83

Viniș frăț,
Viniș surori,
Di mă-mpodobiț cu flori,
Viniș ș-a mei doi părinț,
De-m vărsați lacrimi fierbînt.
Foaie verde flori de tei,
Rade-ț barba de holtei,
Nu mai ai rostul, băietî,
De plecat seara la feti !
Trecui podișor de-aramă,
Greu îi, Doamne,
Fără mamă !
Trecui podișor de piatră,

Greu îi, Doamne,
Făr' de tată !

Coșula-Botoșani, Mg. 224, I, 11.
Inf. Const. Gh. Negel, 48, 4, lăutar.
Culeg. L.C. și L.B. (1976).

84

Ș-am zîs verdi ș-on mohor,
Plîngi-mă, maică, cu dor,
Căci și eu Ț-am fost fecior,
Ț-am scos boii din ocol
Și plugul de sub șopron
Ș-am pornit-o la ogor;
Nici o brazdă n-am arat,
Și la sorț am fost chemat;
De la sorț și di la moarti
Numa Dumnezău ti scoati.
Ș-am zîs verdi și iar verdi,
Nimi-n lumi nu mă credi,
Inima-n mini cum șadi;
Șadi, șadi pe-on cărbuni,
Nimărui n-am cui îi spuni.
Cî mîncat is di dușmani,
Ca iarba di boi balani,
Și mîncat is di străini,
Ca iarba di boi bătrîni.
Ș-am zîs verdi solz di pești,
Spuni-mi, dragî, și-mi ghicești,
De ce codru-ngălbinești,
Voinic tînrî îmbătrînești ?
Codrul de zăpadă grea,
Omul de inimă rea !

Dracșani-Botoșani, Mg. 223, I, 14.
Inf. Gheorghe Al. Pașa, 69, 3, a.
Culeg. L.C. și L.B. (1976).

85

Mai dingios, dingiosî noștri,
Lado-i la, *
Mîndru soari ni răsari,
Și nu-i soari răsărit (u),
Ci-i on miri-mpodobit (u),
Cu podoaba tîrgului,
Cu florili cîmpului (u),
Cu jalea pămîntului (u).

Barticești-Neamț, Mg. 408, I, 18.
Inf. Carolina P. Mihăilă, 69, 7, a.
Culeg. L.C. (1980).

86

Frundzî-n fagi, frundzî su' fagi (u),
Catî, măi niri, ci faci (u),
C-aiesta nu-i giug di vaci (u)
Înapoi ca sî-l disfaci (u),
C-aiesta-i on giug di boi (u),
Nu-l poț disfaci-napoi (u).
Frundzî verdi di sacarî,
Nimi-n lumi nu sî-nșalî
Ca ficioru cîn sî-nsoarî.
Plîngi, plîngi, măi baieti,
Cî de-amu nu mergi la feti,
Țî s-o scurtat drumur'li (ri),
S-o batut carările (ri),
Nu-i bati carările (ri)
Pi la tătî porțili (ri).

Straja-Suceava, Mg. 220, I, 12.
Inf. Saveta Gh. Ursulean, 42, 4, a.
Culeg. I.H.C. (1972).

* Se repetă după fiecare vers !

STRIGĂTURI DE NUNTĂ

*La schimburi **

87

Haida, haida sî mergem,
La mireasî s-agiungem,
Sî-i închinăm schimburi
Trimesî di la niri;
Buna sara di trii ori,
Bucuroş sînteţi di noi ?
Di sînteţ banuitori,
Noi sîntem întorcatori,
Di-ţ zici poftim, poftim,
Noi pe-atîta mai vinim,
Noi sîntem vo şepti sut
Cu jupînu miri-n frunti !

* Sursele tuturor strigăturilor sînt menţionate în *Indici*.

88

De-acasî cîn ne-am pornit
Era drumu burcuit,
Nu ştiu-o fost, or ne-o parut,
Or niri l-o făcut.
Era sî nu nimerim,
Drumu pe-aicea nu-l ştim,
Da noroc di pasareli,
La cîntat ne-agiuta eli:
Şi tot eli ne-o-ndrumat,
Mergeţi la capî di sat,
Undi-i casa luminoasî
Şi mnireasa-i mai frumoasî.
Frunzî verdi di marari,

Buna sara gospodari !
Şi iar verdi di maslini,
Buna sara gospodini !
Frunzî verdi di trifoi,
Bucuroş sînteţi di noi ?
Di sînteţi banuitori,
Noi sîntem întorcatori,
Di-ţ zici poftim, poftim,
Noi pe-atîta mai vinim.

89

Frunzî verdi di trifoi,
Di cîn sînt n-am fos' la voi,
Nici amu n-aş ci vinit,
Da nireasa ne-o poftit,
Hu, iu, iu, hu, hu, hu !
-Bucuroş di duneavoastrî,
C-aţ vinit la casa noastră,
Cî di cîn s-o însarat
Noi pi voi v-am aşteptat
Şi iaram tari mîhniţ,
Cî credeam cî nu viniţ,
Hu, iu, iu, hu, hu, hu !
-Foaie verdi foi di flori,
Di sînteţ banuitori,
Noi sîntem întorcatori,
Di-ţ zici poftim, poftim,
Noi pe-atîta mai vinim,
Hu, iu, iu, hu, hu, hu !
-Foaie verdi spic di grîu,
Ce-aţ vinit aşă tîrziu ?
Ori îi hudiţa glodoasî,

Nunta în Moldova

309

Ori nireasa nu-i frumoasî ?

U, iu, iu, hu, hu, hu !

-Foaie verdi di matasî,

Poftim, oamini buni, în casî,

Mini sarî, de-om agiungi,

Şi noi pi la voi ne-om duci,

U, iu, iu, hu, hu, hu !

-Frunzî verdi măr rotat,

Roatî lumea am îmblat

Ce-o fos' scump am cumparat

Ş-aici am împachetat,

Papucaş cu vîrv di lac,

Di la cini ă-o fos' drag,

Basmaluţi di matasî,

Cu dînsa sî cii nireasî.

U, iu, iu, hu, hu, hu !

-Frunzî verdi di marar,

Ţi sî vini frumos dar,

Traistucioarî di bumbac,

Di la cini ă-o fos' drag,

Cameşî di borangiuc

Sî sî lipcească di trup.

Frunzî verdi vioreli,

Noi ă-am făcut şi izmeni,

Le-am grişit cu fundu lat,

Sî nu mergi noaptea pin sat,

Hu, iu, iu, hu, hu, hu !

Pintru cî v-aţ logodit,

Frumuşăl vi s-o vinit,

Di pi ce vi-ţ cununa,

Mai frumos ă capata,

Hu, iu, iu, hu, hu, hu !

90

Dă-ni drumu, soacrî-n casî,
C-afarî ploaui di varsî,
Nu ni da drumu în şurî,

Cî sîntem din giţ bunî,

Cî de-an ci din giţ proastă,

N-am vini la dumneavoastrî !

91

-Am vinit cu schimburi'li,
Să schimbăm cămeşîli;
Cămeşuica di bumbac,
Cusută de cin' ă-i drag
Şi ătarîi de matasî,
Di la cinstita mireasî !

92

Haida, haida sî mergem,
Cî-i sara şi n-agiungem,
Ş-avem dealuri di suit
Şi vâi mari di coborîţ;
Sara bună ne-aş lua,
Nu mă-ndur di dumneata,
Sara bunî, nu di tăţ,
Am di gînd sî va mai vād,
Num-amu şi mai cînva,
Şi-n tăţ duminica !

La zestre

93

Foaie verdi iarbî deasî
Noi mergem după nireasî,
Noi, vo cîtiva nevesti,
S-aducem un car di zăstri !

94

-Soacră mari ieş afarî,
Cî-ţ ardi casa cu parî,
Noi n-am vinit s-o sîngem,
Noi mai tari-o aprindem.

Nu be pahar nicinstit,
Nu-ntra-n casî nipoftit,
Nu be pahar ni-ncinat,
Nu-ntra-n casî niceamat.
—Frunzî verdi di trifoi,
Ce nevesti sînteţi voi ?
V-aţ pus caii din pareci
Cu năfrâmi pi la ureci,
Viniţ la noi sî cereţ.
Sînteţ roşi ca sfecla
Ş-amu îmblat cu traista.
—Frunzî verdi di trifoi,
Noi nu cerem di la voi,
Noi cerem di la mireasî,
Di la omu ist din casî.
—Săraca soacra iast' mari
Multi nopt' n-o mai dormit,
Dzăstri noau-o izvodit.
Dzăstri noau izvodită,
Ladî mari fărbută.
—N-am vinit sî zăbăgim,
C-am vinit sî cotilim,
Sî cotilim ca di uns,
Cî pe-aiasta sîntem puş,
Sî lăsăm căsuţa goală,
Ca ciolanu cert în oală.
—Socru mari, cu brîu lat,
Ai dormit, or ai fost bat ?
Noi tari te-am înşalat.
Ț-am luat dzăstrea,
Ț-am luat lada
Șî mîni-ț luăm șî fata.
Noi o luăm cu corună
Șî on pune-o-n pândzătură.
Doamni, bine-am mai îmblat,
Mari car am încarcat.
—Mîni, badi, caii tari,

S-agiungem în sat cu soari,
Șî ni vadî oamini,
Pentru ce-an trudit caii.

95

—Frunzî verdi di trifoi,
Voi la ce-aţ vinit la noi ?
Spuneţ iut' la ce-aţ vinit,
Cît îi cu lucru cinstit,
Spuneţ iut' la ce-aţ întrat,
Cît îi cu lucru curat.
Soacra iast' mare-o muncit,
Trebî zestrea di plătit,
Soacra iast' mari-o lucrat,
Digeaba n-ari di dat.
Noi aicea am tors buci,
Șî ni cumparăm papuci,
Noi am scarmanat șî peni
Șî ni cumparăm margeli.
Nunuli, nunuțuli,
Scoati-ț paralufili
Șî plate' scorțarili
Șî cu perinuțili.
—Hu, iu, iu șî bini-mi pari,
C-am pradat soacra iast mari
Di perini șî di scorțari
Șî di fata iast' mai mari,
La casuța cei din deal
N-o rămas nici un scorțar,
La casuța cei din vali
Plinî-i casa di scorțari !

96

—N-am vinit sî ni contrăm,
Am vinit sî ni distrăm
Șî zăstrea ca s-o luăm,
Disarî va luăm zăstrea

Șî mîni va luăm fata !

97

Dup, dup, dup la lada plinî,
C-o fost mă-sa gospodinî,
Dac-a ci șî fat-aşa,
Lada nu s-a dișarta !

98

—Pernuți nu pre avem,
Cî gîscuți nu fînem,
Scorțareli nu-s pre multi,
C-an dat oili la munti,
Șî le-an dat de-o săptămîni
Ș-o cherit cu tăt cu lîni !

99

Ș-am zîs verdi magheran,
Hai sî punem zăstrea-n car !
Tata plîngi, mama plîngi,
Fata noastră tot sî duci !

100

U, iu, iu șî bini-mi pari,
C-am pradat soacra cei mari
Di perni șî di scorțari
Șî di fata cei mai mari !
Ci-i frumos luăm cu noi,
Ci-i urît lasăm la voi,
Ci-i frumos noi am luat,
Ci-i urît noi v-am lasat !

101

Dimineați ne-am sculat,
Tari bini-am mai îmblat,
Ci căruț-am încarcat !
Cu străiș di matasî,

Șî li ducem la mire-acasî,
Cu străiș di bumbac
S-așternem la niri-n pat !

102

—Nu ține caii-nhamati,
Cî s-or roadi la grumaz,
Dă-li drumu sî mergem,
Cî-i sara șî n-agiungem,
Șî ni-i drumu prin paduri,
Ni temem di pradaciuni,
Șî ni-i drumu bulguros,
Ș-a chica nireasa gios,
Șî ni-i drumu cam cotit,
Ni temem di pravalit !

103

—Soacrî mari ieș la nuc,
Mîndri odoari ț-aduc,
Odoari cu carili,
Moșie cu falcili !

La înhobotat

104

—Bună seara, druște hăi !
—Mulțumesc, măi vătăjăi !
Dar la ce-ați venit la noi ?
—Am venit să vă-ntrebăm,
Mireasa s-o-nhobotăm !
—Lasați-o ne-nhobotată,
Că i-e drag să steie fată !
Părul mîndru și rotat
Nu vi-l dăm la-nhobotat !
Părul mîndru și rotit
Nu vi-l dăm la-mbrodît !

105

Foaie verde lemn patat,
Am venit la-nhobotat,
C-aşa rostu nostru este
Din fete facem neveste,
Din neveste, gospodine,
C-aşa li se stă mai bine !

106

—Maricicî păr buclat,
Te-i silit la măritat
Ca frunza la scuturat;
Şi frunza mai dă o datî,
Da tu nu ti mai faci fatî;
Atunci ti mai faci tu fatî,
Cîn a cînta cucu-n baltî
Şi mierliţa pi corlatî,
Cîn a creşti iarba-n chiatrî,
Şi iarba cu schicu-n gios,
Atunci îi ma ci ce-ai fost !

107

Plîngi, mireasî, şi suschinî,
Cî mergi în casî străinî,
Şi miluţa di la soacrî,
Ca şi iarba pi toloaci,
Şi nila di la barbat,
Ca frunza di lemn uscat,
Şi niluţa socrului,
Ca şi schinu pomului !

108

—le-ţi mireasî, ziua bună
Di la tată, di la mumă,
Di la fraţ, di la surori,

Di la grădina cu flori,
Di la pomii înfloriţ,
Di la dragi, di la iubiţ,
Di la pomu cel cu pere,
Di la veri şi di la vere,
Di la flori di bosîioc,
Di la ficiorii din joc,
Di la flori di tămîiţă,
Di la ficiori din portiţă !

109

—Plîngi, nireasî, ghinili,
Cum Ț-o fost, nu Ț-a mai ci,
Cum Ț-o fost, la mă-ta fatî,
Nu Ț-a mai ci măritatî !

110

—Cîntaţ, feti, şi horiţ,
Pînî sînteţ la părinţ,
Dupa ci vi-Ț mărita,
Di giucat nu-Ț mai giuca,
Di cîntat nici atîta,
În casî di soacrî-ta,
În tindî di socru-tu,
Afar' di barbatî-tu !

111

Hai, saracu hoboţal,
Cît e el di frumuşal !
Amăge copchilili
Şi le-acopăr giţli !

112

Cununiţa ta di flori
Ti scoati dintri surori
Şi ti puni-ntri nurori,

Cununiţa ta cei verdi,
Le ti scoati dintri feti
Şi ti puni-ntri nevesti !

La scosul dansului

113

Di trii ori pi lîngî masî,
Sî scotem danţu din casî,
Sî rămîie mirili,
Sî-şi aleagî binili,
Sî rămîie şi mireasa,
Sî povăţuiascî casa;
Di trii ori Ț-odatî tari,
Sî soatem nunu ceal mari,
Di trii ori Ț-odat-aşa,
Sî scotem şi nuniţa !

114

Di trii ori pi dupa masî,
Sî scotem floarea din casî,
Di trii ori pi dupa grindă
Sî scotem floarea din tindă,
Di trii ori pi dupa scară,
S-o scotem pi prispă-afară !

115

Frunzuliţ di negarî
Sî scoatim hora afarî,
Sî giucăm cu mirili,
Sî-nfloreascî binili,
Sî giucăm alătura
Sî-nfloreascî dragustea !

116

Hai, saraca prispă lungă,
Că demult aşteaptă nuntă,

Hai, saracu pragu lat,
Di mult aşteaptî giucat.

La găină

117

Frunzuliţă di marari,
—Buna sara, gospodari,
Frunzuliţă mărăcini,
—Buna sara, gospodini,
Buna sara, casî plinî,
Mă primiţ cu-aşa găinî ?
Şi di bini mă-Ț primi,
Înainci-oi mai păşî !
Ia liberaţi-mi drumu,
Ca sî-l aflu pi nunu,
Nuna nu s-a supăra,
Cî n-o cat şi pi dînsa,
Eu m-aş duci la nuna,
Vă spun drept, n-ari ci-ni da,
Nunu nostru-i funcţionari,
Ari pungă la pieptari
Şi ni-a da on gologan;
Ari pungî la cojoc
Şi ni-a da şi nie-on zlot !

118

Ia făceţ un pic di loc,
Pi găinî ca s-o gioc,
Făceţi-ni un loc mai larg,
Ca sî cobor di pi prag,
Sî ma duc la nunuţa,
Ca sî-i închin găina,
Poati cî ne-a da ceava !
Da eu n-o dau pi părăluţe,
C-am ţinut-o cu grăunţe
Ş-am ţinut-o tari ghine

Ș-am culcat-o-n pat cu mine,
Sî n-o cucoșascî nime !

119

—Faceți-mi drumu mai larg,
Sî mă scobor di pi prag,
Sî ma duc cu găina,
Sî i-o dau lu nanașa !
Eu nu Ț-oi da găina,
Pînî nu ni-i da suta,
Cî găina-i ruminitî
Șî frumos îi prigătîti.

120

Frunzî verdi măr sălcîu,
DaȚi-ni drumu, ca sî viu,
Cu catrinȚa prinsî-n brîu,
Dau găina pi rachiu;
Șî i-o duc lu nunuȚa,
I-o trimăs-o cinuȚa,
Șî i-o duc lu nunuȚu,
I-o trimăs-o cinuȚu.
Șî eu vin din depărtare
Cu găina di vînzari.
Frunzî verdi di matasî,
Ni-i găina tari grasî,
Îi tăti numa unturî
Șî i-an pus Țigarî-n gurî.
Hai găinî la nunuȚa,
Poati scoati părăluȚa,
Haidi la nunii cii mari,
Poati dau vreo doi griȚari.

121

—Găinî cu multi peni,
Hai'nainti, nu ti temi,
Găinî cu peni multi,

Hai la nun sî ti săruti !
Hai, găinî, cu alai,
Sî videm ci preȚ tu ai ?
Di ne-a da on leu sau cinci,
Plecăm, găinî, de-aici !
Ni ducim la iarmaroc,
C-aculo-s boieri cinstiȚi,
Aiștea or ci zgîrciȚi !
S-o calcat tăȚi pi chicioar,
Os'c faci numa on pol,
Iarî stau și ma gîndesc,
Eu pi drum mai cheltuiesc;
—VindiȚ, nunilor, caciula,
VindiȚ, sî va dau găina;
Dacî n-aveȚ gologani,
Eu o dau la caldarari,
Ca sî-ni cati în ghioc,
Sî vād dacî am noroc
Sî ieu pi găin-on porc !

122

O, saracu nanașu,
Tot închinî și suspînă
Și se uită la găină,
Și la mine și la ea,
Nu știu care i-a plăcea !

123

Găina cari-i di nuntî
Trebuie bini Ținuti,
Nu cu pleavî di ovăș
Ci cu grîșor ales,
Nu cu apî din izvor,
Ci cu vin dintr-un ulcior !

124

—Hu, iu, iu, găină grasă,

Ieri erai pe după casă
Și azi ești la nuni pe masă,
Să te rupă bucățele,
Să te-mpartă la neamurile !

La deskhobotat

125

—Niresuic' ascundi-ti
Cî de-amu ti-mbrobidi !
—Nunî mari, mai cii bunî,
Mai lasî-i floarea pe-o lunî,
Cî dacî s-a-mbrobodi,
N-a cunoaște-o niri !

126

—Eu îȚi pun cîrpa pi cap,
Ca sî fii cu ea pi veac,
Nu Ț-o pun numa pe-o zî,
Ci Ț-o pun cî ai trăi,
Nu Ț-o pun numa pe-o lună,
Ci Ț-o pun cu voie bună,
Nu Ț-o pun numa pe-on an,
Ci Ț-o pun c-așa Ți-i drag !
Ia fă bine ș-o primește
Șî pe mine ma cîntește !

127

Frunzî verdi brabanoc,
Cîrpî noauî cu noroc,
Pi urmî te-oi da pi foc !
Șî întîi cu floriceli,
Pi urmî nacazuri greli !

128

—Taci, nireasî, nu ci proasȚi

Cî tulpanu-i cînstea noastrî,
Peteala-i pe-o dimineaȚi
Șî tulpanu pe-o vieaȚi !
Amu-Ți gioaci șlairășu
Șî la anu oghelașu,
Ș-amu-Ți gioaci floricica
Șî la anu covăȚica !

129

Cununia nu-i ticnealî,
Cî barbatu-i foc și parî,
TăȚi barbaȚi-s ca barbaȚii,
Șî al tău a ci ca alȚii !
Cununia nu-i noroc,
Cî barbatu-i bici di foc,
Cununia nu-i așa,
Ca sî faci cu ie ce-i vra,
Sî dai cu picioru-n ea !

130

Fata, cîȚ îi fată mare,
Ca primăvara o floare,
După ci ie sî marită,
Îi ca floarea vestejîȚă,
După ce îi maritată,
Îi ca o floare brumată !

131

—Di m-ăi Țini, badi, bini,
Îi faci casî cu mini,
Di m-ăi Țini, badi, rău,
Dealu și codru i-a neu !

132

Nici aceea nu-i femeie,
Ci nu poartî la brîu cheie,
Sî încuie, sî discuie,

La barbat sî nu-i mai spuie !

133

–Ieri erai cu fetili,
Azi ești cu nevestili,
Ieri erai cu feti-n rînd
Azi ești cu nevesti-n cîrd !

134

Mă suii în deal, pi coasti,
Sî fac din fati nevasti,
Din nevasti fac o babi
Și din bab-o costoroabi !

La miri

135

–Ieși afarî, soacrî mari,
Și ti uitî-n răsărit
Și vezi un căruț gătit;
În mijlocul carului
Este raza soarelui.

136

Florica bobului,
Nireasî c-aiasta nu-i
Or mai ci și-n alti sati,
Da c-aiasta nu sî poati !

137

–Floriciă, floare-albastră
Ce-ai crescut în calea noastră ?
Așa-naltă, subțirică,
Di potrivea lui Costică !

138

Ați neagrî di pi ghem,
Frumoasî nireas-avem,
Știe-a țăsî, știe-a coasî
Și treaba di rînd în casî !

139

Di frumoasî o videm,
Di vestiti o știem,
Om vide ce-a mai plati,
La varî, cînd a prași,
Om vide noi ce-an luat,
La varî, la șicerat !

140

Pin păduri bumbac alb,
Ne-an luat ci ni-o fost drag,
Pin păduri bumbac verdi,
Ni-an luat fruntea din feti.

141

Ce mireasă avem noi,
Că n-o dăm pe patru boi,
Și la boi le trebuie fin
Și miresei om blajîn,
La boi le trebuie otavă,
Și miresei om de treabă !

142

–Nireasî cu rochie-albî,
La tîti lumea ești dragî,
Numa lu mă-ta urîti,
Cî ie di az ti măritî !

143

–Vină și te suie-n car

Și te uită peste deal,
Peste deal peste omăt
Și la mă-ta satul tăt !

144

Colu-n vali la părau
Ard doauî lumini di său,
Nimi nu li poati stîngi,
Numa nireasa cîn plîngi !

145

Te-ai silit la logodit
Ca cireșu la-nflorit,
Te-i silit la măritat,
Ca cireșu la legat !

146

–Floriciă di pi strat,
Din ias' sarî ai barbat,
Floriciă din gradinî,
Din ias' sar-ești gospodinî,
Floriciă din carari,
Ce-ai crescut așa di mari ?
C-a da bruma pisti tini,
Te-a bruma ca și pi mini;
Iesî luna din pometi
Și nireasa dintri feti !

147

–Plîngi, nireasî, și suschinî
Cî mergi în casă străină
Și te-or bate fără milă;
Căci căsuța maică-ta
Pe dinafară e cu humă
Și pe dinăuntru cu milă,
Iar căsuța soacră-ta,
Pe dinafară e cu var,

Pe dinăuntru-i cu amar !

148

–Taci, mireasă, nu mai plîngi
Cî ți-o fost gurița dulce,
Las' sî plîngî celelalti,
C-au rămas nimăritati
Ș-au sî poarti chiu-a-n spati !

149

–Taci, nireasî, nu mai plîngi,
Parî-ți bini cî ci strîngi,
Cî acol-uni ti duci
În livadî tăt is nuci,
Și-n livadî-i poamî-vie
Și casa-i cîntălarie !
Ai și casî, ai și șurî
Și-i trăi cu voie bunî;
Și casa îi bleahuitî,
Și-i trăi tot fericitî,
I-ncuie și-i discuie
Și-i faci tu cum îi vre !

150

–Hai, nireasî-n sat la noi,
Cî-i mai bini ca la voi,
Ai căruți cu doi cai
Și grădinî ca on rai,
Ai grădinî cu aluni
Și vecini cu vorbi buni,
Ai fîntînî și părau
Și imașu-i tăt a tău !

151

–Miresuică, draga mea,
De-i vedea că soacra-i rea,
la covata de sub pat

Și i-o puni soacri-n cap;
Și de-i vedea că-i mai rău,
Pune-o punte la pîrău,
Să treacă și bun și rău,
La urmă să trec și eu !

152

—Nireasî, sî cii voinicî,
Sî-ți știe soacra di fricî,
Cîn îi bati din chicior,
Sî sî suie pi cuptior,
Cîn îi bati înc-o datî,
Sî sî suie sus pi vatrî !

153

—Niresuică, păr sucit,
Bună soacră ți-ai găsit !
Da de ea să nu te-atingi
Ca de coasă și de brici !

154

Frunzî verdi di pi coastî
Aduceț mireasa noastră,
Asta-i pîntru dumneavoastrî
Cî-i ca ciuma di frumoasî !
Ari și solz pi spinari,
Ni-o bagat mirili-n boali !

155

U, iu, iu, pi dealu gol,
Cî mireasa n-ari țol,
Ș-a sî-i faci nirili,
Cînd a tundi cînili,
Ș-a sî-i faci ș-o cerguțî,
Cînd a tundi-on pui di mîțî !

156

—Nireasî, sî știi ceava,

Ti graiești nanaș-ta,
Cî nu ți-i bunî zestrea;
Șî ți-i scoarța îngustuțî,
Ca un baiar la traistuțî !

157

—Dă-mî, mamî dupa drag,
Șî-ni cie pi lumi larg,
Nu ma da dupa urît,
Șî-ni cie pi lumi strîmt !

158

—Plîngiț voi patru păreț
Cî di mini rămîneț
Nilichiț, nivăruț,
Niea nu-ni mai trebuiț !

159

—Rămîi, maică, sănătoasă,
Dacă n-ai fost bucuroasă
Să mă vezi sara prin casă;
—Rămîi, taică, sănătos,
Dacă n-ai fost bucuros
Să mă vezi sara la tors !

160

—Rămîi, mamă, sănătoasă,
Dacă n-ai fost bucuroasă
Să mă vezi seara prin casă,
Dimineața la fereastră,
Ca o floriceică-n glastră !

161

—Nireasî, de-aici'nainte
Cărările ți-s oprite,
Numa trii nu ți-s oprite:
În grădinî după ceapî,

În ogradi după apî
Șî la mă-ta cîteodată !

162

—Ia-ți, mireasă, gîndurile
Din toate petrecerile
Ți le pune la barbat,
Că cu el te-ai cununat !

163

Trandafir în colțu mesî,
Cum îi plîng ochii miresî,
Unu-i plînge, unu-i tace,
C-o luat pe cine-i place !

164

—Nireasî, nirili tău,
La multi li pari rău,
Dupa tin' nu plîngi nîmi,
Numa scara și leasa,
Cî cini le-a razama ?
Șî-ți cie nirili drag,
Șî-i moarî hîdili-n prag,
Șî-l îmbraci ca pe-on paun,
Șî-i moarî hîdili-n drum !

165

—Știu a face ș-a desface
Ș-am luat pe cini-mi place,
Ș-am făcut ș-am desfăcut
Ș-am luat ci ni-o plăcut !

166

—Ieși, mireasă, pînă-n prag,
Ți-am adus ce ți-o fost drag,
Ți-am adus mire pe plac
Ți-o plăcea, nu ți-o plăcea,

Vino-ncoace de ți-l ia !

167

Foaie verde pătrunjel,
Și mirele-i frumușel
Că-i înalt și subțirel,
Parcă-i tras printr-un inel !

168

Saracu niri cinstit,
Da tu mîndru te-ai gătit,
Cu cămeși di bumbac,
Ț-ai luat ci Ț-o fost drag,
Cu cameși di matasî
Ț-ai luat fatî aleasî !

169

Șî traiascî nirili,
C-o știut a alegi,
C-o trecut un deal ș-o vali
Ș-o luat o fatî mari,
Frumoasî și di bogat,
Nu-i ca dînsa alta-n sat !

170

—Ci te-aș ruga, domnu nire,
S-o ții pi mireasî bini,
Cu colac și cu smochini,
Nu s-a duci di la tini,
Cu colac, cu lapți dulci,
Di la tini nu s-a duci !

171

—Ci stai, niri, suparat,
Nu-ți placi ci Ț-ai luat ?
Ai iubit dragostea lumti,

Ai luat ciuma pădurii !

172

–Nu ci, niri, suparat,
Cî tu sîngur ți-ai luat,
Noi ți-am spus ci-i negricioasă,
Tu ai spus c-așa-i frumoasă,
Noi ți-am spus ci tari-i neagri
Tu ai spus c-așa ți-i dragi.

173

–Pune-ți, lele, untu-n oală,
Că drăguțu ți se-nsoară,
Și malaiu-n poiboc
Și-ți cată drăguț în loc !

174

Pi drumu care-am plecat,
Numa flori am samanat,
Numa flori și busuioc,
Sî dea Dumnezeu noroc
La aiștea doi băieț
Cari sî căsătorec !

175

I se șede cui se șede,
Codrului cu frunza verde,
Codrului mîndru-mpănat,
La mireasă cu bărbat,
Codrului cu alămie
Și la mire cu soție !

176

Ieși luna dintri nori,
Nirili dintri ficiori,
Ieși luna dintri steli,

Și nireasa dintri feti !

177

Nirili și cu nireasa
Parci-s craiu și crăiasa !
–Bini v-aț mai potrivit,
Și la mărș și la vinit,
Și la ochi și la sprînceni,
Ca doi porumbei la peni !

178

Uni șădi nireasa,
Strălucești fireastra
Undi șădi nirili,
Strălucesc fereștili !

179

Tari-i drumu grunzuos,
Da ni-i nirili frumos,
Tari-i ulița glodoasă,
Da ni-i nireasa frumoasă !

180

–Nireasă cu ochi cuminți,
Tu ai avut dușmani mulți,
Nirili n-o ascultat,
Tot pi tini te-o luat !

181

Di s-ar lua cîți sî fîn,
N-ar mai ci frunzi pi spin,
Di s-ar lua cîți sînt dragi,
N-ar mai ci frunzi pi fagi !

182

La nireasă tăt îi gata,
Da la niri-aghe ung vatra,

La nireasă tăt îi copt,
Da la niri pun pi foc.
Oi, saracu nirili,
Cum îi plîng copchilili,
Las' sî plîngi, lui nu-i pasî,
C-ari-o nireasă frumoasă.
–Nireasă, drăguț tăi,
Fă spalatorei din ei
Și ti spalî pi chicioari,
C-al tău niri-i ca o floari.
Nireasă, ci te-aș ruga,
Pupî-i mîna soacri-ta
Și pi faț și pi dos,
Cî ți-o dat un om frumos,
Om frumos și casî noaui,
Pupî-i mînur'li-amîndoaui
Nici socru nu-l supara,
Pupî-i și lui musteața.

183

Hopa dura, dura
Se mărită cîrna
Și o ia năsoi,
Face nunta joi,
Să mergem și noi !

La druște și vătăjei

184

Druștili din sat la noi
Parci-s bucheti di flori,
Druștili din alti sati
Parci-s ciotați rătizati !

185

Druștili di la nireasă,

Florici di din fereastră,
Da acelea di la niri,
Cu ochincili di cîni !

186

Druștili di la nireasă
S-o fălit cî știu a coasî,
Ș-o cusut on an di zîli
În cămeșa cei di niri
Și tot n-o gătit-o bini,
Cî on clin le-o mai ramas
Și l-or coasî la Ispas !

187

Suparati-s druștili,
C-o gătit găluștili
Da a vini zîua di mîni,
Altli la foc s-or puni !

188

–Strigați, druște, cît puteți,
Că sarmale o s-aveți,
Și sarmale și plăcinte,
Nu ședeți ca niște sfinte !

189

Drușculița cea bătrînă
Am pus-o cătea la stîină
Macar pîn-la primăvară,
Să nu ias' oile-afară !

190

Vătăjeii di la mire
N-au mîncat de patru zile,
Cînd au vînit la mireasă,
Au mîncat tot di pi masă !

191

O, saracii vorniceii,
O căzut în frecățăi,
Ș-o avut noroc di noi,
Cî i-am scos c-on linguroi !

192

Frunzî verdi pintrijăl,
Aș giuca c-un vornicel,
Pintrijăl di pus în borș,
Vornicel niș de-on folos,
Pintrijăl di pus în dzamî,
Vornicelu-i nici de-o samî !

193

Frunzî verdi pintrijăl,
Unde-a nostru-i vatajăl ?
Pintrijălu-i în pămînt,
Vatajălu n-ari cînd,
Pintrijălu i-ngropat,
Vatajălu s-o-mbatat !
Vatajăl di la nireasî
Rupi bățu, du-ti-acasî,
Vatajălu di la niri
Ie bățu și hai cu mini.

194

Dincolo di Dorohoi
Esti-o apî ș-on pohoi,
Sî sî speli vatajăii,
Cî au rapîn ca purceii !

195

—Chiuiți, măi vătăjei,
Că nu sînteți mititei,
Chiuiți și nu stați muți,
Parcă n-ați mai fost la nunți !

196

—Strigați, druștilor, mai tari,
N-așteptați numa mîncari !
—Strigați, vorniceii, și voi,
C-aveți gurî ca și noi !

197

Vatajăli nu ci moali,
Cî te-oi duci-n tîrg pi oali
Și te-oi vindi c-on preț rău,
Pe-o oali și pe-on hîrgău !
Și te-oi vindi cu cinci lei
Și ne-oi cumpara cercei,
Hu, iu, iu, iu, hu, hu !
Saracii druștili,
O mîncat galuștili,
Druștili di la nireasî
Cu ochinci di porc nirasî,
Hu, iu, iu, iu, hu, hu !

198

Foaie verdi de hamei,
—Buna sara, druște hăi,
Ce făceți, cum mai trăiți
Și cu cine vă iubiți ?
Frunză verde foi de tei,
—Mulțămim, măi vătăjei,
Făcem bine și trăim,
Cu nime nu ne iubim !

199

Vai, saracii tilihoi,
Cum sî suie pi gunoi,
Și sî uitî dupa noi !
—Noi sîntem ca rujîli,
Voi sînteți ca buhîli,
Noi sîntem rujî rujăti,

Voi sînteți găini muieti !

La socri

200

Șădi mama-n prag și plîngi,
Sî roagî la sfîntu soari,
Sî ție dzîua mai mari,
C-ari-o floari călătoari;
Și nu-i floari călătoari,
Și-i fiici dispărîtoari !

201

—Puni-ț catrincioara-n brîu
Și ti uitî la pîrîu
Cî soarili-o răsărit
Și Maria n-o vinit
Și soarili asfințăști
Și Maria nu mai esti !

202

—Soacră mică, soacră mică
Ai rămas fără nimică,
N-ai nici fată,
N-ai nici ladă,
N-ai nici dragoste-n ogradă !

203

Scîrbgitî-i soacra cei mari,
I sî duci mîndrî floari
Și din casî agiutoari
Și din țarnî lucrătoari !

204

—Soacrî nicî ci-ai făcut
Ai dat fata cu-mprumut
Pintr-o zî di veselie

Ai dat fata pi vecie.

205

—Soacrî mari laudatî,
Di ci ti dai înșalatî ?
Ț-ai vîndut copcila-ndatî
Pe-o parechi di cercei;
Și cerceii fac cinci lei,
Da copchila mii di lei !
Pe-o parechi di papuci,
Și diparti o mai duci !
Pe-o parechi di sandali,
Și o dai diparti tari !

206

—Soacrî mari înșalatî,
Pe-o ciobot-ai dat o fatî,
Pe-o paré di ciuboțeli
Ț-ai dat fata ș-o averi,
Pe-o parechi di papuci
Ț-ai dat fata și doi giunci.

207

—Nu mai plîngi, soacrî hăi,
Cî-ți vini fata-napoi,
Dupa vacî, dupa oi,
Dupa sac cu păpușoi !

208

—Ieși, soacrî mare, la nuc,
Să vez ce noră-ți aduc,
Frumușică și-mbracată,
Hârniceuță și curată !

209

—Ieș, soacrî, cu perina,
Cî-ț aduc pi noru-ta,
Îi frumoasî și hăzoasî

Și-i bunî di ținut casî !

210

–Soacrî mari, ieș în prag,
Ț-aducem norî pi plac,
Nici nu-i nicî, nici nu-i mari
Cum îți placi dumitali
C-ai bătut cu pumnu-n masî,
Sî-ț aduc norî frumoasî,
Șî frumoasî și voinicî,
Nu sî cie-o mîțîțicî !

211

–Soacrî mari, cii voioasî,
Ț-ai adus norî frumoasî,
Sî ai agiutori în casî !
Casa nu Ț-a mătura,
Cî nu sî poati pleca,
Șî nici vaca nu Ț-a mulgi,
Cî sa temi c-o împungi !

212

–Soacrî mari, vinî-ncoa
Șî-i vide ci-i capata:
O cămeșî cu altișî,
Pinzături-n noauî ișî,
On tulpanel di satin
Brîuleț Țăsut din fir,
Brîuleț cu flori mărunți,
Cu izvodu di la munti,
Cătrincioara cu trii cîri,
Sî trăiești cu nora bini,
Mărgeluțî la grumaj,
Ciuda la ușî s-o laș !

213

Nu-i pacat c-an liganat,

Cî frumos m-o îmbracat !
Cameșuicî cu altișî,
Pinzatura-n noauî ișî,
Tulpanelu-i di satin,
Șî catrința tăti cir
Șî brîu-i cu ruj batuti,
Izvodzălu di la munti !

214

–Nu-i pacat c-ai leaganat,
Bunî cinste-ai capatat,
Ai leaganat cu picioru
Șî i-i fața ca bujoru,
Ai leaganat cu mînuța
Șî i-i fața ca albița !

215

Cîti cameș-am în ladî,
Nici una nu ni-așa dragî
Ca asta di la nireasî,
Cî-i cusuți cu matasî,
Cusuți cu stramaturî,
C-o știut ci-s cam fudulî.
Cîti cameș-am avut,
Nici una nu ne-o placut
Ca asta di la nireasî,
Cî-i cusuți cu matasî.

216

Frundzî verdi di una,
Vinî soacrî mai încoa,
Poati-i cîștiga ceava,
Di te-a iubi noruța.
Nici n-ai tors, nici n-ai lucrat,
Frumușă ai capatat:
Cămeșuicî di bumbac
Di la cini Ț-o fost drag,

Îi batuti cu fuior,
Di la cini Ț-o fost dor
Șî-i cusuti cu satin,
Sî-ți cie voia diplin !
–Moșuli, cu păr carunt,
Sî-ți dai sama ce-ai facut,
Cî ș-asar-ai fos' la noi,
Ne-ai lasat pareți goi,
Ne-ai luat dzestrea, ne-ai luat lada,
Ș-amu ne-ai luat și fata !
–Soacrî mari înșalați
Ai baut ori ai fost bați ?
Pi papuci Ț-a dat o fatî,
Cî papucii fac cincî lei,
Fata faci mii di lei,
Cî papucii fac cin' suti,
Fata facii mii mai multi;
Papucii s-or găuri,
Copchila Ț-a trebui,
Cu papucii-i cara apî,
Fata Ț-a trebui-odatî,
Hu, iu, iu, hu, iu, iu !

217

Busuioc cu două flori,
Soacrî cu două nurori,
Una-i floarea macului,
Ș-alta-i salba dracului !

218

Vai di mini, ci potop,
Doauî soacri la un loc,
Una ridi, una plîngi,
Una dă și alta strîngi !

219

Așa-i mamuța cu feti,

Nacajești pîn-li crești
Șî altu li folosești !
Da mamuța cu ficiori,
Ca și gradina cu flori,
Împli casa di nurori !

220

Soacra mari di la niri,
Cu inima cît o pîni,
Soacra cei di la nireasî,
Cu inima friptî, arsî !
Frunzî verdi di zahar,
–Mulțămesc, cuscrî, di dar !
Nu fi, cuscrî, suparatî,
Nu Ț-ai dat fata hargatî,
Ai dat-o di gospodinî,
I-om da cheia căsî-n minî,
S-a plimba din casî-n șurî
Ș-a ci gospodinî bunî,
S-a plimba din șurî-n casî
Ș-a ci gospodin-aleasî !

221

Saracu, socru ceal mari,
Vin talharii zîua mari,
Te-or prada și te-or fura.
Ci ai mai drag Ț-or lua;
Ț-or lua mîna dreapta
Șî-i rămîne cu stînga
Șî-i vide cum îi lucra !

222

–Socru mari, socru mari,
Nu mai ci cu suparari,
C-așa-i tata cu copii,
Tre' sî lucrî pîntru ii,
C-așa-i tata cu ficiori,

Tre' sî sufiri la nurori !

223

Suparat îi omu, Doamne,
Cîn să culci și nu doarme,
Da-i mai suparat atunci
Cîn își dă boii pi giunci
Și fetili dupa slugi,
Își dă boii pi gițai,
Fetili dupa nișai !

224

M-am suit pe-on vîrf di munti
Ș-am ales socru di frunti,
Și di frunti și bogat,
Cel mai gospodar din sat !

225

Gioaci socru și cu soacra
Di si cutremurî vatra !
-Hai, măi babî, si giucăm,
Cî fata ne-o mărităm,
Ni pari bini c-am dat-o,
Vai de-aceala ce-o luat-o !

226

Să trăiasc-acești părinți,
C-au făcut copii cumiști,
Să trăiască să mai crească,
Cinste-n lume să petreacă !

227

Socrii mari is oameni buni
Și ne-or ține pînă luni,
Socrii mari, oameni bogați
Și ne-or ține pînă marți !

La nuni

228

Nici una nu-i cum îi nuna,
Cu cămeșă cum îi spuma,
Trupușoru-i ca paharu,
Gura-i dulci ca zaharu !

229

Asta-i nuna nunilor,
Înflorita florilor,
Cî-i făcuti la dzî mari,
Sî cie tot nunî mari !

230

La nuniști la portiști
Bosîioc și romaniști,
La nuniști la ceardac
Trandacir și liliac;
La nunî la prăgușor
Esti-o floari di bujor,
Nu știu, floarea i-aș lua-o
Sau gura i-aș săruta-o !

231

-Să trăiești, nunuști mari,
Cî ai cinî ca o floari
Și cinuș ca un brăduț,
Sî-i dai oaie cu neluț,
Un neluț cu păru creț,
În tăt anu sî-i botez !

232

Treci nuna pi carari,
Trupu ii sun-a parali,
Și sun-a parali buni,
Sî botedzi, sî cununi !

233

Asta-i nuna nunilor,
Prima gospodinilor,
Și botează și cununi
Di trii ori pi săptămîni !

234

Asta-i nunî, drept cî-i nunî,
Cî botează și cununi,
Di trii ori pi săptămîni
Tot cu lumînarea-n mîni !

235

-Hu, iu, iu, nunuști mari,
Sî pui panî la ceutoari,
Sî pui panî gi păuni,
Sî botez și sî cununi
Sî cununi și sî botez
Și colacii sî nu-i vez;
I-i vide la Sînzienă,
Înfloriț cu buruiene !
Di ț-a ci di colaci dor,
Sî faci sîmbîta-n cuptior,
Sî li dai și cinilor !

236

-Mai ziceți ceava din gurî,
Nu lasați greu pi nunî,
Cî și nuna-i tinirici
Și nu știe-a zici mnicî !

237

-la chiuie, nunî mare,
Ți-i datoră matale,
Cî noi am mai chiui,
Ni temem c-ai banui !

238

-Nunî mari, nunî mari,
Fă cămeșă largî-n poali,
Largî-n poali, strîmți-n stani,
Sî-ncapi și doi ciobani,
Pi la poali cu tighel,
Sî-ncapi și-un vornicel !

239

Vini nuna di la Heci
Calari pi doi berbeci,
Și berbecii ni-nvațat,
O trîntit pi nuna-n șanț !

240

-Nunî, nu ti scutura,
Cî cămeșă nu-i a ta,
Și ț-o dat-o soacri-ta,
Pîn ță-ai pitreci nunta !

241

La copac la rădăcină
Șădi-o pasîri străină
Ș-așa-și șterge penele
Ca nunu mustețile !

242

Cărărușă din pădure,
Prunduită cu alune,
Cu aluni mîmîntăli,
Sî treaci nunu pi eli,
Sî suni potcoavili,
S-audî persoanili !

243

Saracu nunu cel mare,

Hitră cătătură are,
Rasucé mustețile,
Sărută nevestile
Rasucé-li și mai bini,
Sarutî-ma și pi mini !

244

–Nunuli, nunuțuli,
Rasuce-ți mustețili,
Sarutî nevestili;
Nu li rasuci pi dos,
Cî li saruți mînios,
Rasucești-li pi fați,
Sarutî-li cu dulceafî,
Rasucești-li mai bini,
Ma sarutî și pi mini !

245

Frunzî verdi-a bobului,
Azi îi zîua nunului,
Sî beie, sî vesălească
Șî din pungă sî plătească !

246

–Hai, nunuli, nu ti puni,
Ai salar și ai di uni,
Hai, nunuli, nu mai sta,
Ai salar di uni da,
Scoati suta nischimbafî,
Cî te-oi săruta o datî !

247

–Nunuli, ci ti gîndești,
Di nu iei ca sî-ni plătești,
Paharuț sî ma cinstești,
Gaina sî ni-o primești ?
Ah, ci bini-am nimerit,

Pi nunuțu l-am găsît,
Ah, ci bini s-o-ntîmplat,
Pi nunu l-am înșalat,
C-o găini ca o cioari,
I-o ramas punguța goalî !

248

–Nunuli, da ci gîndești,
Găina sî ni-o plătești
C-o frunzucî di susai,
Cu banii di pi doi cai,
C-o frunzucî di trifoi,
Cu banii di pi doi boi !

249

Saracu, nunu ceal mari,
Ari-o pipî și-o caldari
Șî sî țini gazdî mari,
Cîn sî uitî-n fundu pungii,
Numa ața mămăligii !

250

Traiascî nunul cel mari,
Sî mai faci-o adunari
Di boieri și di cucoani,
Sî joaci zîua la soari !

251

Cît fi nunuțu di-nalt,
Numa-n munți esti-un brad,
Lîngî brad esti o floari,
Cum fi nunuța iast' mari !

252

Cum fi nucu di rotat,
Așa-i nunu di bogat,
Cum fi nuca di nezoasî,

Așa-i nuna di frumoasî !

253

Busuioc pe la icoane,
Nuna noastră-i din cucuoane,
Busuioc pe la ungheri,
Nunu nostru-i din boieri !

254

S-o dus nuna-n grădinuțî
Ș-o calcat o scînteuțî
Șî și-o capatat cinuțî,
S-o suit nunu-n calin,
Șî și-o capatat on cin !

255

Iesî nuna în ceardac
C-on buchet di liliac,
Șî nunu, cîn ni-o vide,
El în brați ni-o strînge !

256

Vini nuna din Vaslui
Cu rochița numa pui,
Unu roș, unu verdi,
Moari nunu cînd o vedi !

257

Sî trăiascî nunuțu,
Sî-și înveți cinuțu
Gospodar ca și dînsu !
Sî trăiascî nunuța,
Sî-și înveți cinuța
Gospodinî ca dînsa !

258

–Scoalf, nună, nu durnî,

Iacă vin luminili,
Da eu nu și iară nu,
Că le dau lu nănașu,
Că nănașu-i gospodari
Șî ne-a da vo doi grițari
Să ne cumpărăm ițari !

259

Sî trăiascî ghietu nun,
Cî ni-o dat rachiuaș bun,
Sî trăiascî ghiata nunî,
Cî ni-o dat placintî bunî !

260

Cini-i din samîntî bunî
Tot boteazî și cununî,
Cini-i din samîntî re
Nimi-n samî nu-l mai ie,
Nici la nuntî nu-l mai cheamî,
Nici nu-i ie cuvîntu-n samî.
Frunzî verdi panușicî,
Nunî mari frumușicî,
Frunzî verdi rogojâl,
Da și nunu-i frumușâl.
Cît fi nucu di rotat,
Așa-i nunu di bogat,
Cît fi nuca di rotatî,
Așa-i nuna di bogatî.
Nunî mari cu cheaptari,
Cu oglinda-n buzunari,
Sî ducé dingios di casî,
Sî cata cît di frumoasî.
Scoati-oglinđa și ti vez,
Cum cununî și cum botez.
–Spuni-mî, nunî, ce-i furat,
De te-o prins și te-o legat ?
Ti știem di om cînstî,

Nu-aşa di mari bandit,
Ti ştiem di gospodari,
Nu-aşa di mari talhari !
Ci ştiut cî eşti talhari,
Trimitem dupa jandari !

La staroste

261
Undi ne-am pus noi cuvîntu,
Altu n-o agiuns cu gîndu,
Undi ne-am pus noi vorba,
Altu n-ari ci cata !

262
O, saracu starustiu,
Cum îl leagî cu lanţu,
Cî l-o prins sara prin sat,
Cînd îmbლა dupa furat;
Da n-o-mblat cî era talhari,
Ci sî-i faci gospodari !

La petrecere

263
Di n-ar ci nuntî nici hram,
N-ar mai ci oaminii neam,
Nunţili şi hramur'li
Înnemuresc oaminii.
Sî trăiascî mamuţa,
Cî ş-o pazît copchila,
Niş la moarî n-o mînat-o,
Niş cu furca n-o lasat-o.
Di chef şi di bauturî
Inima me nu-i satulî,
Di scîrbî şi voie re
Satulî-i inima me.

Voie bunî-i orişicînd,
Scîrba ma puni-n pămînt,
Voie bunî cîteodată,
Scîrba-i di mini legatî.
Frunzî verdi di sacarf,
Tari ni-i mai drag insarf
Am baut ş-am ospatat
Ş-un cinuţ an cîştigat.
Frunzî verdi stramaturî,
Nu ochi fata-n stransurf,
Du-te-acasî ş-o ochestî
Şi-i vide-o ci plateşti;
Di-i vide cî-i grinda plinî,
Ie-o, măi, cî-i gospodinî,
Di-i vide cî-i grinda goalî,
Las-o la mă-sa sî moarf !

264
Cît îi lumea şi pămîntu,
Nu ti ie cini şi-i gîndu,
Ci ti ie cini şi-i partea
Şi-ţi mînîncî sanatatea !

265
Fata care-alegi mult
Să măritî dupa slut,
Băiatul care alegi
Pînă la urmă culegi !

266
Flăcăul care se ţine
la fata care rămîne;
Fata care-alege mult,
Se mărită după mut !

267
—Nu mă da, mamă, pe deal,
Că se face grîul rar
Şi iarba numai podbal,
Dă-mă, măicuţă, pe şes,
Că se face grîul des
Şi iarba numai ovăs !

268
Mărita-m-aş sî nu şăd,
Numa cîmpu sî nu-l văd,
Cîmpu sî-l vadî barbatu,
Eu sî mătur, s-aştern patu,
Sî pun oglinda-n fereastră
Sî văd, bini-n stă nevestî ?

269
Frunzî verdi di cicoari,
Cît îi lumea pi sub soari,
Nu-i ca crîşma băutoari
Şi mîndruţa-nşălătoari !
Crîşma ti-nşalî sî bei,
Mîndra ti-nşalî s-o iei !

270
Nimi-n lumi nu sî-nşalî
Ca ficioru cîn sî-nsoarî,
Puni patru boi la car
Şi-şi ie capului amar;
Vini joi şi mai de-apoi
Sî duc-amaru-napoi,
Duci-l-ar, da nu-l mai poati,
Cî-i legat pînă la moarti !

271
Ai, saracii ficioraş,
Cum gioacă di fudulaş,

Dupa ci s-or însura,
Nu le-a scapa a giuca,
Nici acasî ci cata;
Sui-n pod şi nu-i slăninî,
Vini-n tindî, nu-i farinî,
Intrî-n casî, focu-i stîns,
Ies-afarî, lemni nu-s,
Saracia strîgî: vai !
Şi nevoia zîci: hai !

272
Cît am fost ş-am holteit
Floarea bradulu-am iubit,
Da şi cînd m-am însurat,
Floarea bozulu-am luat,
Mititică şi buhoasă
De mă tem să stau în casă.

273
Frunză verde, foaie lată,
Decît cu urîta-n vatră,
Mai bine cu mîndra-n şatră,
Să mînînci piine uscată !

274
Fugi, urîte, de la mine
Că dau cu puşca dupa tine,
Pentru-o falce de pămînt,
Ne-am legat toanta de gît,
Pentru o falce şi-un hectar,
Eu trăiesc cu chin şi-amar !

275
Dacă şi-i omu urît,
Leagî-i un curmei di gît
Şi du-l în tîrg di vîndut;
Di ţ-a da un leu sau opt,

Sî-l dai cu odgon cu tot !

276

–Tu nevestă, eu flăcău,
Ce te ții de capul meu,
Ca fasolea de harag,
Ca boala de om sărac !

277

Hai bădiță să fim dragi,
C-amîndoi sîntem săraci
Și-om trăi cu buze moi,
Ca și-acei cu patru boi;
Și-om trăi cu buze dulci,
Ca și-acei cu patru junci !

278

Las' sî joc, cî n-am baiet,
Cî-s acasî încuiet,
Las' sî joc, cî n-am copcili,
Îs acasî, nu-s cu mini.
Ni s-o rupt ciubotili
Pi tăti cărării,
Nu știu cini le-a plati,
Nireasa or nirili ?
Da le-a plati nireasa,
Cî-i la dînsa bancuța !

279

Foaie verdi di curechi,
Asta-i nuntî, nu privechi,
La privechi îi di bocit,
La nuntî di chiuit !

280

Asta-i nuntî de strigat,
Nu-i plăcintă de mîncat,

Asta-i nuntă s-o strîgăm,
Nu-i plăcintă s-o mîncăm !

281

–Chiuiți, c-așa-i la nuntî,
Nu ședeți cu gura mută,
Chiuiți, c-așa-i frumos,
Nu ședeți cu capu-n gios !

282

Nu cata cî ai necaz,
La nuntî sî faci coraj,
Șî coraj și voie bună
Cu tătă lumea-mpreună !

283

Cini nu-i di veselie,
La nuntî sî nu mai vie,
Steie-acasî, faci focu,
Sî sî gioaci cu motocu !

284

–Sî trăiți, bucataresî,
C-ați facut mîncări alesî,
Șî le-ați facut tari buni,
Noi vom duci vesti-n lumi !

285

Saraca bucătăreasî,
O facut mîncari-aleasî,
Ș-o facut niști tocmagi,
Nici cu patru boi nu-i tragi !

286

Di cîn beu și nu ma-mbăt,
S-o făcut vinu oțăt

Șî rachiul lapti dulci,
Di la nuntî nu m-aș duci !

287

Bat-o focu băuturi,
Mă faci sî strîg din gurî,
Da la nunt-așa sî ceri,
Șî mai buni și mai răli !

288

Păhăruți-i cît on cui,
Cîn îl pui la gură, nu-i,
Păhăruț cu floricele,
Cînd îl bei cu nemurele !

289

–Haidiți, oameni buni, cu noi,
Cî nu mergim la război,
Cî noi mergim la giucat,
La băut și la mîncat !

290

Frunzulița di trifoi,
–Poftim, gospodari, cu noi,
Cari vreți, cari puteți,
Cari nu, mai rămîneți !

291

–Rîndunicî, mutî-ți cuibu,
Cî vin nuntașii cu cîrdu,
Rîndunicî, mutî-ți casa,
Cî vini nunta cu mireasa !

292

Bate vîntul papura,
Noi pornim cu tabăra,
Tabăra cu floricele

Și mai toate nemurele !

293

M-an uitat pi drum în sus,
Neamuri ca a meli nu-s,
Șî frumoasî și bogati,
Nu li dau pi șăpti sati !

294

–Cîntați bine, lăutari,
Cî nunta-i di gospodari,
Cîntați bini nu grișîți,
Cî-i di gospodari cinstiți !

295

Zî-i, țigani, zî-i, zî-i, zî-i,
Că la varî ț-oi plăti,
Ț-oi plăti cîntării
Șî toați strîgării;
I-auzi ia și nu ti da,
Nu s-audi muzica !

296

–Zî-i, țigani, zî-i din strunî,
Cî ni-i inimioara bunî,
Dupa ci ni s-a strîca,
Sî trăsnească-n cobza ta !

297

Vai, saracu zîcalaș,
I sa cadî-un grițaraș,
I-a zîce mai binișor,
I sa cadî-un pușor !

298

–Hai sî facim voie bunî,
Pînî sîntem împreună,

Sî cîntăm, sî chiuim
Şi nunta s-o-nveselim !

299

Mulţumesc cui ne-o chemat,
Cî bini ne-o ospatat,
Mulţumesc cui ne-o poftit,
Cî bini ne-o omînit !

300

Mulţumesc şî bini-mi-pari,
Cî s-o pus treaba la cali
Fără nici o suparari !

301

Hai ne-om faci-a ni porni,
Sî văd cini ne-a opri,
Hai ne-om faci a ni duci,
Sî văd cini ne-a agiungi.
Vremi-o fost mai di dimult,
Da noi nu ne-am priceaput,
Sara bunî, eu ma duc,
Nu va las nici-on bucluc,
Cî buculucu-l ieu cu mini
Şî voi ramîneţ cu bini,
Sara bunî, nu di tăt,
Mai am gînd sî va mai văd !

INDICE DE NUME *

ACATRINEI, Victoria, *Moşca-
Iaşi* (93, 214).

ACHIŢEI, Const. I., *Preuteşti-
Suceava* (82).

ACORNICESEI, Ion I.,
Deleni-Iaşi (62).

ADUMITRESEI, Garofina
Gh., *Lămăşeni-Suceava*
(109, 125, 136, 236, 294).

ALBERT, Niţa I., *Butea-Iaşi*
(178).

ALMĂŞANU, Costică I,
Poiana Largului-Neamţ
(134).

ANDRONIC, Darie, *Pîrteştii
de Sus-Suceava* (297).

ANDRUCAC, Valeria Gh.,
Putna-Suceava (156, 216,
227, 299).

ANIŢEI, Maria, *Bosanci-
Suceava* (101, 290).

ANTI, Ionel A., *Butea-Iaşi*
(38, 46).

APETROAIE, Leontina,
Preuteşti-Suceava (224).

ASAFTEI, Catinca D.,
Urecheni-Neamţ (245).

ASAFTEI, Safta D., *Preuteşti-
Suceava* (238).

BAIMACEAN, Aglaia, *Straja-
Suceava* (173, 195, 197).

BALAUŞAC, Elena N.,
Preuteşti-Suceava (80).

BALCANU, Aguriţa V.,
Caşin-Bacău (71).

BĂIŢAN, Milixîna C.,
Zahareşti-Suceava (161, 225).

BOCA, Vasile Gh., *Botoşana-
Suceava* (198).

BODNAR, Gheorghina T.,
Vatra Moldoviţei-Suceava
(194).

BOGATU, Ghiţă M.,
Berezeni-Vaslui (32, 44).

BOGZA, Maria I., *Grinţieşu
Mic-Neamţ* (249).

BORDEA, Vasile I.,
Negrileşti-Galaţi (28).

BOTESCU, Anica Gh.,
Davideni-Neamţ (230,
242).

BOTNARI, Aurelia T.,
Gălăneşti-Suceava (58).

- BRĂDĂȚAN, Olga Gh.,
Drăgoiești-Suceava (117,
131, 244, 247).
- BRĂILEAN, Ana, *Bilca-Suceava* (87, 95).
- BUCOVINA, Ion C., *Cristești-Iași* (114).
- BUJDEI, Ileana, *Frătăuții Noi-Suceava* (213).
- BURLACU, Elena I.,
Dumbrăvița-Iași (148).
- BURȚILĂ, Margareta C.,
Pietrosu-Iași (259).
- BUTA, Silvia, *Corlata-Suceava* (221).
- CALANCEA, Aspazia S.,
Putna-Suceava (96, 154).
- CALANCEA, Elena, *Horodnic de Sus-Suceava* (92, 146,
162, 300).
- CAPSTRÎMB, Elena,
Dornești-Suceava (102).
- CATANĂ, Elena I., *Icușești-Neamț* (158, 233, 255).
- CĂLIN, Gheorghe P.,
Cîmpeni-Botoșani (3).
- CENUȘĂ, Varvara C., *Gura Putnei-Suceava* (81).
- CERNESCU, Ioan T. C.,
Pîrcovaci-Iași (29).
- CERNOVSCHI, Lidia I.,
Baiet-Suceava (205).
- CHIRILĂ, Costache V.,
Coșula-Botoșani (25).
- CHIȘ, Rodica, *Mihoveni-Suceava* (150).
- CIMPOIEȘ, Maricica,
Murguța-Botoșani (98,
279).
- CIMPOIEȘ, Petru P.,
Hălăucești-Iași (295).
- CIOBANU, Eva A.,
Fărcășeni-Iași (74, 75,
106, 287).
- CÎMPAN, Domițian, *Frătăuții Vechi-Suceava* (13, 31).
- COJOCARU, Agapia,
Berchișești-Suceava (291).
- COJOCARU, Valentina Gh.,
Răbiița-Suceava (237).
- COJOCARU, Vasile C.,
Cristești-Botoșani (35).
- COMĂNIȚĂ, Maria Gh., *Soci-Iași* (113).
- CORA, Prăschiva, *Brădăreț-Suceava* (119).
- COSTAȘ, Paraschiva,
Horodnic de Sus-Suceava
(116, 141).

- COZMANCIUC, Costachi I.,
Copalău-Botoșani (4, 14).
- CROITORU, Ileana I., *Liteni-Moara, Suceava* (123,
128, 177).
- CUCU, Valeria, *Drăgoiești-Suceava* (210).
- CUMPĂTĂ, Aurica A.,
Agafon-Botoșani (72).
- DARIE, Maria C., *Bornis-Neamț* (115).
- DASCĂLU, Gheorghe Gh.,
Tudora-Botoșani (19, 48, 56).
- DUMITRAȘCU, Maria I.,
Mogoșești-Siret, Iași (174).
- DUMITRIU, Gheorghe C., *Răbiița-Neamț* (51).
- FĂDUR, Elena, *Frătăuții Noi-Suceava* (91, 260, 263,
301).
- FĂRTĂIȘ, Marghioala N.,
Zaharești-Suceava (132,
212, 235).
- FRÎNCU, Paraschiva V.,
Zaharești-Suceava (228,
231, 251).
- GALAN, Maria, *Găldănești-Suceava* (111, 278).
- GHEAȚĂ, Neculai Gh.,
Botoșana-Suceava (105,
175, 211, 267).
- GHEAȚĂ, Veronica D.,
Botoșana-Suceava (153,
190).
- GHÉRASIM, Vasile D.,
Bradul-Neamț (270).
- GHERCĂ, Maria V.,
Răchiteni-Iași (77).
- GHERGHEL, Frențulia I.,
Oțeleni-Iași (76, 200, 275).
- GHIOC, Const. Gh., *Doljești-Neamț* (8, 41, 50).
- GRĂDINARU, Const. Gh.,
Muncelu de Sus-Iași (55).
- GRĂDINARU, Maria C.,
Valea Oilor-Iași (256).
- GRĂMADĂ, Silvia N.,
Zaharești-Suceava (246,
298).
- GRIGORAȘ, Vasile, *Pîrîu Negru-Botoșani* (7, 17).
- HOPULELE, Magdalina G.,
Pîrtești de Sus-Suceava
(186, 264).
- HORLESCU, Veronica F.,
Butea-Iași (240).
- HOZOREANU, Vasile M.,
Buhalnița-Iași (49).

HROM, Dumitru I., *Cristești-Botoșani* (5, 15, 26).

HUTU, Mihai I., *Stulpicani-Suceava* (167).

IFTINCHI, Vasile, *Frătăuții Vechi-Suceava* (53).

IOSUB, Roza M., *Șcheia-Iași* (78).

IRIMIA, Ana V., *Hîrtop-Suceava* (196, 241, 252).

ISOPESCU, Virginia, *Sucevița-Suceava* (285).

ISTVAN, Tereza A., *Butea-Iași* (201).

LEONTE, Gherghie I., *Hîrtop-Suceava* (65, 152, 191).

LIFTICARU, Ștefan N., *Cristești-Botoșani* (6, 16).

LUPU, Ana Gh., *Barticești-Neamț* (180).

LUPU, Smaranda I., *Boboiești-Neamț* (121).

LUȚA, Irina C., *Verșeni-Iași* (289).

MACOVEI, Natalia Gh., *Frasin-Suceava* (157, 159).

MAFTEI, Catinca N., *Moșca-Iași* (140, 229).

MAFTEI, Maria, *Leucusești-Suceava* (280).

MAFTEI, Vasile D., *Boboiești-Botoșani* (2, 60).

MAIEREAN, Aspazia T., *Frătăuții Noi-Suceava* (218-220, 284).

MATICIU, Ion C., *Pîrcovaci-Iași* (40, 63).

MAXIM, Ioachim Gh., *Cotîrğași-Suceava* (68).

MAZURU, Aurica, *Zaharești-Suceava* (118, 120).

MĂNTĂLUȚĂ, Mihai A., *Dobîrceni-Botoșani* (27).

MĂRCEAN, Magdalena O., *Șcheia-Suceava* (133, 139, 203, 222).

MELINCIUC, Ana, *Stroiești-Suceava* (164).

MIHĂIEȘ, Genoveva L., *Răchiteni-Iași* (138, 286).

MIHĂIEȘ, Monica I., *Barticești-Neamț* (207).

MIHĂILĂ, Carolina P., *Barticești-Neamț* (79, 85).

MÎȘU, Gheorghe T., *Cașin-Bacău* (24).

MOCANU, Mărioara, *Rotopănești-Suceava* (184, 296).

MOISUC, Virginia, *Frătăuții Noi-Suceava* (97, 100, 192).

MOROȘANU, Vasile S., *Șarul Dornei-Suceava* (1, 108, 110, 112, 126, 129, 130, 145).

MUȘAT, Vasile N., *Gîrcina-Neamț* (22, 58, 67).

NĂSTASĂ, Gheorghe, *Tupilați-Neamț* (10, 20, 69, 181).

NEGEL, Const. Gh., *Coșula-Botoșani* (83).

NEGREA, Veniamin L., *Rusca-Suceava* (271).

NICOARĂ, Vasile Șt., *Frătăuții Noi-Suceava* (12).

NIȚAN, Eufrosina D., *Drăgoiești-Suceava* (90, 144, 248).

NOVAC, Florentina D., *Capu Codrului-Suceava* (293).

ONEAGA, Mihai I., *Pleşani-Botoșani* (18, 61).

ONOFREI, Const. I., *Lămășeni-Suceava* (281).

ONUȚ, Viorica N., *Drăgoiești-Suceava* (149).

OPREA, Barnaveta Fr., *Hălăucești-Iași* (209, 217).

PASCARU, Vasile D., *Știubieni-Botoșani* (73).

PASCU, Grigore Al., *Albele-Bacău* (23).

PAȘA, Gheorghe Al., *Dracșani-Botoșani* (84).

PAVEL, Grigore I., *Poiana Mărului-Iași* (64).

PELMUȘ, Ioan Șt., *Piatra Șoimului-Neamț* (30, 59).

PETRINA, Genoveva F., *Butea-Iași* (155).

PETRIȘOR, Maria V., *Uda-Iași* (254, 266).

PINTILIE, Mihai Gh., *Botești-Suceava* (257, 262, 282).

PÎNZARU, Aglaia, *Frătăuții Vechi-Suceava* (206, 261).

PÎRNĂU, Toader, *Șindrilar-Vrancea* (33).

POPESCU, Dafina Gr., *Vatra Moldoviței-Suceava* (176).

POPESCU, Mafta T., *Straja-Suceava* (89).

- POPESCU, Neculai L.,
Drăgoiești-Suceava (169,
170, 179, 283).
- ROBU, Paraschiva L.,
Volovăț-Suceava (107,
189, 208).
- ROBU, Samoilă I., *Botoșana-Suceava* (258).
- RUSCIOR, Domnica, *Frătăuții Noi-Suceava* (103).
- RUSU, Haralambie I., *Huțani-Botoșani* (36).
- RUSU-CORDUNEANU,
Maria T., *Vatra Moldoviței-Suceava* (168).
- SABIN, Gheorghe A., *Stupca-Suceava* (11).
- SENTEȘ, Florența D.,
Brusturoasa-Bacău (160).
- SIMINCIUC, Elisabeta Gh.,
Strunga-Iași (39).
- STACHIE, Vasile Gh.,
Ghindăoani-Neamț (9, 21,
57, 66).
- STROIEȘTEANU, Maria N.,
Moara-Suceava (185).
- SUCEVEANU, Ecaterina,
Frătăuții Noi-Suceava
(182).
- ȘARBAN, Ileana, *Bosanci-Suceava* (142).
- ȘECMAN, Agafia, *Iaslovăț-Suceava* (171, 243).
- ȘORODOC, Eufrosina Gh.,
Vicovu de Jos-Suceava
(94).
- TALAȘMAN, Marița I.,
Mihăiești-Suceava (187,
232).
- TANASE, Iosif I., *Poiana
Grințes, Neamț* (199).
- TARCAN, Trandafira Gh. I.,
Crivești-Iași (99).
- TULAN, Ion Gh., *Nemțișor-Neamț* (42).
- ȚIBULCĂ, Maria V., *Moțca-Iași* (239).
- UNGUREANU, Calistrat Gr.,
Măzănăiești-Suceava (43,
223, 269).
- URSULEAN, Saveta Gh.,
Straja-Suceava (86).
- VARZARI, Maria I., *Preutești-Suceava* (234).

* Cuprinde numele și localitățile subiecților chestionați. Cifrele din paranteză indică numărul de ordine al pieselor din *Antologie*.

SUMAR

<i>Introducere</i>	5
<i>Excurs bibliografic</i>	15
I. Structura nunții în Moldova	35
1. Rituri preliminare, liminare și postliminare	35
2. Raptul miresei	59
II. Magie temporală și spațială	71
1. Timpul fast și timpul formativ	71
2. Mirii de mai	73
3. Spații sacralizate (<i>vatra, pragul, poarta, fântina</i>). Implicații ale cercului magic	75
4. <i>Căzutul pe vatră</i> din perspectiva dreptului cutumiar	81
5. Drumul mirilor	87
III. Semantica obiectelor rituale	99
1. Categorii, frecvență, simboluri.....	99
2. Pahar de viață, pahar de moarte	113
IV. Locul și rolul protagoniștilor în cadrul ceremonialului nupțial	127
1. Mirii, socrii, druștele și vătăjeii, vornicul sau stolnicul de casă.....	127
2. Nașii de cununie: valori inițiatice	135
V. Poezia nunții. Magia cuvântului	139
1. Relații între cuvânt, gest, mimică și mișcare, în contextul epicii versificate	139
2. Între solemnitate și burlesc	149
3. Ipoteze ale colacilor ceremoniali.....	151
4. <i>Păpușa</i> ca substitut al miresei	154
5. Aspecte ale liricii nupțiale	159

VI. Arhaicitatea unor personaje 169

Concluzii 177

Bibliografie 185

Résumé 199

ANTOLOGIE

• *Orații de nuntă* 209

• *Cîntece ritual-ceremoniale*..... 302

• *Strigături de nuntă*..... 308

• *Indice de nume*..... 335

30.926

Redactor:
MARIANA PRICOP

†

TIPARUL EXECUTAT LA
IMPRIMERIA EDITURII UNIVERSITĂȚII
„ALEXANDRU IOAN CUZA” DIN IAȘI

Format: 61×86/16
Coli tip: 21,50
Apărut: 2000
Comanda: 1095

